

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2013-2014

30 OKTOBER 2013

BEGROTING

**van ontvangsten en uitgaven
voor het begrotingsjaar 2014**

ALGEMENE TOELICHTING

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

30 OCTOBRE 2013

BUDGET

**des recettes et des dépenses
pour l'année budgétaire 2014**

EXPOSE GENERAL

INHOUDSOPGAVE

EERSTE DEEL : Samenvatting van inkomsten en uitgaven

Hoofdstuk I :
Samenvattende tabel van de ontvangsten

Hoofdstuk II :
Samenvattende tabel van de uitgaven

DEEL II : Economisch verslag

Hoofdstuk I :
De nationale en internationale economische context

- I.1. Internationaal
- I.2. België
Kerncijfers voor de Belgische economie

Hoofdstuk II :
Economische activiteit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- II.1. Evolutie van de economische activiteit
 - II.1.1. Voornaamste macro-economische resultaten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
 - II.1.2. Activiteitsstructuur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bijdragen van de sectoren tot de groei
- II.2. De ondernemingen in het Brussels Hoofdstedelijke Gewest
- II.3. Onderzoek en ontwikkeling
- II.4. Directe buitenlandse investeringen
 - II.4.1. Aantal projecten
 - II.4.2. Analyse per bedrijfstak
 - II.4.3. Aantal projecten per land van herkomst
 - II.4.4. Aantrekkelijkheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Hoofdstuk III
De arbeidsmarkt

- III.1. Regionaal werkaanbod
 - III.1.1. Beroepsbevolking
 - III.1.2. Binnenlandse werkgelegenheid, regionale pendelarbeid en werkende beroepsbevolking
 - III.1.3. Werkgelegenheids- en werkloosheidsgraad
- III.2. De werkloosheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
 - III.2.1. Werkzoekenden : evolutie en kenmerken
 - III.2.2. Knelpuntberoepen

Hoofdstuk IV
De sociale dimensie

- IV.1. Bevolking
 - IV.1.1. Demografische ontwikkelingen
 - IV.1.2. Bevolking per gemeente

TABLE DES MATIERES

PREMIERE PARTIE : Synthèse des recettes et des dépenses

Chapitre I :
Tableau récapitulatif des recettes

Chapitre II :
Tableau récapitulatif des dépenses

PARTIE II : Rapport économique

Chapitre I :
Le contexte économique national et international

- I.1. International
- I.2. Belgique
Chiffres clés pour l'économie belge

Chapitre II :
L'activité économique de la Région de Bruxelles-Capitale

- II.1. Evolution de l'activité économique
 - II.1.1. Principaux résultats macroéconomiques pour la Région de Bruxelles-Capitale
 - II.1.2. Structure d'activité de la Région de Bruxelles-Capitale et contributions sectorielles à la croissance
- II.2. Les entreprises en Région de Bruxelles-Capitale
- II.3. Recherche et développement
- II.4. Investissements directs étrangers
 - II.4.1. Nombre de projets
 - II.4.2. Analyse par branche d'activité
 - II.4.3. Nombre de projets par pays d'origine
 - II.4.4. Attractivité de la Région de Bruxelles-Capitale

Chapitre III
Le marché du travail

- III.1. Offre de travail régionale
 - III.1.1. Population active
 - III.1.2. Emploi intérieur, navettes interrégionales et population active occupée
 - III.1.3. Taux d'emploi et le chômage
- III.2. Le chômage en Région de Bruxelles-Capitale
 - III.2.1. Demandeurs d'emploi : évolution et Caractéristiques
 - III.2.2. Fonction critiques

Chapitre IV
La dimension sociale

- IV.1. Population
 - IV.1.1. Evolutions démographiques
 - IV.1.2. Population par commune

- IV.2. Het inkomen van de Brusselaars
 - IV.2.1. Het inkomen van de Brusselse huishoudens volgens de regionale boekhouding
 - IV.2.2. Inkomens uit sociale bijstand
- IV.3. Schoolbevolking
- IV.4. Huisvesting
 - IV.4.1. Toegang tot eigendom
 - IV.4.2. De private huurmarkt
 - IV.4.3. Sociale Huisvesting

Hoofdstuk V De milieudimensie

- V.1. Energieverbruik
 - V.1.1. Gewestelijke energiebalans
 - V.1.2. Energie-intensiteit
- V.2. Uitstoot in de lucht
 - V.2.1. Broeikasgassen
 - V.2.2. Fijne stofdeeltjes
 - V.2.3. Voorlopers van Ozon
 - V.2.4. Verzurende stoffen
- V.3. Waterverbruik
- V.4. Afval ingezameld door Net Brussel

DEEL III : Financieel verslag

Hoofdstuk I : Schuldsituatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- I.1. Financieel verslag
 - I.1.1. Handhaving van de AA rating van het Gewest door het ratingbureau Standard & Poor's, met negatieve vooruitzichten
 - I.1.2. De schuldstructuur : definities
 - I.1.3. ESR 95 norm
 - I.1.4. De directe schuld van het BHG
 - I.1.5. De gewaarborgde schuld van het BHG
- I.2. Verslag van het financieel beleid
 - I.2.1. Directe schuld van het BHG
 - I.2.2. De Thesaurie van het BHG
 - I.2.2.1. Betalingsprocedure
 - I.2.2.2. Planning
 - I.2.2.3. Korte termijn financiering
 - I.2.3. Het FCCB
 - I.2.3.1. Voorstelling
 - I.2.3.2. Financiële resultaten

DEEL IV : De uitvoering van de Begroting 2012

Hoofdstuk I : Begrotingsresultaat 2012 Begrotingsresultaat 2012 volgens de norm van de Hoge Raad van Financiën

- IV.2. Les revenus des Bruxellois
 - IV.2.1. Les revenus des ménages bruxellois selon la comptabilité régionale
 - IV.2.2. Revenus de l'assistance sociale
- IV.3. Population scolaire
- IV.4. Logement
 - IV.4.1. Accès à la propriété
 - IV.4.2. Le marché locatif privé
 - IV.4.3. Les logements sociaux

Chapitre V La dimension environnementale

- V.1. Consommation d'énergie
 - V.1.1. Bilan énergétiques régional
 - V.1.2. Intensité énergétique
- V.2. Emissions dans l'air
 - V.2.1. Gaz à effet de serre
 - V.2.2. Particules fines
 - V.2.3. Précurseur d'Ozone
 - V.2.4. Substance acidifiantes
- V.3. Consommation d'eau
- V.4. Déchets collectés par Bruxelles-Propreté

PARTIE III : Rapport financier

Chapitre I : Situation de la dette de la Région de Bruxelles-Capitale

- I.1. Rapport financier
 - I.1.1. Maintien du rating AA de la Région avec perspective à la baisse par l'agence de notation Standard & Poor's
 - I.1.2. La structure de la dette : définitions
 - I.1.3. Norme SEC 95
 - I.1.4. La dette directe de la RBC
 - I.1.5. La dette garantie de la RBC
- I.2. Rapport de gestion financière
 - I.2.1. La dette directe de la RBC
 - I.2.2. La Trésorerie de la RBC
 - I.2.2.1. Procédure de paiement
 - I.2.2.2. Planning
 - I.2.2.3. Financement à court terme
 - I.2.3. Le CCFB
 - I.2.3.1. Présentation
 - I.2.3.2. Résultats financiers

PARTIE IV : L'exécution du Budget 2012

Chapitre I : Le résultat budgétaire 2012 Résultat budgétaire 2012 en termes de la norme du Conseil Supérieur des Finances

Hoofdstuk II :
Realisatie van de ontvangsten en uitgaven

- II.1. De ontvangsten
- II.2. De uitgaven

**DEEL V :
De Ontvangsten**

Hoofdstuk I :
Het aanpassingsblad 2013

Hoofdstuk II :
Initiële begroting 2014

- II.1. De vastgestelde rechten
- II.2. Algemeen
- II.3. Detail van de ontvangsten
 - II.3.1. De personenbelasting (PB)
 - a) Het basisbedrag van de dotatie PB
 - b) Nationale solidariteitstussenkomst
 - c) De negatieve term
 - d) Samenvatting
 - II.3.2. De gewestelijke belastingen

**DEEL VI :
De uitgaven**

Aanpassing 2013
Initieel 2014

**DEEL VII :
Meerjarenraming 2013-2018**

Chapitre II :
La réalisation des recettes et des dépenses

- II.1. Les recettes
- II.2. Les dépenses

**PARTIE V :
Les Recettes**

Chapitre I :
Le feuilleton d'ajustement 2013

Chapitre II :
Le budget initial 2014

- II.1. Les droits constatés
- II.2. Aspect général
- II.3. Le détail des recettes
 - II.3.1. L'impôt des personnes physiques (IPP)
 - a) Le montant de base de la dotation IPP
 - b) L'intervention de solidarité nationale
 - c) Le terme négatif
 - d) Récapitulatif
 - II.3.2. Les impôts régionaux

**PARTIE VI :
Les dépenses**

Ajustement 2013
Initial 2014

**PARTIE VII :
Estimation pluriannuelle 2013-2018**

EERSTE DEEL
Samenvatting van inkomsten en uitgaven

Een gedetailleerd overzicht van de ontvangsten en de uitgaven is opgenomen in deel V, VI en VII van deze algemene toelichting. Dit eerste deel geeft alleen een globaal overzicht. De bedoeling is de algemene structuur van de gewestbegroting uiteen te zetten.

HOOFDSTUK I
Samenvattende tabel van de Ontvangsten

PREMIERE PARTIE
Synthèse des recettes et des dépenses

Un aperçu détaillé des recettes et des dépenses est repris dans les parties V, VI et VII de cet exposé général. Cette première partie se limite à un aperçu global. Le but est d'exposer la structure générale du budget régional.

CHAPITRE I^{ER}
Tableau récapitulatif des Recettes

	2013 Ini	2014 Ini	
	x 1.000 EUR	x 1.000 EUR	
Gewestelijke belastingen	1.179.639	1.245.984	Impôts régionaux
1) Successierechten	364.524	399.297	1) Droits de succession
2) Registratierechten op verkopen	486.213	503.998	2) Droits d'enregistrement ventes
3) Overige gewestelijke belastingen	328.902	342.689	3) Autres impôts régionaux
Gewestbelastingen	122.686	125.029	Taxes régionales
1) Autonome gewestbelasting	117.630	119.289	1) Taxe régionale autonome
2) Andere	5.056	5.740	2) Autres
Toegekend gedeelte van de Personenbelasting	1.089.765	1.081.080	Part attribuée de l'IPP
Agglomeratieontvangsten	175.274	161.314	Recettes en provenance de l'Agglomération
Overdracht van de federale overheid in kader van bijz. financieringswet/correcte financiering vanaf 2012			Transfert en provenance du pouvoir fédéral cf. à la loi spéciale de financement/le juste financement à partir de 2012
Trekkingsrechten	52.690	38.962	Droits de tirage
Dode Hand	67.837	82.046	Mainmorte
Nieuwe overgehevelde bevoegdheden (2002) en Brusselse instellingen (art. 46bis)	39.702	40.178	Nouvelles compétences transférées (2002) et institutions bruxelloises (art. 46bis)
Mobiliteit	75.000	105.000	Mobilité
Taalpremies	4.000	1.564	Primes linguistiques
Pendelaars	13.000	32.000	Navetteurs
Internationale ambtenaren	48.000	117.000	Fonctionnaires internationaux
Veiligheidsfonds	13.666	55.000	Fonds de sécurité
Overige ontvangsten	18.715	36.444	Autres recettes
Ontvangsten op de organieke fondsen*	41.282	49.562	Recettes sur les Fonds organiques*
TOTAAL	2.941.256	3.171.163	TOTAL

* Geen uitvoering van het Fonds voor het schuldbeheer noch opbrengsten van leningen met een looptijd van meer dan één jaar.

* Non exécution du Fonds pour la gestion de la dette ni produits d'emprunts émis sur plus de 1 an.

Bij deze tabel kunnen de volgende algemene opmerkingen worden gemaakt. Om te beginnen, de ontvangsten 2014 stijgen met 7,8 % ten opzichte van initieel 2013.

De voornaamste ontvangsten die vooreerst daadwerkelijk sterk stijgen zijn de gewestelijke belastingen (+ 66,3 miljoen euro), in de eerste plaats dankzij de successie- en de schenkingsrechten, waar een kennelijk structurele groei-versnelling van de ontvangsten wordt vastgesteld.

In het kader van het institutioneel akkoord over de zesde staathervorming en de correcte financiering van de Brusselse instellingen stijgen de volgende ontvangsten :

- de dode hand compensatie (+ 14,2 miljoen euro),
- de mobiliteitsdotatie (+ 30 miljoen euro),
- de compensatie pendelaars (+ 19 miljoen euro, waarvan 4 miljoen euro van het bedrag 2013),
- de compensatie internationale ambtenaren (+ 69 miljoen euro, waarvan 16 miljoen euro van het bedrag 2013);
- de overdracht veiligheidsfonds (+ 41,3 miljoen euro, onder meer omwille van het feit dat vanaf 2014 de volledige verdeling van deze middelen via de begroting van het gewest zal verlopen).

Ook de « overige » ontvangsten stijgen ten slotte met + 17,7 miljoen euro, voornamelijk door het gewestelijk vastgoedbeheer en de verkoop van terreinen en gebouwen en door de ontvangsten uit de veiling van emissierechten in de industriesector.

Daarentegen dalen de trekkingsrechten in het kader van de wedertewerkstelling van werklozen met – 13,7 miljoen euro. Er wordt immers afstand gedaan van alle hangende en toekomstige betwistingen in het kader van de akkoorden over de zesde staathervorming.

Ook de overdracht van de agglomeratieontvangsten daalt (– 14 miljoen euro). De INI 2013 voorzag immers in een over te dragen saldo 2012, terwijl de INI 2014 overeenstemt met de normale ontvangsten op jaarbasis.

Ten slotte daalt ook ons toegekend gedeelte personenbelasting (– 8,7 miljoen euro) omwille van het feit dat een bedrag van 17,7 miljoen euro zal worden ingehouden als bijdrage in de sanering van de overheidsfinanciën voor het begrotingsjaar 2014, zoals afgesproken in de Comori, het uitvoeringscomité van institutionele hervormingen.

Voor meer details verwijzen we naar de betrokken verantwoordingen met betrekking tot de ontvangsten.

Ce tableau donne lieu aux commentaires d'ordre général suivants. Tout d'abord, les recettes 2014 augmentent de 7,8 % par rapport à l'initial 2013.

Les principales recettes qui augmentent de manière importante sont les impôts régionaux (+ 66,3 millions d'euros), et plus particulièrement les droits de succession et les droits de donation, où l'on constate une hausse des recettes qui semble structurelle.

Dans le cadre de l'accord institutionnel pour la sixième réforme de l'état et le juste financement des institutions bruxelloises, les recettes suivantes augmentent :

- la compensation mainmorte (+ 14,2 millions d'euros),
- la dotation mobilité (+ 30 millions d'euros),
- la compensation navetteurs (+ 19 millions d'euros, dont 4 millions d'euros de 2013),
- la compensation fonctionnaires internationaux (+ 69 millions d'euros, dont 16 millions d'euros de 2013),
- le transfert du Fonds de sécurité (+ 41,3 millions d'euros, notamment du fait qu'à partir de 2014 la répartition de ces moyens se fera entièrement par le budget régional).

Les « autres » recettes augmentent également (+ 17,7 millions d'euros, grâce à la gestion immobilière régionale et la vente de terrains et de bâtiments et aux recettes générées par la mise aux enchères des quotas au secteur de l'industrie.

En revanche, les droits de tirage dans le cadre de la remise au travail des chômeurs diminuent de 13,7 millions d'euros dès lors que dans le cadre des accords sur la 6ème réforme de l'Etat, on renonce à tous les litiges pendant ou futurs.

Les recettes en provenance de l'agglomération diminuent également (– 14 millions d'euros) du fait que l'initial 2013 comprenait un solde 2012 reporté. L'initial 2014 correspond avec les recettes sur base annuelle.

Enfin, la part attribuée de l'IPP diminue de – 8,7 millions d'euros, dès lors qu'un montant de 17,7 millions d'euros en sera déduit comme contribution à l'assainissement des finances publiques pour l'année budgétaire 2014, comme convenu par le Comité de mise en œuvre des réformes institutionnelles (Comori).

Pour plus de détails, nous renvoyons aux justifications en matière de recettes.

	2013 Ini	2013 AJU	2014 Ini	
	x 1.000 EUR	x 1.000 EUR	x 1.000 EUR	
Gewestelijke belastingen	1.179.639	1.230.335	1.245.984	Impôts régionaux
1) Successierechten	364.524	429.832	399.297	1) Droits de succession
2) Registratierecht op verkopen	486.213	476.438	503.998	2) Droits d'enregistrement ventes
3) Overige	328.902	324.065	342.689	3) Autres impôts régionaux
Gewestbelastingen	122.686	123.550	125.029	Taxes régionales
1) Autonome gewestbelasting	117.630	117.630	119.289	1) Taxe régionale autonome
2) Andere	5.056	5.920	5.740	2) Autres
Toegekend gedeelte van de Personenbelasting	1.089.765	1.075.166	1.081.080	Part attribuée de l'IPP
Agglomeratieontvangsten	175.274	175.274	161.314	Recettes en provenance de l'Agglomération
Overdracht van de federale overheid in het kader van de bijzondere financieringswet/ juiste financiering vanaf 2012				Transfert en provenance du pouvoir fédéral cf. à la loi spéciale de financement/le juste financement à partir de 2012
Trekkingsrechten	52.690	38.962	38.962	Droits de tirage
Dode Hand	67.837	67.837	82.046	Mainmorte
Nieuwe bevoegdheden (2002) en Brusselse instellingen (art. 46bis)	39.702	39.059	40.178	Nouvelles compétences (2002) et institutions bruxelloises (art. 46bis)
Mobiliteit	75.000	75.000	105.000	Mobilité
Taalpremies	4.000	1.564	1.564	Primes linguistiques
Pendelaars	13.000	–	32.000	Navetteurs
Internationale ambtenaren	48.000	–	117.000	Fonctionnaires internationaux
Veiligheidsfonds	13.666	29.538	55.000	Fond de sécurité
Andere ontvangsten	18.715	23.874	36.444	Autres recettes
Ontvangsten op de organieke fondsen*	41.282	45.108	49.562	Recettes sur les Fonds organiques*
TOTAAL	2.941.256	2.925.267	3.171.163	TOTAL

* Geen uitvoering van het Fonds voor het schuldbeheer noch opbrengsten van leningen met een looptijd van meer dan 1 jaar.

* Non exécution du Fonds pour la gestion de la dette ni produits d'emprunts émis à plus de 1 an.

HOOFDSTUK II
Samenvattende tabel van de uitgaven

Onderstaande tabel geeft een algemeen overzicht van de verschillende uitgaven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest per opdracht.

Het aanpassingsblad 2013

CHAPITRE II
Tableau récapitulatif des dépenses

Le tableau ci-dessous donne un aperçu général des différentes dépenses du Ministère de la Région de Bruxelles par mission.

Le feuilleton d'ajustement 2013

Opdrachten / Missions		Ks – Sc	2013 init – 2013 init	2013 aanp – 2013 aj	Verschil % – Diff. %
1	Financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement / Financement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	44.184 44.184	28.670 28.670	– 35,11 % – 35,11 %
2	Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering / Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	20.897 20.897	21.412 21.412	2,46 % 2,46 %
3	Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Initiatives communes du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	8.868 8.100	55.738 56.016	528,53 % 591,56 %
4	Beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	144.114 144.637	140.788 141.238	– 2,31 % – 2,35 %
5	Ontwikkeling van een gelijke-kansenbeleid / Développement d'une politique d'égalité des chances	b+e c+f	1.534 1.549	1.277 1.284	– 16,75 % – 17,11 %
6	Financieel en bugettair beheer en controle / Gestion et contrôle financier et budgétaire	b+e c+f	349.728 345.632	327.144 327.108	– 6,46 % – 5,36 %
7	Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT) / Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC)	b+e c+f	39.789 40.039	39.789 40.039	0,00 % 0,00 %
8	Grondregie : algemeen beleid / Régie foncière : politique générale	b+e c+f	30.553 31.253	29.868 30.068	– 2,24 % – 3,79 %
9	Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening / Protection contre l'incendie et Aide médicale urgente	b+e c+f	86.487 86.487	86.727 86.727	0,28 % 0,28 %
10	Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen / Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux	b+e c+f	503.406 498.972	516.151 516.388	2,53 % 3,49 %
11	Financiering van de erediensten en de lekenmoraal / Financement des cultes et de l'assistance morale laïque	b+e c+f	3.151 3.027	3.157 3.109	0,19 % 2,71 %
12	Ondersteuning van economie en landbouw / Soutien à l'économie et à l'agriculture	b+e c+f	57.536 75.681	57.319 76.502	– 0,38 % 1,08 %
13	Promotie van de buitenlandse handel / Promotion du commerce extérieur	b+e c+f	11.575 11.630	11.299 11.904	– 2,38 % 2,36 %
14	Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek / Soutien à la recherche scientifique	b+e c+f	44.416 45.889	41.184 44.375	– 7,28 % – 3,30 %
15	Promotie van de energiedoeltreffendheid en regulering van de energiemarkten / Promotion de l'efficacité énergétique et regulation des marchés de l'énergie	b+e c+f	56.328 56.067	56.628 56.287	0,53 % 0,39 %
16	Ondersteuning en bemiddeling bij arbeidsaanbod en -vraag / Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois	b+e c+f	299.580 305.123	298.655 303.439	– 0,31 % – 0,55 %

Opdrachten / Missions		Ks – Sc	2013 init – 2013 init	2013 aanp – 2013 aj	Vershil % – Diff. %
17	Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid / Développement et promotion de la politique de mobilité	b+e c+f	16.841 15.956	15.573 15.238	– 7,53 % – 4,50 %
18	Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk / Construction et gestion du réseau des transports en commun	b+e c+f	678.752 1.037.815	670.387 1.036.377	– 1,23 % – 0,14 %
19	Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting / Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements routiers	b+e c+f	122.317 127.608	111.044 128.831	– 9,22 % 0,96 %
20	Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer / Développement des transports rémunérés de personnes, à l'exclusion des transports en commun	b+e c+f	2.738 2.408	2.738 2.408	0,00 % 0,00 %
21	Ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhoorigheden met het oog op een betere duurzame steeljke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid / Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité	b+e c+f	20.481 20.406	20.481 20.406	0,00 % 0,00 %
22	Beleid inzake waterproductie en watervoorziening, technische reglementering inzake de kwaliteit van het drinkwater, de zuivering van het afvalwater en de riolering / Politique en matière de production et de distribution d'eau, de réglementation technique relative à la qualité de l'eau potable, d'épuration des eaux usées et d'égouttage	b+e c+f	39.385 39.117	38.487 38.487	– 2,28 % – 1,61 %
23	Milieubescherming en Natuurbehoud / Protection de l'environnement et conservation de la nature	b+e c+f	89.392 89.392	87.378 87.378	– 2,25 % – 2,25 %
24	Afvalophaling en -verwerking / Enlèvement et traitement des déchets	b+e c+f	134.603 134.603	140.728 140.728	4,55 % 4,55 %
25	Huisvesting en woonomgeving / Logement et habitat	b+e c+f	333.617 264.592	329.958 264.382	– 1,10 % – 0,08 %
26	Bescherming, conservering, restauratie en promotie van Monumenten en Landschappen / Protection, conservation, restauration et promotion des Monuments et Sites	b+e c+f	17.432 17.851	16.561 17.859	– 5,00 % 0,04 %
27	Stadsbeleid / Politique de la Ville	b+e c+f	114.031 101.788	107.050 94.892	– 6,12 % – 6,77 %
28	Statistieken en analyses / Statistiques et analyses	b+e c+f	1.459 1.885	888 1.885	– 39,14 % 0,00 %
29	Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Relations extérieures et promotion de l'image de la Région Bruxelles-Capitale	b+e c+f	15.393 15.644	14.276 14.887	– 7,26 % – 4,84 %
30	Financiering van de Gemeenschapscommissies / Financement des Commissions communautaires	b+e c+f	324.455 324.455	324.838 324.838	0,12 % 0,12 %
Totaal / Total		b+e c+f	3.613.042 3.912.687	3.596.193 3.933.162	– 0,47 % 0,52 %

* Geen uitvoering op het fonds voor het beheer van de gewestsschuld.

* Pas d'exécution sur le fonds pour la gestion de la dette.

Samenvattende tabel van de uitgaven 2014

Tableau récapitulatif des dépenses 2014

Opdrachten / Missions		Ks – Sc	2013 init – 2013 init	2014 – 2014	Vershil % – Diff. %
1	Financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement / Financement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	44.184 44.184	43.663 43.663	– 1,18 % – 1,18 %
2	Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering / Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	20.897 20.897	20.897 20.897	0,00 % 0,00 %
3	Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Initiatives communes du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	8.868 8.100	14.621 179.305	64,87 % 2113,64 %
4	Beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	144.114 144.637	149.083 148.783	3,45 % 2,87 %
5	Ontwikkeling van een gelijke-kansenbeleid / Développement d'une politique d'égalité des chances	b+e c+f	1.534 1.549	1.539 1.539	0,33 % – 0,65 %
6	Financieel en bugettair beheer en controle / Gestion et contrôle financier et budgétaire	b+e c+f	349.728 345.632	390.472 383.718	11,65 % 11,02 %
7	Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT) / Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC)	b+e c+f	39.789 40.039	40.198 40.496	1,03 % 1,14 %
8	Grondregie : algemeen beleid / Régie foncière : politique générale	b+e c+f	30.553 31.253	30.391 30.391	– 0,53 % – 2,76 %
9	Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening / Protection contre l'incendie et Aide médicale urgente	b+e c+f	86.487 86.487	89.690 89.670	3,70 % 3,68 %
10	Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen / Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux	b+e c+f	503.406 498.972	549.856 521.064	9,23 % 4,43 %
11	Financiering van de erediensten en de lekenmoraal / Financement des cultes et de l'assistance morale laïque	b+e c+f	3.151 3.027	3.151 3.151	0,00 % 4,10 %
12	Ondersteuning van economie en landbouw / Soutien à l'économie et à l'agriculture	b+e c+f	57.536 75.681	61.359 68.665	6,64 % – 9,27 %
13	Promotie van de buitenlandse handel / Promotion du commerce extérieur	b+e c+f	11.575 11.630	11.549 11.609	– 0,22 % – 0,18 %
14	Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek / Soutien à la recherche scientifique	b+e c+f	44.416 45.889	44.645 46.088	0,52 % 0,43 %
15	Promotie van de energiedoeltreffendheid en regulering van de energiemarkten / Promotion de l'efficacité énergétique et regulation des marchés de l'énergie	b+e c+f	56.328 56.067	57.000 44.750	1,19 % – 20,18 %
16	Ondersteuning en bemiddeling bij arbeidsaanbod en -vraag / Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois	b+e c+f	299.580 305.123	305.572 307.024	2,00 % 0,62 %
17	Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid / Développement et promotion de la politique de mobilité	b+e c+f	16.841 15.956	17.050 16.149	1,24 % 1,21 %
18	Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk / Construction et gestion du réseau des transports en commun	b+e c+f	678.752 1.037.815	690.542 685.188	1,74 % – 33,98 %

Opdrachten / Missions		Ks – Sc	2013 init – 2013 init	2013 aanp – 2013 aj	Vershil % – Diff. %
19	Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting / Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements routiers	b+e c+f	122.317 127.608	115.278 121.708	– 5,75 % – 4,62 %
20	Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer / Développement des transports rémunérés de personnes, à l'exclusion des transports en commun	b+e c+f	2.738 2.408	2.576 2.306	– 5,92 % – 4,24 %
21	Ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhoorigheden met het oog op een betere duurzame steelijke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid / Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité	b+e c+f	20.481 20.406	11.693 11.571	– 42,91 % – 43,30 %
22	Beleid inzake waterproductie en watervoorziening, technische reglementering inzake de kwaliteit van het drinkwater, de zuivering van het afvalwater en de riolering / Politique en matière de production et de distribution d'eau, de réglementation technique relative à la qualité de l'eau potable, d'épuration des eaux usées et d'égouttage	b+e c+f	39.385 39.117	39.428 39.428	0,11 % 0,80 %
23	Milieubescherming en Natuurbehoud / Protection de l'environnement et conservation de la nature	b+e c+f	89.392 89.392	96.638 96.638	8,11 % 8,11 %
24	Afvalophaling en -verwerking / Enlèvement et traitement des déchets	b+e c+f	134.603 134.603	149.156 149.156	10,81 % 10,81 %
25	Huisvesting en woonomgeving / Logement et habitat	b+e c+f	333.617 264.592	383.298 815.117	14,89 % 208,07 %
26	Bescherming, conservering, restauratie en promotie van Monumenten en Landschappen / Protection, conservation, restauration et promotion des Monuments et Sites	b+e c+f	17.432 17.851	17.246 17.914	– 1,07 % 0,35 %
27	Stadsbeleid / Politique de la Ville	b+e c+f	114.031 101.788	112.369 119.517	– 1,46 % 17,42 %
28	Statistieken en analyses / Statistiques et analyses	b+e c+f	1.459 1.885	1.459 1.885	0,00 % 0,00 %
29	Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Relations extérieures et promotion de l'image de la Région Bruxelles-Capitale	b+e c+f	15.393 15.644	14.617 15.401	– 5,04 % – 1,55 %
30	Financiering van de Gemeenschapscommissies / Financement des Commissions communautaires	b+e c+f	324.455 324.455	327.238 327.238	0,86 % 0,86 %
Totaal / Total		b+e c+f	3.613.042 3.912.687	3.792.274 4.360.029	4,96 % 11,43 %

* Geen uitvoering op het fonds voor het beheer van de gewestschuld.

* Pas d'exécution sur le fonds pour la gestion de la dette.

DEEL II Economisch verslag ⁽¹⁾

HOOFDSTUK I

De internationale en nationale economische context

I.1. Internationaal

I.1.1. Algemene context

In 2012 is de groei van de economische wereldactiviteit opnieuw vertraagd in verhouding tot 2011 met een jaarlijkse vooruitgang van het bbp in volume met 3,1 %, tegenover 3,9 % een jaar vroeger. Ter herinnering, in 2010 bedroeg deze nog 5,3 %. Deze verslapping werd zowel vastgesteld in de ontwikkelde landen, waar de groei van 1,7 % in 2011 evolueerde tot 1,2 % in 2012, als in de opkomende landen waar de groei van 6,2 % in 2011 evolueerde tot 4,9 % in 2012 (zie tabel I.1.1). Deze weinig opbeurende resultaten in de ontwikkelde landen zijn hoofdzakelijk te wijten aan de economische situatie van de eurozone. Deze laatste kende immers een achteruitgang van haar activiteit met 0,6 % in 2012. De opeenvolgende maatregelen om de begrotingen weer in evenwicht te brengen, alsook de hoge werkloosheidsgraad in talrijke landen zijn factoren die deze resultaten gedeeltelijk verklaren. Meerdere specifieke nationale factoren hadden eveneens een negatieve weerslag op de vraag en de activiteit, zoals de onzekerheid over het begrotingsbeleid in de Verenigde Staten en Japan. In de opkomende landen bleven de striktere monetaire beleidsvoeringen van 2010 en 2011, zoals de beperking van de liquiditeiten op de Chinese markt met het oog op de beheersing van de inflatie en de kredietvolumes, een negatieve rol spelen in de wereldgroei in 2012. Deze landen hebben ook geleden onder de zwakke vraag van de ontwikkelde landen.

De analyse van de kwartaalresultaten voor 2012 toont een stop van de industriële wereldproductie, veelzeggende indicator van het uitzicht van de curve van de wereldgroei, in het tweede kwartaal gevolgd door een zwakke herneming. In de ontwikkelde landen en in grote mate in de eurozone kende de productie een continue achteruitgang die toenam in de loop van het jaar. De analyse van de beschikbare cijfers voor de eerste twee kwartalen van het jaar 2013 van de index van de industriële wereldproductie toont dat ze dan wel laag blijven, maar dat ze in het begin van het jaar 2013 sterker groeien dan tijdens de laatste drie kwartalen van het voorgaande jaar. De ontwikkelde landen in hun geheel registreerden een positieve groei van respectievelijk 0,5 % en 0,6 % in het eerste en tweede kwartaal 2013, wat niet meer gebeurt van sinds eind 2011. Bovendien werd de groei van de wereldactiviteit tijdens het eerste deel van het jaar hoofdzakelijk ondersteund door de dynamiek van de ontwikkelde landen, in tegenstelling tot dat wat gebeurde in de loop van de voorgaande kwartalen en wat algemeen wordt vastgesteld. Zo heeft de eurozone in het tweede kwartaal 2013 het hoogste groeipercentage van haar productie geregistreerd (1,2 % in verhouding tot het vorige kwartaal) sinds het laat-

(1) De hoofdstukken I tot IV werden opgesteld door het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) en hoofdstuk V door Leefmilieu Brussel (BIM).

PARTIE II Rapport économique ⁽¹⁾

CHAPITRE I

Le contexte économique international et national

I.1. International

I.1.1. Contexte général

En 2012, la croissance de l'activité économique mondiale a de nouveau ralenti par rapport à 2011 avec une progression annuelle de 3,1 % du PIB en volume, contre 3,9 % un an plus tôt. Pour rappel, en 2010, celle-ci était encore de 5,3 %. Ce tassement a été observé tant dans les pays avancés, en passant d'une croissance de 1,7 % en 2011 à 1,2 % en 2012, que dans les pays émergents qui sont passés d'une croissance de 6,2 % en 2011 à 4,9 % en 2012 (voir tableau I.1.1). Ces résultats peu réjouissants dans les pays avancés sont principalement dus à la situation économique de la zone euro. Cette dernière a en effet fait face à un recul de 0,6 % de son activité en 2012. Les rééquilibrages successifs des budgets publics ainsi que les taux de chômage élevés dans de nombreux pays sont des facteurs qui expliquent en partie ces résultats. Plusieurs facteurs nationaux spécifiques ont également joué un rôle négatif sur la demande et l'activité tels que l'incertitude qui a plané sur la politique budgétaire aux États-Unis et au Japon. Dans les pays émergents, le resserrement des politiques monétaires intervenu en 2010 et 2011, telles que la limitation des liquidités sur le marché chinois ayant pour but de maîtriser l'inflation et les volumes des crédits, a continué de jouer un rôle négatif sur la croissance mondiale en 2012. Ces pays ont également pâti de la faiblesse de la demande qui leur est adressée par les pays avancés.

L'analyse des résultats trimestriels pour 2012 montre un coup d'arrêt de la production industrielle mondiale, indicateur révélateur de l'allure de la courbe de la croissance mondiale, au second trimestre et une faible reprise par la suite. Dans les pays avancés et substantiellement en zone euro, la production a subi une dégradation continue qui s'est accrue au cours de l'année. L'analyse des chiffres disponibles pour les deux premiers trimestres de l'année 2013 de l'indice de la production industrielle mondiale montre que s'ils restent fort bas, leur croissance est plus importante au début de l'année 2013 que lors des trois derniers trimestres de l'année précédente. Les pays avancés ont dans leur ensemble enregistré une croissance positive de respectivement 0,5 % et 0,6 % aux premier et deuxième trimestres 2013, ce qui ne s'était plus produit depuis fin 2011. De plus, contrairement à ce qui s'est déroulé au cours des trimestres précédents et qui s'observe plus généralement, la croissance de l'activité mondiale durant la première partie de l'année a principalement été soutenue par la dynamique des pays avancés. Ainsi au deuxième trimestre 2013, la zone euro a enregistré le taux de croissance de sa production le plus élevé (1,2 % par rapport au trimestre précédent) depuis le dernier trimes-

(1) Les chapitres I à IV ont été rédigés par l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse (IBSA) et le chapitre V par Bruxelles Environnement (IBGE).

ste kwartaal van het jaar 2010 (2,2 %). De productie in de opkomende landen kende dan weer een dalende groei in de loop van het eerste deel van het jaar 2013 met een percentage van respectievelijk 0,9 % en 0,5 % in het eerste en tweede kwartaal. Deze evolutie lijkt de economische vertraging te bevestigen die deze landen treft sinds het begin van het jaar 2010. Ondanks deze neerwaartse tendens van het groeipercentage van het bbp van de opkomende landen, blijven de verschillen in groei sterk tussen de verschillende regio's van de wereldeconomie met groeipercentages die veel hoger blijven in de opkomende landen dan in de ontwikkelde landen, en in grotere mate dan in de eurozone.

We stellen vast dat ook het handelsverkeer weinig dynamisch was in de loop van het eerste deel van het jaar 2013. Zijn groeipercentage bedroeg respectievelijk 2,0 % en 1,7 % in het eerste en tweede kwartaal in vergelijking met dezelfde kwartalen van het voorgaande jaar, of gemiddeld dezelfde orde van grootte als in 2012 (+ 1,9 %). Het groeipercentage bleef nochtans ver onder de percentages van voor de crisis. Inderdaad, in de periode 2000-2008 bedroeg dit percentage gemiddeld 6,2 %. Het is zo dat de opkomende landen in de loop van dit eerste deel van het jaar, en meer bepaald in het tweede kwartaal, werden geconfronteerd met de sterkste groeidaling van het handelsverkeer. De daling bedroeg immers 1,5 procentpunten (pp) in verhouding tot het vorige kwartaal, terwijl het handelsverkeer in de ontwikkelde landen toenam met 1,3 pp in de loop van dezelfde periode. De opkomende landen ervaren steeds meer moeilijkheden om uit te voeren naar de ontwikkelde landen van wie de vraag naar invoerproducten sterk is afgenomen sinds 2009. Deze vaststelling, gekoppeld aan andere factoren zoals de vertraging van de groei in China, belangrijkste invoerder van grondstoffen uit de andere opkomende landen, hebben een negatieve weerslag op de internationale handel.

Tabel I.1.1 :
Groei van het reële BBP in percentage (jaarlijkse
variatie tegen constante prijzen)

	2011	2012	2013 (p)	2014 (p)
Wereld – Monde	3,9	3,1	3,1	3,8
Ontwikkelde landen – Pays avancés	1,7	1,2	1,2	2,1
Verenigde Staten – États-Unis	1,8	2,2	1,7	2,7
Eurozone – Zone euro	1,5	-0,6	-0,6	0,9
Duitsland – Allemagne	3,1	0,9	0,3	1,3
Frankrijk – France	2,0	0,0	-0,2	0,8
Japan – Japon	-0,6	1,9	2,0	1,2
Opkomende landen en ontwikkelingslanden – Pays émergents et en développement	6,2	4,9	5,0	5,4
Aziatische opkomende landen – Pays émergents d'Asie	7,8	6,5	6,9	7,0
China – Chine	9,3	7,8	7,8	7,7

Bron : IMF, « Mise à jour des perspectives de l'économie mondiale », juli 2013.
(p) Projecties.

tre de l'année 2010 (2,2 %). La croissance de la production dans les pays émergents a, quant à elle, baissé au cours de la première partie de l'année 2013 avec des taux de 0,9 % et 0,5 % respectivement aux premier et deuxième trimestres. Cette évolution tend à confirmer le ralentissement économique qui frappe ces pays depuis le début de l'année 2010. Malgré cette tendance à la baisse des taux de croissance du PIB des pays émergents, les disparités de croissance restent fortes entre les différentes régions économiques mondiales avec des taux de croissance qui restent toujours beaucoup plus importants dans les pays émergents que dans les pays avancés, et substantiellement qu'en zone euro.

On constate que les échanges commerciaux ont été également peu dynamiques au cours de la première partie de l'année 2013. Leur taux de croissance s'est établi respectivement à 2,0 % et 1,7 % aux premier et deuxième trimestres par rapport aux mêmes trimestres de l'année précédente, soit en moyenne le même ordre de grandeur qu'en 2012 (+ 1,9 %). Ceux-ci sont néanmoins restés bien en deçà de ce qui prévalait avant la crise. En effet sur la période 2000-2008, ce taux était en moyenne de 6,2 %. On peut noter qu'au cours de cette première partie de l'année, et plus particulièrement au second trimestre, les pays émergents ont fait face à la diminution la plus importante de la croissance des échanges. En effet, celle-ci a diminué de 1,5 point de pourcentage (pp) par rapport au trimestre précédent alors que dans les pays avancés, elle a augmenté de 1,3 pp au cours de la même période. Les pays émergents éprouvent de plus en plus de difficultés à exporter vers les pays avancés dont la demande en importation a fortement diminué depuis 2009. Ce constat, couplé à d'autres facteurs tel que le ralentissement de la croissance en Chine, principal importateur des matières premières en provenance des autres pays émergents, agissent de manière négative sur le commerce international.

Tableau I.1.1 :
Croissance du PIB réel en pourcentage
(variation annuelle à prix constants)

Source : FMI, « Mise à jour des perspectives de l'économie mondiale », juillet 2013.
(p) Projecties.

De beschikbare vooruitlopende conjunctuurindicatoren voor het jaar 2013, afgeleid uit de vertrouwens-enquêtes van de gezinnen en van de ondernemingen, lijken een verbetering van de economische wereldsituatie aan te kondigen voor het tweede deel van het jaar in vergelijking met de eerste twee kwartalen. Door het gematigde herstel in de Verenigde Staten, de blijvend onzekere economische situatie in de eurozone en de bevestiging van de economische vertraging van de opkomende landen besloot het Internationaal Monetair Fonds (IMF) echter om de groeivoorzichten opnieuw naar beneden toe te herzien. Het groeipercentage voor 2013 werd in juli 2013 op 3,1 % geraamd, identiek aan het groeipercentage voor 2012, terwijl deze instelling in april nog gokte op een groei met 3,3 % van de economische wereldactiviteit voor dit jaar. In 2013 zouden Japan en de Verenigde Staten een positief groeipercentage van hun economische activiteit met respectievelijk 2,0 % en 1,7 % moeten optekenen. Dit groeipercentage zou dit jaar evenwel nog steeds 0,6 % bedragen in de eurozone, wat getuigt van de aanhoudende zwakte van haar economie. De opkomende landen zouden dit jaar worden geconfronteerd met een stagnatie van hun groei, nog steeds ten gevolge van de zwakke vraag van de ontwikkelde landen, van de kwetsbaarheid van sommige van hun structuren en hun socio-economische beleid. Zo zou China bijvoorbeeld een groeipercentage van 7,8 % behouden in 2013 (tussen 2000 en 2012 bedroeg het gemiddelde groeipercentage in China 10,0 %).

1.1.2. Binnen de eurozone

Het bbp van de eurozone daalde in totaal, voor het jaar 2012, met 0,6 %, terwijl deze in 2011 nog een groeipercentage van 1,5 % liet optekenen.

De kwartaalanalyse toont systematisch negatieve groeipercentages voor elk van de kwartalen van 2012 met een bijzonder slecht laatste kwartaal (0,5 % in verhouding tot het vorige kwartaal). In 2013 was dit groeipercentage nog steeds negatief in het eerste kwartaal, maar minder uitgesproken (-0,2 %) om uiteindelijk positief te worden in het tweede kwartaal (+0,3 %) na zes opeenvolgende kwartalen van inkringing.

In het eerste kwartaal 2013 hebben vooral de investeringen (met een schommeling van -2,2 % in verhouding tot het vorige kwartaal) en de consumptie van gezinnen (-0,2 %) bijgedragen tot de verslapping van de economische activiteit in de eurozone. De nog steeds sombere conjunctuur, de eerder onzekere vooruitzichten van de activiteiten, alsook de financieringsvoorwaarden die moeilijk blijven in sommige landen, in combinatie met een algemene situatie van productieovercapaciteit, hebben negatief gewogen op de investeringen van de ondernemingen. De diverse soberheidsmaatregelen die in de landen van de eurozone werden genomen, hebben dan weer bijgedragen tot een daling van de koopkracht van de gezinnen in het eerste kwartaal en dus een terugval van hun consumptie in

Les indicateurs conjoncturels avancés disponibles pour l'année 2013, tirés des enquêtes de confiance auprès des ménages et des entreprises, semblent annoncer une amélioration de la situation économique mondiale pour la seconde partie de l'année par rapport aux deux premiers trimestres. Néanmoins, la reprise modérée aux États-Unis, la situation économique qui reste incertaine en zone euro ainsi que la confirmation du ralentissement économique des pays émergents, ont amené le Fonds Monétaire International (FMI) à revoir une fois de plus à la baisse ses prévisions de croissance. Estimé à 3,1 % en juillet 2013, le taux pour 2013 serait identique au taux de croissance pour 2012 alors qu'en avril, cette institution tablait encore sur une croissance de 3,3 % de l'activité économique mondiale pour cette année. En 2013, le Japon et les États-Unis devraient enregistrer un taux de croissance de leur activité économique positif respectivement de 2,0 % et de 1,7 %. *A contrario*, le taux de croissance devrait cette année encore rester à 0,6 % en zone euro, ce qui témoigne de la faiblesse persistante de son économie. Les pays émergents devraient, quant à eux, faire face à une stagnation de leur croissance cette année, pâtissant toujours de la faiblesse de la demande des pays avancés, de la fragilité de certaines de leurs structures et de leurs politiques socio-économiques. Ainsi, la Chine par exemple, conserverait un taux de croissance de 7,8 % en 2013 (entre 2000 et 2012, la moyenne des taux de croissance en Chine a été de 10,0 %).

1.1.2. Au sein de la zone euro

Au total, sur l'ensemble de l'année 2012, le PIB de la zone euro a reculé de 0,6 % alors qu'en 2011, celui-ci affichait encore un taux de croissance de 1,5 %.

L'analyse trimestrielle montre des taux de croissance systématiquement négatifs pour chacun des trimestres de 2012 avec un dernier trimestre particulièrement mauvais (-0,5 % par rapport au trimestre précédent). En 2013, ce taux de croissance était toujours négatif au premier trimestre mais déjà moins marqué (-0,2 %) alors qu'au second trimestre, celui-ci est enfin redevenu positif (+0,3 %) après six trimestres consécutifs de contraction.

Au premier trimestre 2013, ce sont principalement les investissements (avec une variation de -2,2 % par rapport au trimestre précédent) et la consommation des ménages (-0,2 %) qui ont contribué au ralentissement de l'activité économique en zone euro. La conjoncture toujours morose, les perspectives d'activités incertaines ainsi que le renforcement des conditions de financement dans certains pays, le tout couplé à une situation générale de surcapacité de production, a pesé négativement sur les investissements des entreprises. Les diverses mesures d'austérité prises dans les pays de la zone euro ont, quant à elles, contribué à la baisse du pouvoir d'achat des ménages au premier trimestre ce qui a entraîné un recul de leur consommation sur la période. Au second trimestre, c'est le commerce extérieur qui a princi-

die periode. In het tweede kwartaal heeft vooral de buitenlandse handel bijgedragen tot een herstel van de groei met de uitvoer die met 1,6 % steeg in verhouding tot het vorige kwartaal. Ook de consumptie-uitgaven van gezinnen hebben de groei ondersteund met een stijging met 0,2 % in het tweede kwartaal, net als de overheidsuitgaven die met 0,4 % zijn toegenomen.

Wanneer we de evolutie van de totale toegevoegde waarde per activiteitstak in de eurozone bekijken, zien we dat de industriële takken en de diensten die rechtstreeks verband houden met de industriële productie zoals groothandel of vervoer opnieuw gedaald zijn in het eerste kwartaal 2013 in verhouding tot hetzelfde kwartaal van het voorgaande jaar (met – 2,3 % voor de verwerkende nijverheid). Ook de bouwnijverheid kende een daling van zijn activiteit (– 4,9 %) in dezelfde periode. Wat de geavanceerde productiediensten betreft, of diensten die meestal voorafgaan aan de productie, konden alle takken behalve de takken « informatie en communicatie » (– 1,5 %), hun activiteit globaal handhaven, of zelfs verhogen. In het tweede kwartaal bleef de activiteit in de industriële takken en diensten die rechtstreeks verband houden met de industriële productie dalen, maar in minder grote mate dan in het vorige kwartaal (de toegevoegde waarde in de verwerkende nijverheid is teruggevallen met 0,8 %). De tak « bouwnijverheid » registreerde opnieuw een terugval van zijn toegevoegde waarde (4,9 %). Bij de geavanceerde diensten verbeterden de takken hun situatie ten opzichte van het vorige kwartaal, met uitzondering nogmaals van de tak « informatie en communicatie » en van de tak « financiële activiteiten en verzekeringen ».

Wat de landen van de eurozone betreft, was het scenario van het eerste kwartaal 2013 quasi gelijk aan dat van het vorige kwartaal, namelijk een negatief groeipercentage van de economische activiteit in vele landen van de eurozone met een nog steeds minder goede situatie in de omringende landen ten opzichte van de landen in het hart van de eurozone (waaronder vooral Duitsland en België waarvan het bbp stagneerde in het eerste kwartaal van het jaar). In het tweede kwartaal werd een verbetering van de situatie vastgesteld in enkele landen in het hart van de eurozone. Zo registreerden Duitsland en Frankrijk respectievelijk een groei van het bbp met 0,7 % en 0,5 % in die periode. Deze verbetering was ook zichtbaar in de omringende landen hoewel hun groeipercentages negatief gebleven zijn over de periode (– 0,1 % in Spanje en – 0,2 % in Italië), op de opmerkelijke uitzondering na van Portugal dat een groei van het bbp met + 1,1 % registreerde.

Nadat de werkloosheidsgraad in de eurozone in 2012 gemiddeld 11,4 % bedroeg, steeg deze in het begin van het jaar 2013 met respectievelijk een gemiddeld percentage van 12,0 % en 12,1 % in het eerste en tweede kwartaal. Er bestaan echter grote verschillen tussen de verschillende landen van de eurozone. Terwijl Duitsland en Nederland in het tweede kwartaal 2013 een werkloosheidspercentage van respectievelijk 5,4 % en 6,6 % registreerden, tekenden

palement contribué à la reprise de la croissance avec des exportations en hausse de 1,6 % par rapport au trimestre précédent. Les dépenses de consommation des ménages ont également soutenu positivement la croissance avec une hausse de 0,2 % au second trimestre ainsi que les dépenses publiques qui ont progressé de 0,4 %.

Lorsque l'on regarde l'évolution de la valeur ajoutée totale par branche d'activité en zone euro, on observe au premier trimestre que les branches industrielles et les services directement liés comme le commerce de gros ou le transport ont à nouveau vu leur activité chuter au premier trimestre 2013 par rapport au même trimestre de l'année précédente (dont – 2,3 % pour l'industrie manufacturière). La baisse a également été particulièrement marquée dans la branche de la construction (– 4,9 %) sur la même période. Au niveau des services avancés à la production, soit les services qui sont principalement situés en amont de la production, hormis dans les branches de l'information et communication (– 1,5 %), l'activité s'est globalement maintenue, voire a augmenté. Au second trimestre, l'activité dans les branches industrielles et de services directement liés est restée en baisse mais de manière moins importante qu'au trimestre précédent (la valeur ajoutée dans l'industrie manufacturière a reculé de 0,8 %). La branche de la construction a enregistré un nouveau recul de sa valeur ajoutée (4,9 %). Pour les services avancés, hormis une fois encore les branches de l'information et de la communication et des activités financières et d'assurances, les autres branches ont amélioré leur situation par rapport au trimestre précédent.

Au niveau des pays de la zone, le scénario du premier trimestre 2013 était fort semblable à celui du trimestre précédent, à savoir des taux de croissance négatifs de l'activité économique dans de nombreux pays de la zone euro avec une situation toujours moins bonne dans les pays de la périphérie par rapport aux pays du cœur de la zone euro (dont substantiellement l'Allemagne et la Belgique dont le PIB a stagné au premier trimestre de l'année). Au second trimestre, une amélioration de la situation a été constatée dans quelques pays du cœur de la zone. Ainsi l'Allemagne et la France ont enregistré respectivement une croissance du PIB de 0,7 % et 0,5 % sur la période. Cette amélioration a également eu lieu dans les pays de la périphérie bien que, à l'exception notable du Portugal qui a enregistré une croissance du PIB de 1,1 %, leurs taux soient restés négatifs sur la période (– 0,1 % en Espagne et – 0,2 % en Italie).

Après s'être établi à 11,4 % en moyenne en 2012, le taux de chômage en zone euro a augmenté à nouveau au début de l'année 2013 avec respectivement des taux moyens de 12,0 % et 12,1 % aux premier et second trimestres. Il existe néanmoins une grande disparité entre les différents pays de la zone euro. Alors que l'Allemagne et les Pays-Bas enregistrent des taux de chômage au second trimestre 2013 de respectivement 5,4 % et 6,6 %, des pays comme la Grèce

landen zoals Griekenland of ook Spanje dan weer respectievelijk een percentage van 27,3 % en 26,4 % in dezelfde periode op.

De wisselkoers euro/dollar kende een globale stagnatie in het eerste deel van het jaar 2013 en bereikte 1,31 dollar in juli 2013. De inflatie bedroeg gemiddeld 1,9 % in het eerste kwartaal en 1,4 % in het tweede, terwijl deze voor het jaar 2012 gemiddeld 2,5 % bedroeg. Deze neerwaartse tendens is het gevolg van de dalende grondstofprijzen, in het bijzonder van aardolie dat van 113 dollar per vat in januari daalde tot 103 dollar in juni 2013. In juli werd een lichte heropleving van de prijs vastgesteld, waarbij deze steeg tot 108 dollar per vat, ten gevolge van de opflakking van de geopolitieke spanningen in het Midden-Oosten en meer bepaald in Syrië.

De bemoedigende resultaten in het tweede kwartaal met het einde van de recessie na zes opeenvolgende kwartalen van negatieve groei, alsook de stijgende evolutie van de vertrouwensindicatoren van de gezinnen en de ondernemingen, lijken een stopzetting van de continue achteruitgang van de economische situatie in de eurozone sinds 2011 te bevestigen. Men kan dus redelijkerwijze hopen op betere resultaten in de volgende kwartalen, op voorwaarde dat sommige risicofactoren niet de kop opsteken, zoals een nieuwe schulden crisis. Maar, gelet op de economische uitgangssituatie, de verschillende simultane tekortreducerende maatregelen, maar ook de strengere kredietvoorwaarden in sommige landen, kondigt de terugkeer van de economische groei zich heel geleidelijk aan. De jongste ramingen van juli 2013 van het IMF mikken op een groei met 0,6 % in 2013 in de eurozone, of een niveau dat gelijk is aan dat van het jaar voordien (zie tabel I.1.1).

I.2. België

In hoger beschreven internationale context kromp de Belgische economische activiteit, gemeten in volume, jaargemiddeld met 0,3 % in 2012, wat niet meer werd gezien sinds het dieptepunt van de crisis in 2009. De analyse van de componenten van de vraag op jaarbasis toont dat de Belgische economische activiteit te lijden had onder een daling van de consumptie- en investeringsuitgaven van de gezinnen (respectievelijk – 0,3 % en – 2,8 %) en een quasi-stagnatie van de investeringen van de ondernemingen (+ 0,1 %). Op het vlak van het internationale handelsverkeer zijn zowel de uitvoer (+ 0,7 %) als de invoer (+ 0,6 %) van goederen en diensten lichtjes gestegen zodat deze bijdroegen tot de groei van de netto-uitvoer met 0,1 pp (zie tabel I.2.1).

De kwartaalanalyse toont aan dat de economische activiteit sterk is achteruitgegaan in het tweede kwartaal van het jaar 2012 (– 0,4 % in verhouding tot het vorige kwartaal) om vervolgens te stagneren in het derde kwartaal en opnieuw te krimpen (0,1 %) tijdens het laatste kwartaal.

ou encore l'Espagne affichent, quant à eux, respectivement des taux de 27,3 % et 26,4 % sur la même période.

Le taux de change euro/dollar a globalement stagné en première partie de l'année et était de 1,31 dollars en juillet 2013. L'inflation s'est établie en moyenne à 1,9 % au premier trimestre et à 1,4 % au second alors que sur l'année 2012, elle a été de 2,5 % en moyenne. Cette tendance à la baisse fait suite à la baisse du prix des matières premières et en particulier du pétrole qui est passé de 113 dollars le baril en janvier à 103 dollars en juin 2013. À noter qu'en juillet, un léger soubresaut du prix, passant à 108 dollars le baril a été observé suite notamment à la recrudescence des tensions géopolitiques au Moyen-Orient et plus particulièrement en Syrie.

Les résultats encourageants du second trimestre avec la sortie de récession après six trimestres consécutifs de croissance négative, couplés à l'évolution à la hausse des indicateurs de confiance des ménages et des entreprises, semblent confirmer l'arrêt de la détérioration continue de la situation économique en zone euro depuis 2011. On peut raisonnablement espérer de meilleurs résultats dans les trimestres à venir pour autant que certains facteurs de risques n'entrent pas en jeu tel qu'un retour de la crise de la dette. Mais au vu de la situation économique de départ, des différentes mesures simultanées de réduction de déficits, mais également des difficultés d'accès au crédit dans certains pays, le retour de la croissance économique s'annonce très progressif. Ainsi, les dernières estimations de juillet 2013 du FMI tablent sur une croissance de 0,6 % en 2013 en zone euro, soit un niveau semblable à celle de l'année précédente (cf. tableau I.1.1).

I.2. La Belgique

Dans le contexte international décrit ci-dessus, l'activité économique belge mesurée en volume s'est contractée de 0,3 % en moyenne annuelle en 2012, ce qui n'avait plus été observé depuis le creux de la crise en 2009. L'analyse des composantes de la demande en variation annuelle montre que l'activité économique belge a pâti d'une baisse des dépenses de consommation et d'investissement des ménages (respectivement – 0,3 % et – 2,8 %) et d'une quasi-stagnation des investissements des entreprises (+ 0,1 %). En ce qui concerne les échanges internationaux, tant les exportations (+ 0,7 %) que les importations (+ 0,6 %) de biens et services ont crû légèrement amenant une contribution à la croissance des exportations nettes de 0,1 pp (cf. tableau I.2.1).

L'analyse trimestrielle indique que l'activité économique s'est particulièrement dégradée au second trimestre de l'année 2012 (– 0,4 % par rapport au trimestre précédent) pour ensuite stagner au troisième trimestre et se contracter à nouveau (0,1 %) lors du dernier trimestre.

In de loop van het eerste kwartaal 2013 stagneerde de Belgische economische activiteit (0,0 %) om vervolgens lichtjes aan te trekken in het volgende kwartaal (+ 0,2 %). Ondanks dit bemoedigende resultaat kent België al meer dan twee jaar een stagnatie van het bbp in volume. Inderdaad, het gemiddelde groeipercentage was de afgelopen negen kwartalen nul. Ter vergelijking, in de periode van 2006 tot half 2008 bedroeg de kwartaalgroei gemiddeld 0,6 %.

In het eerste kwartaal registreerde België een groeipercentage van het bbp in verhouding tot het vorige kwartaal dat hoger was dan in Nederland (0,4 %) en Frankrijk (- 0,2 %) en identiek aan dat van Duitsland. In het tweede kwartaal lijkt het herstel intenser te zijn in deze twee laatste landen met groeipercentages van 0,7 % in Duitsland en 0,5 % in Frankrijk. Het is de sterkere stijging van de binnenlandse vraag in deze twee landen en meer bepaald de sterkere versnelling van de consumptie-uitgaven van de gezinnen, die aan de basis ligt van dit verschil.

De versterking van de consumptie van gezinnen ligt aan de basis van de handhaving van het bbp in het eerste kwartaal 2013 met een groei met + 0,3 % in verhouding tot het vorige kwartaal. De investeringen daalden daarentegen met 1,6 % in de loop van dezelfde periode. Wat de buitenlandse vraag betreft, daalden de uitvoer (- 0,9 %) en de invoer (- 1,0 %) ook, maar ze droegen in nettosaldo positief bij tot de groei van het bbp, ten belope van 0,1 pp. In het tweede kwartaal ondersteunde de buitenlandse vraag de activiteit met een aanzienlijke groei van de uitvoer (+ 1,4 %) en de invoer (+ 1,2 %), die zich vertaalde in een bijdrage van 0,2 pp van de netto-uitvoer in de periode. Deze evolutie kadert in het herstel van de belangrijkste handelspartners van België zoals Duitsland en Frankrijk. Hoewel de consumptie van gezinnen met 0,2 % steeg, heeft de binnenlandse vraag de activiteit niet ondersteund. De investeringen daalden immers opnieuw in het tweede kwartaal, maar minder sterk dan in het vorige kwartaal (0,3 %).

Op het niveau van de bedrijfstakken stelt men vast dat de industrie en de diensten die rechtstreeks verband houden met de industriële productie (zoals groothandel of vervoer) in het eerste kwartaal 2013 een belangrijke terugval van hun activiteit hebben gekend (voor de industrie gaat het om - 3,3 % op jaarbasis, of de grootste daling sinds het vierde kwartaal 2009). De activiteit van de bouwnijverheid daalde met 2,0 % in het eerste kwartaal, hoofdzakelijk ten gevolge van de strenge en lange winter. De geavanceerde productiediensten deden het dan weer beter, met uitzondering van de gespecialiseerde, wetenschappelijke en technische activiteiten, alsook de administratieve en ondersteunende diensten waarvan de activiteit is teruggevallen met 1,0 % in het eerste kwartaal, of de grootste daling sinds het laatste kwartaal 2009. De tak « menselijke gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening » kende dan weer een stijging

Au cours du premier trimestre 2013, l'activité économique belge a stagné (0,0 %) et s'est ensuite légèrement raffermie au trimestre suivant (+ 0,2 %). Malgré ce résultat encourageant, la Belgique se trouve depuis plus de deux ans dans une situation de stagnation du PIB en volume. En effet, la moyenne des taux de croissance sur l'ensemble des neuf derniers trimestres est nulle. À titre de comparaison, sur la période s'étalant de 2006 à mi-2008, la croissance trimestrielle était en moyenne de 0,6 %.

Au premier trimestre, la Belgique a enregistré un taux de croissance du PIB par rapport au trimestre précédent plus important qu'aux Pays-Bas (0,4 %), qu'en France (- 0,2 %) et identique à celui de l'Allemagne. Cependant, au second trimestre, l'intensité de la reprise semble s'être manifestée avec plus de vigueur dans ces deux derniers pays avec des taux de croissance de 0,7 % en Allemagne et 0,5 % en France. C'est le renforcement accru de la demande intérieure dans ces deux pays, et plus précisément l'accélération plus importante des dépenses de consommation des ménages, qui est notamment à l'origine de cette différence.

Le renforcement de la consommation des ménages est à l'origine du maintien du PIB au premier trimestre 2013 avec une croissance de + 0,3 % par rapport au trimestre précédent. Les investissements ont, quant à eux, chuté de 1,6 % au cours de la même période. Au niveau de la demande extérieure, les exportations (- 0,9 %) et les importations (- 1,0 %) ont également baissé mais ont cependant contribué en solde net de manière positive à la croissance du PIB, à hauteur de 0,1 pp. Au second trimestre, la demande extérieure a soutenu l'activité, avec une croissance appréciable des exportations (+ 1,4 %) et des importations (+ 1,2 %) se traduisant en une contribution de 0,2 pp des exportations nettes sur la période. Cette évolution s'inscrit dans le contexte de reprise chez les principaux partenaires commerciaux de la Belgique comme l'Allemagne et la France. La demande intérieure n'a, quant à elle, pas soutenu l'activité bien que la consommation des ménages ait progressé de 0,2 %. Les investissements ont en effet à nouveau reculé au second trimestre mais de manière moins importante qu'au trimestre précédent (0,3 %).

Au niveau des branches d'activités, on observe qu'au premier trimestre 2013, l'industrie et les services directement liés (comme le commerce de gros ou le transport) ont subi un important recul de leur activité (pour l'industrie, il s'agit de - 3,3 % par rapport au même trimestre de l'année précédente, soit la baisse la plus importante depuis le quatrième trimestre 2009). La branche de la construction a également vu son activité reculer de 2,0 % au premier trimestre à cause principalement de la rigueur et de la longueur de l'hiver. Les services avancés à la production se sont, quant à eux, relativement mieux portés à l'exception des activités spécialisées, scientifiques et techniques, administratives et de soutien dont l'activité a reculé de 1,0 % au premier trimestre, soit la plus grosse baisse depuis le dernier trimestre 2009. La branche de la santé humaine et de l'action sociale a, quant à elle, connu une augmentation d'activité de 2,0 %

van zijn activiteit met 2,0 % over de periode. In het tweede kwartaal werden de industriële takken geconfronteerd met een nieuwe daling van hun activiteit, maar minder groot dan het vorige kwartaal (– 1,3 %). De situatie van de diensten die rechtstreeks verband houden met de industriële productie volgde dezelfde evolutie, wat vrij logisch is. Algemeen gezien hebben de geavanceerde diensten opnieuw vooruitgang geboekt in het tweede kwartaal, met uitzondering van de tak « gespecialiseerde, wetenschappelijke en technische activiteiten », die, net als in het eerste kwartaal een daling van zijn activiteit met 0,3 % kende.

De vertrouwensindicator van de ondernemingen is verslechterd tot in april 2013, meer bepaald door de gespannen context rond het reddingsplan voor Cyprus. Daarna kende hij een stijgende evolutie in de loop van de volgende maanden. Deze evolutie stemt overeen met de resultaten van de verschillende takken op het vlak van de toegevoegde waarde (meer bepaald in de industrie), alsook met de sterke daling van de investeringen in het eerste kwartaal. Met uitzondering van de bouwnijverheid die een stijgende curve kende tussen maart en april, tonen alle curves een globale daling sinds het begin van het jaar en dat, tot in april (en zelfs tot in mei voor de handel). Ze zijn daarna allemaal, opnieuw met uitzondering van de bouwnijverheid, onverminderd gestegen met een aanzienlijke stijging voor de industrie, wat laat vermoeden dat de economische activiteit van deze bedrijfstak goede resultaten zal boeken in het derde kwartaal van het jaar met de voortzetting van de vooruitgang die in het tweede kwartaal werd gestart. Het vertrouwen van de gezinnen werd daarentegen algemeen beter tijdens de eerste helft van het jaar, op een kleine daling in april na. Deze globale stijging vertaalde zich in een stijgende consumptie van gezinnen in de loop van de eerste twee kwartalen 2013.

In zijn Economische vooruitzichten van september 2013 mikt het Federaal Planbureau op een zwakke groei van + 0,1 % voor het jaar 2013. De binnenlandse vraag zal beperkt blijven ten gevolge van een daling van de investeringen van de ondernemingen (– 1,1 %) wat, onder andere, te wijten is aan de vastgestelde overcapaciteit in de industrie die de behoeften aan uitbreidingsinvesteringen beperkt. Bovendien is het ondernemersvertrouwen amper hoger dan in het begin van 2012 ondanks een lichte verbetering sinds april 2013. De consumptie van gezinnen zou echter blijven stijgen, maar vrij zwak in 2013 (+ 0,4 % terwijl deze gemiddeld + 1,5 % bedroeg tussen 2000 en 2008). Ook de buitenlandse vraag zou de groei van het bbp moeten ondersteunen met een bijdrage van de netto-uitvoer van 0,3 pp.

In 2014 zou de groei gestager moeten zijn dankzij een herstel van de investeringen van de ondernemingen (+ 1,8 %) naar aanleiding van de betere economische vooruitzichten, van een versterking van de consumptie van gezinnen (+ 0,8 %) en een betere dynamiek van de buitenlandse handel (+ 3,6 % van de uitvoer en + 3,4 % van de invoer).

sur la période. Au deuxième trimestre, les branches industrielles ont subi une nouvelle baisse d'activité mais moins importante qu'au trimestre précédent (– 1,3 %). D'une manière assez logique, la situation des services directement liés aux activités productrices a suivi la même évolution. En ce qui concerne les services avancés, leur activité a globalement progressé au second trimestre mis à part la branche des activités spécialisées, scientifiques et techniques, qui, comme au premier trimestre a subi une baisse d'activité de 0,3 %.

L'indicateur de confiance des entreprises s'est détérioré jusqu'en avril 2013, notamment à cause du contexte tendu entourant le plan de sauvetage à Chypre. Il est ensuite reparti à la hausse au cours des mois suivants. Cette évolution est en adéquation avec les résultats au niveau de la valeur ajoutée des différentes branches d'activité au cours de cette période (notamment l'industrie) ainsi qu'avec la forte baisse des investissements au premier trimestre. À l'exception de la construction dont la courbe a remonté entre mars et avril, toutes les courbes ont eu une allure globalement descendante depuis le début de l'année et ce, jusqu'en avril (et même jusqu'en mai pour le commerce). Par la suite, elles ont toutes, à l'exception à nouveau de la construction, remonté sans discontinuer et notamment celle de l'industrie, laissant prévoir de bons résultats dans la branche au troisième trimestre et continuant ainsi la progression entreprise au second trimestre. La confiance des ménages s'est, quant à elle, renforcée de manière générale sur l'ensemble de la première partie de l'année mise à part une légère chute en avril. Cette remontée globale s'est traduite par une consommation des ménages en croissance au cours des deux premiers trimestres 2013.

Le Bureau fédéral du Plan table sur une croissance faible de 0,1 % sur l'ensemble de l'année 2013 dans ses Perspectives économiques de septembre 2013. La demande intérieure restera limitée à cause notamment d'une baisse des investissements des entreprises (– 1,1 %) liée, entre autres, aux surcapacités dans l'industrie actuellement observées qui limitent les besoins en investissements d'expansion. En outre, la confiance des entrepreneurs est à peine plus élevée qu'au début de 2012 en dépit de l'amélioration qui a eu lieu depuis avril 2013. Néanmoins, la consommation des ménages devrait continuer à croître mais assez faiblement en 2013 (+ 0,4 % alors qu'en moyenne elle a été de + 1,5 % entre 2000 et 2008). La demande extérieure devrait soutenir également la croissance du PIB avec une contribution des exportations nettes de 0,3 pp.

En 2014, la croissance devrait être plus soutenue grâce à une reprise des investissements des entreprises (+ 1,8 %) suites à des perspectives économiques plus favorables, à un renforcement de la consommation des ménages (+ 0,8 %) et à une dynamique plus importante du commerce extérieur (+ 3,6 % des exportations et + 3,4 % des importations).

Wat de arbeidsmarkt betreft, is de werkgelegenheid in vrije val sinds het begin van het jaar 2012. De omvang van deze val (– 0,5 %) die zich over zes kwartalen uitstrekt, is bovendien quasi gelijk aan deze op het dieptepunt van de economische en financiële crisis, voor het grootste deel van het jaar 2009 (– 0,6 %). De daling strekt zich nu echter over een veel langere periode uit en was nog aanzienlijk in het begin van het jaar 2013. De achteruitgang van de werkgelegenheid was bijzonder groot in de loop van het eerste kwartaal 2013 (0,25 % in verhouding tot het vorige kwartaal), maar was daarentegen veel lichter in het tweede kwartaal van het jaar (0,02 %).

Alle bedrijfstakken werden getroffen door een netto-banenverlies in de loop van dit eerste jaarhalf. Dit verlies was, net als dat het geval is sinds de start van de crisis, bijzonder groot in de industriële tak, die gevoeliger is voor conjuncturele schommelingen. Het banenverlies in die tak bedraagt meer dan 40 % van het totaal over de sectoren. Wat opmerkelijk is, is dat de tak diensten deze keer niet werd gespaard. Een derde van dit netto-banenverlies deed zich immers voor in deze tak. Het gaat meer bepaald om de sectoren handel, vervoer en horeca, alsook openbaar bestuur, defensie en onderwijs en financiële activiteiten en verzekeringen, allemaal belangrijke sectoren in Brussel. De netto banencreatie in de tak « Menselijke gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening » volstond deze keer niet om het banenverlies in de hoger vermelde takken te compenseren. Het Federaal Planbureau voorziet jaargemiddeld een totaal verlies van 7.700 banen voor het jaar 2013 in een context van quasi nulgroei van de economische activiteit. Dankzij het geleidelijke maar gematigde herstel van de economische activiteit in 2014 zouden er dat jaar ongeveer gemiddeld 18.700 banen worden gecreëerd. Rekening houdend met de stijging van de actieve bevolking en de dalende werkgelegenheid zal het aantal werkzoekenden gekenmerkt worden door een nieuwe stijging in 2013 die in 2014 zal worden vervolgd, maar minder sterk (respectievelijk + 4,6 % en + 3,9 %). Het werkloosheidspercentage zou stijgen van 7,6 % in 2012 tot 8,9 % in 2014, een niveau dat België niet meer gekend heeft sinds de jaren 1990.

Na het jaargemiddelde van 2,6 % in 2012 bedroeg de inflatie respectievelijk gemiddeld 1,4 % en 1,2 % in het eerste en het tweede kwartaal 2013. De neerwaartse tendens wordt grotendeels verklaard door de dalende prijzen van de energieproducten (gemiddeld – 2,8 % ten opzichte van het vorige kwartaal). De inflatie voor de groep van de onbewerkte levensmiddelen is daarentegen sterk gestegen in het tweede kwartaal 2013 om uiteindelijk te eindigen op 6,8 % (4,7 % in het eerste kwartaal).

Concernant le marché du travail, l'emploi est en chute depuis le début de l'année 2012. L'ampleur de cette chute (– 0,5 %) qui s'étale sur six trimestres est en outre fort proche de celle qu'il a affichée au plus profond de la crise économique et financière, sur la majeure partie de l'année 2009 (– 0,6 %). La baisse s'étale par contre cette fois sur une période beaucoup plus longue et était encore conséquente en ce début d'année 2013. Le recul de l'emploi a été particulièrement important au cours du premier trimestre 2013 (0,25 % par rapport au trimestre précédent) mais il a par contre été beaucoup plus léger au second trimestre de l'année (0,02 %).

Toutes les branches d'activité ont été touchées par des pertes nettes d'emplois au cours du premier semestre. Ces dernières ont été, comme c'est le cas depuis le déclenchement de la crise, particulièrement importantes dans la branche industrielle, plus sensible aux fluctuations conjoncturelles. On y retrouve plus de 40 % des pertes nettes d'emplois. Fait remarquable, la branche des services n'a cette fois-ci pas été épargnée. Un tiers des pertes nettes d'emplois se sont en effet produites dans cette branche. Ce sont plus particulièrement les secteurs du commerce, du transport et de l'horeca, ainsi que de l'administration publique, de la défense et de l'enseignement et celui des activités financières et d'assurance, tous des secteurs prépondérants à Bruxelles, qui ont été touchés. Les créations nettes d'emplois dans la branche de la santé humaine et de l'action sociale n'ont cette fois pas été suffisantes pour compenser les pertes d'emploi dans les branches précitées. Au total, le Bureau fédéral du Plan prévoit une baisse de 7.700 emplois en moyenne annuelle sur l'année 2013 dans un contexte de croissance de l'activité économique proche de zéro. Suite à la reprise graduelle mais modérée de l'activité économique en 2014, près de 18.700 emplois seraient créés en moyenne sur cette année. Compte tenu de l'augmentation de la population active et du recul de l'emploi, le nombre de demandeurs d'emploi sera caractérisé par une nouvelle hausse en 2013 qui se poursuivra mais dans une moindre ampleur en 2014 (respectivement + 4,6 % et + 3,9 %). Le taux de chômage passerait de 7,6 % en 2012 à 8,9 % en 2014, niveau que la Belgique n'avait plus connu depuis les années 1990.

Après s'être élevée à 2,6 % en moyenne annuelle en 2012, l'inflation a été respectivement de 1,4 % et 1,2 % en moyenne au premier et deuxième trimestre 2013. Cette tendance à la baisse s'explique principalement par la diminution des prix de l'énergie (– 2,8 % en moyenne par rapport au trimestre précédent). En revanche, l'inflation pour le groupe des produits alimentaires non transformés s'est largement accélérée au deuxième trimestre 2013 pour finalement s'établir à 6,8 % (4,7 % au premier trimestre).

Tabel I.2.1 :
Kerncijfers voor de Belgische economie

Tableau I.2.1 :
Chiffres-clés pour la Belgique

	2011	2012	2013 (p)	2014 (p)
Consumptieve bestedingen van de particulieren / Dépenses de consommation finale des particuliers	0,2	-0,3	0,4	0,8
Consumptieve bestedingen van de overheid / Dépenses de consommation finale des pouvoirs publics	0,8	0,8	0,3	1,0
Bruto vaste kapitaalvorming / Formation brute de capital fixe	4,1	-0,1	-2,3	0,6
Totaal van de nationale bestedingen / Dépenses nationales totales	1,8	-0,4	-0,2	0,8
Uitvoer van goederen en diensten / Exportations de biens et services	5,5	0,7	0,2	3,6
Invoer van goederen en diensten / Importations de biens et services	5,6	0,6	-0,1	3,4
Netto uitvoer (bijdrage tot de groei van het bbp) / Exportations nettes (contribution à la croissance du PIB)	0,0	0,1	0,3	0,3
Bruto binnenlands product / Produit intérieur brut	1,8	-0,3	0,1	1,1
Nationaal indexcijfer van de consumptieprijzen / Indice national des prix à la consommation	3,5	2,8	1,2	1,3
Reëel beschikbaar inkomen van de particulieren / Revenu disponible réel des particuliers	-0,8	0,9	0,2	1,0
Spaarquote van de particulieren (in % van het beschikbaar inkomen) / Taux d'épargne des particuliers (en % du revenu disponible)	14,4	15,3	15,1	15,2
Binnenlandse werkgelegenheid (jaarverandering, in duizendtallen) / Emploi intérieur (variation annuelle, en milliers)	61,6	8,2	-7,7	18,7
Werkloosheidsgraad (Eurostatstandaard, jaargemiddelde) / Taux de chômage (taux standardisé Eurostat, moyenne annuelle)	7,2	7,6	8,6	8,9
Saldo lopende rekening (betalingsbalans, in % van het bbp) / Solde des opérations courantes (balance des paiements, % du PIB)	-1,1	-1,6	-1,4	-0,9
Wisselkoers van de euro in dollar (aantal dollars voor 100 euro) / Taux de change de l'euro en dollar (nombre de dollars pour 100 euros)	139,2	128,6	131,6	132,0

Bron : Instituut voor de Nationale Rekeningen en Federaal Planbureau, Perscommuniqué van 5 september 2013.

(p) Projecties.

Bibliografie :

- Centrale Europese Bank (september 2013), « Maandbericht, september 2013 », Centrale Europese Bank.
- Europese Commissie (5 mei 2013), « European Economic Forecast Spring 2013 », European Commission
- Eurostat (4 september 2013), « Het bbp van de eurozone stijgt met 0,3 % en dat van de UE27 met 0,4 % », Persbericht 130/2013, euroindicatoren», Eurostat.
- FBP, BISA, IWEPS en SVR (2013), « Regionale economische vooruitzichten 2013-2018 », Federaal Planbureau.
- Federaal Planbureau (september 2013), « Economische begroting 2013-2014 », Federaal Planbureau.

Source : Institut des Comptes Nationaux et Bureau fédéral du Plan, communiqué de presse du 5 septembre 2013.

(p) Projections.

Bibliographie :

- Banque centrale européenne (septembre 2013), « Bulletin mensuel, septembre 2013 », Banque centrale européenne.
- Commission Européenne (5 mai 2013), « European Economic Forecast Spring 2013 », European Commission
- Eurostat (4 septembre 2013), « Le PIB de la zone euro en hausse de 0,3 % et celui de l'UE27 en hausse de 0,4 % - Communiqué de presse 130/2013, euroindicateurs », Eurostat.
- BFP, IBSA, IWEPS et SVR (2013), « Perspectives économiques régionales 2013-2018 », Bureau fédéral du Plan.
- Bureau fédéral du Plan (septembre 2013), « Budget économique 2013-2014 », Bureau fédéral du Plan.

- *Institut de Recherches Economiques et Sociales (juli 2013), « Analyses économiques et prévisions », IRES, UCL.*
- *Internationaal monetair fonds (9 juli 2013), « Bijwerking van de vooruitzichten van de wereldeconomie », IMF.*
- *Nationale bank van België (2013), « Economische projecties voor België – Voorjaar 2013 », Economisch tijdschrift – Juni 2013, Nationale bank van België.*
- *Nationale bank van België (5 september 2013), « Kwartalaggregaten – Persbericht », ICN, Nationale bank van België.*

HOOFDSTUK II

Economische activiteit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

II.1. Evolutie van de economische activiteit

De gegevens van de regionale boekhouding, gepubliceerd door het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR) zijn beschikbaar tot 2011 (2010 voor sommige variabelen) en laten ons dus niet toe nadien de evolutie van de economische activiteit in Brussel te analyseren. Onder de coördinatie van het Federaal Planbureau (FPB) werkt het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) sinds eind 2005 samen met zijn Vlaamse en Waalse collega's mee aan de ontwikkeling van het HERMREG-model waarmee macro-economische projecties op middellange termijn kunnen worden opgesteld op regionaal niveau. De resultaten van de jongste regionale economische vooruitzichten, gepubliceerd in juli 2013, hebben betrekking op de periode 2012-2018 en zijn coherent met de nationale vooruitzichten die het FPB in mei 2013 ⁽¹⁾ publiceerde.

II.1.1. Macro-economische resultaten

Tabel II.1.1. toont de belangrijkste macro-economische resultaten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Volgens de jongste gegevens van de regionale boekhouding vertraagde de Brusselse economische activiteit in de loop van het jaar 2011 geleidelijk na de heropleving die werd geregistreerd in 2010. De groei van het bbp in volume bereikte 1,1 % in 2011, of sterk onder het Belgische gemiddelde (1,8 %). Deze vertraging wordt grotendeels verklaard door

(1) De hier besproken resultaten omvatten dus niet de herzieningen die het FPB begin september 2013 aan de nationale macro-economische context aanbracht om het economisch budget te realiseren. In vergelijking met de cijfers van mei 2013 werd de groei van het Belgische bbp slechts lichtjes neerwaarts herzien (– 0,1 procentpunt in volume in 2012, 2013 en 2014). De correctie is belangrijker op het vlak van de werkgelegenheid, vooral voor 2013 dat nu een daling van het aantal werknemers registreert tegenover een lichte stijging voordien.

- *Institut de Recherches Économiques et Sociales (juillet 2013), « Analyses économiques et prévisions », IRES, UCL.*
- *Fonds monétaire international (9 juillet 2013), « Mise à jour des Perspectives de l'économie mondiale », FMI.*
- *Banque nationale de Belgique (2013), « Projections économiques pour la Belgique – Printemps 2013 », Revue économique – Juin 2013, Banque nationale de Belgique.*
- *Banque nationale de Belgique (5 septembre 2013), « Agrégats trimestriels -Communiqué de presse », ICN, Banque nationale de Belgique.*

CHAPITRE II

L'activité économique de la Région de Bruxelles-Capitale

II.1. Évolution de l'activité économique

Les données de la comptabilité régionale publiées par l'Institut des Comptes Nationaux (ICN) sont disponibles jusqu'en 2011 (2010 pour certaines variables) et ne permettent donc pas d'analyser l'évolution de l'activité économique à Bruxelles au-delà. Sous la coordination du Bureau fédéral du Plan (BFP), l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse (IBSA) collabore depuis fin 2005 avec ses homologues flamand et wallon au développement du modèle HERMREG qui permet d'établir des projections macroéconomiques à moyen terme au niveau des régions. Les résultats des dernières perspectives économiques régionales, publiés en juillet 2013, portent sur la période 2012-2018 et sont cohérents avec la projection nationale présentée par le BFP en mai 2013 ⁽¹⁾.

II.1.1. Résultats macroéconomiques

Le tableau II.1.1. présente les principaux résultats macroéconomiques pour la Région de Bruxelles-Capitale. Selon les dernières données de la comptabilité régionale, au cours de l'année 2011, l'activité économique bruxelloise a progressivement ralenti après le rebond enregistré en 2010. La croissance du PIB en volume s'est ainsi établie à 1,1 % en 2011, nettement en-deçà de la moyenne belge (1,8 %). Ce ralentissement s'explique en grande partie par

(1) Les résultats commentés ici n'intègrent donc pas les révisions apportées début septembre 2013 par le BFP au contexte macroéconomique national en vue de la réalisation du Budget économique. Par rapport aux chiffres de mai 2013, la croissance du PIB belge n'a été que faiblement revue à la baisse (– 0,1 point de pourcentage en volume en 2012, 2013 et 2014). La correction est plus importante en matière d'emploi, en particulier pour 2013 qui enregistre désormais une diminution du nombre de travailleurs contre une légère hausse précédemment.

de opvallende achteruitgang van de toegevoegde waarde in de tak « krediet en verzekeringen » die ongeveer 19 % van de economie van het Gewest vertegenwoordigt (tegen amper meer dan 6 % op nationaal niveau). Deze slechte prestatie werd neergezet in een context van sterke onstabiliteit van de financiële markten en de maatregelen die de bankinstellingen hebben genomen om hun balans gezonder te maken. De vooruitgang van het Brusselse bbp in 2011 werd hoofdzakelijk ondersteund door het herstel van de activiteit van de takken « overige marktdiensten » en « vervoer en communicatie » (zie deel II.1.2 voor een meer gedetailleerde analyse per tak).

Volgens de projecties zou de conjuncturele afkoeling die werd vastgesteld vanaf half 2011 zijn vervolgd in 2012 en uitgebreid tot de quasi-totaliteit van de economische bedrijfstakken van het Gewest. Inderdaad, de twee hoger vermelde sectoren die de groei tijdens het voorgaande jaar hadden ondersteund, zagen de evolutie van hun toegevoegde waarde duidelijk vertragen in 2012. Enkel de tak « gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening » hield stand. Globaal gezien is de activiteit in de marktdiensten zelfs gekrompen met 0,2 % in volume. Sinds het begin van de jaren 2000 zou het de derde keer zijn, na de crisisperiodes van 2003 en 2009, dat alle marktdiensten een achteruitgang kennen, terwijl ze goed zijn voor meer dan 70 % van de toegevoegde waarde die in Brussel wordt gegenereerd. Hierdoor leed het gewestelijke bbp een reëel verlies van 0,3 % in 2012, een daling die amper hoger is dan op Belgisch niveau (– 0,2 % ⁽¹⁾). Het vorige hoofdstuk toonde trouwens aan dat de eurozone in haar geheel in een recessie belandde in de loop van datzelfde jaar, met een daling met 0,6 % van haar bbp in volume in 2012.

In 2013 zou de Brusselse financiële sector een herstel van zijn activiteiten moeten kennen, in het verlengde van de betere situatie op de financiële wereldmarkten. Het zou echter de enige belangrijke bedrijfstak zijn die een positieve groei van de toegevoegde waarde zal registreren. Globaal gezien zou het volume van de activiteit van de marktdiensten stagneren in 2013. Omdat er geen echte groeimotoren zijn, zou het bbp van het Gewest slechts een reële groei kennen van 0,1 % of een lichtjes lager tempo dan het Belgische gemiddelde van 0,2 % ⁽²⁾.

Voor 2014 mikken de projecties op een verbetering van het conjunctuurklimaat en zou Brussel kunnen rekenen op een herstel van de economische activiteit, zij het beperkt in vergelijking met de prestaties uit het verleden. Met een groei met 1,2 % in volume in 2014 zou het Brusselse bbp toch de beste prestatie sinds drie jaar optekenen.

Op middellange termijn zou het herstel progressief moeten aanhouden. Het zou hoofdzakelijk steunen op de terugkerende groei in de twee belangrijkste bedrijfstakken van de gewestelijke economie, namelijk « overige marktdiensten » en « krediet en verzekeringen ». Het Brusselse bbp zou elk

le recul marqué de la valeur ajoutée dans la branche « crédit et assurances » qui représente près de 19 % de l'économie de la Région (contre à peine plus de 6 % au niveau national). Cette mauvaise performance est intervenue dans un contexte de forte instabilité des marchés financiers et de mesures prises par les institutions bancaires en vue d'assainir leur bilan. La progression du PIB bruxellois en 2011 a été soutenue essentiellement par la reprise de l'activité des branches « autres services marchands » et « transports et communication » (voir la section II.1.2 pour une analyse plus détaillée par branche).

Selon les projections, le repli conjoncturel observé à partir de la mi-2011 se serait prolongé en 2012 et diffusé à la quasi-totalité des branches de l'économie de la Région. En effet, les deux secteurs pointés plus haut qui avaient soutenu la croissance l'année précédente verraient l'évolution de leur valeur ajoutée se ralentir très nettement en 2012. Seule la branche « santé et action sociale » tirerait son épingle du jeu. Globalement, l'activité dans les services marchands se contracterait même de 0,2 % en volume. Depuis le début des années 2000, ce serait la troisième fois, après les épisodes de crise de 2003 et 2009, qu'un recul surviendrait dans l'ensemble des services marchands, lesquels totalisent plus de 70 % de la valeur ajoutée générée à Bruxelles. Dès lors, le PIB régional aurait perdu 0,3 % en termes réels en 2012, une baisse à peine plus marquée qu'au niveau belge (– 0,2 % ⁽¹⁾). Le chapitre précédent a par ailleurs montré que la zone euro dans son ensemble serait entrée en récession au cours de cette même année, avec une diminution de 0,6 % de son PIB en volume en 2012.

En 2013, le secteur financier bruxellois devrait connaître un redressement de ses activités dans la lignée de l'amélioration relative de la situation sur les marchés financiers mondiaux. Il s'agirait cependant de la seule branche importante à enregistrer une croissance positive de la valeur ajoutée. Considérés globalement, les services marchands verraient le volume de leur activité stagner en 2013. Privé de véritables relais de croissance, le PIB de la Région ne progresserait que de 0,1 % en termes réels, soit un rythme légèrement inférieur à la moyenne belge de 0,2 % ⁽²⁾.

Pour 2014, les projections tablent sur une amélioration du climat conjoncturel et Bruxelles pourrait compter sur une reprise de l'activité économique, toutefois limitée au regard des performances passées. Avec une croissance de 1,2 % en volume en 2014, le PIB bruxellois enregistrerait tout de même sa meilleure performance depuis trois ans.

À moyen terme, la reprise devrait s'affirmer progressivement. Celle-ci s'appuierait essentiellement sur le retour de la croissance dans les deux principales branches de l'économie régionale, à savoir « autres services marchands » et « crédit et assurances ». Le PIB bruxellois devrait augmen-

(1) Zie voetnoot 1.

(2) Zie voetnoot 1.

(1) Voir note de bas de page 1.

(2) Voir note de bas de page 1.

jaar met gemiddeld 1,6 % stijgen in de periode 2015-2018 (+ 1,7 % voor België in zijn geheel). Deze vooruitgang zou amper sterker zijn dan de gemiddelde reële groei die de voorbije twee decennia werd vastgesteld in Brussel.

Tabel II.1.1 :
Voornaamste macro-economische resultaten
voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Gemiddelden / Moyennes							
	2011	2012 (p)	2013 (p)	2014 (p)	1998- 2004	2005- 2011	2012- 2018 (p)	2015- 2018 (p)
BBP in volume / PIB en volume (1)	1,1	-0,3	0,1	1,2	2,4	1,3	1,1	1,6
Bruto toegevoegde waarde in volume / Valeur ajoutée brute en volume (1)	1,4	-0,2	0,0	1,2	2,4	1,3	1,1	1,7
Reële productiviteit per hoofd / Productivité réelle par tête (1) (2)	-0,8	-0,4	-0,7	1,0	1,8	0,5	0,4	0,7
Reële loonkosten per hoofd / Coût salarial réel par tête (1) (2) (3)	-1,9	0,7	0,2	0,0	0,9	-0,5	0,3	0,3
Binnenlandse werkgelegenheid / Emploi intérieur								
Totaal (in duizendtallen) / Total (en milliers) (4)	692,7	692,4	695,3	696,8	643,9	672,6	705,2	722,6
Verschil (in duizendtallen) / Différence (en milliers)	11,6	-0,4	2,9	1,6	5,4	5,7	4,3	6,4
Wijziging (in %) / Variation (en %)	1,7	-0,1	0,4	0,2	0,9	0,8	0,6	0,9

Bron : HERMREG.

- (1) Groei in percentage.
 (2) Marktbedrijfstakken.
 (3) Loonkosten na aftrek van loonsubsidies.
 (4) De waarde op het einde van de periode (2018) wordt getoond in de kolom 2015-2018.
 (p) Projecties.

De gegevens over de arbeidsmarkt worden grondiger besproken in hoofdstuk III. We beperken ons hier tot de analyse van de globale evolutie van de binnenlandse werkgelegenheid die toelaat om de zichtbare arbeidsproductiviteit te berekenen (toegevoegde waarde per werknemer).

Terwijl de economische activiteit vertraagde in de loop van het jaar, steeg de gemiddelde binnenlandse werkgelegenheid bijzonder sterk in Brussel in 2011 : ongeveer 12.000 bijkomende eenheden, of een stijging met 1,7 % (+ 1,4 % voor België). Meer dan de helft van deze bijkomende banen werd gecreëerd in de tak van de « overige marktdiensten » en een vijfde in de sector « gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening ». In 2012 zou de creatie van arbeidsplaatsen duidelijk worden afgeremd (- 0,1 %) door de aanhoudende zwakke conjunctuur en de aflopende maatregelen om de werkgelegenheid te vrijwaren die werden ingevoerd ten gevolge van de crisis van

ter de 1,6 % en moyenne chaque année durant la période 2015-2018 (+ 1,7 % pour l'ensemble de la Belgique). Cette progression serait à peine plus rapide que la croissance réelle moyenne observée au cours des deux dernières décennies à Bruxelles.

Tableau II.1.1 :
Principaux résultats macroéconomiques
pour la Région de Bruxelles-Capitale

Source : HERMREG.

- (1) Taux de croissance en pour cent.
 (2) Branches d'activité marchande.
 (3) Coût salarial net des subventions salariales.
 (4) La valeur en fin de période (2018) est présentée dans la colonne 2015-2018.
 (p) Projections.

Les données concernant le marché du travail seront abordées plus en détail au chapitre III. On se limite ici à analyser l'évolution globale de l'emploi intérieur qui permet notamment de calculer la productivité apparente du travail (valeur ajoutée par travailleur).

Alors que l'activité économique s'est ralentie en cours d'année, l'augmentation de l'emploi intérieur a été particulièrement forte à Bruxelles en moyenne en 2011 : près de 12.000 unités supplémentaires, soit une hausse de 1,7 % (+ 1,4 % pour la Belgique). Plus de la moitié de ces emplois additionnels ont été créés dans la branche des « autres services marchands » et un cinquième dans le secteur « santé et action sociale ». En 2012, les créations de postes de travail devraient connaître un net coup de frein (- 0,1 %) en raison de la faible conjoncture qui se prolonge et de l'arrivée à terme des mesures mises en place pour soutenir l'emploi suite à la crise de 2009. Comparée à l'ensemble du

2009. Vergeleken met het land, zou Brussel dat jaar worden getroffen door een sterke achteruitgang van de industriële werkgelegenheid en vooral door een onvoldoende groei van aanwervingen in de marktdiensten. Het Brussels bbp zou zich pas progressief herstellen vanaf 2014 en de binnenlandse werkgelegenheid van het Gewest zou slechts een beperkte stijging optekenen in de periode 2013-2014, met de creatie van amper ongeveer 4.500 banen op twee jaar tijd. De projecties voorzien slechts een dynamischer herstel van de arbeidsmarkt op middellange termijn. Zo zouden er tussen 2015 en 2018 ongeveer 6.500 banen per jaar worden gecreëerd in Brussel.

Van 2011 tot 2013 zou het moeilijke economische klimaat zich vertalen in productiviteitsverlies voor het Gewest. De marktbedrijfstakingen zouden bijzonder hard getroffen worden door een gevoelige vermindering van de reële productiviteit per hoofd (– 0,8 % bijvoorbeeld in 2011). We benadrukken hierbij evenwel dat het totale productiviteitsniveau in Brussel ruim boven het nationale gemiddelde blijft.

Onder begunstiging van de conjuncturele heropleving die vervolgens verwacht wordt, zouden de ondernemingen opnieuw moeten aanknopen met productiviteitswinst vanaf 2014. Op middellange termijn zou de groei van de toegevoegde waarde van de volledige Brusselse economie quasi evenredig steunen op productiviteitswinst (+ 0,8 % per jaar van 2015 tot 2018) en op een toename van de werkgelegenheid (+ 0,9 % gemiddeld in dezelfde periode). Historisch gezien stemmen deze cijfers overeen met enerzijds een economische groei die een hoge werkgelegenheid impliceert en anderzijds een eerder zwakke bijdrage van de schijnbare arbeidsproductiviteit.

Wat de arbeidskosten betreft, zou de evolutie iets minder snel moeten zijn in Brussel dan op nationaal niveau. In de marktbedrijfstakingen zou de groei van de reële loonkosten per hoofd niet meer bedragen dan 0,3 % per jaar tussen 2015 en 2018 (+ 0,5 % voor België). Aangezien de productiviteitswinst hoger zou zijn, zouden de loonkosten per geproduceerde eenheid moeten verminderen, wat het concurrentievermogen van het Gewest in termen van kosten op middellange termijn ten goede zou moeten komen.

II.1.2. Sectorale resultaten

De activiteitsstructuur van de Brusselse economie wordt gekenmerkt door het grote belang van de tertiaire sector, zowel in termen van toegevoegde waarde (89,6 % van het totaal in 2011) als van werkgelegenheid (92,6 %). Ter vergelijking: de tertiaire activiteiten wegen veel minder zwaar in de nationale economie met respectievelijk 75,6 % en 79,6 % van het totaal in 2011. Wat de toegevoegde waarde betreft, is het verschil vooral groot op het niveau van de marktdiensten en in mindere mate in de niet-verhandelbare sector. Wat de werkgelegenheid betreft zien we daarente-

pays, Bruxelles serait pénalisée cette année-là par un recul marqué de l'emploi industriel et surtout par une croissance insuffisante des embauches dans les services marchands. La progression du PIB bruxellois ne se rétablissant que progressivement à partir de 2014, l'emploi intérieur de la Région ne devrait enregistrer qu'une augmentation limitée sur la période 2013-2014, avec la création d'environ 4.500 postes de travail à peine en deux ans. Les projections ne laissent entrevoir une reprise plus dynamique du marché du travail qu'à moyen terme. Ainsi, près de 6.500 emplois pourraient être créés à Bruxelles chaque année entre 2015 et 2018.

De 2011 à 2013, le climat économique difficile se traduirait par des pertes de productivité pour la Région. Les branches d'activité marchande seraient particulièrement touchées par une diminution sensible de la productivité réelle par tête (– 0,8 % par exemple en 2011). On soulignerait toutefois que le niveau de productivité total à Bruxelles continuerait de se situer largement au-dessus de la moyenne nationale.

À la faveur de l'embellie conjoncturelle attendue ensuite, les entreprises devraient renouer avec des gains de productivité dès 2014. À moyen terme, la croissance de la valeur ajoutée de l'ensemble de l'économie bruxelloise s'appuierait pratiquement à parts égales sur les gains de productivité (+ 0,8 % par an de 2015 à 2018) et sur l'augmentation de l'emploi (+ 0,9 % en moyenne sur la même période). Dans une perspective historique, ces chiffres correspondent à un contenu en emploi plutôt élevé de la croissance économique et à l'inverse à une contribution plutôt faible de la productivité apparente du travail.

En ce qui concerne le coût du travail, l'évolution devrait être légèrement moins rapide à Bruxelles qu'au niveau national. Dans les branches d'activité marchande, la croissance du coût salarial réel par tête ne dépasserait pas 0,3 % par an entre 2015 et 2018 (+ 0,5 % pour la Belgique). Dans la mesure où les gains de productivité seraient plus élevés, le coût salarial par unité produite devrait diminuer, améliorant ainsi la compétitivité de la Région en termes de coûts à moyen terme.

II.1.2. Résultats sectoriels

La structure d'activité de l'économie bruxelloise se caractérise par un poids élevé du secteur tertiaire, que ce soit en termes de valeur ajoutée (89,6 % du total en 2011) ou d'emploi (92,6 %). En comparaison, les activités tertiaires pèsent nettement moins dans l'économie nationale, avec respectivement 75,6 % et 79,6 % du total en 2011. Concernant la valeur ajoutée, l'écart se marque en grande partie au niveau des services marchands et dans une moindre mesure dans le secteur non marchand. Côté emploi en revanche, on observe que la part des services non marchands est lar-

gen dat het aandeel van de niet-verhandelbare diensten veel hoger is in Brussel dan in de rest van het land.

De evolutie van de sectorale activiteitsstructuur op middellange termijn verloopt in het verlengde van de tendens die al enkele decennia in Brussel wordt waargenomen (zie tabel II.1.2). Het relatieve belang van de verwerkende nijverheid, dat al heel laag is in het Gewest, zal blijven afnemen, maar wel tegen een minder snel tempo dan voordien en zou van 3,1 % van de gewestelijke toegevoegde waarde in 2011 evolueren naar 2,7 % in 2018. Ook de verwachte daling van de industriële werkgelegenheid zal minder snel zijn dan in het verleden, maar toch belangrijker : de industrie zou nog maar 2,4 % van de gewestelijke werkgelegenheid vertegenwoordigen tegen 2018, in vergelijking met 3,3 % in 2011 en meer dan 10 % nog in het midden van de jaren 80. Ook het aandeel van de niet-verhandelbare diensten (hoofdzakelijk de tak « overheidsdiensten en onderwijs ») zou lichtjes aan toegevoegde waarde inboeten en in grotere mate aan werkgelegenheid.

Tabel II.1.2 :
Activiteitsstructuur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bijdragen van de sectoren tot de groei

	Aandeel in de TW (1) (%) — Part dans la VA (1) (%)		Aandeel in de werkgelegenheid (%) — Part dans l'emploi (%)		Bijdrage tot de groei van de TW (pp) — Contribution à la croissance de la VA (pp)	Bijdrage tot de groei van de werkgelegenheid (pp) — Contribution à la croissance de l'emploi (pp)
	2011	2018 (p)	2011	2018 (p)	2015-2018 (p)	2015-2018 (p)
1. Landbouw / Agriculture	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2. Energie / Énergie	4,8	4,7	1,1	1,1	0,1	0,0
3. Verwerkende nijverheid / Industries manufacturières	3,1	2,7	3,3	2,4	0,0	- 0,1
a. Intermediaire goederen / Biens intermédiaires	0,9	0,8	0,8	0,5	0,0	0,0
b. Uitrustingsgoederen / Biens d'équipement	0,8	0,6	0,9	0,6	0,0	0,0
c. Verbruiksgoederen / Biens de consommation	1,5	1,4	1,6	1,3	0,0	0,0
4. Bouw / Construction	2,5	2,5	3,0	3,0	0,0	0,0
5. Marktdiensten / Services marchands	72,2	73,4	66,6	68,7	1,4	1,0
a. Vervoer en communicatie / Transports et communications	9,8	9,9	6,9	6,7	0,2	0,1
b. Handel en horeca / Commerce et horeca	11,9	11,4	14,4	13,7	0,1	0,0
c. Krediet en verzekeringen / Crédit et assurances	17,9	18,5	9,2	8,6	0,4	0,0
d. Gezondheidszorg en maatschappelijke diensten / Santé et action sociale	4,9	5,0	9,0	9,8	0,1	0,2
e. Overige marktdiensten / Autres services marchands	27,7	28,5	27,1	29,9	0,7	0,8

gement plus élevée à Bruxelles par rapport à l'ensemble du pays.

L'évolution de la structure d'activité sectorielle à moyen terme prolonge des tendances observées depuis plusieurs décennies à Bruxelles (cf. tableau II.1.2). L'importance relative de l'industrie manufacturière, déjà très faible dans la Région, devrait continuer de se réduire, selon un rythme toutefois moins soutenu que précédemment, passant de 3,1 % de la valeur ajoutée régionale en 2011 à 2,7 % en 2018. La baisse projetée de la part des emplois industriels, bien que moins rapide également que par le passé, resterait cependant plus marquée : l'industrie ne représenterait plus que 2,4 % de l'emploi régional à l'horizon 2018, contre 3,3 % en 2011 et plus de 10 % encore au milieu des années 80. Les services non marchands (essentiellement la branche « administration publique et éducation ») verraient également leur part se réduire légèrement dans la valeur ajoutée et de façon plus prononcée dans l'emploi.

Tableau II.1.2 :
Structure d'activité de la Région de Bruxelles-Capitale et contributions sectorielles à la croissance

	Aandeel in de TW (1) (%) — Part dans la VA (1) (%)		Aandeel in de werkgelegenheid (%) — Part dans l'emploi (%)		Bijdrage tot de groei van de TW (pp) — Contribution à la crois- sance de la VA (pp)	Bijdrage tot de groei van de werkgele- genheid (pp) — Contribution à la crois- sance de l'emploi (pp)
	2011	2018 (p)	2011	2018 (p)	2015- 2018 (p)	2015- 2018 (p)
6. Niet-verhandelbare diensten / Services non-marchands	17,4	16,7	26,1	24,8	0,2	0,0
a. Overheid en onderwijs / Administration publique et éducation	17,2	16,6	25,1	24,1	0,2	0,1
b. Huishoudelijke diensten / Services domestiques	0,1	0,1	1,0	0,6	0,0	0,0
7. Totaal / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	1,7	0,9

Bron : HERMREG.

(1) Bruto toegevoegde waarde (TW) in volume. Aangezien de reeksen in kettingeuro's niet additief zijn, zijn er verschillen tussen (sub-)totalen en de som van hun componenten en is het totaal niet noodzakelijk gelijk aan 100 %.

(pp) Procentpunt.

(p) Projecties.

Tussen 2011 en 2018 zou het gewicht van alle marktdiensten blijven toenemen in Brussel in termen van toegevoegde waarde en vooral van werkgelegenheid, om respectievelijk 1,2 pp en 2,1 pp over de periode te winnen. Van deze bedrijfstakken zou de tak « overige marktdiensten » het leeuwendeel van de stijging voor zijn rekening nemen en op deze manier zijn rol van belangrijkste motor van de economie van het Gewest bevestigen. Deze tak groepeerde een grote waaier activiteiten, zoals uitgeverij, informatica-diensten, reclame, advies en consultancy, administratieve en ondersteunende dienstenactiviteiten of nog « exploitatie van en handel in onroerend goed », juridische, wetenschappelijke en technische activiteiten.

Naast hun belang in de activiteitsstructuur, is het interessant te analyseren in welke mate de verschillende bedrijfstakken van de economie bijdragen tot de groei van de toegevoegde waarde of van de werkgelegenheid in Brussel. Deze bijdrage hangt zowel af van hun relatieve gewicht als van hun interne dynamiek. De resultaten op middellange termijn worden weergegeven in de twee rechterkolommen van tabel II.1.2. Het detail van de geleverde en verwachte prestaties van elke bedrijfstak staat in tabel II.1.3 voor de toegevoegde waarde en in tabel II.1.4 voor de werkgelegenheid.

De sector van de « overige marktdiensten » heeft een grote bijdrage geleverd aan de groei van de economische activiteit in Brussel op het einde van de jaren negentig, rijke periode voor het Gewest. Dat was eveneens het geval gedurende de vier jaren die voorafgingen aan het dieptepunt van de financiële crisis in 2009. De bijdrage van de sector

Source : HERMREG.

(1) Valeur ajoutée (VA) brute en volume. Les mesures en euros chaînés n'étant pas additives, des écarts entre les (sous-)totaux et la somme de leurs composantes peuvent apparaître.

(pp) Point de pourcentage.

(p) Projections.

Entre 2011 et 2018, le poids de l'ensemble des services marchands poursuivrait sa progression à Bruxelles en termes de valeur ajoutée et surtout d'emploi, gagnant respectivement 1,2 pp et 2,1 pp sur la période. Parmi ces branches, celle des « autres services marchands » concentrerait l'essentiel de l'augmentation, confirmant son rôle de principal moteur de l'économie de la Région. Cette branche regroupe une grande diversité d'activités, comme par exemple l'édition, les services informatiques, la publicité, le conseil et la consultance, les services administratifs et de soutien ou encore les activités immobilières, juridiques, scientifiques et techniques.

Au-delà de leur importance dans la structure d'activité, il est intéressant d'analyser dans quelle mesure les différentes branches de l'économie contribuent à la croissance de la valeur ajoutée ou de l'emploi à Bruxelles. Cette contribution dépend à la fois de leur poids relatif et de leur dynamique interne. Les résultats à moyen terme sont présentés dans les deux colonnes de droite du tableau II.1.2. Le détail des performances passées et projetées de chaque branche d'activité est repris au tableau II.1.3 pour la valeur ajoutée et au tableau II.1.4 pour l'emploi.

Le secteur des « autres services marchands » a largement contribué à la croissance de l'activité économique à Bruxelles à la fin des années nonante, période faste pour la Région. C'était également le cas durant les quatre années qui ont précédé le creux de la crise financière en 2009. La contribution du secteur a ensuite chuté drastiquement

daalde vervolgens drastisch (met uitzondering van 2011) en zou volgens de projecties rond nul blijven hangen tot in 2013 en zich pas herstellen vanaf 2014. Op middellange termijn zouden de « overige marktdiensten » opnieuw het meeste bijdragen tot de groei van de Brusselse toegevoegde waarde, en goed zijn voor ongeveer 40 % van deze groei tussen 2015 en 2018. Dit aandeel zou zelfs 83 % bedragen wat de werkgelegenheid betreft. Naast een groot gewicht in de gewestelijke economie zou deze bedrijfstak een aanhoudende groei van de toegevoegde waarde (+ 2,2 % per jaar voor 2015-2018) en van het aantal arbeidsplaatsen optekenen (+ 2,7 %). Concreet gezien gaat het om de nettocreatie van ongeveer 21.000 nieuwe banen in diezelfde periode, of iets meer dan 5.200 elk jaar. De projectie voorziet in totaal ongeveer 28.400 bijkomende banen in de « overige marktdiensten », of de quasi-totaliteit van de nettocreatie van 30.000 banen in Brussel tussen 2012 en 2018. Ter vergelijking, de tweede belangrijkste bijdrage zou worden geleverd door de bedrijfstak « gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening » die in dezelfde periode een nettocreatie van 8.145 bijkomende banen zou genereren.

Historisch gezien positioneert de bedrijfstak « krediet en verzekeringen » zich als deze die gemiddeld de hoogste bijdrage tot de groei van de Brusselse toegevoegde waarde registreerde in de loop van de jongste dertig jaren. Dat was vooral het geval tussen 1994 en 2002, met een gemiddelde bijdrage van 1,4 pp per jaar, voor een groei van de totale toegevoegde waarde met 2,5 %. Vanaf 2007 kelderde de bijdrage van de Brusselse sector van de financiële diensten langdurig tot in 2012, in een context die werd gekenmerkt door de gevolgen van de financiële wereldcrisis. In deze periode zou de sector jaarlijks nog maar gemiddeld 0,02 pp hebben bijgedragen tot de toegevoegde waarde. De bijdrage zou zich progressief herstellen vanaf 2013, maar niet meer bedragen dan 0,40 pp per jaar van 2015 tot 2018. In deze periode zou de reële gemiddelde jaarlijkse groei van de totale toegevoegde waarde van het Gewest 1,6 % bedragen, of een tempo dat nauw aansluit bij dat van de lange termijn tussen 1981 en 2011 (1,5 %). Bij een gelijkaardig groeipercentage op het gezamenlijke niveau zou de bijdrage van de financiële diensten dus veel lager zijn dan in het verleden. Hoewel hij een belangrijke motor van de economische activiteit in Brussel blijft, suggereren de projecties dus dat de prestaties van de sector duurzaam zijn getroffen, zelfs meerdere jaren na het uitbreken van de crisis.

De evolutie van de prestaties van de bedrijfstak « krediet en verzekeringen » in termen van werkgelegenheid toont een ander profiel. Sinds het begin van de jaren 2000 tekent het aantal arbeidsplaatsen in de sector een praktisch onderbroken daling op, van ongeveer 71.200 eenheden in 2002 naar ongeveer 63.700 in 2011. Deze neerwaartse tendens zou zich voortzetten tot in 2016, maar volgens een minder strak tempo dan voordien. De projectie voorspelt ten slotte dat de werkgelegenheid nog geen voordeel zou halen uit het lichte herstel van de financiële activiteiten en dat men

(à l'exception de 2011) et, selon les projections, resterait proche de zéro jusqu'en 2013, ne se redressant qu'à partir de 2014. À moyen terme, les « autres services marchands » redeviendraient de loin le premier contributeur à la croissance de la valeur ajoutée bruxelloise, expliquant près de 40 % de celle-ci entre 2015 et 2018. Cette proportion atteindrait même 83 % en ce qui concerne l'emploi. Outre un poids important dans l'économie régionale, cette branche afficherait une croissance soutenue de la valeur ajoutée (+ 2,2 % par an sur 2015-2018) et du nombre de postes de travail qu'elle occupe (+ 2,7 %). Concrètement, cela représente la création de près de 21 000 nouveaux emplois sur cette même période en termes nets, soit un peu plus de 5.200 chaque année. Sur l'ensemble de la projection, on compterait environ 28.400 emplois supplémentaires dans les « autres services marchands », c'est-à-dire la quasi-totalité des 30.000 créations nettes d'emplois à Bruxelles entre 2012 et 2018. À titre de comparaison, le deuxième plus important contributeur serait la branche « santé et action sociale » qui générerait de façon nette 8.145 postes de travail additionnels sur la même période.

Dans une perspective historique, la branche « crédit et assurances » se positionne comme celle ayant en moyenne enregistré la contribution la plus élevée à la croissance de la valeur ajoutée bruxelloise au cours des trente dernières années. C'était en particulier le cas entre 1994 et 2002, avec une contribution de 1,4 pp par an en moyenne, pour une croissance de la valeur ajoutée totale de 2,5 %. Toutefois, dès 2007, la contribution du secteur des services financiers bruxellois a chuté lourdement et de manière durable jusqu'en 2012, dans un contexte marqué par les conséquences de la crise survenue dans la sphère financière à l'échelle mondiale. Sur cette période, le secteur n'aurait plus contribué qu'à hauteur de 0,02 pp en moyenne chaque année en termes de valeur ajoutée. La contribution se redresserait très progressivement à partir de 2013 mais ne dépasserait pas 0,40 pp par an de 2015 à 2018. Sur cette période, la croissance réelle en moyenne annuelle de la valeur ajoutée totale de la Région atteindrait 1,6 %, soit un rythme proche de celui observé sur le long terme entre 1981 et 2011 (1,5 %). Pour un taux de croissance équivalent au niveau agrégé, on voit donc que la contribution des services financiers serait nettement inférieure à ce qu'elle était par le passé. Bien qu'il reste un moteur important de l'activité économique à Bruxelles, les projections suggèrent ainsi que les performances du secteur auraient été durablement affectées, même plusieurs années après l'éclatement de la crise.

L'évolution des performances de la branche « crédit et assurances » en termes d'emploi présente un profil différent. Depuis le début des années 2000, le nombre de postes de travail occupés dans le secteur enregistre une diminution pratiquement ininterrompue, passant d'environ 71.200 unités en 2002 à près de 63.700 en 2011. Cette tendance baissière devrait se prolonger jusqu'en 2016 mais selon un rythme moins soutenu que précédemment. En fin de projection, l'emploi ne bénéficierait pas encore du léger redressement des activités financières et on s'attend plutôt à une

eerder verwacht dat het aantal werknemers zich zal stabiliseren rond 62.000 arbeidsplaatsen. Tijdens de periode 2015-2018 zou de sector geen bijkomende banen creëren en dus een nulbijdrage leveren aan de groei van de totale regionale werkgelegenheid (0,9 %).

Van 1997 tot 2003 registreerde de tak « vervoer en communicatie » een spectaculaire vooruitgang van zijn toegevoegde waarde (gemiddeld + 8,8 % per jaar) en droeg in grote mate bij tot groei van het Brusselse bbp. De sector kende vervolgens een moeilijke periode met een gemiddelde jaargroei van 1,1 % tussen 2004 en 2013. Op middellange termijn zou hij opnieuw aanknopen met positieve prestaties (+ 2,1 % jaarlijks in de periode 2015-2018), voor een bijdrage van 0,2 pp tot de gewestelijke groei. Hiermee zou hij de derde grootste sector worden voor de Brusselse economie, maar wel ver achter de twee hoger vermelde bedrijfstakken. Het aantal werknemers in de bedrijfstak « vervoer en communicatie » is gekrompen met gemiddeld 1,3 % per jaar tussen 2002 en 2014, of een jaarlijks verlies van ongeveer 700 banen. Met de terugkeer van de groei in het tweede deel van de projectie, zou de werkgelegenheid opnieuw stijgen, maar gematigd (+ 0,7 % jaarlijks van 2015 tot 2018, of een nettocreatie van iets meer dan 1.400 arbeidsplaatsen voor de totale periode).

Tussen 2007 en 2013 waren de prestaties van de bedrijfstak « gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening », die minder gevoelig is voor de conjunctuurschommelingen, duidelijk veel dynamischer dan deze van de hele Brusselse economie. De toegevoegde waarde zou er in deze periode met gemiddeld 1,9 % per jaar zijn toegenomen, tegenover slechts 0,6 % voor het Gewest in zijn geheel. De bijdrage van de sector blijft echter gematigd, gezien op zijn relatief laag gewicht. Terwijl het Brusselse bbp voordeel zou halen uit het herstel zouden de activiteiten in de gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening op middellange termijn een stabiele en minder aangehouden groei kennen (+ 1,4 % per jaar van 2015 tot 2018). Het dynamisme van deze tak is nog duidelijker en zijn bijdrage in termen van werkgelegenheid nog groter. In de periode 2008-2014 zou de tewerkstelling van de sector stijgen met 2,3 % op jaarbasis (+ 0,6 % voor de totale gewestelijke werkgelegenheid). Terwijl de Brusselse arbeidsmarkt tussen 2012 en 2014 op een lager pitje zou draaien (slechts + 0,2 % per jaar), zou de bedrijfstak « gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening » werkgelegenheid blijven creëren (+ 2,1 %, of jaarlijks 1.200 nieuwe banen). In het tweede deel van de projectie (2015-2018) zijn deze activiteiten goed voor de gecumuleerde creatie van 4.185 banen. Met een bijdrage van gemiddeld 0,2 pp in deze periode zou de sector een zesde van de groei van de totale werkgelegenheid in Brussel voor zijn rekening nemen en hiermee de tweede plaats innemen van de belangrijkste sectoren in dit domein, maar moet de sector « overige marktdiensten » ver voor zich laten. Tegen 2018 zouden er ongeveer 70.700 arbeidsplaatsen zijn, wat bevestigt dat dit essentiële activiteiten zijn in Brussel, in het bijzonder in een context die door een sterke demografische groei wordt gekenmerkt.

stabilisation des effectifs aux alentours de 62.000 postes de travail. Durant la période 2015-2018, le secteur ne créerait aucun emploi additionnel, affichant une contribution nulle à la croissance de l'emploi régional total (0,9 %).

De 1997 à 2003, la branche « transports et communication » a enregistré une progression spectaculaire de sa valeur ajoutée (+ 8,8 % par an en moyenne), contribuant fortement à la croissance du PIB bruxellois. Le secteur traverserait ensuite une période difficile, avec une croissance annuelle moyenne de 1,1 % entre 2004 et 2013. À moyen terme, il renouerait avec des performances positives (+ 2,1 % chaque année sur la période 2015-2018), pour une contribution de 0,2 pp à la croissance régionale. Cela en ferait le troisième secteur le plus important pour l'économie bruxelloise, toutefois loin derrière les deux branches évoquées plus haut. Les effectifs occupés dans les transports et la communication se sont contractés en moyenne de 1,3 % par an entre 2002 et 2014, soit environ 700 emplois perdus chaque année. Avec le retour de la croissance en seconde partie de projection, l'emploi repartirait à la hausse mais de façon modérée (+ 0,7 % annuellement de 2015 à 2018, soit une création nette d'un peu plus de 1.400 postes de travail sur l'ensemble de cette période).

Entre 2007 et 2013, les performances de la branche « santé et action sociale », moins sensibles aux fluctuations conjoncturelles, ont été nettement plus dynamiques que celles de l'ensemble de l'économie bruxelloise. En moyenne sur cette période, la valeur ajoutée y aurait crû de 1,9 % par an, contre seulement 0,6 % pour le total régional. La contribution du secteur reste néanmoins modeste étant donné son poids relativement faible. Sur le moyen terme, alors que le PIB bruxellois profiterait de la reprise, les activités dans la santé et l'action sociale connaîtraient une croissance stable et légèrement moins soutenue (+ 1,4 % par an de 2015 à 2018). Le dynamisme de cette branche est encore plus manifeste et sa contribution plus importante en termes d'emploi. Sur la période 2008-2014, les effectifs du secteur progresseraient de 2,3 % sur base annuelle (+ 0,6 % pour l'emploi total régional). Entre 2012 et 2014, alors que le marché du travail bruxellois tournerait au ralenti (+ 0,2 % par an seulement), la branche « santé et action sociale » continuerait de créer de l'emploi (+ 2,1 %, soit 1.200 nouveaux postes chaque année). En seconde partie de projection (2015-2018), ces activités permettraient la création de 4.185 emplois de façon cumulée. Avec une contribution de 0,2 pp en moyenne sur cette période, le secteur expliquerait un sixième de la croissance de l'emploi total à Bruxelles, se plaçant en seconde position des secteurs les plus importants à ce propos, toutefois loin derrière le secteur « autres services marchands ». À l'horizon 2018, on y dénomberrait près de 70.700 postes de travail, confirmant qu'il s'agit d'activités essentielles à Bruxelles, en particulier dans un contexte marqué par une forte poussée démographique.

In de loop van de jongste drie decennia is het aandeel van de handel en van de horeca in de Brusselse toegevoegde waarde met meer dan de helft gedaald, namelijk van 26,8 % in 1980 naar 11,9 % in 2011 (van 19,2 % naar 14,4 % in termen van werkgelegenheid). Na drie opeenvolgende jaren van dalende activiteit sinds 2011 zou de sector een groei registreren die amper hoger is dan 1 % per jaar tussen 2014 en 2018, in een context die wordt gekenmerkt door het geleidelijke herstel van de privéconsumptie. Dit tempo zou heel wat lager blijven dan de vooruitgang van de totale toegevoegde waarde van het Gewest. Deze zwakke prestaties zullen niet volstaan om de werkgelegenheid in de handel en de horeca te ondersteunen, die langzaam maar ononderbroken zou krimpen van 2012 tot 2016. De projecties mikken vervolgens op een lichte verbetering met de nettocreatie van gemiddeld 270 banen per jaar tijdens de twee laatste jaren van de projectie, om iets meer dan 99.000 banen te bereiken in 2018, of praktisch hetzelfde niveau als in 2013.

De toegevoegde waarde van alle bedrijfstakken van de verwerkende nijverheid in Brussel zou in 2012 en 2013 al een inkrimping kennen en hiermee iets uitdrukkelijker de neerwaartse tendens volgen die eveneens wordt verwacht op nationaal niveau. Toch zou de Belgische industrie opnieuw positieve prestaties neerzetten vanaf 2014, eerst beperkt, maar dan meer uitgesproken tussen 2015 en 2018 (+ 2,0 % per jaar). De industriële activiteiten zouden in Brussel daarentegen geen voordeel halen uit de conjuncturele heropleving : hun toegevoegde waarde zou blijven dalen, tegen een weliswaar minder snel tempo, waarbij ze jaarlijks nog 0,4 % zouden verliezen in het tweede deel van de projectie. Deze daling heeft vooral betrekking op de productie van intermediaire goederen en, in mindere mate, van uitrustingsgoederen, terwijl de activiteiten betreffende de consumptiegoederen als enige een lichte stijging van hun toegevoegde waarde op middellange termijn zouden kennen.

De inkrimping van de Brusselse industrie is nog sterker in termen van tewerkstelling. De industriële werkgelegenheid krimpt ononderbroken sinds 2002, op Belgisch niveau (2,0 % per jaar tot in 2011, of gemiddeld 12.100 banen minder elk jaar), maar nog sterker in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (5,7 % jaarlijks tot in 2011, of ongeveer 1.800 banen per jaar). De evolutie zou in de komende jaren neerwaarts gericht blijven en de daling van de tewerkstelling in de Brusselse industrie zou sneller blijven dan op nationaal niveau. In totaal zouden er nog meer dan 5.000 industriële banen verdwijnen in het Gewest tussen 2012 en 2018. Men verwacht echter een minder sterke daling op het einde van de projectie. In termen van subbedrijfstakken zou de achteruitgang van de werkgelegenheid betrekking hebben op drie industrietypes – intermediaire goederen, uitrustingsgoederen en consumptiegoederen – maar minder sterk in de laatste sector.

Au cours des trois dernières décennies, la part du commerce et de l'horeca dans la valeur ajoutée bruxelloise s'est réduite de plus de la moitié, passant de 26,8 % en 1980 à 11,9 % en 2011 (de 19,2 % à 14,4 % en termes d'emploi). Après trois années consécutives de diminution de son activité depuis 2011, le secteur afficherait une croissance à peine supérieure à 1 % par an entre 2014 et 2018, dans un contexte caractérisé par la reprise progressive de la consommation privée. Ce rythme resterait sensiblement inférieur à la progression de la valeur ajoutée totale de la Région. Ces faibles performances ne permettraient pas de soutenir l'emploi dans le commerce et l'horeca, qui se contracterait lentement mais sans discontinuer de 2012 à 2016. Les projections tablent ensuite sur une légère amélioration, avec la création nette de 270 emplois par an en moyenne durant les deux dernières années de la projection, pour atteindre un peu plus de 99 000 postes en 2018, soit pratiquement le même niveau qu'en 2013.

Déjà en 2012 et 2013, la valeur ajoutée de l'ensemble des branches de l'industrie manufacturière à Bruxelles se serait contractée, suivant de façon un peu plus prononcée la tendance baissière également attendue au niveau national. Cependant, l'industrie belge repasserait dans le vert dès 2014, d'abord modestement, puis plus nettement entre 2015 et 2018 (+ 2,0 % par an). À l'inverse à Bruxelles, les activités industrielles ne profiteraient pas de l'embellie conjoncturelle : leur valeur ajoutée continuerait de fléchir, à un rythme moins rapide toutefois, perdant encore 0,4 % chaque année en seconde partie de projection. Cette baisse concerne surtout la fabrication de biens intermédiaires et, dans une moindre mesure, celle de biens d'équipement, alors que les activités relatives aux biens de consommation seraient les seules à voir leur valeur ajoutée augmenter légèrement à moyen terme.

La contraction de l'industrie bruxelloise est encore plus marquée en termes d'effectifs. L'emploi industriel se réduit sans interruption depuis 2002, au niveau de la Belgique (2,0 % par an jusqu'en 2011, soit une moyenne de 12.100 postes en moins chaque année) mais plus encore en Région de Bruxelles-Capitale (5,7 % annuellement jusqu'en 2011, soit environ 1.800 pertes d'emploi par an). L'évolution resterait orientée à la baisse dans les années à venir et la réduction des effectifs dans l'industrie bruxelloise continuerait d'être plus rapide qu'au niveau national. Au total, plus de 5.000 emplois industriels disparaîtraient encore dans la Région entre 2012 et 2018. On s'attend toutefois à une diminution moins soutenue en toute fin de projection. En termes de sous-branches d'activité, le recul de l'emploi concernerait les trois types d'industrie – biens intermédiaires, d'équipement et de consommation – mais avec moins d'ampleur dans ce dernier secteur.

Tabel II.1.3 :
Voornaamste sectorale resultaten voor het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest wat
de toegevoegde waarde in volume betreft

Tableau II.1.3 :
Principaux résultats sectoriels pour
la Région de Bruxelles-Capitale
en termes de valeur ajoutée en volume

	Groei van de TW – Croissance de la VA (%)		Groei van de TW Jaargemiddelden – Croissance de la VA Moyennes annuelles (%)			
	2013 (p)	2014 (p)	1998- 2004	2005- 2011	2012- 2018 (p)	2015- 2018 (p)
1. Landbouw / Agriculture	1,4	1,3	58,1	26,1	0,9	1,6
2. Energie / Énergie	0,5	2,4	7,1	3,5	1,0	1,3
3. Verwerkende nijverheid / Industries manufacturières	– 2,1	– 1,5	– 0,2	– 3,4	– 1,1	– 0,4
a. Intermediaire goederen / Biens intermédiaires	– 2,5	– 1,6	– 3,4	– 3,2	– 1,6	– 1,4
b. Uitrustingsgoederen / Biens d'équipement	– 3,1	– 1,7	2,9	– 5,7	– 1,6	– 0,5
c. Verbruiksgoederen / Biens de consommation	– 1,2	– 1,3	– 0,1	– 0,1	– 0,3	0,4
4. Bouw / Construction	– 0,5	2,4	1,4	1,6	1,2	1,5
5. Marktdiensten / Services marchands	0,0	1,4	2,4	1,5	1,3	2,0
a. Vervoer en communicatie / Transports et communications	– 1,4	1,5	6,8	– 0,4	1,1	2,1
b. Handel en horeca / Commerce et horeca	– 0,3	1,0	– 0,9	– 0,5	0,5	1,1
c. Krediet en verzekeringen / Crédit et assurances	1,0	1,6	5,1	2,1	1,6	2,4
d. Gezondheidszorg en maatschappelijke diensten / Santé et action sociale	0,5	1,8	4,2	1,2	1,5	1,4
e. Overige marktdiensten / Autres services marchands	– 0,1	1,3	0,8	2,9	1,5	2,2
6. Niet-verhandelbare diensten / Services non-marchands	0,1	0,4	2,3	1,5	0,5	0,8
a. Overheid en onderwijs / Administration publique et éducation	0,1	0,4	2,3	1,6	0,6	0,8
b. Huishoudelijke diensten / Services domestiques	– 2,7	– 6,5	3,1	– 10,4	– 4,8	– 6,4
7. Totaal / Total	0,0	1,2	2,4	1,3	1,1	1,7

Bron : HERMREG
 (p) Projecties.

Source : HERMREG.
 (p) Projections.

Tabel II.1.4 :
Voornaamste sectorale resultaten voor
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
wat de tewerkstelling betreft

Tableau II.1.4 :
Principaux résultats sectoriels
pour la Région de Bruxelles-Capitale
en termes d'emploi

	Groei van de tewerkstelling (%) – Croissance de l'emploi (%)		Groei van de tewerkstelling Jaargemiddelden (%) – Croissance de l'emploi Moyennes annuelles (%)				Netto-wijziging (in personen) – Variation nette (en personnes)
	2013 (p)	2014 (p)	1998-2004	2005-2011	2012-2018 (p)	2015-2018 (p)	2012-2018 (p)
1. Landbouw / Agriculture	3,1	-4,5	0,8	-9,6	-2,1	1,2	-12
2. Energie / Énergie	2,2	0,7	1,4	2,4	0,4	0,3	220
3. Verwerkende nijverheid / Industries manufacturières	-3,6	-4,6	-2,0	-5,9	-3,5	-2,9	-5.032
a. Intermediaire goederen / Biens intermédiaires	-4,5	-5,5	-2,1	-6,7	-6,0	-5,8	-2.019
b. Uitrustingsgoederen / Biens d'équipement	-8,4	-4,9	-1,2	-8,3	-4,8	-3,4	-1.800
c. Verbruiksgoederen / Biens de consommation	-0,7	-4,1	-2,6	-3,5	-1,7	-1,4	-1.213
4. Bouw / Construction	-0,9	1,2	-1,7	2,5	0,8	1,4	1.145
5. Marktdiensten / Services marchands	0,9	0,6	0,8	1,2	1,1	1,4	35.144
a. Vervoer en communicatie / Transports et communications	0,4	0,0	0,4	-1,2	0,3	0,7	1.014
b. Handel en horeca / Commerce et horeca	-0,5	-0,3	-0,8	-0,2	-0,1	0,1	-638
c. Krediet en verzekeringen / Crédit et assurances	-0,7	-1,1	1,0	-1,2	-0,4	-0,2	-1.775
d. Gezondheidszorg en maatschappelijke diensten / Santé et action sociale	2,4	1,7	2,0	2,2	1,8	1,5	8.145
e. Overige marktdiensten / Autres services marchands	1,9	1,4	1,8	3,5	2,0	2,6	28.398
6. Niet-verhandelbare diensten / Services non-marchands	-0,4	-0,4	1,9	0,9	-0,1	0,0	-1.568
a. Overheid en onderwijs / Administration publique et éducation	-0,3	-0,1	2,0	1,5	0,0	0,3	394
b. Huishoudelijke diensten / Services domestiques	-3,0	-6,4	1,8	-9,3	-4,9	-6,4	-1.962
7. Totaal / Total	0,4	0,2	0,9	0,8	0,6	0,9	29.897

Bron : HERMREG.
 (p) Projecties.

Bibliografie :

– FPB, BISA, IWEPS en SVR (2013), « Regionale economische vooruitzichten 2013-2018 », Federaal Planbureau.

Source : HERMREG.
 (p) Projections.

Bibliographie :

– BFP, IBSA, IWEPS et SVR (2013), « Perspectives économiques régionales 2013-2018 », Bureau fédéral du Plan.

II.2. De ondernemingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

II.2.1. Aantal ondernemingen, verdeling naar grootte en naar bedrijfstak

Volgens de laatste beschikbare gegevens voor 2012 herbergt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 87.357 ondernemingen, dat is 10,7 % van het totale aantal ondernemingen in het land ⁽¹⁾. Vergeleken met 2011 zijn dat 2.480 ondernemingen meer op het grondgebied van de hoofdstad, wat neerkomt op een stijging van 2,9 %, iets meer dan het nationale groeipercentage van 2,1 %. Dit groeipercentage is eveneens groter dan het percentage dat in 2011 in de hoofdstad werd opgetekend (2,7 %, tegenover 2,3 % in België).

Tabel II.2.1 :
Aantal ondernemingen per tewerkstellingsklasse en per bedrijfstak in 2012

Bedrijfstak Branche d'activité	Aantal werknemers Nombre de travailleurs				Totaal Total	Aandeel in % Part en %
	0	1-9	10-49	50 en + 50 et +		
Landbouw / Agriculture	203	36	3	0	242	0,3
Industrie	2.319	735	172	83	3.309	3,8
Energie, water en afvalbeheer / Énergie, eau et gestion des déchets	109	24	15	12	160	0,2
Bouw / Construction	9.038	1.156	204	45	10.443	12,0
Handel, vervoer en horeca / Commerce, transport et horeca	19.025	7.345	1.220	283	27.873	31,9
Informatie en communicatie / Information et communication	5.611	830	190	68	6.699	7,7
Financiële diensten / Services financiers	922	285	102	89	1.398	1,6
Onroerende activiteiten / Activités immobilières	2.486	536	43	16	3.081	3,5
Diensten aan ondernemingen / Services aux entreprises	21.242	2.851	680	259	25.032	28,7
Overheid en defensie / Administration publique et défense	38	7	9	68	122	0,1
Onderwijs / Enseignement	796	102	41	15	954	1,1
Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening / Santé humaine et action sociale	669	128	73	76	946	1,1
Overige dienstenactiviteiten / Autres activités de services	5.351	1.405	293	49	7.098	8,1
Totaal BHG / Total RBC	67.809	15.440	3.045	1.063	87.357	100,0
Aandeel in % / Part en %	77,6	17,7	3,5	1,2	100,0	

Bron : FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie en BISA-berekeningen.

Opmerking : De hier beschouwde ondernemingen betreffen enkel de btw-plichtige ondernemingen die in deze hoedanigheid vermeld zijn in de Kruispuntbank van Ondernemingen. De sectorale gegevens berusten op NACE 2008.

(1) De hier voorgestelde gegevens betreffen enkel de btw-plichtige ondernemingen die in deze hoedanigheid vermeld zijn in de Kruispuntbank van Ondernemingen. Bij de regionale verdeling van deze statistiek worden de activiteiten van de ondernemingen met uitbatingszetels in meerdere gewesten meegerekend in het gewest waar zij hun maatschappelijke zetel hebben.

II.2. Les entreprises en Région de Bruxelles-Capitale

II.2.1. Nombre d'entreprises, répartition par taille et par branche

Selon les dernières données disponibles relatives à l'année 2012, la Région de Bruxelles-Capitale accueillait 87.357 entreprises, soit 10,7 % des entreprises du pays ⁽¹⁾. Par rapport à l'année 2011, on comptabilisait au final 2.480 entreprises en plus sur le territoire de la Capitale, ce qui correspond à une hausse nette de 2,9 %, légèrement supérieure au taux de croissance national de 2,1 %. Ce taux de croissance est également plus important que celui enregistré en 2011 au sein de la Capitale (2,7 %, contre 2,3 % en Belgique).

Tableau II.2.1 :
Nombre d'entreprises par classe d'emploi et par branche en 2012

Bedrijfstak Branche d'activité	Aantal werknemers Nombre de travailleurs				Totaal Total	Aandeel in % Part en %
	0	1-9	10-49	50 en + 50 et +		
Landbouw / Agriculture	203	36	3	0	242	0,3
Industrie	2.319	735	172	83	3.309	3,8
Energie, water en afvalbeheer / Énergie, eau et gestion des déchets	109	24	15	12	160	0,2
Bouw / Construction	9.038	1.156	204	45	10.443	12,0
Handel, vervoer en horeca / Commerce, transport et horeca	19.025	7.345	1.220	283	27.873	31,9
Informatie en communicatie / Information et communication	5.611	830	190	68	6.699	7,7
Financiële diensten / Services financiers	922	285	102	89	1.398	1,6
Onroerende activiteiten / Activités immobilières	2.486	536	43	16	3.081	3,5
Diensten aan ondernemingen / Services aux entreprises	21.242	2.851	680	259	25.032	28,7
Overheid en defensie / Administration publique et défense	38	7	9	68	122	0,1
Onderwijs / Enseignement	796	102	41	15	954	1,1
Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening / Santé humaine et action sociale	669	128	73	76	946	1,1
Overige dienstenactiviteiten / Autres activités de services	5.351	1.405	293	49	7.098	8,1
Totaal BHG / Total RBC	67.809	15.440	3.045	1.063	87.357	100,0
Aandeel in % / Part en %	77,6	17,7	3,5	1,2	100,0	

Source : SPF Économie – Direction Générale Statistique et Information économique et calculs IBSA.

Note : Les entreprises considérées ici concernent uniquement les entreprises assujetties à la TVA reprises en cette qualité dans la Banque-Carrefour des Entreprises. Les données sectorielles reposent sur la NACE 2008.

(1) Les données présentées ici concernent uniquement les entreprises assujetties à la TVA reprises en cette qualité dans la Banque-Carrefour des Entreprises. Lors de la répartition régionale de cette statistique, les activités des entreprises ayant des sièges d'exploitation dans plusieurs régions sont comptabilisées dans la région de localisation du siège social.

In tabel II.2.1 kunnen we zien dat de tertiaire sector goed is voor 83,8 % van alle ondernemingen in 2012 (tegenover 74,0 % op nationaal niveau). Dit komt overeen met 73.203 ondernemingen. Van het totale aantal Brusselse ondernemingen behoort 28,7 % tot de branche van de diensten aan ondernemingen, 31,9 % tot handel, vervoer en horeca en 1,6 % tot de financiële instellingen.

De secundaire sector telt in 2012 13.912 ondernemingen. Dat komt overeen met 16,0 % van het totale aantal Brusselse ondernemingen, een aandeel dat veel kleiner is dan op nationaal niveau (19,8 %). Deze ondernemingen zijn als volgt verdeeld : 4,0 % in de industrie en de energie en 12,0 % in de bouwnijverheid (percentages binnen het totale aantal Brusselse ondernemingen).

Het aantal ondernemingen uit de primaire sector vertegenwoordigt nog slechts 0,3 % van het totale aantal Brusselse ondernemingen in 2012 (het gaat om 242 ondernemingen).

De hoofdstad bevat op haar grondgebied in verhouding veel grote ondernemingen. In de categorie van bedrijven met 50 werknemers of meer vertegenwoordigen de bedrijven die actief zijn op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 16,7 % van het nationale totaal. Dit aandeel bedraagt zelfs 23,3 % en 36,0 % voor de categorieën van bedrijven met 500-999 en met 1.000 en meer werknemers.

Het relatief omvangrijke aandeel grote bedrijven op het Brusselse grondgebied kan onder andere verklaard worden door een uitgesprokener aanwezigheid van maatschappelijke zetels en van multinationals in de hoofdstad (ze trekt meer filialen van multinationals aan dan de andere Belgische steden). De bedrijven zoeken immers een centrale ligging om hun maatschappelijke zetels te vestigen. De internationale bedrijven op hun beurt worden aangetrokken door het feit dat Brussel verschillende verantwoordelijkheden draagt (ze is stad en hoofdstad op meerdere niveaus), dat ze een centrale ligging heeft binnen de Belgische en Europese markt, of nog door haar goede internationale bereikbaarheid (luchthaven, stations ...).

II.2.2. *Bedrijfsdemografie*

De evolutie van het aantal ondernemingen dat actief is in Brussel hangt af van de demografische bewegingen van de ondernemingen in de loop van een bepaalde periode. Deze bewegingen hebben betrekking op de oprichting en stopzetting van activiteiten, maar ook op de verhuis van ondernemingen tussen de gewesten en of van/naar het buitenland. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt in het algemeen gekenmerkt door een grotere ondernemersdynamiek dan de rest van het land, in die zin dat de verschillende indicatoren betreffende deze demografische bewegingen er veel hoger zijn.

On peut observer à partir du tableau II.2.1 que le secteur tertiaire englobe 83,8 % du total des entreprises en 2012 (contre 74,0 % au niveau national). Cela correspond à 73.203 entreprises. Par rapport au total des entreprises bruxelloises, 28,7 % des entreprises se retrouvent dans la branche des services aux entreprises, 31,9 % dans les secteurs du commerce, du transport et de l'horeca et 1,6 % dans les activités financières.

En 2012, le secteur secondaire compte 13.912 entreprises. Cela correspond à 16,0 % du nombre total d'entreprises bruxelloises, une proportion nettement moindre qu'au niveau national (19,8 %). Ces entreprises se répartissent à raison de 4,0 % dans l'industrie et l'énergie et 12,0 % dans la construction (par rapport au nombre total d'entreprises bruxelloises).

Le nombre d'entreprises du secteur primaire ne représente plus que 0,3 % du nombre total d'entreprises bruxelloises en 2012 (soit 242 entreprises).

La capitale accueille proportionnellement plus d'entreprises de grande taille sur son territoire. En effet, parmi les entreprises de 50 personnes et plus, celles qui sont actives sur le territoire de la Région représentent 16,7 % du total national. Cette part atteint même 23,3 % et 36,0 % respectivement pour les classes de taille 500-999 emplois et 1.000 travailleurs et plus.

La proportion plus importante d'entreprises de grande taille sur le territoire bruxellois s'explique notamment par une présence plus marquée de sièges sociaux et de multinationales au sein de la Capitale (elle attire plus les filiales de multinationales que les autres villes belges). Les entreprises recherchent en effet des localisations centrales pour installer leurs sièges sociaux. Quant aux firmes internationales, elles sont attirées par le fait que Bruxelles cumule plusieurs responsabilités (elle endosse le rôle de ville et de capitale à plusieurs niveaux), qu'elle occupe une position centrale sur le marché belge et européen, ou encore par sa bonne accessibilité internationale (aéroport, gares ...).

II.2.2. *Démographie des entreprises*

L'évolution du stock d'entreprises actives à Bruxelles dépend des mouvements démographiques des entreprises au cours d'une période déterminée. Ces mouvements concernent les créations et cessations d'activités mais aussi les immigrations et émigrations d'entreprises entre les régions ou avec l'étranger. De manière générale, la Région de Bruxelles-Capitale se caractérise par une dynamique entrepreneuriale plus importante que dans le reste du pays dans la mesure où les différents indicateurs relatifs à ces mouvements démographiques y sont plus élevés.

Tabel II.2.2 :
Evolutie van het aantal oprichtingen en
van het oprichtingspercentage (1) van ondernemingen

	Aantal oprichtingen van ondernemingen Nombre de créations d'entreprises					
	2008	2009	2010	2011	2012	2013* 1 ^e semester / 1 ^{er} semestre
BHG / RBC	8.990	8.424	9.810	10.250	10.376	5.456
Vlaams Gewest / Région flamande	40.164	37.949	41.412	42.791	41.921	20.737
Waals Gewest / Région wallonne	19.371	18.290	19.946	21.140	21.699	11.157
België / Belgique	68.525	64.663	71.168	74.181	73.996	37.350

Oprichtingsgraad van ondernemingen (%)
Taux de création d'entreprises (%)

	2008	2009	2010	2011	2012	2013* 1 ^e semester / 1 ^{er} semestre
BHG / RBC	11,4	10,5	12,0	12,3	12,0	6,2
Vlaams Gewest / Région flamande	8,9	8,3	8,9	9,0	8,6	4,2
Waals Gewest / Région wallonne	9,3	8,7	9,4	9,9	9,9	5,0
België / Belgique	9,3	8,6	9,4	9,6	9,3	4,6

Bron : FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische informatie.

* De gegevens voor 2013 hebben enkel betrekking op de eerste zes maanden van het jaar en kunnen dus niet rechtstreeks worden vergeleken met de jaarcijfers van de vorige jaren.

Nota : De indicatoren van deze tabel hebben enkel betrekking op de btw-plichtige ondernemingen, die in deze hoedanigheid geregistreerd zijn bij de Kruispuntbank der Ondernemingen.

In 2012 registreerde Brussel een recordaantal bedrijfsoprichtingen met 10.376 nieuwe eenheden in een context die nochtans gekenmerkt wordt door een vertraging van de economische activiteit (zie deel II.1.1), maar de dynamiek vertoonde reeds tekenen van verzwakking in vergelijking met de twee vorige jaren. Het Gewest tekende ondanks alles een nieuwe vooruitgang op, terwijl het aantal oprichtingen van ondernemingen op nationaal niveau voor de eerste keer sinds 2009 lichtjes daalde.

De eerste jaarhelft van 2013 tekende deze keer duidelijk een achteruitgang van de situatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op met de creatie van 5.456 ondernemingen, of een daling met 4,7 % ten opzichte van dezelfde periode van het jaar voordien. Voor het land in zijn geheel bereikte deze achteruitgang 8,6 %, hoewel het tweede kwartaal 2013 een licht herstel van de oprichtingen laat doorschijnen.

Het oprichtingspercentage dat in 2012 in Brussel werd vastgesteld, daalde lichtjes om opnieuw zijn niveau van 2010 rond 12 % te bereiken.

(1) Het oprichtingspercentage van ondernemingen is de verhouding tussen enerzijds het aantal nieuwe btw-plichtigen en de opnieuw btw-plichtige ondernemingen en anderzijds het gemiddelde aantal actieve ondernemingen die tijdens de beschouwde periode btw-plichtig zijn.

Source : SPF Économie – Direction générale Statistique et Information économique.

* Les données pour 2013 ne concernent que les six premiers mois de l'année et ne peuvent donc être comparées directement avec les chiffres annuels des années précédentes.

Note : Les indicateurs de ce tableau concernent uniquement les assujettis à la TVA, repris en cette qualité dans la Banque-Carrefour des Entreprises.

En 2012, dans un contexte pourtant marqué par un ralentissement de l'activité économique (cf. section II.1.1), Bruxelles a enregistré un nombre record de créations d'entreprises avec 10.376 nouvelles unités, mais la dynamique montrait déjà des signes d'essoufflement en comparaison des deux années précédentes. La Région présentait malgré tout une nouvelle progression tandis qu'au niveau national le nombre de créations d'entreprises diminuait légèrement pour la première fois depuis 2009.

Le premier semestre de 2013 a cette fois clairement marqué une détérioration de la situation en Région de Bruxelles-Capitale avec la création de 5.456 entreprises, ce qui signifie une diminution de 4,7 % au regard de la même période l'année précédente. Pour l'ensemble du pays, ce recul a atteint 8,6 % même si le deuxième trimestre 2013 y laisse entrevoir une légère reprise des créations.

Le taux de création observé en 2012 à Bruxelles diminuait légèrement pour revenir à son niveau de 2010 autour des 12 %.

(1) Le taux de création d'entreprises est égal au rapport entre d'une part, la somme des nouveaux assujettissements et des ré-assujettissements d'entreprises à la TVA et, d'autre part, le nombre moyen d'entreprises actives et soumises à la TVA durant la période considérée.

In de loop van de eerste zes maanden van 2013 werden er 6,2 nieuwe ondernemingen opgericht per 100 actieve ondernemingen in het Brussels Gewest. Dit is het slechtste resultaat dat ooit voor een eerste jaarhelft werd geregistreerd sinds 2009.

Het oprichtingspercentage van ondernemingen in Brussel blijft nochtans hoger dan het nationale gemiddelde van 4,6 % voor de eerste helft van 2013.

Tabel II.2.3 :
Evolutie van het aantal stopzettingen en van het stopzettingspercentage (1) van ondernemingen

	2008	2009	2010	2011	2012	2013* 1 ^e semester / 1 ^{er} semestre
BHG / RBC	6.628	7.244	7.379	7.574	7.367	4.440
Vlaams Gewest / Région flamande	29.851	31.998	31.510	31.784	32.870	19.681
Waals Gewest / Région wallonne	16.728	18.232	17.616	17.550	17.835	11.039
België / Belgique	53.207	57.474	56.505	56.908	58.072	35.160

Au cours des six premiers mois de 2013, 6,2 nouvelles entreprises ont été créées pour 100 entreprises actives en Région bruxelloise. Il s'agit du plus mauvais résultat enregistré pour un premier semestre depuis 2009.

Le taux de création d'entreprises à Bruxelles reste néanmoins supérieur à la moyenne nationale qui se situe à 4,6 % pour la première moitié de 2013.

Tableau II.2.3 :
Évolution du nombre de cessations et du taux de cessation (1) d'entreprises

	2008	2009	2010	2011	2012	2013* 1 ^e semester / 1 ^{er} semestre
BHG / RBC	8,4	9,0	9,0	9,1	8,6	5,1
Vlaams Gewest / Région flamande	6,6	7,0	6,8	6,7	6,7	4,0
Waals Gewest / Région wallonne	8,0	8,7	8,3	8,2	8,1	5,0
België / Belgique	7,2	7,7	7,4	7,3	7,3	4,4

Bron : FOD Economie – ADSEI.

* De gegevens voor 2013 hebben enkel betrekking op de eerste zes maanden van het jaar en kunnen dus niet rechtstreeks worden vergeleken met de jaarcijfers van de vorige jaren.

Nota : De indicatoren van deze tabel hebben enkel betrekking op de btw-plichtige ondernemingen, die in deze hoedanigheid geregistreerd zijn bij de Kruispuntbank der Ondernemingen.

Wat de stopzettingen van ondernemingen betreft, betekende het jaar 2012 voor Brussel het einde van drie opeenvolgende jaren van toename. Met 7.367 stopzettingen daalde hun aantal zo met 2,7 % in verhouding tot 2011, terwijl Vlaanderen en Wallonië stijgingen met respectievelijk 3,4 % en 1,6 % optekenden.

(1) Het stopzettingspercentage van ondernemingen is de verhouding tussen enerzijds het aantal stopzettingen van btw-plichtige ondernemingen en anderzijds het gemiddelde aantal actieve ondernemingen die tijdens de beschouwde periode btw-plichtig zijn. Stopzetting van onderneming betekent het einde van de btw-plichtigheid van een onderneming. Het kan dus gaan om een faillissement, een vrijwillige stopzetting van de activiteit, een vereffening of nog een gerechtelijke reorganisatie.

Source : SPF Économie – DGSIE.

* Les données pour 2013 ne concernent que les six premiers mois de l'année, et ne peuvent donc être comparées directement avec les années précédentes.

Note : Les indicateurs de ce tableau concernent uniquement les assujettis à la TVA, repris en cette qualité dans la Banque Carrefour des Entreprises.

Concernant les cessations d'entreprises, l'année 2012 marquait pour Bruxelles la fin de trois années consécutives d'augmentation. Avec 7.367 cessations, leur nombre baissait ainsi de 2,7 % par rapport à 2011, tandis que la Flandre et la Wallonie connaissaient des hausses de respectivement 3,4 % et 1,6 %.

(1) Le taux de cessation d'entreprises correspond au rapport entre le nombre de cessations d'entreprises et le nombre moyen d'entreprises actives assujetties à la TVA durant la période considérée. On entend par cessation d'entreprise, la fin de l'assujettissement d'une entreprise à la TVA. Il peut donc s'agir notamment d'une faillite, d'un arrêt volontaire de l'activité, d'une liquidation ou encore d'une réorganisation judiciaire.

In de eerste jaarhelft 2013 werd het Brussels Hoofdstedelijk Gewest daarentegen geconfronteerd met een recordaantal verdwijningen van ondernemingen, namelijk 4.440 eenheden. Dit is de hoogste waarde sinds de zes jongste jaren voor deze periode.

Het ligt dus vooral aan de resultaten van het tweede kwartaal 2013 die een stijging met 32,4 % registreerden van het aantal stopzettingen in verhouding tot hetzelfde kwartaal van het voorgaande jaar. Deze stijging werd ook vastgesteld op nationaal niveau, maar minder sterk (+ 16 %).

Het stopzettingspercentage van 8,6 % dat in 2012 werd vastgesteld in Brussel vertegenwoordigt een daling van 0,5 procentpunten in verhouding tot het voorgaande jaar en is de eerste verbetering van dit cijfer na drie jaar stagnatie rond 9 %.

Tijdens de eerste helft van 2013 registreerde het Brussels Gewest daarentegen tegengestelde resultaten voor het stopzettingspercentage van ondernemingen. Terwijl het eerste kwartaal de laagste percentages optekende voor deze periode sinds 2009, is de situatie verslechterd tussen april en juni vermits dit percentage nu 2,6 % bedraagt, of zijn hoogste niveau voor een tweede kwartaal sinds 2007 en ongeveer 0,6 punt meer dan in 2012.

Ook België registreerde een stijging van dit percentage, maar veel minder uitgesproken (0,2 procentpunten) en het nationale percentage blijft steeds lager dan het percentage dat voor het Gewest werd berekend.

Gelet op de daling van het aantal nieuwe ondernemingen en de stijging van het aantal ondernemingen dat hun activiteit beëindigd heeft in de loop van het tweede kwartaal 2013 in Brussel, is het verschil tussen het oprichtingspercentage en het stopzettingspercentage sterk afgenomen. Het verschil blijft echter positief, wat betekent dat het Gewest elk kwartaal meer startende ondernemingen registreert dan ondernemingen die verdwijnen. In de eerste jaarhelft 2013 zijn er, netto, iets meer dan 1.000 nieuwe ondernemingen in de Hoofdstad.

En revanche, au premier semestre 2013, la Région de Bruxelles-Capitale a dû faire face à un nombre record de disparitions d'entreprises avec 4.440 unités. Il s'agit de la valeur la plus élevée depuis ces six dernières années pour cette période.

Ce sont essentiellement les résultats du deuxième trimestre 2013 qui en sont responsables avec une progression de 32,4 % du nombre de cessations par rapport au même trimestre de l'année précédente. Cette hausse a également été observée au niveau national mais dans de moindres proportions (16 %).

Le taux de cessation de 8,6 % observé en 2012 à Bruxelles représente une baisse de 0,5 point de pourcentage par rapport à l'année précédente et marque la première amélioration de ce chiffre après trois années de stagnation autour des 9 %.

Pendant la première moitié de 2013, la Région bruxelloise a, par contre, enregistré des résultats contrastés pour le taux de cessation d'entreprises. Alors que le premier trimestre a présenté le taux le plus bas pour cette période depuis 2009, la situation s'est dégradée entre avril et juin puisque ce taux a atteint 2,6 %, soit son niveau le plus haut pour un deuxième trimestre depuis 2007, et près de 0,6 point de plus qu'en 2012.

La Belgique a également enregistré une hausse de ce taux, mais nettement moins marquée (0,2 point de pourcentage), et le taux national reste toujours inférieur à celui calculé pour la Région.

Étant donné la diminution du nombre d'entreprises nouvellement créées et l'augmentation de celles qui ont mis fin à leur activité au cours du deuxième trimestre 2013 à Bruxelles, l'écart entre les taux de création et de cessation s'est fortement réduit. Le différentiel reste néanmoins positif, ce qui signifie que chaque trimestre, la Région enregistre davantage de débuts d'activité que d'entreprises qui disparaissent. Sur l'ensemble du premier semestre 2013, on totalise un peu plus de 1.000 nouvelles entreprises dans la Capitale en termes nets.

Tabel II.2.4

Evolutie van het aantal faillissementen en van het percentage faillissementen (1) van ondernemingen

	Aantal faillissementen van ondernemingen Nombre de faillites d'entreprises					
	2008	2009	2010	2011	2012	2013* 1 ^e semester / 1 ^{er} semestre
BHG / RBC	1.813	1.788	1.915	2.348	2.263	1.343
Vlaams Gewest / Région flamande	4.273	4.983	4.918	4.908	5.356	2.896
Waals Gewest / Région wallonne	2.390	2.649	2.737	2.968	2.968	1.675
België / Belgique	8.476	9.420	9.570	10.224	10.587	5.914

Faillissementsgraad van ondernemingen (%)
Taux de faillite d'entreprises (%)

	Faillissementsgraad van ondernemingen (%) Taux de faillite d'entreprises (%)					
	2008	2009	2010	2011	2012	2013* 1 ^e semester / 1 ^{er} semestre
BHG / RBC	2,3	2,2	2,3	2,8	2,6	1,5
Vlaams Gewest / Région flamande	0,9	1,1	1,1	1,0	1,1	0,6
Waals Gewest / Région wallonne	1,1	1,3	1,3	1,4	1,4	0,8
België / Belgique	1,1	1,3	1,3	1,3	1,3	0,7

Bron : FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische informatie.

* De gegevens voor 2013 hebben enkel betrekking op de eerste zes maanden van het jaar en kunnen dus niet rechtstreeks worden vergeleken met de jaarcijfers van de vorige jaren.

Nota : De indicatoren van deze tabel hebben enkel betrekking op de btw-plichtige ondernemingen, die in deze hoedanigheid geregistreerd zijn bij de Kruispuntbank der Ondernemingen.

In 2012 registreerde Brussel als enige gewest een lichte verbetering op het vlak van de faillissementen van ondernemingen (– 3,6 %), terwijl hun aantal stagneerde in Wallonië en sterk toenam in Vlaanderen (+ 9,1 %).

In 2013 breidde de verslechtering van de situatie inzake faillissementen zich uit tot het volledige land en in het bijzonder Brussel dat een verhoging van 34 % van de faillissementsaanvragen optekende tijdens het eerste halfjaar 2013 ten opzichte van dezelfde periode van het jaar voordien. In totaal werden 1.343 Brusselse ondernemingen failliet verklaard tussen januari en juni 2013, of het hoogste aantal sinds meer dan tien jaar, alle jaarhalften samen.

Ook het Vlaams en het Waals Gewest kenden een stijging, maar minder uitgesproken (respectievelijk + 5,4 % en + 6,7 %).

(1) Het percentage faillissementen van ondernemingen stemt overeen met de verhouding tussen het aantal faillissementen en het gemiddelde aantal actieve, aan de BTW onderworpen ondernemingen in die periode.

Source : SPF Économie – Direction générale Statistique et Information économique.

* Les données pour 2013 ne concernent que les six premiers mois de l'année et ne peuvent donc être comparées directement avec les chiffres annuels des années précédentes.

Note : Le nombre de faillites d'entreprises est basé sur les déclarations des tribunaux de Commerce, complétées d'informations émanant du registre des entreprises de la Direction générale Statistique et Information économique du SPF Économie.

En 2012, Bruxelles avait été la seule région à enregistrer une légère amélioration sur le front des faillites d'entreprises (– 3,6 %), tandis que leur nombre stagnait en Wallonie et augmentait fortement en Flandre (+ 9,1 %).

En 2013, la détérioration de la situation en matière de faillites s'est étendue à l'ensemble du pays et en particulier à Bruxelles qui a enregistré une poussée de 34 % des dépôts de bilan durant le premier semestre par rapport à la même période l'année précédente. Au total, 1.343 entreprises bruxelloises ont été déclarées en faillite entre janvier et juin 2013, soit le nombre le plus élevé depuis plus de dix ans tous semestres confondus.

Les Régions flamande et wallonne ont également connu une hausse mais moins marquée (respectivement 5,4 % et 6,7 %).

(1) Le taux de faillite d'entreprises correspond au rapport entre le nombre de faillites enregistrées et le nombre moyen d'entreprises actives assujetties à la TVA durant la période concernée.

In het tweede kwartaal 2013 was de stijging van het aantal faillissementen nog spectaculair in Brussel (+ 35,2 % op jaarbasis), terwijl de twee andere gewesten een pauze kregen : slechts + 0,9 % voor Vlaanderen en zelfs – 5,3 % voor Wallonië.

Wat het percentage faillissementen betreft, kende het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als enige een verbetering in 2012 met een daling met 0,2 procentpunten, terwijl de situatie op nationaal niveau stabiel bleef. Ondanks deze daling bleef het risico dat een onderneming het faillissement aanvraagt in Brussel bijna tweemaal zo hoog als in de rest van het land.

In de eerste jaarhelft 2013 kende Brussel zijn hoogste percentage faillissementen sinds meer dan tien jaar voor deze periode van het jaar, met gemiddeld een faillissement op 65 actieve ondernemingen (1 op 85 tijdens de eerste helft van 2012). Ter vergelijking : België registreerde een faillissement op 135 ondernemingen tijdens dezelfde periode (1 op 149 een jaar eerder).

Het hogere risico op faillissementen voor ondernemingen die in het Brussels Gewest gevestigd zijn, vindt zijn verklaring in meerdere factoren.

Eenzijds wordt Brussel – net als vele andere grootste – gekenmerkt door een sterke ondernemersdynamiek, met meer bepaald een hoog percentage bedrijfsoprichtingen. En deze nieuwe ondernemingen worden tijdens de eerste jaren van hun bestaan geconfronteerd met een verhoogd risico op faillissement.

Anderzijds zijn sommige bedrijfstakken die worden gekenmerkt door een hoog faillissementspercentage sterk vertegenwoordigd in de Brusselse economie. Zo kenden de handel, de horeca en de bouwsector een bijzonder moeilijke eerste jaarhelft 2013 in termen van faillissementsaanvragen.

Volgens de jongste verwachtingen van het Federaal Planbureau zou de groei van de economische activiteit in België quasi nul zijn in 2013 en zal het herstel dat vanaf 2014 wordt verwacht, beperkt blijven en onderhevig aan talrijke onzekerheden (zie deel II.1.1). Deze groeivoorzichten lijken niet te volstaan om een tendensomkeer van de evolutie van het aantal faillissementen in het Gewest te verwachten.

De perceptie van de toekenningscriteria van bankkredieten door de ondernemers blijft bovendien ongunstig, net als de evolutie van het betalingsgedrag tussen ondernemingen, twee belangrijke factoren voor de financiële gezondheid van de ondernemingen. In deze omstandigheden zouden meer ondernemingen, die al kwetsbaar zijn door de opeenvolgende episodes van zwakke conjunctuur, bedreigd kunnen worden in hun voortbestaan.

Au deuxième trimestre 2013, l'augmentation des défaillances d'entreprises a encore été spectaculaire à Bruxelles (+ 35,2 % en glissement annuel), alors que les deux autres régions ont bénéficié d'une accalmie : + 0,9 % seulement pour la Flandre et même – 5,3 % pour la Wallonie.

Concernant les taux de faillite, la Région de Bruxelles-Capitale était également la seule à connaître une amélioration en 2012 avec une baisse de 0,2 point de pourcentage, alors qu'au niveau national la situation restait stable. Malgré cette baisse, le risque pour une entreprise de déposer le bilan à Bruxelles était toujours près de deux fois plus élevé que dans l'ensemble du pays.

Le premier semestre 2013 a vu Bruxelles connaître son taux de faillite le plus élevé depuis plus de dix ans pour cette période de l'année, avec en moyenne une faillite pour 65 entreprises actives (1 pour 85 pendant la première moitié de 2012). En comparaison, la Belgique a enregistré une faillite pour 135 entreprises durant la même période (1 pour 149 un an plus tôt).

Plusieurs facteurs peuvent en partie expliquer les risques de faillite plus élevés pour les entreprises installées en Région bruxelloise.

D'une part, Bruxelles se caractérise, comme beaucoup d'autres grandes villes, par une forte dynamique entrepreneuriale, avec notamment un taux élevé de créations d'entreprises. Or ces entreprises nouvellement créées font face à un risque accru de dépôt de bilan durant les premières années de leur existence.

D'autre part, certaines branches d'activité généralement caractérisées par un taux de faillite élevé sont particulièrement importantes dans l'économie bruxelloise. Le commerce, l'horeca et la construction ont ainsi connu un premier semestre 2013 particulièrement difficile en termes de dépôts de bilan.

Selon les dernières prévisions du Bureau fédéral du Plan, la croissance de l'activité économique en Région bruxelloise devrait être proche de zéro en 2013, et la reprise attendue à partir de 2014 demeure limitée (cf. section II.1.1). Ces perspectives de croissance semblent insuffisantes pour espérer un retournement de tendance de l'évolution des faillites au niveau de la Région.

Par ailleurs, la perception des entrepreneurs à l'égard des conditions d'accès au crédit bancaire reste défavorable, tout comme l'évolution des comportements de paiement entre entreprises, deux facteurs importants pour la santé financière de celles-ci. Dans ces conditions, davantage d'entreprises déjà fragilisées par les épisodes successifs de faible conjoncture pourraient voir leur survie menacée.

De verslapping van de bedrijfsoprichtingen die sinds meerdere kwartalen bestaat, zou deze negatieve factoren kunnen compenseren en de toename van het aantal faillissementen in de hoofdstad kunnen afremmen, maar toch wordt verwacht dat het aantal faillissementen op korte termijn hoog zal blijven.

Bibliografie :

- *KeFiK (maart 2013)*, « 17^{de} KeFiK-barometer : toegang bankfinanciering voor de KMO's », *KeFiK*.
- *Graydon (juli 2013)*, « Faillissementen in het eerste semester : een slagveld », *Graydon Belgium*.

II.3. Onderzoek en ontwikkeling

In het kader van de Europese strategie voor jobs en groei « Europa 2020 », bestaat een van de vijf ambitieuze doelstellingen erin de uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling (O&O) ⁽¹⁾ in Europese Unie tegen 2020 op te trekken tot 3 % van het bbp. Deze EU-strategie geldt sinds juni 2010.

De Europese strategie bepaalt ook dat elke lidstaat een periodiek rapport moet opstellen over het nationaal hervormingsprogramma dat de Europese doelstellingen concreet gestalte geeft op nationaal niveau. In het rapport 2013 van het nationale hervormingsprogramma uit de federale regering en de regeringen van de Gemeenschappen en de Gewesten de overtuiging dat structurele hervormingen noodzakelijk zijn voor het bereiken van de doelstellingen in het kader van de « Europa 2020 »-strategie. De doelstelling van 3 % in 2020 op het vlak van O&O en innovatie wordt bevestigd, ondanks de economisch moeilijke omstandigheden.

De verschillende Belgische overheden voorzien in specifieke maatregelen ten gunste van O&O en innovatie-activiteiten. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft eind 2012 zijn Gewestelijke Innovatieplan bijgewerkt. Met dit document opteert het Gewest voor « intelligente specialisatie » ten dienste van de economie en de werkgelegenheid en stelt het een meer geïntegreerde sturing van het gewestelijke innovatiesysteem in het vooruitzicht. Het Gewest trekt ook meer middelen uit voor O&O in 2012 en in 2013.

Volgens de laatste beschikbare gegevens voor 2011 bedroegen de uitgaven voor O&O-activiteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 957 miljoen euro, zijnde 11,7 % van

(1) Het onderzoek en de experimentele ontwikkeling (O&O) omvatten het creatieve werk dat systematisch plaatsvindt ten einde de totaal-kennis te vergroten, ook die in verband met de mens, de cultuur en de samenleving; alsook het gebruik van al deze kennis ten behoeve van nieuwe toepassingen. (Frascatihandleiding, editie 2002, § 63).

Le ralentissement des créations de nouvelles activités observé depuis plusieurs trimestres déjà pourrait compenser ces facteurs négatifs et contribuer à limiter la progression des faillites dans la Capitale mais on s'attend néanmoins à ce que le niveau de ces dernières reste élevé à court terme.

Bibliographie :

- *CeFiP (mars 2013)*, « Baromètre 17 : accès des PME au financement bancaire », *CeFiP*.
- *Graydon (juillet 2013)*, « Faillissementen in het eerste semester : een slagveld », *Graydon Belgium*.

II.3. Recherche et développement

Porter le montant des dépenses en recherche et développement (R&D) ⁽¹⁾ à hauteur de 3 % du PIB à l'horizon 2020 dans l'Union européenne constitue toujours un des cinq objectifs ambitieux à atteindre dans le cadre de la stratégie européenne pour l'emploi et la croissance « Europe 2020 ». Cette stratégie a été adoptée par l'Union européenne en juin 2010.

La stratégie européenne prévoit en outre que chaque État membre rédige régulièrement un rapport sur le programme national de réforme qui traduit concrètement les objectifs européens à l'échelle nationale. Dans le Programme national de réforme 2013, le gouvernement fédéral et les gouvernements des Communautés et Régions se disent convaincus de la nécessité de mener des réformes structurelles pour répondre aux objectifs fixés dans le cadre de la stratégie « Europe 2020 ». Dans le domaine de la R&D et de l'innovation, l'objectif de dépenses de R&D atteignant 3 % du PIB en 2020 est confirmé en dépit de la situation économique difficile.

Des mesures spécifiques en faveur des activités de R&D et d'innovation sont mises en œuvre par les différentes autorités belges. Concernant la Région de Bruxelles-Capitale, celle-ci a procédé à la mise à jour de son Plan Régional pour l'Innovation à la fin de l'année 2012. Dans ce document, la Région de Bruxelles-Capitale s'engage dans une démarche de « spécialisation intelligente » à mettre au service de l'économie et de l'emploi. La Région prévoit aussi un pilotage plus intégré du système régional d'innovation. Il est également prévu d'accroître les moyens de la Région dévolus à la R&D en 2012 et en 2013.

Selon les derniers chiffres disponibles concernant 2011, 957 millions d'euros ont été consacrés aux activités de R&D dans la Région de Bruxelles-Capitale, soit 11,7 % du total

(1) La recherche et le développement expérimental (R&D) englobent les travaux de création entrepris de façon systématique en vue d'accroître la somme des connaissances, y compris la connaissance de l'homme, de la culture et de la société, ainsi que l'utilisation de cette somme de connaissances pour de nouvelles applications (Manuel de Frascati, édition 2012, § 63).

het totaal voor België. In 2011 vertegenwoordigden de bruto binnenlandse uitgaven voor O&O (BUOO) 1,37 % van het bbp in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en 2,21 % van het bbp voor heel België, terwijl het gemiddelde van de Europese Unie van de 27 geraamd werd op 2,03 % (zie tabel II.3.1). Na een ratio van 1,54 % in 2009, daalt de O&O-intensiteit in 2010 en 2011 in het Brussels Gewest. De nettototaling van de BUOO in de periode 2009-2011 (4,4 % op reële basis en in jaargemiddelde) en de groei van het bbp (+ 1,5 % op reële basis en in jaargemiddelde) resulteren automatisch in een ongunstig verloop van de O&O-intensiteit in dit Gewest. Hierdoor wijkt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest echter af van het te volgen traject naar de doelstelling van 3 % in 2020. De situatie is anders voor België als geheel. De ratio BUOO/bbp blijft groeien, van 1,89 % in 2007 naar 2,21 % in 2011. Op te merken valt dat voor België als geheel de BUOO sneller groeide dan het bbp in 2010 (respectievelijk + 6,0 % en + 2,4% op reële basis) en in 2011 (respectievelijk + 7,0 % en + 1,8 % op reële basis).

De ongunstige evolutie van O&O-activiteit (BUOO) en de zwakke intensiteit van O&O (BUOO/bbp) in Brussel in vergelijking met de rest van België kan deels verklaard worden door de activiteitsstructuur van de ondernemingen die actief zijn in dit Gewest. De tertiaire bedrijfstakken verrichten over het algemeen minder O&O dan de bedrijfstakken van de verwerkende nijverheid. De privésector van de ondernemingen wordt overigens beschouwd als de motor van de O&O-activiteiten. Het aandeel van de privéondernemingen in de BUOO is relatief laag in Brussel, met 50,4 % in 2011 tegenover 68,7 % voor heel België (zie tabel II.3.1).

De aanwezigheid van veel instellingen van het hoger onderwijs in de hoofdstad versterkt het aandeel van O&O uitgevoerd door de sector van het hoger onderwijs. Deze sector is goed voor 37,0 % van het totaal van de BUOO in Brussel, wat meer is dan op het niveau van België als geheel (22,3 % in 2011) (zie tabel II.3.1).

Tabel II.3.1 geeft ook een overzicht van de budgettaire overheidskredieten voor O&O (BOKOO) ⁽¹⁾ in verhouding tot de totale overheidsuitgaven. In 2011 werd 1,03 % van de totale uitgaven van het budget van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest besteed aan de ondersteuning van onderzoek en innovatie. Deze ratio was tijdens hetzelfde jaar 1,21 % voor alle Belgische overheidsdiensten en 1,47 % voor de Europese Unie van de 27. Het aandeel van de BOKOO in de totale begrotingsuitgaven van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gedaald. In 2010 bedroeg het 1,18 %. Wij noteren echter dat vele aspecten van een innovatiebeleid in de brede zin niet opgenomen zijn in de BOKOO zoals de financiering van incubatoren, diensten aan kmo's voor technologieoverdracht, enz.

(1) De gegevens over de budgettaire overheidskredieten voor O&O (BOKOO) hebben betrekking op budgettaire verwachtingen en niet op daadwerkelijke uitgaven. De budgettaire kredieten voor O&O leveren informatie over de omvang en de evolutie van de budgettaire middelen voor O&O door overheden.

de la Belgique. En 2011, les dépenses intérieures brutes de R&D (DIRD) représentaient 1,37 % du PIB dans la Région de Bruxelles-Capitale et 2,21 % du PIB pour l'ensemble de la Belgique alors que la moyenne de l'Union européenne des 27 était estimée à 2,03 % (voir tableau II.3.1). Après avoir atteint 1,54 % en 2009, l'intensité en R&D est en baisse en 2010 et 2011 dans la Région bruxelloise. La diminution nette des DIRD au cours de la période 2009-2011 (4,4 % en termes réels et en moyenne annuelle) associée à la hausse du PIB (+ 1,5 % en termes réels et en moyenne annuelle) entraîne automatiquement une évolution défavorable de l'intensité de R&D de cette région. Cette évolution éloigne la Région de Bruxelles-Capitale de la trajectoire à suivre afin d'atteindre l'objectif des 3 % en 2020. En revanche, la situation est différente pour la Belgique dans son ensemble. Le ratio DIRD/PIB ne cesse de progresser. Il est passé de 1,89 % en 2007 à 2,21 % en 2011. Notons que pour l'ensemble de la Belgique, les DIRD ont crû plus rapidement que le PIB en 2010 (respectivement 6,0 % et 2,4 % en termes réels) et en 2011 (respectivement 7,0 % et 1,8 % en termes réels).

L'évolution défavorable de l'activité de R&D (DIRD) et la faible intensité en R&D à Bruxelles (DIRD/PIB) en comparaison avec le reste de la Belgique s'explique en partie par la structure d'activité des entreprises installées dans cette Région (voir section II.2.1). En effet, les branches tertiaires sont en général moins intensives en R&D que les branches des industries manufacturières. Par ailleurs, le secteur privé des entreprises est considéré comme le moteur des activités de R&D. Son poids dans le total des DIRD est relativement faible à Bruxelles, 50,4 % en 2011 contre 68,7 % pour la Belgique dans son ensemble (cf. tableau II.3.1).

La présence de nombreuses institutions d'enseignement supérieur dans la Capitale renforce le poids de la R&D exécutée par le secteur de l'enseignement supérieur. Ce secteur réalise près de 37,0 % du total des DIRD à Bruxelles. C'est plus important que la part de l'ensemble de la Belgique (22,3 % en 2011) (cf. tableau II.3.1).

Le tableau II.3.1 donne aussi un aperçu des crédits budgétaires publics alloués à la R&D (CBPRD) ⁽¹⁾ par rapport aux dépenses totales des administrations publiques. En 2011, 1,03 % du total des dépenses du budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale a été affecté en soutien à la recherche et à l'innovation. Ce ratio était de 1,21 % pour l'ensemble des pouvoirs publics belges et de 1,47 % pour l'Union européenne des 27 au cours de la même année. La part des CBPRD dans les dépenses totales du budget de la Région de Bruxelles-Capital a baissé. Il était de 1,18 % en 2010. Il est à noter, cependant, que les CBPRD ne comprennent pas de nombreux aspects de la politique d'innovation au sens large tels que le financement d'incubateurs, de services aux PME pour le transfert de technologie, etc.

(1) Les données sur les crédits budgétaires publics de R&D (CBPRD) se rapportent aux prévisions budgétaires et non aux dépenses effectives. Les crédits budgétaires de R&D fournissent une information sur l'importance et l'évolution des moyens budgétaires mis en œuvre en faveur de la R&D par les pouvoirs publics.

Tabel II.3.1 :
Onderzoek en ontwikkeling

Tableau II.3.1 :
Recherche et développement

Bruto binnenlandse uitgaven voor O&O (% van het bbp) Dépenses intérieures brutes de R&D (% du PIB)			
	BHG – RBC	België – Belgique	EU-27 – UE-27
2007	1,38	1,89	1,85
2008	1,52	1,97	1,92
2009	1,54	2,03	2,02
2010	1,39	2,10	2,01
2011	1,37	2,21	2,03

Bruto binnenlandse uitgaven voor O&O uitgevoerd door de ondernemingen (% van het totaal) Dépenses intérieures brutes de R&D exécutée par les entreprises (% du total)			
	BHG – RBC	België – Belgique	EU-27 – UE-27
2007	57,1	69,5	63,7
2008	55,4	68,3	63,3
2009	51,4	66,1	61,9
2010	50,6	67,1	62,3
2011	50,4	68,7	61,5

Bruto binnenlandse uitgaven voor O&O uitgevoerd door het hoger onderwijs (% van het totaal) Dépenses intérieures brutes de R&D exécutée par l'enseignement supérieur (% du total)			
	BHG – RBC	België – Belgique	EU-27 – UE-27
2007	28,9	21,1	22,5
2008	30,5	21,8	23,0
2009	34,4	23,7	24,0
2010	37,2	23,5	24,2
2011	36,9	22,3	24,0

Overzicht van de budgettaire overheidskredieten voor O&O (% van de totale uitgaven van de overheden) Aperçu des crédits budgétaires publics de R&D (% des dépenses totales des administrations publiques)			
	BHG – RBC	België – Belgique	EU-27 – UE-27
2007	0,81	1,25	1,50
2008	0,88	1,36	1,52
2009	1,05	1,25	1,53
2010	1,18	1,27	1,49
2011	1,03	1,21	1,47

Aandeel van O&O-personeel (in VTE) in de totale binnenlandse werkgelegenheid (%)
Part du personnel de R&D (en ETP) dans l'emploi intérieur total (%)

	BHG – RBC	België – Belgique	EU-27 – UE-27
2007	1,36	1,32	1,08
2008	1,33	1,31	1,11
2009	1,36	1,34	1,14
2010	1,25	1,34	1,17
2011	1,26	1,38	1,19

Aandeel van het aantal van onderzoekers (in VTE) in O&O-personeel (%)
Part de l'effectif de chercheurs (en ETP) dans le personnel de R&D (%)

	BHG – RBC	België – Belgique	EU-27 – UE-27
2007	66,4	62,7	61,5
2008	69,1	62,9	61,9
2009	69,2	64,0	62,5
2010	72,2	68,0	62,9
2011	72,2	67,9	62,4

Bron : Belspo, INR, Eurostat en BISA-berekeningen.

De wedden en lonen van het personeel (inclusief onderzoekers) nemen het grootste aandeel van de totale intramurale O&O-uitgaven voor hun rekening (ongeveer 60 %). Dit verklaart de nauwe relatie tussen het aandeel van O&O-uitgaven in het bbp en het aandeel van het O&O-personeel ⁽¹⁾ in de totale werkgelegenheid. Het aandeel van het O&O-personeel uitgedrukt in voltijdse eenheden (VTE) in de totale werkgelegenheid vermindert in Brussel en niet in het Rijk als geheel. Dit aandeel bedroeg 1,26 % in Brussel in 2011 tegenover 1,38 % in België en 1,19 % in de Europese Unie van de 27. In 2007 lag het aandeel van het O&O-personeel op respectievelijk 1,36 %, 1,32 % en 1,08 % in Brussel, in België en in de Europese Unie van de 27 (tabel II.3.1). Het aantal onderzoekers (VTE) vertegenwoordigt in 2011 72,2 % van het totale O&O-personeel in het Gewest. In België en in de Europese Unie is het aandeel van de onderzoekers in het totale O&O-personeel

(1) Het O&O-personeel omvat alle personen die rechtstreeks in O&O tewerkgesteld zijn, onderzoekers en technici, evenals de personen die O&O-diensten leveren zoals beheerders, administratief personeel en kantoorpersoneel. Het O&O-personeel wordt uitgedrukt in voltijdse eenheden (VTE) en in aantal van fysieke eenheden. Onderzoekers zijn deskundigen die hun taak vinden in het concipiëren of schep-
pen van nieuwe kennis, producten, processen, methoden en systemen, alsmede in de leiding geven aan de betreffende projecten. Het voltijdse eenheden (VTE) is het equivalent van één mensjaar (iemand die 40 % van zijn tijd voor de O&O-activiteiten van de werkt, telt voor 0,4 VTE).

Source : Belspo, ICN, Eurostat et calculs IBSA.

La part des dépenses de R&D relative aux salaires et traitements du personnel (dont les chercheurs) constitue la proportion la plus importante de l'ensemble des dépenses de R&D intra-muros (environ 60 %). Ce qui explique l'étroite relation entre la part des dépenses de la R&D dans le PIB et le personnel de R&D ⁽¹⁾ rapporté à l'emploi total. La proportion du personnel de R&D exprimé en équivalents temps plein (ETP) dans l'emploi total affiche une tendance à la baisse entre 2007 et 2011 à Bruxelles. L'inverse est observé dans l'ensemble du Royaume. Cette proportion s'élevait en 2011 à 1,26 % à Bruxelles contre 1,38 % en Belgique et 1,19 % dans l'Union européenne des 27. En 2007, l'intensité des effectifs de R&D était de 1,36 %, 1,32 % et 1,08 % respectivement à Bruxelles, en Belgique et dans l'Union européenne des 27 (tableau II.3.1). Le nombre de chercheurs (ETP) représente 72,2 % du total du personnel de R&D de la Région en 2011. En Belgique et dans l'Union européenne, la part des cher-

(1) Le personnel de R&D comprend l'ensemble des personnes employées directement dans la R&D, chercheurs et techniciens, ainsi que les personnes fournissant des services de R&D, tels que les gestionnaires, le personnel administratif et le personnel de bureau. Le personnel de R&D est exprimé soit en équivalents temps pleins (ETP) soit comme un dénombrement des effectifs. Les chercheurs sont des professionnels travaillant à la conception ou à la création de connaissances, de produits, de procédés, de méthodes et de systèmes nouveaux et à la gestion des projets concernés. L'équivalent temps plein (ETP) correspond au travail d'une année effectué par une personne (par exemple, une personne qui alloue 40 % de son temps à la R&D est comptée comme 0,4 ETP).

respectievelijk 67,9 % en 62,5 % (2011). Sinds 2007 stijgt het aandeel van de onderzoekers in het O&O-personeel in Brussel en in België. Het fiscaal beleid van de federale regering ter ondersteuning van O&O, met name wat betreft de vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing voor onderzoekers, kan deels deze trend verklaren.

Bibliografie :

- « *Nationaal hervormingsprogramma België 2013* » in *het kader van de Europa 2020 strategie*, 25 april 2013.
- « *Nationaal hervormingsprogramma België 2011* » in *het kader van de Europa 2020 strategie*, 15 april 2011.
- OESE (2002), « *Definities en afspraken voor het meten van onderzoek en experimentele ontwikkeling (O&O) - Samenvatting van de Frascati Handleiding 1993* », Parijs.
- OESE (2012), « *Vooruitzichten voor wetenschap, technologie en industrie 2012* », Uitgave OESE.

II.4. Directe buitenlandse investeringen

Volgens de definitie van Eurostat zijn directe buitenlandse investeringen (DBI) internationale investeringen die de bedoeling weergeven van een entiteit in een bepaald land om een duurzaam belang te verwerven in een onderneming die actief is in een andere land. Het duurzaam belang houdt het bestaan in van langetermijnbetrekkingen tussen de directe investeerder en de onderneming evenals een duidelijke invloed van de investeerder op het beheer van de onderneming. Formeel gezien wordt dit belang als verworven beschouwd vanaf het moment dat de investeerder 10 % of meer stemmen bezit in de beheerraad (voor vennootschappen) of het equivalent hiervan (voor alle andere bedrijven). De DBI-stromen (nieuwe investeringen in de loop van de referentieperiode) zijn een bestanddeel van de betalingsbalans. Door DBI willen de bedrijven in het algemeen hun kosten drukken of nieuwe markten veroveren die zij met uitvoer alleen niet kunnen bereiken.

Onderstaande indicatoren steunen op de gegevens van de European Investment Monitor (EIM) en van de Barometer van de Belgische Attractiviteit die Ernst & Young elk jaar publiceert. De databank van de EIM registreert de directe buitenlandse investeringen die aan de basis liggen van nieuwe banen in het kader van geplande nieuwe vestigingen of van de uitbreiding van bestaande vestigingen. In dit kader worden bepaalde investeringen niet in aanmerking genomen, meer bepaald de projecten die geen jobs creëren, die behoren tot bepaalde sectoren zoals de mijnindustrie, de handel of het hotelwezen of die betrekking hebben op vastgoedinvesteringen, beleggingsinvesteringen of openbare infrastructuurwerken.

cheurs dans les effectifs totaux de R&D est respectivement de 67,9 % et de 62,5 % (2011). Depuis 2007, la proportion de chercheurs dans le personnel de R&D augmente à Bruxelles et en Belgique. La politique fiscale de soutien à la R&D du gouvernement fédéral, notamment en ce qui concerne la dispense de versement de précompte professionnel en faveur des chercheurs, peut expliquer en partie cette évolution.

Bibliographie :

- « *Programme national de réforme Belgique 2013* », dans *le cadre de la stratégie Europe 2020*, 25 avril 2013.
- « *Programme national de réforme Belgique 2011* », dans *le cadre de la stratégie Europe 2020*, 15 avril 2011.
- OCDE (2002), « *Manuel de Frascati : Méthode type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental* », Paris.
- OCDE (2012), « *Science, technologie et industrie : Perspectives de l'OCDE 2012* », Éditions OCDE.

II.4. Investissements directs étrangers

Selon la définition d'Eurostat, les investissements directs étrangers (IDE) sont des investissements internationaux qui reflètent l'intention, pour une entité résidente dans un pays, d'acquérir un intérêt durable dans une entreprise opérant dans un autre pays. L'intérêt durable implique l'existence de relations à long terme entre l'investisseur direct et l'entreprise, ainsi qu'un niveau significatif d'influence de l'investisseur sur la gestion de l'entreprise. Formellement, cet intérêt est considéré comme acquis dès lors que l'investisseur possède 10 % ou plus des voix au conseil d'administration (pour une entreprise constituée en société) ou l'équivalent (pour toute autre entreprise). Les flux d'IDE (les nouveaux investissements réalisés au cours de la période de référence) sont une composante de la balance des paiements. À travers les IDE, les entreprises cherchent généralement à réduire leurs coûts ou à conquérir de nouveaux marchés qu'elles ne peuvent pénétrer par les seules exportations.

Les indicateurs présentés ci-dessous sont fondés sur les données de l'European Investment Monitor (EIM) et du Baromètre de l'Attractivité belge publiés chaque année par Ernst & Young. La base de données de l'EIM enregistre les investissements directs étrangers qui sont à l'origine de nouveaux emplois dans le cadre de projets de nouvelles implantations ou d'extension d'implantations existantes. Certains investissements ne sont pas pris en compte dans ce cadre, notamment les projets qui ne créent pas d'emplois, ceux qui concernent des secteurs particuliers comme l'industrie extractive, le commerce ou l'hôtellerie ou encore ceux qui concernent des investissements immobiliers, des investissements en portefeuille ou des travaux d'infrastructures publiques.

II.4.1. Aantal projecten

Het aantal buitenlandse investeringen in België steeg met 16 eenheden in 2012 in verhouding tot 2011, hoofdzakelijk dankzij 13 nieuwe projecten in Wallonië of een stijging van 39 naar 52 eenheden in 2012. In Vlaanderen waren er 4 nieuwe projecten in 2012 of een stijging van 74 naar 80 eenheden, terwijl Brussel 3 projecten minder had dan in 2011 of een daling van 40 naar 37 eenheden (tabel II.4.1).

Deze cijfers moeten in perspectief geplaatst worden, meer bepaald voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waar het aantal projecten bijzonder hoog lag als gevolg van de verdubbeling die werd opgetekend in 2011 ten opzichte van 2010, van 20 naar 40 projecten. Het cijfer voor 2012 ligt daarentegen wel hoger dan deze voor de periode 2008-2010. Het aantal buitenlandse investeringen bleef dus vrij goed op peil in 2012, ondanks de veeleer sombere economische context. Het aandeel van Brussel in het totale aantal buitenlandse investeringsprojecten in België over de periode 2008-2012 ligt dicht bij haar aandeel in het Belgische bbp met respectief 20 % en 19 % van het nationale totaal.

Het aandeel van de nieuwe vestigingen in het totaal aantal projecten is bijzonder hoog in Brussel (gemiddeld 88 % over de periode 2008-2012, tegenover 48 % in het Waals gewest en 61 % in het Vlaams gewest). Dit getuigt van de bijzondere aantrekkingskracht van het Brussels Gewest als nationale en Europese hoofdstad.

Tabel II.4.1 :
Verdeling van de directe buitenlandse investeringen per gewest : 2008-2012
(aantal projecten en procentueel aandeel in het nationale totaal)

	Projecttype Type de projet	2008	2009	2010	2011	2012		Cumul 2008-2012	
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Uitbreiding	6	4	3	3	2	1 %	18	2 %
	Nieuwe vestiging	22	21	17	37	35	21 %	132	17 %
	Totaal	28	25	20	40	37	22 %	150	20 %
Région de Bruxelles-Capitale /	Extension	6	4	3	3	2	1 %	18	2 %
	Nouvelle implantation	22	21	17	37	35	21 %	132	17 %
	Total	28	25	20	40	37	22 %	150	20 %
Waals Gewest	Uitbreiding	26	20	13	24	31	18 %	114	15 %
	Nieuwe vestiging	14	37	18	15	21	12 %	105	14 %
	Totaal	40	57	31	39	52	31 %	219	28 %

II.4.1. Nombre de projets

Le nombre d'investissements étrangers en Belgique a augmenté de 16 unités en 2012 par rapport à 2011 essentiellement grâce aux 13 nouveaux projets en Wallonie, passant de 39 à 52 unités en 2012. En Flandre, il y a eu 4 nouveaux projets en 2012, passant de 74 à 80 unités alors qu'à Bruxelles, on a dénombré 3 projets de moins qu'en 2011, passant de 40 à 37 unités (tableau II.4.1).

Ces chiffres sont à mettre en perspective, notamment pour la Région de Bruxelles-Capitale, où, entre 2010 et 2011, le nombre de projets a été particulièrement élevé, doublant de 20 à 40. Le chiffre de 2012 reste par contre plus élevé que ceux de la période 2008-2010. Le nombre d'investissements étrangers s'est donc relativement bien maintenu en 2012 malgré le contexte économique plutôt morose. Sur la période 2008-2012, la part de Bruxelles dans le nombre total de projets d'investissements étrangers en Belgique est légèrement supérieure à sa part dans le PIB belge, avec respectivement 20 % et 19 % du total national.

Le ratio relatif aux nouvelles implantations sur le total des projets est particulièrement élevé à Bruxelles (88 % en moyenne sur la période 2008-2012, contre 48 % en Région wallonne et 61 % en Région flamande), ce qui témoigne de l'attractivité spécifique de la Région bruxelloise en qualité de capitale nationale et européenne.

Tableau II.4.1 :
Répartition des investissements directs étrangers par région : 2008-2012
(nombre de projets et part en % dans le total national)

	Projecttype Type de projet	2008	2009	2010	2011	2012		Cumul 2008-2012	
Région wallonne	Extension	26	20	13	24	31	18 %	114	15 %
	Nouvelle implantation	14	37	18	15	21	12 %	105	14 %
	Total	40	57	31	39	52	31 %	219	28 %
Vlaams Gewest	Uitbreiding	33	22	46	26	29	17 %	156	20 %
	Nieuwe vestiging	41	42	62	48	51	30 %	244	32 %
	Totaal	74	64	108	74	80	47 %	400	52 %
Région flamande	Extension	33	22	46	26	29	17 %	156	20 %
	Nouvelle implantation	41	42	62	48	51	30 %	244	32 %
	Total	74	64	108	74	80	47 %	400	52 %
België	Uitbreiding	65	46	62	53	62	37 %	288	37 %
	Nieuwe vestiging	77	100	97	100	107	63 %	481	63 %
	Totaal	142	146	159	153	169	100 %	769	100 %
Belgique	Extension	65	46	62	53	62	37 %	288	37 %
	Nouvelle implantation	77	100	97	100	107	63 %	481	63 %
	Total	142	146	159	153	169	100 %	769	100 %

Bron : Ernst & Young European Investment Monitor (EIM) 2013.

II.4.2. Analyse per bedrijfstak

De sector met de meeste projecten in het kader van directe buitenlandse investeringen in Brussels is die van de diensten aan ondernemingen. In 2012 was die sector goed voor 17 projecten, bijna een evenaring van het historisch hoge cijfer van 2011, toen een verdrievoudiging werd opgetekend in vergelijking met 2010. Over de laatste vijf jaar betrof gemiddeld 42 % van de investeringsprojecten deze sector (63 projecten op een totaal van 153). Op de tweede en derde plaats komen de financiële dienstverlening en de informatica-activiteiten, die met respectievelijk 13 en 9 projecten in de periode 2008-2012 belangrijke sectoren zijn vanuit het oogpunt van buitenlandse investeringen.

Source : Ernst & Young European Investment Monitor (EIM) 2013.

II.4.2. Analyse par branche d'activité

À Bruxelles, le secteur qui compte le plus de projets relatifs aux investissements directs étrangers est celui des services aux entreprises. En 2012, ce dernier a concentré 17 projets égalisant de peu le score historiquement élevé de 2011 et triplant pratiquement celui de 2010. En moyenne sur les cinq dernières années, 42 % des projets d'investissement se sont orientés vers ce secteur (63 projets sur 153 au total). Derrière, on retrouve les secteurs de l'intermédiation financière et des activités informatiques qui, avec respectivement 13 et 9 projets sur la période 2008-2012 constituent des secteurs importants eu égard aux investissements étrangers.

Tabel II.4.2 :
Directe buitenlandse investeringen in het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest per sector : 2008-2012
(aantal projecten)

Tableau II.4.2 :
Investissements directs étrangers en Région
de Bruxelles-Capitale par secteur : 2008-2012
(nombre de projets)

NACE 2003	Sector / Secteur	2012	Cumul 2008-2012
74	Diensten aan ondernemingen / Services fournis aux entreprises	17	63
65	Financiële dienstverlening / Intermédiation financière	4	13
72	Informatica-activiteiten / Activités informatiques	2	9
92	Recreatieve, culturele en sportactiviteiten / Activités récréatives, culturelles et sportives	3	8
34	Bouw en assemblage van motorvoertuigen / Construction et assemblage de véhicules automobiles	1	7
63	Transport ondersteunende diensten / Services auxiliaires des transports	3	5
66	Verzekeringen / Assurances	3	4
29	Productie van machines en uitrustingen / Fabrication de machines et équipements	0	3
18	Kleding- en bontindustrie / Industrie de l'habillement et des fourrures	0	2
	Andere / Autres	4	39
	Totaal BHG / Total RBC /	37	153

Bron : Ernst & Young European Investment Monitor (EIM) 2013.

II.4.3. Aantal projecten per land van herkomst

Met 7 investeringsprojecten waren de Amerikaanse ondernemingen het meest actief in de hoofdstad in 2012, waarmee de VS de rangschikking aanvoeren, vóór Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk, die dat jaar respectievelijk 4 en 5 projecten lieten optekenen. Voor de drie landen gaat het hoofdzakelijk om dienstenbedrijven. Over gans de periode 2008-2012 vertegenwoordigen de VS (21 %), Frankrijk (15 %) en het Verenigd Koninkrijk (13 %) min of meer de helft van het aantal buitenlandse investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Daarna komen de andere grenslanden en China (Duitsland 9 %, Nederland 4 %, China 4 %). Op nationaal niveau krijgen we een gelijkaardig beeld, met dit verschil dat Japan sterker vertegenwoordigd is.

II.4.4. Aantrekkelijkheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Parallel met de European Invest Monitor publiceert Ernst & Young jaarlijks de Barometer van de Belgische attractiviteit, waarin de resultaten van een enquête bij internationale bedrijfsleiders – 205 in 2013 – worden geanalyseerd en toegelicht.

Volgens deze enquête had in 2012 78 % van de buitenlandse ondernemers die ondervraagd werden in het kader van de Barometer 2013 van de Belgische attractiviteit vertrouwen in het vermogen van België om de crisis te overwinnen en 28 % was van mening dat de aantrekkelijkheid van het land de volgende drie jaar zou verbeteren.

Volgens diezelfde enquête is voor 36 % van de buitenlandse ondernemingshoofden Brussel het meest aantrek-

Source : Ernst & Young European Investment Monitor (EIM) 2013

II.4.3. Nombre de projets par pays d'origine

Avec 7 projets d'investissement, les entreprises américaines ont été les plus actives dans la Capitale en 2012, devançant ainsi la France et le Royaume-Uni qui ont totalisé respectivement 4 et 5 projets cette même année. Dans les trois cas, il s'agit principalement de sociétés de services aux entreprises. Sur l'ensemble de la période 2008-2012, les États-Unis (21 %), la France (15 %) et le Royaume-Uni (13 %), représentent environ la moitié du nombre d'investissements étrangers à destination de la Région bruxelloise. Les autres pays limitrophes et la Chine viennent ensuite (Allemagne 9 %, Pays-Bas 4 %, Chine 4 %). Un profil fort semblable est observable au niveau national, si ce n'est que le Japon y est plus présent.

II.4.4. Attractivité de la Région de Bruxelles-Capitale

Parallèlement à l'European Investment Monitor, Ernst & Young publie également chaque année le Baromètre de l'Attractivité belge, qui analyse et commente les résultats d'une enquête menée auprès d'un échantillon de chefs d'entreprises internationaux, au nombre de 205 en 2013.

Selon cette enquête, en 2012, 78 % des entrepreneurs étrangers interrogés dans le cadre du Baromètre 2013 de l'Attractivité belge étaient confiants en la capacité de la Belgique à surmonter la crise et 28 % d'entre eux estimaient que l'attractivité du pays allait s'améliorer dans les trois prochaines années.

Selon cette même enquête, Bruxelles constitue la région d'investissement la plus attractive pour 36 % des chefs

kelijke gewest om te investeren, voor Vlaanderen (33 %) en Wallonië (14 %), terwijl de overblijvende 17 % onbeslist was. Het Brussels Gewest wordt voornamelijk positief geassocieerd met de toegang tot de transportinfrastructuur en de beschikbaarheid van geschoolde werkkrachten, maar lijdt echter aan een zeer negatieve indruk over de verkeerscongestie op de weg en de zware administratieve procedures. Het statuut van Brussel als Europese hoofdstad blijft een belangrijke rol spelen voor de investeringen in gans het land.

Bibliografie :

- Ernst & Young (2013), « *Barometer van de Belgische Attractiviteit 2013* », EYGM Limited.
- Ernst & Young European Investment Monitor (EIM) 2013
- Eurostat, *direct investment statistics*, via http://epp.eurostat.ec.eu/statistics_explained/index.php/Foreign_direct_investment_statistics/fr

HOOFDSTUK III De arbeidsmarkt

De toestand op de arbeidsmarkt kan vanuit verscheidene hoeken bekeken worden. Deel II.1 analyseerde de globale evolutie en de evolutie van de binnenlandse werkgelegenheid in Brussel per bedrijfstak tegen 2018 op basis van de projecties die dankzij het model HERMREG werden gemaakt. De binnenlandse werkgelegenheid betreft het aantal effectieve jobs die gegenereerd worden door de economische activiteit in het Gewest, ongeacht of die door Brusselaars worden ingenomen. Ze vormt dus een indicator voor de gewestelijke vraag naar arbeid. In dit hoofdstuk worden nu in een eerste deel de verschillende determinanten van het werkaanbod in Brussel (demografie, activiteitsgraad, pendelarbeid) bestudeerd en hun evolutie op middellange termijn. Door de vraag met het aanbod te vergelijken, kunnen we de globale perspectieven voor de Brusselse werkloosheid opstellen. Een tweede deel behandelt vervolgens de werkloosheidsproblematiek meer in detail op basis van de jongste cijfers die bij Actiris beschikbaar zijn.

III.1. Regionaal werkaanbod

Tabel III.1.1 herneemt de kerncijfers van de arbeidsmarkt van het Gewest.

d'entreprises étrangers, devant la Flandre (33 %) et la Wallonie (14 %), les 17 % restant ne pouvant se décider. La Région bruxelloise est principalement associée de façon positive à l'accès aux infrastructures de transport ainsi qu'à la disponibilité de main-d'œuvre qualifiée mais souffre en revanche d'une perception fortement négative en ce qui concerne la congestion du trafic routier et la lourdeur des procédures administratives. Le statut de Bruxelles comme capitale européenne continue, quant à elle, à jouer un rôle important pour les investissements dans tout le pays.

Bibliographie :

- Ernst & Young (2013), « *Le Baromètre de l'Attractivité belge 2013* », EYGM Limited.
- Ernst & Young European Investment Monitor (EIM) 2013
- Eurostat, *Statistiques sur les investissements directs étrangers*, sur http://epp.eurostat.ec.eu/statistics_explained/index.php/Foreign_direct_investment_statistics/fr

CHAPITRE III Le marché du travail

La situation prévalant sur le marché du travail peut être abordée sous plusieurs angles. La section II.1 a déjà analysé l'évolution globale et par branche de l'emploi intérieur à Bruxelles à l'horizon 2018 sur base des projections réalisées grâce au modèle HERMREG. L'emploi intérieur mesure le nombre d'emplois effectifs générés par l'activité économique sur le territoire de la Région, occupés ou non par des Bruxellois. Il constitue donc un indicateur de la demande de travail régionale. Ce chapitre se propose maintenant d'étudier dans une première section les différents déterminants de l'offre de travail à Bruxelles (déographie, taux d'activité, navettes) et leur évolution à moyen terme. La confrontation de la demande et de l'offre de travail permet d'établir les perspectives globales du chômage bruxellois. Une seconde section aborde ensuite la problématique du chômage de façon plus détaillée sur base des derniers chiffres disponibles auprès d'Actiris.

III.1. Offre de travail régionale

Le tableau III.1.1 reprend les principaux résultats relatifs au marché du travail de la Région.

Tabel III.1.1
Kerncijfers van de arbeidsmarkt

Tableau III.1.1 :
Chiffres-clés du marché du travail

	2011	2012 (p)	2013 (p)	2014 (p)	Gemiddelden 2012-2018 (p) Moyennes 2012-2018 (p)	
	Gemiddelden voor het jaar (in duizendtallen) Moyennes annuelles (en milliers)				Groei (in %) Croissance (en %)	verschil (in duizenden) Différence (en milliers)
1. Totale bevolking/Population totale	1.129,0	1.147,4	1.165,5	1.183,8	1,4	16,1
2. Bevolking op arbeidsleeftijd/Population d'âge actif	759,1	770,9	782,8	795,0	1,3	10,3
3. Inactieve bevolking/Population inactive	574,1	589,4	600,9	611,0	1,7	10,1
4. Beroepsbevolking/Population active (5+6)	554,9	558,0	564,5	572,8	1,0	6,0
5. Werkende beroepsbevolking/Population active occupée	439,7	442,0	447,1	450,0	1,1	5,2
a. Binnenlandse werkgelegenheid/Emploi intérieur	692,7	692,4	695,3	696,8	0,6	4,3
b. Saldo grensarbeid/Solde frontalier	28,0	28,2	28,3	28,4	0,3	0,1
c. Intergewestelijk pendelsaldo/Solde des navettes interrégionales	-281,1	-278,6	-276,5	-275,2	-0,3	0,9
6. Werkloosheid/Chômage	115,2	116,0	117,4	122,8	0,7	0,8
a. Werkzoekenden/Demandeurs d'emploi	106,5	107,8	109,8	114,9	0,7	0,8
b. Niet-werkzoekende oudere werklozen/Chômeurs âgés non demandeurs d'emploi	8,7	8,1	7,6	7,9	0,0	0,0
			(in %) -		Graad in 2018 (%) -	
			(en %)		Taux en 2018 (%)	
Werkgelegenheidsgraad/Taux d'emploi (5/2)	57,9	57,3	57,1	56,6	57,3	
Werkgelegenheidsgraad EU2020/Taux d'emploi EU2020	58,2	58,2	58,1	57,6	58,5	
Activiteitsgraad/Taux d'activité (4/2)	73,1	72,4	72,1	72,1	71,8	
Werkloosheidsgraad/Taux de chômage/(definitie FPB/définition BfP)	20,8	20,8	20,8	21,4	20,2	

Bron : HERMREG.
(p) : Projecties

III.1.1. Beroepsbevolking

Volgens de jongste officiële gegevens waren er in Brussel in 2011 iets meer dan 759.000 personen tussen 15 en 64 jaar (dit is de bevolking op arbeidsleeftijd), goed voor 67,2 % van de totale bevolking van het Gewest. Hetzelfde jaar bedroeg de activiteitsgraad ⁽¹⁾ 73,1 % (ofwel

(1) Volgens de administratieve definitie stemt de activiteitsgraad van een gewest overeen met de verhouding tussen de totale beroepsbevolking van 15 jaar en meer van dit gewest (op basis van de cijfers over de werkgelegenheid en de werkloosheid van de socialezekerheidsorganismen, met inbegrip van de oudere werkzoekenden) en de bevolking op arbeidsleeftijd (tussen 15 en 64 jaar).

Source : HERMREG.
(p) : Projections

III.1.1. Population active

Selon les dernières données officielles, on dénombrait à Bruxelles en 2011 un peu plus de 759.000 personnes âgées de 15 à 64 ans (soit la population d'âge actif ou encore en âge de travailler), représentant 67,2 % de la population totale de la Région. La même année, le taux d'activité ⁽¹⁾

(1) Selon la définition administrative, le taux d'activité d'une région correspond au rapport entre la population active totale de 15 ans et plus de cette région (sur base des chiffres de l'emploi et du chômage des organismes de sécurité sociale, y compris les chômeurs âgés) et la population d'âge actif (de 15 à 64 ans).

554.866 actieve personen) en de tewerkstellingsgraad ⁽¹⁾ 57,9 % (ofwel 439.651 tewerkgestelde personen). Het saldo is dus de werkloosheid (115.215 personen of nog 20,8 % van de beroepsbevolking, wat overeenkomt met de werkloosheidsgraad in de brede zin bekeken, met inbegrip van de oudere werklozen).

Zoals deel IV.1 gedetailleerder zal uitleggen, onderscheidt Brussel zich van de twee andere gewesten door een veel dynamischere evolutie op demografisch vlak, meer bepaald in de loop van de jaren 2000, door een sterke opstoot van de internationale immigratie. Deze internationale migratiebewegingen hadden een radicaal effect op de structuur per leeftijd van de bevolking van het Gewest, die aanzienlijk verjongde in tegenstelling tot de rest van het Koninkrijk. Dit laatste element dat het aantal jonge vrouwen op vruchtbare leeftijd deed toenemen, had als neveneffect dat het geboortecijfer sterk steeg, in een vruchtbaarheidcontext die al hoger was dan in de rest van het land. Onder invloed van deze elementen groeiden de bevolking en de bevolking op arbeidsleeftijd van het Gewest veel sneller dan in het Noorden en het Zuiden van het land. Deze situatie zou aanhouden op middellange termijn met een groei van de Brusselse bevolking met 1,4 % per jaar tussen 2012 en 2018, tegenover 0,6 % in Vlaanderen en in Wallonië. Het verschil is nog opvallender wat betreft de bevolking op arbeidsleeftijd (15-64 jaar), die in Brussel jaarlijks met 1,3 % zou stijgen in dezelfde periode, tegen amper 0,1 % en 0,2 % voor respectievelijk het Vlaams en het Waals Gewest.

In verhouding tot het recente verleden kan men zich evenwel verwachten aan een vertraging van de dynamiek van de Brusselse demografie in de loop van de projectie, in het bijzonder voor de groei van de bevolking op arbeidsleeftijd. De drie gewesten van het land zouden deze tendens delen. In Brussel zou deze vooral te verklaren zijn door de verwachte progressieve verslapping van de netto-immigratie. Ondanks dit feit zou Brussel vanaf 2012 het Gewest worden met de sterkste stijging van zijn bevolking op arbeidsleeftijd in absolute termen. Deze zou stijgen met gemiddeld 10.300 eenheden per jaar in de periode 2012-2018, ver voor Vlaanderen en Wallonië (respectievelijk 5.800 en 4.400 eenheden).

De vertraging van de groei van de bevolking op arbeidsleeftijd betekent dat de evolutie van het werkaanbod minder ondersteund wordt door de demografische component dan vroeger. Deze verlaagde bijdrage zou gedeeltelijk moeten worden gecompenseerd door de wijzigingen van het aanbodgedrag ⁽²⁾ op de arbeidsmarkt.

De projecties houden meer bepaald rekening met de maatregelen die de federale regering eind 2011 heeft in-

(1) De tewerkstellingsgraad van een gewest is de verhouding tussen de werkende beroepsbevolking van het gewest en de bevolking op arbeidsleeftijd (15-64 jaar).

(2) Gedefinieerd als alle wijzigingen van de activiteitsgraad per leeftijd, geslacht en gewest van de woonplaats.

s'élevait à 73,1 % (soit 554.866 personnes actives) et le taux d'emploi ⁽¹⁾ à 57,9 % (soit 439.651 personnes en emploi). Le solde se retrouvait donc au chômage (115.215 personnes ou encore 20,8 % de la population active, ce qui correspond au taux de chômage, mais pris au sens large, en ce inclus les chômeurs âgés).

Comme l'expliquera plus en détail la section IV.1, Bruxelles se distingue des deux autres régions par une évolution nettement plus dynamique sur le plan démographique, particulièrement au cours des années 2000, en raison de la forte poussée de l'immigration internationale. Ces flux migratoires internationaux ont eu un effet radical sur la structure par âge de la population de la Région, la rajeunissant fortement, contrairement au reste du Royaume. Ce dernier élément a eu pour effet collatéral, en gonflant le nombre de jeunes femmes en âge de procréer, d'augmenter nettement la natalité, dans un contexte de fécondité déjà plus élevée que dans le reste du pays. Sous l'influence de ces éléments, la croissance de la population et celle de la population d'âge actif de la Région ont été sensiblement plus rapides qu'au Nord et au Sud du pays. Cette situation devrait perdurer à moyen terme, avec une croissance de la population bruxelloise de 1,4 % par an entre 2012 et 2018, contre 0,6 % en Flandre et en Wallonie. L'écart est encore plus marqué en ce qui concerne la population d'âge actif (15-64 ans), laquelle augmenterait à Bruxelles de 1,3 % annuellement sur la même période, contre à peine 0,1 % et 0,2 % pour les Régions flamande et wallonne respectivement.

Par rapport au passé récent, on peut cependant s'attendre à un ralentissement de la dynamique de la démographie bruxelloise au fil de la projection, en particulier pour la croissance de la population d'âge actif. Cette tendance serait commune aux trois régions du pays. À Bruxelles, elle s'expliquerait surtout par le tassement progressif attendu de l'immigration nette. Malgré cela, Bruxelles deviendrait, dès 2012, la région qui enregistre la plus forte augmentation de sa population d'âge actif en termes absolus. Celle-ci s'accroîtrait en moyenne de 10.300 unités chaque année sur la période 2012-2018, loin devant la Flandre et la Wallonie (respectivement 5.800 et 4.400 unités).

Le ralentissement de la croissance de la population d'âge actif signifie que l'évolution de l'offre de travail est moins soutenue par la composante démographique que précédemment. Cette moindre contribution devrait être compensée en partie par des modifications dans les comportements d'offre ⁽²⁾ sur le marché du travail.

Les projections prennent notamment en compte les mesures mises en place par le gouvernement fédéral fin 2011.

(1) Le taux d'emploi d'une région est le rapport entre la population active occupée de la région et la population d'âge actif (15-64 ans).

(2) Définis comme l'ensemble des changements de taux d'activité par âge, sexe et région du domicile.

gevoerd. Enerzijds de hervorming van het systeem van de wachttuitkeringen (die nu inschakelingsuitkeringen worden genoemd), de verscherpte controle op het actief zoekgedrag en de beperking vanaf 2015 van de inschakelingsuitkeringen zouden negatief moeten wegen op de activiteitsgraad in de betrokken leeftijdsklassen. En deze impact zou veel groter zijn in Brussel dat een groter aandeel inwoners heeft die deze uitkeringen ontvangen. Anderzijds zou de positieve impact van de hervormingen van de systemen van tijdskrediet, brugpensioen en vervroegd pensioen zich scherper moeten aftekenen in het Noorden en het Zuiden van het land dan in de hoofdstad. Kortom, de impact van deze maatregelen op de in- en uitgaande bewegingen op de arbeidsmarkt zullen niet toelaten om de globale verwachte Brusselse activiteitsgraad recht te trekken. Zo zou Brussel het enige gewest zijn dat een daling van deze laatste zou registreren van 73,1 % in 2011 naar 71,8 % in 2018, tegenover een vooruitgang van 72,7 % naar 73,8 % voor België.

Ondanks deze daling zou het werkaanbod in Brussel – dat wil zeggen de beroepsbevolking – veel sneller blijven stijgen (+ 1,0 % per jaar tussen 2012 en 2018) dan in Vlaanderen (+ 0,5 %) en in Wallonië (+ 0,4 %). De sterke demografische groei die Brussel kenmerkt verklaart dit verschil volledig.

III.1.2. Binnenlandse werkgelegenheid, regionale pendelarbeid en werkende beroepsbevolking

Net als in de andere twee gewesten hangt de evolutie van de werkende beroepsbevolking die in Brussel, af van de groei van de vraagzijde (dat wil zeggen de binnenlandse werkgelegenheid), maar in vergelijking met Vlaanderen en Wallonië, wordt deze sterker beïnvloed door de pendelstromen tussen de gewesten. We kunnen in dat opzicht twee tegengestelde periodes vaststellen tussen het eerste en het tweede deel van de projectie.

We hebben in deel II.1 gezien dat de groei van de binnenlandse werkgelegenheid heel zwak zou zijn in het begin van de projectie (+ 0,2 % per jaar tussen 2012 en 2014). Parallel met dit gebrek aan dynamisme van de vraagzijde, zou de werkende beroepsbevolking van Brussel voordeel halen uit de gunstige evolutie van het pendelsaldo. Deze zou minder negatief worden en van 278.600 eenheden in 2012 evolueren naar 275.200 eenheden in 2014. Men verwacht immers een quasi-stagnatie van het aantal inkomende pendelaars (de stijging van de pendelstroom vanuit Wallonië zou de achteruitgang van de pendelstroom uit Vlaanderen compenseren), maar vooral een vooruitgang van het aantal Brusselaars die in een aanpalend gewest gaan werken. Ondanks deze globaal gunstige evolutie voor de werkgelegenheid van de ingezetenen van het Gewest, zou de groei van de werkende beroepsbevolking relatief zwak blijven in de periode 2012-2014.

In het tweede deel van de projectie zou de Brusselse binnenlandse werkgelegenheid zich duidelijk herstellen

D'un côté, la réforme du système des allocations d'attente (désormais appelées allocations d'insertion), le renforcement du contrôle de la recherche active d'un emploi et la limitation à partir de 2015 des allocations d'insertion devraient peser négativement sur le taux d'activité dans les classes d'âges concernées. Or, cet impact serait plus important à Bruxelles qui compte une proportion plus élevée de résidents bénéficiant de ces allocations. De l'autre côté, l'impact positif des réformes portant sur les systèmes de crédit-temps, de prépension, de pension anticipée devrait être plus marqué au Nord et au Sud du pays que dans la Capitale. En définitive, l'impact de ces mesures sur les comportements d'entrée et de sortie sur le marché du travail ne permettrait pas de redresser le taux d'activité bruxellois global en projection. Bruxelles serait ainsi la seule région à enregistrer une baisse de ce dernier qui passerait de 73,1 % en 2011 à 71,8 % en 2018, contre une progression de 72,7 % à 73,8 % au niveau de la Belgique.

Malgré cette diminution, l'offre de travail à Bruxelles – c'est-à-dire la population active – continuerait de croître nettement plus vite (+ 1,0 % par an entre 2012 et 2018) qu'en Flandre (+ 0,5 %) et en Wallonie (+ 0,4 %). La forte croissance démographique qui caractérise Bruxelles explique la totalité de cet écart.

III.1.2. Emploi intérieur, navettes interrégionales et population active occupée

Comme dans les deux autres régions, l'évolution de la population active occupée à Bruxelles dépend de la croissance de la demande de travail (c'est-à-dire l'emploi intérieur) mais elle est également, en comparaison de la Flandre et de la Wallonie, nettement plus influencée par les flux de navettes interrégionales. On peut distinguer à ce propos deux périodes contrastées entre la première et la seconde partie de la projection.

À la section II.1, on a vu que la croissance de l'emploi intérieur serait très faible en début de projection (+ 0,2 % par an entre 2012 et 2014). En parallèle à ce manque de dynamisme au niveau de la demande de travail, la population active occupée de Bruxelles bénéficierait d'une évolution favorable du solde de navettes. Celui-ci deviendrait moins négatif, passant de 278.600 unités en 2012 à 275.200 unités en 2014. On s'attend en effet à une quasi-stagnation du nombre de navetteurs entrants (l'augmentation du flux issu de Wallonie compensant le recul du flux venant de Flandre) mais surtout à une progression du nombre de Bruxellois qui vont travailler dans une des régions voisines. Malgré cette évolution globalement favorable à l'emploi des résidents de la Région, la croissance de la population active occupée resterait relativement faible sur la période 2012-2014.

En seconde partie de projection, l'emploi intérieur bruxellois se redresserait nettement, progressant en moyen-

en elk jaar tussen 2015 en 2018 jaarlijks met gemiddeld 0,9 % toenemen. Tijdens deze periode zou de verbetering van het pendelsaldo dat men sinds het begin van de jaren 2000 in Brussel heeft kunnen vaststellen, verzwakken. Het saldo zou zich stabiliseren rond – 275.000 eenheden omdat de toename van het aantal inkomende pendelaars (+ 1.700 Vlaamse werknemers en + 2.260 Waalse werknemers van 2015 tot 2018) praktisch gecompenseerd zou worden door de stijging van het aantal uitgaande pendelaars (+ 3.740 eenheden). Kortom, de Brusselse werkende beroepsbevolking zou een vrij gestage uitbreiding kennen op middellange termijn en hierbij hoofdzakelijk steunen op de sterke groei van de regionale vraag naar arbeid.

Verder valt het op dat de Brusselse werknemers in 2011 de meest mobiele van het land waren : zo gaat 12,6 % van de werkende beroepsbevolking in een ander gewest werken, tegenover 11,1 % in Wallonië en 8,5 % in Vlaanderen. Terwijl dit aandeel praktisch niet zou evolueren in het Noorden en het Zuiden van het land, zou het verder toenemen in Brussel. Tegen 2018 zou ongeveer een Brusselse werknemer op zeven een pendelaar zijn, wat ongeveer 66.000 personen vertegenwoordigt. Ten slotte moet worden benadrukt dat de evolutie van de pendelstromen in de loop van jongste jaren gunstig was voor de plaatselijke werkgelegenheid en ervoor zorgde dat het aandeel van de binnenlandse werkgelegenheid in Brussel waarin ingezetenen van het Gewest waren tewerkgesteld, steeg tot 51,2 % in 2011 (tegen slechts 46,1 % in 1998). Een situatie die zou blijven verbeteren vermits dit aandeel 52,7 % zou bedragen op het einde van de projectie.

III.1.3. Werkgelegenheids- en werkloosheidsgraad

Hoewel de verwachte groei van de werkende beroepsbevolking veel hoger is in Brussel dan in Vlaanderen en Wallonië, zou de Brusselse tewerkstellingsgraad ⁽¹⁾ als enige niet verbeteren volgens de projectie, wat te wijten is aan de hoger vermelde demografische component. De tewerkstellingsgraad zou exact dezelfde waarde hebben in 2012 en 2018, met 57,3 %. In diezelfde periode zou Vlaanderen evolueren van 68,0 % naar 69,6 % en Wallonië van 58,6 % naar 60,0 %. Vooral de verwachte Brusselse tewerkstellingsgraad op middellange termijn kent een duidelijke achteruitgang in verhouding tot het niveau van het begin van de jaren 2000. De twee andere gewesten zouden daarentegen duidelijk vooruitgang geboekt hebben in dit opzicht tijdens het afgelopen decennium. De verwachte cijfers op middellange termijn voor het Brusselse Gewest blijven echter opmerkelijk gelet op de sterke groei van de bevolking op arbeidsleeftijd waarmee het wordt geconfronteerd.

(1) Berekend als de verhouding tussen de werkende beroepsbevolking en de bevolking op arbeidsleeftijd (15 tot 64 jaar).

ne de 0,9 % chaque année entre 2015 et 2018. Par ailleurs, durant cette période, l'amélioration du solde des navettes que l'on a pu observer à Bruxelles depuis le début des années 2000 devrait s'estomper. Le solde se stabiliserait autour de – 275.000 unités car l'augmentation du nombre de navetteurs entrants (+ 1.700 travailleurs flamands et + 2.260 travailleurs wallons de 2015 à 2018) serait pratiquement compensée par la hausse des navetteurs sortants (+ 3.740 unités). En définitive la population active occupée bruxelloise connaîtrait une expansion assez soutenue à moyen terme, s'appuyant essentiellement sur la forte croissance de la demande de travail régionale.

On notera encore que les travailleurs bruxellois étaient en 2011 les plus mobiles du pays : 12,6 % de la population active occupée vont ainsi travailler dans une autre région, contre 11,1 % en Wallonie et 8,5 % en Flandre. Alors que cette part ne devrait pratiquement pas évoluer au Nord et au Sud du pays, elle augmenterait encore à Bruxelles. À l'horizon 2018, près d'un travailleur bruxellois sur sept serait un navetteur, ce qui représente environ 66.000 personnes. Enfin, il faut souligner que l'évolution des flux de navettes au cours des dernières années a été favorable à l'emploi local, faisant évoluer la part de l'emploi intérieur à Bruxelles occupé par des résidents de la Région à hauteur de 51,2 % en 2011 (contre seulement 46,1 % en 1998). La situation devrait continuer de s'améliorer puisque cette part atteindrait 52,7 % en fin de projection.

III.1.3. Taux d'emploi et de chômage

Bien que la croissance attendue de la population active occupée soit sensiblement plus élevée à Bruxelles qu'en Flandre et Wallonie, le taux d'emploi ⁽¹⁾ bruxellois serait le seul à ne pas s'améliorer en projection, en raison de la composante démographique évoquée plus haut. Le taux d'emploi aurait exactement la même valeur en 2012 et 2018, avec 57,3 %. Sur le même intervalle, la Flandre passerait de 68,0 % à 69,6 % et la Wallonie de 58,6 % à 60,0 %. Surtout, le taux d'emploi bruxellois projeté à moyen terme marque une nette dégradation par rapport au niveau atteint au début des années 2000. À l'inverse, les deux autres régions auraient nettement progressé à cet égard durant la décennie écoulée. Les chiffres projetés à moyen terme pour la Région bruxelloise restent néanmoins remarquables au vu de la forte croissance de la population en âge de travailler à laquelle elle est confrontée.

(1) Calculé comme le ratio entre la population active occupée et la population d'âge actif (15 à 64 ans).

Uit de vergelijking van aanbod- en vraagzijde kan men de evolutie van de werkloosheid ⁽¹⁾ afleiden. Zoals hoger benadrukt, moeten er twee periodes worden onderscheiden.

In het begin van de projectie (zwakke groei van de binnenlandse werkgelegenheid en versnelling van het werkaanbod), zou het aantal werkzoekenden in Brussel steeds sneller stijgen, meer bepaald met 6.000 eenheden in 2014 in verhouding tot 2011. De werkloosheidsgraad zou een piek van 21,4 % bereiken in 2014, tegenover 20,8 % in 2011. Ook op nationaal niveau zou er een opwaartse tendens zijn en zou de werkloosheidsgraad stijgen van 12,0 % naar 12,7 % in dezelfde periode, of ongeveer 51.400 werkzoekenden meer.

In het tweede deel van de projectie (gestage groei van de binnenlandse werkgelegenheid en progressieve vertraging van het werkaanbod), zou het aantal Brusselse werkzoekenden moeten dalen met ongeveer 2.300 eenheden in verhouding tot 2014, tot ongeveer 120.500 personen op het einde van de periode. De Brusselse werkloosheidsgraad zou afnemen vanaf 2015 en blijven dalen tot 20,2 % tegen 2018, of de laagste waarde sinds 2008. Op nationaal niveau zou de werkloosheidsgraad pas afnemen vanaf 2016 en 11,7 % bereiken in 2018, op een totaal van ongeveer 638.500 werkzoekenden.

Bibliografie :

- *FPB, BISA, IWEPS en SVR (2013), « Regionale economische vooruitzichten 2013-2018 », Federaal Planbureau.*

III.2. De werkloosheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

III.2.1. Werkzoekenden : evolutie en kenmerken

Tabel III.2.1 geeft een overzicht van de evolutie van het aantal werkzoekenden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de periode 2009-2012 en hun verdeling per categorie. De cijfers in deze tabel zijn jaargemiddelden.

De werkzoekenden ingeschreven bij Actiris kunnen onderverdeeld worden in drie groepen, namelijk de niet-werkende werkzoekenden (NWWZ), de werkende werkzoekenden en de werkzoekenden in opleiding. De grootste groep (86,8 %) is deze van de niet-werkende werkzoekenden (NWWZ). In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waren er in 2012 gemiddeld 107.854 niet-werkende werkzoekenden ingeschreven tegenover 106.506 in 2011. Na een lichte stijging in 2011 (+ 0,1 %) is deze groep het afgelopen

(1) Volgens het concept van het FPB, gaat het om werkzoekenden in de administratieve bronnen plus de oudere werkzoekenden.

En confrontant l'offre et la demande de travail, on peut déterminer l'évolution du chômage ⁽¹⁾. Comme souligné plus haut, il convient de distinguer deux périodes.

En début de projection (faible croissance de l'emploi intérieur et accélération de l'offre de travail), le nombre de chômeurs à Bruxelles croîtrait de plus en plus vite, gagnant près de 6.000 unités en 2014 par rapport à 2011. Le taux de chômage atteindrait un pic de 21,4 % en 2014, contre 20,8 % en 2011. Au niveau national, la tendance serait également à la hausse, le taux passant de 12,0 % à 12,7 % sur la même période, ce qui signifie près de 51.400 chômeurs supplémentaires.

En seconde partie de projection (croissance soutenue de l'emploi intérieur et ralentissement progressif de l'offre de travail), le nombre de Bruxellois au chômage devrait diminuer d'environ 2.300 unités par rapport à 2014, pour s'établir à près de 120.500 personnes en fin de période. Le taux de chômage bruxellois reculerait dès 2015 et poursuivrait à la baisse pour atteindre 20,2 % à l'horizon 2018, soit la valeur la plus basse depuis 2008. Au niveau national, le taux ne commencerait à baisser qu'à partir de 2016 et s'établirait à 11,7 % en 2018, pour un total d'environ 638.500 chômeurs.

Bibliographie :

- *BFP, IBSA, IWEP et SVR (2013), « Perspectives économiques régionales 2013-2018 », Bureau fédéral du Plan.*

III.2. Le chômage en Région de Bruxelles-Capitale

III.2.1. Demandeurs d'emploi : évolution et caractéristiques

Le tableau III.2.1 donne un aperçu de l'évolution du nombre de demandeurs d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale pour la période 2009-2012 ainsi que de leur répartition par catégorie. Les chiffres repris dans ce tableau correspondent à des moyennes annuelles.

Les demandeurs d'emploi inscrits auprès d'Actiris peuvent être subdivisés en trois groupes, à savoir les demandeurs d'emploi inoccupés (DEI), les demandeurs d'emploi occupés et les demandeurs d'emploi en formation. Le plus grand groupe (86,8 %) est celui des demandeurs d'emploi inoccupés (DEI). La Région de Bruxelles-Capitale comptait en moyenne 107.854 demandeurs d'emploi inoccupés en 2012, contre 106.506 en 2011. Ce groupe a connu une augmentation nettement plus forte en 2012 (1,3 %) que ce

(1) Selon le concept du BFP, il s'agit des demandeurs d'emploi repris dans les sources administratives plus les chômeurs âgés.

jaar sterker aangegroeid met 1,3 %. Deze groei blijft echter fors onder de aanzienlijke stijgingen in het begin van de financiële crisis in 2009 (+ 7,9 %) en 2010 (+ 7,1 %). In Wallonië stijgt deze groep van werkzoekenden eveneens met 1,3 %, maar in Vlaanderen, waar deze groep in 2011 wel kleiner werd, stijgt ze in 2012 met 4,8 %.

Binnen de groep van de niet-werkende werkzoekenden (NWWZ) zijn de meeste werkzoekenden ingeschreven als werkzoekende die een uitkeringsaanvraag hebben ingediend (WZUA) (namelijk 72,1 % van de NWWZ's). Het gaat hier om alle werklozen die een werkloosheidsuitkering ontvangen van de RVA. Opvallend is de lichte daling van het aantal personen binnen deze categorie, terwijl het aantal jongeren in wachttijd, een tweede belangrijke groep binnen de NWWZ (6,2% van deze groep) gestegen is met meer dan 11 %. Een verklaring voor deze twee tendensen is het feit dat jongeren sinds januari 2012 twaalf maanden moeten geregistreerd zijn als werkzoekende na hun studies, alvorens ze recht hebben op een werkloosheidsuitkering. De beroepsinschakelingstijd vervangt de vroegere wachttijd van 9 maanden. Binnen de groep van de niet-werkende werkzoekenden vindt er dus een herverdeling plaats van de werkzoekenden. De categorie « Andere » bevat deze werkzoekenden die doorverwezen werden door het OCMW, die geen recht hebben op een uitkering of er vrijwillig afstand van doen, maar wel op zoek zijn naar werk. Het aandeel van deze groep binnen de groep van NWWZ is de laatste jaren licht gestegen tot 21,7 %. De stijging van het totale aantal ingeschreven werkzoekenden is voor meer dan de helft te wijten aan de stijging van de niet-werkende werkzoekenden.

Om tot het totaal aantal ingeschreven werkzoekenden te komen, worden aan de groep van niet-werkende werkzoekenden nog de werkende werkzoekenden en de werkzoekenden in opleiding toegevoegd. Voor beide categorieën stellen we in 2012 een opmerkelijke stijging vast van respectievelijk 6,7 % en 9,4 %. Omdat het aandeel van deze twee groepen in de totale groep van ingeschreven werkzoekenden beperkt is (9,5 % voor de werkende werkzoekenden en 3,7 % voor de werkzoekenden in opleiding), is de invloed van deze stijging op de totale groep van ingeschreven werkzoekenden beperkt.

Na een lichte daling in 2011 is het totaal aantal ingeschreven werkzoekenden gestegen tot een recordhoogte van 124.265, een stijging van 2,0 %. Deze stijging wordt dus veroorzaakt door een algemene stijging van de drie categorieën van ingeschreven werkzoekenden.

qu'il a connu en 2011 (0,1 %). Cette croissance reste néanmoins très en deçà des hausses importantes enregistrées au début de la crise financière en 2009 (+ 7,9 %) et en 2010 (+ 7,1 %). En Wallonie, ce groupe de demandeurs d'emploi augmente également de 1,3 %, mais en Flandre, où il avait pourtant connu une diminution en 2011, celui-ci a grimpé de 4,8 % en 2012.

Au sein du groupe de demandeurs d'emploi inoccupés (DEI), la plupart sont inscrits comme demandeurs d'emploi demandeurs d'allocations (DEDA) (à savoir 72,1 % des DEI). Il s'agit de tous les demandeurs d'emploi qui reçoivent une allocation de chômage de la part de l'ONEM. Notez la faible diminution du nombre de personnes au sein de cette catégorie, alors que le nombre de jeunes en période d'attente, un deuxième groupe important parmi les DEI (6,2 % de ce groupe) a progressé de plus de 11 %. Ces deux tendances peuvent être expliquées par le fait que depuis janvier 2012, les jeunes doivent être enregistrés durant 12 mois comme demandeurs d'emploi après leurs études avant de pouvoir bénéficier d'une allocation de chômage. La « période d'insertion professionnelle » remplace l'ancienne période d'attente de 9 mois. Parmi les demandeurs d'emploi inoccupés, on assiste donc à une nouvelle répartition des demandeurs d'emploi. La catégorie « Autres » est constituée des demandeurs d'emploi présentés par les CPAS, qui sont exclus des allocations ou qui y renoncent volontairement, mais qui sont à la recherche d'un emploi. Le taux de ce groupe a enregistré une légère hausse au cours des dernières années pour passer à 21,7 %. L'évolution du nombre total des demandeurs d'emploi inscrits est pour plus de la moitié imputable à la hausse des demandeurs d'emploi inoccupés.

Afin de calculer le nombre total de demandeurs d'emploi inscrits, on ajoute au groupe de demandeurs d'emploi inoccupés les demandeurs d'emploi occupés et les demandeurs d'emploi en formation. Pour ces deux catégories, on note une augmentation considérable de respectivement 6,7 % et 9,4 % en 2012. Vu que la part de ces deux catégories dans le groupe total des demandeurs d'emploi inscrits est limitée (9,5 % pour les demandeurs d'emploi occupés et 3,7 % pour les demandeurs d'emploi en formation), l'influence de cette augmentation sur l'ensemble du groupe de demandeurs d'emploi inscrits est également limitée.

Après avoir enregistré un léger recul en 2011, le nombre total de demandeurs d'emploi a atteint le chiffre record de 124.265, à savoir une hausse de 2,0 %. Cette flambée est donc due à une hausse générale des trois catégories de demandeurs d'emploi inscrits.

Tabel III.2.1 :
Evolutie van de verschillende categorieën van
werkzoekenden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Tableau III.2.1 :
Évolution des différentes catégories de demandeurs
d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale

	2009	2010	2011	2012	≠ 2011-2012 (%)
Totaal Niet-Werkende Werkzoekenden (NWWZ) / Total Demandeurs d'Emploi Inoccupés (DEI)	99.377	106.390	106.506	107.854	1,3
Werkzoekenden die een uitkeringsaanvraag hebben ingediend (WZUA) / Demandeurs d'emploi demandeurs d'allocations (DEDA)	74.471	78.771	77.885	77.755	-0,2
Jongeren in wachttijd / Jeunes en période d'attente	6.288	6.760	6.013	6.685	11,2
Andere (*) / Autres (*)	18.618	20.858	22.608	23.414	3,6
Totaal Werkende Werkzoekenden / Total Demandeurs d'Emploi Occupés	12.762	12.325	11.047	11.782	6,7
Voltijds / Temps plein	1.411	1.497	1.431	1.705	19,1
Deeltijds / Temps partiel	11.351	10.828	9.616	10.077	4,8
Werkzoekenden in opleiding / Demandeurs d'emploi en formation	3.370	3.739	4.232	4.629	9,4
Totaal Ingeschreven Werkzoekenden / Total Demandeurs d'Emploi Inscrits	115.509	122.454	121.785	124.265	2,0

Bron : Actiris, Statistisch jaarverslag 2012.

(*) De categorie « andere » bestaat onder meer uit personen doorverwezen door de OCMW's, werklozen die uitgesloten zijn van een uitkering maar blijven ingeschreven voor bepaalde sociale prestaties, volledig werklozen die vrijwillig een deeltijdse betrekking aanvaard hadden en personen die vrijwillig afstand doen van hun uitkering en ook de vrij ingeschrevenen.

Een uitsplitsing per gemeente (tabel III.2.2) toont dat net als in 2011 de globale stijging van het aantal NWWZ's in 2012 niet alle gemeenten treft en daarentegen verschillen toont die aanzienlijk kunnen zijn. In 2011 waren er wel meer gemeenten die een daling van het aantal niet-werkende werkzoekenden optekenden dan in 2012. In 2011 ging het nog om 10 gemeenten, terwijl in 2012 slechts in 6 gemeenten een daling werd waargenomen. St-Pieters-Woluwe daalt procentueel het sterkst (- 1,2 %). Voor de andere gemeenten waar het aantal niet-werkende werkzoekenden gedaald is ten opzichte van 2011, is de daling relatief gezien beperkt : St-Joost-ten-Noode (0,5 %), Jette

Source : Actiris, Rapport statistique 2012.

(*) La catégorie « autres » est constituée, notamment, de personnes présentées par les CPAS, de personnes exclues des allocations qui continuent être inscrits pour pouvoir bénéficier de certaines prestations sociales, de chômeurs complets ayant été occupés dans un emploi à temps partiel volontaire et de personnes renonçant volontairement au bénéfice des allocations ainsi que des inscrits libres.

Une ventilation par commune (tableau III.2.2) montre que, tout comme en 2011, la croissance globale du nombre de DEI en 2012 ne concerne pas toutes les communes, affichant des différences qui peuvent être significatives. Il est vrai qu'en 2011, plusieurs communes ont enregistré une diminution du nombre de demandeurs d'emploi inoccupés par rapport à 2012. Il s'agissait de 10 communes en 2011, contre seulement 6 en 2012. Woluwe-Saint-Pierre a connu la plus forte baisse (- 1,2 %). En ce qui concerne les autres communes où le nombre de demandeurs d'emploi inoccupés n'a pas diminué par rapport à 2011, cette décroissance est toutes proportions gardées limitée : Saint-Josse-ten-Noode

(0,4 %), Etterbeek en St-Jans-Molenbeek (0,1 %). De gemeenten met een relatieve stijging van meer dan 2 % zijn Vorst (+ 4 %), Ukkel (+ 3,8 %) en Ganshoren (+ 2,4 %). In absolute cijfers is de stijging van het aantal NWWZ's het hoogst in Brussel (+ 282), Vorst (+ 219), Anderlecht (+ 210) en Schaarbeek (+ 210). Als we naar de cijfers vanaf 2010 kijken, is er reeds twee jaar op rij een stijging van deze categorie in Vorst, Ganshoren, Elsene en St-Gillis, waarbij vooral deze van Vorst (een stijging van 6,3 % sinds 2010) opmerkelijk is.

Tabel III.2.2 :
Verdeling en evolutie van het aantal NWWZ's
per gemeente en per geslacht in 2012 (jaargemiddelde)

Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Communes de la Région de Bruxelles-Capitale	Mannen Hommes	Vrouwen Femmes	Totaal Total	Verschil 2011-2012 Différence 2011-2012	
				AW / VA	%
Anderlecht	6.508	5.565	12.073	210	1,8
Oudergem / Auderghem	825	881	1.706	23	1,4
St-Agatha-Berchem / Berchem-Ste-Agathe	874	1.025	1.900	34	1,8
Brussel / Bruxelles	9.572	7.652	17.224	282	1,7
Etterbeek	2.042	1.889	3.931	- 2	- 0,1
Evere	1.460	1.655	3.114	59	1,9
Vorst / Forest	2.902	2.812	5.714	219	4,0
Ganshoren	932	1.065	1.996	46	2,4
Elsene / Ixelles	4.364	3.375	7.739	90	1,2
Jette	2.031	2.261	4.291	- 17	- 0,4
Koekelberg	1.131	1.071	2.203	7	0,3
St-Jans-Molenbeek / Molenbeek-St-Jean	6.194	5.209	11.403	- 13	- 0,1
St-Gillis / St-Gilles	3.506	2.725	6.231	51	0,8
St-Joost-ten-Node / St-Josse-ten-Noode	2.245	1.695	3.940	- 18	- 0,5
Schaarbeek / Schaerbeek	7.732	6.582	14.314	210	1,5
Ukkel / Uccle	2.169	2.452	4.621	168	3,8
Watermaal-Bosvoorde / Watermael-Boitsfort	632	711	1.344	20	1,5
St-Lambrechts-Woluwe / Woluwe-St-Lambert	1.229	1.339	2.568	- 1	0,0
St-Pieters-Woluwe / Woluwe-St-Pierre	690	852	1 542	- 19	- 1,2
Totaal / Total	57 038	50 816	107 854	1 348	1,3

Bron : Actiris.

Een analyse van de maandelijkse werkloosheidscijfers toont aan dat de toename van het aantal niet-werkende werkzoekenden (NWWZ) wordt vervolgd in 2013. In totaal steeg het aantal werkzoekenden met 3,8 % (op basis van de gegevens, gecorrigeerd voor de seizoensverschillen) tussen het lichte dieptepunt van juni 2011 en de maand augustus 2013 waarin de drempel van 111.000 niet-werkende werkzoekenden voor de tweede maal in zijn geschiedenis werd overschreden (overschrijding die voordien werd bereikt in september 2010 met 111.267 niet-werkende werkzoekenden). Het is wel zo dat deze stijging minder sterk is dan deze van de werkzoekenden in het Vlaams en het Waals Gewest (met respectievelijk 4,2 % en 4,1 % in dezelfde

(0,5 %), Jette (0,4 %), Etterbeek et Molenbeek-Saint-Jean (0,1 %). Les communes ayant enregistré une hausse relative de plus de 2 % sont Forest (+ 4 %), Uccle (+ 3,8 %) et Ganshoren (+ 2,4 %). En chiffres absolus, l'évolution du nombre de DEI est la plus forte à Bruxelles (+ 282), Forest (+ 219), Anderlecht (+ 210) et Schaerbeek (+ 210). En observant les chiffres depuis 2010, l'on constate depuis 2 ans une hausse à Forest, Ganshoren, Ixelles et Saint-Gilles, celle de Forest étant la plus remarquable (+ 6,3 % depuis 2010).

Tableau III.2.2 :
Répartition et évolution du nombre de DEI
par commune et par sexe en 2012 (moyenne annuelle)

Source : Actiris.

Une analyse des chiffres mensuels du chômage montre que la hausse du nombre de demandeurs d'emploi inoccupés (DEI) s'est prolongée en 2013. Au total, entre le léger creux atteint en juin 2011 et le mois d'août 2013 qui a vu dépasser la barre des 111.000 DEI pour la deuxième fois de son histoire (dépassement qui avait été précédemment atteint en septembre 2010 avec 111.267 DEI), le nombre de chômeurs a crû de 3,8 % (sur base des données désaisonnalisées). Il faut toutefois remarquer qu'il s'agit d'une hausse moins importante que celles qu'ont connues les demandeurs d'emploi en Région flamande et wallonne (de 4,2 % et 4,1 % respectivement sur la même période). On reste en outre bien en deçà des taux de croissance que le chômage

periode). We blijven bovendien ver onder het groeipercen- tage dat de Brusselse werkloosheid op het hoogtepunt van de crisis gekend heeft met een toename van meer dan 20 % over een gelijkaardige periode (tussen mei 2008 en septem- ber 2010).

De Brusselse werkloosheid heeft haar eigen kenmerken. Ze is namelijk veel minder conjunctureel dan deze in de twee andere gewesten, meer bepaald in Vlaanderen. Ze wordt daarentegen sterk beïnvloed door structurele fac- toren zoals de aanhoudende problemen met de inschake- ling in de arbeidsmarkt van de Brusselse inwoners of de sterkere toename van zijn bevolking op arbeidsleeftijd (zie deel III.1.1). Deze factoren verklaren de stijging van de werkloosheid in grotere mate dan de zwakke conjunctuur van de economische activiteit die vandaag heerst. Het aan- tal werkzoekenden evolueert immers tegen een lager tempo dan zijn langetermijngroei (2,2 %), hoewel het groeipercen- tage van de conjunctuurcyclus stijgt naarmate de maanden verstrijken. Zo is hij in de jongste zes maanden gestegen van 1,4 % naar 1,7 %.

Volgens de jongste beschikbare gegevens voor de maand augustus 2013 bedraagt het aantal niet-werkende werkzoe- kenden uiteindelijk 111.488 personen. Dit is een nettotoe- name met 1.760 werkzoekenden (+ 1,6 %) in verhouding tot de maand augustus 2012. De werkloosheid in Brussel had tot op heden nog nooit zo een hoog niveau bereikt.

We leven echter nog steeds in een context van een heel zwakke groei van de economische activiteit en van de ge- westelijke werkgelegenheid (zie deel II.1.1). Met daarbo- venop een opwaarts georiënteerde langetermijntendens van de werkloosheid die op jaarbasis met iets meer dan 2 % toeneemt. Men verwacht dus al enkele maanden dat de groei van het aantal werkzoekenden lichtjes lager zal zijn dan, ofzelfs gelijk aan zijn langetermijngroei. Deze laatste zou in de komende maanden echter heel lichtjes kunnen afnemen door meer bepaald de verslapping van de bevol- king op arbeidsleeftijd, hoofdzakelijk ten gevolge van het zwakkere migratiesaldo. Bovendien benadrukt deel III.1.3 dat het aantal Brusselse werkzoekenden op langere termijn, tegen 2018, zou dalen.

Sommige categorieën van werklozen zijn kwetsbaar- der dan andere op de arbeidsmarkt. Brussel wordt geken- merkt door een groot aandeel laaggeschoolde werklozen, werkzoekenden met een niet-Europese nationaliteit of werkzoekenden die langer dan een jaar werkloos zijn (ta- bel III.2.3).

Met 52,9 % van de NWWZ's in 2012 blijven de mannen de meerderheid vertegenwoordigen van de NWWZ's. Zo telde men 57.038 mannelijke NWWZ's in 2012 tegenover 50.816 vrouwen (tabel III.2.3). De mannen zijn niet alleen talrijker. Ze werden ook zwaarder getroffen door de sterke stijging van de werkloosheid in 2009 en 2010. In 2012 is het aantal mannelijke NWWZ's terug gestegen met 1,3 %

bruxellois a connu au plus fort de la crise avec plus de 20 % d'augmentation sur une période similaire (entre mai 2008 et septembre 2010).

Le chômage bruxellois a ses caractéristiques propres. Il est notamment beaucoup moins conjoncturel que celui des deux autres régions, plus particulièrement que celui de la Flandre. Il est au contraire fortement influencé par des fac- teurs structurels tels que la persistance de problèmes d'in- sertion sur le marché du travail des résidents bruxellois ou la croissance élevée de sa population en âge de travailler (voir section III.1.1). Ces facteurs expliquent davantage la hausse du chômage que l'état de basse conjoncture de l'activité économique qui prévaut actuellement. Le nom- bre de chômeurs évolue en effet à un rythme inférieur à sa croissance de long terme (2,2 %) même si le taux de croissance du cycle conjoncturel augmente à mesure que les mois passent. Sur les six derniers mois, il est ainsi passé de 1,4 % à 1,7 %.

Au final, selon les dernières données disponibles re- latives au mois d'août 2013, le nombre de DEI s'élève à 111.488 personnes. Il s'agit d'une augmentation nette de 1.760 chômeurs (+ 1,6 %) par rapport au mois d'août 2012. Le chômage à Bruxelles n'avait jusqu'à présent jamais at- teint un niveau aussi élevé.

On est toutefois toujours dans un contexte d'une très faible croissance de l'activité économique et de l'emploi régional (voir section II.1.1). À cela s'ajoute une tendance de long terme du chômage toujours orientée à la hausse, avec une croissance en glissement annuel d'un peu plus de 2 %. On s'attend donc, comme depuis plusieurs mois maintenant, à une croissance du nombre de chômeurs lé- gèrement inférieure voire similaire à sa croissance de long terme. Celle-ci pourrait toutefois dans les mois à venir bais- ser très légèrement du fait notamment du ralentissement de l'évolution de la population d'âge actif, principalement sous l'effet de l'affaiblissement du solde migratoire. En outre, à plus long terme, à l'horizon 2018, la section III.1.3 souligne que le nombre de chômeurs bruxellois devraient diminuer.

Certaines catégories de chômeurs sont plus vulnérables que d'autres sur le marché du travail. Bruxelles est carac- térisée par une forte proportion de chômeurs peu qualifiés, de demandeurs d'emploi de nationalité non-européenne ou encore de demandeurs d'emploi au chômage depuis plus d'un an (tableau III.2.3).

Représentant 52,9 % des DEI en 2012 les hommes de- meurent majoritaires parmi les DEI. On comptabilisait ainsi 57.038 DEI masculins en 2012 pour 50.816 femmes (tableau III.2.3). Plus nombreux, les hommes ont aussi été plus touchés par la forte montée du chômage observée en 2009 et 2010. Le nombre de DEI masculins a de nouveau augmenté de 1,3 % en 2012, alors qu'il était resté stable en

terwijl dit in 2011 stabiel was gebleven. Wat de vrouwen betreft heeft de stijging van het aantal NWWZ's zich sterker doorgezet dan het jaar voordien met 1,2 % Algemeen beschouwd merken we een grotere conjunctuurgevoeligheid bij de mannelijke werklozen in Brussel, aangezien mannen in verhouding meer aanwezig zijn in conjunctuurgebonden activiteitssectoren. Over het algemeen merkt men een snellere terugloop van de werkloosheid bij mannen dan bij vrouwen in periodes van economische opleving en men ziet het omgekeerde tijdens recessieperiodes.

In 2011 werd er voor het eerst sinds het uitbreken van de economische crisis in 2008 een aanzienlijke daling (7,5 %) opgetekend van het aantal Brusselse werkloze jongeren. Deze daling heeft zich in 2012 verder doorgezet, maar minder hevig (een daling van 0,7 % tussen 2011 en 2012). Het aandeel van de jongeren minder dan 25 jaar in de groep van NWWZ's komt hiermee op 13,7 %. Dit is erg laag tegenover het Waals Gewest en Vlaams Gewest, waar dit percentage respectievelijk 21,8 % en 22,0 % bedraagt. Niettemin blijft het gaan om een groot aandeel binnen het totale aantal jongeren onder de 25 jaar op het grondgebied van het Gewest, met als resultaat dat de werkloosheidsgraad bij de jongeren in het Brussels Gewest, berekend op basis van de Enquête naar de Arbeidskrachten (36,4 %), aanzienlijk hoger is dan die van het Vlaams (12,8 %) en Waals (27,1 %) gewesten.

De toename van het aantal werkzoekenden boven de 50 jaar heeft zich in 2012 verzwakt verdergezet. In 2010 werd er een toename van 12,9 % opgetekend, die zich in 2011 verderzette met een toename van 5,5 %. In 2012 zwakte deze groei lichtjes af tot 4,5 %, wat nog steeds een opvallende stijging is gezien de evolutie in de andere leeftijdscategorieën, namelijk een lichte daling voor de jongeren van minder dan 25 jaar en een lichte stijging (+ 0,8 %) voor de categorie 25-49 jaar. Actiris verklaart die evolutie zowel door de toename van het aantal personen dat tot deze leeftijdsgroep toetreedt als door het lage aantal dat deze groep verlaat. Een andere verklaring ligt ook in de wetswijziging uit 2002, die strengere voorwaarden oplegde om als werkzoekende om leeftijdsredenen vrijgesteld te worden van het actief zoeken naar werk. Naar aanleiding van deze wijziging stemt de stijging van de NWWZ's binnen deze leeftijdsgroep overeen met een statistische verschuiving van de categorie « oudere werklozen » van de RVA naar die van « oudere werkzoekenden ». In 2012 blijft deze regelgevende wijziging een impact hebben op de evolutie van het aantal oudere NWWZ's, zelfs al is deze bijzonder klein, gezien het feit dat de piek zich tussen 2008 en 2009 situeert, en is deze vooral te merken binnen de leeftijdscategorie 55-60 jaar.

2011. En ce qui concerne les femmes, la hausse du nombre de DEI a été plus forte que l'année précédente (+ 1,2 %) De manière générale, on note une sensibilité accrue à la conjoncture pour le chômage masculin à Bruxelles, les hommes étant proportionnellement plus présents dans des secteurs d'activité davantage tributaires de la conjoncture. On observe généralement un recul plus rapide du chômage pour les hommes que pour les femmes pendant les périodes de reprise économique et inversement pendant les périodes de récession.

Pour la première fois depuis le début de la crise économique en 2008, le nombre de jeunes demandeurs d'emploi bruxellois a baissé considérablement en 2011. Cette diminution s'est prolongée en 2012, bien que de manière moins forte (0,7 % entre 2011 et 2012). Le taux des jeunes DEI de moins de 25 ans s'élève ainsi à 13,7 %, un taux très bas comparé à la Région wallonne et la Région flamande où il atteint respectivement 21,8 % et 22,0 %. Il n'en reste pas moins que leur proportion reste très importante par rapport à l'ensemble des jeunes de moins de 25 ans sur le territoire de la Région avec pour résultat que le taux de chômage des jeunes en Région bruxelloise calculé sur base de l'Enquête sur les Forces de Travail (36,4 %) est nettement supérieur à celui des Régions flamande (12,8 %) et wallonne (27,1 %).

La hausse du nombre de demandeurs d'emploi de plus de 50 ans s'est poursuivie de manière plus modérée en 2012. On enregistre une hausse de + 12,9 % en 2010 qui s'est poursuivie en 2011 avec une progression de 5,5 %. Cette proportion s'est légèrement affaiblie en 2012 en passant à 4,5 %, ce qui constitue toujours une hausse notable vu l'évolution des autres catégories d'âge, à savoir un léger recul chez les jeunes de moins de 25 ans et une légère hausse (+ 0,8 %) pour la catégorie des 25-49 ans. Actiris explique cette évolution tant par la croissance du nombre de personnes entrant dans cette classe d'âge que par la faiblesse du taux de sortie. Une autre explication réside également dans le changement législatif intervenu en 2002 dont l'objectif était de restreindre les conditions d'accès au statut de demandeur d'emploi dispensé de recherche active pour raison d'âge. Suite à ce changement, la hausse des DEI dans cette tranche d'âge correspond à un glissement statistique de la catégorie « chômeurs âgés » de l'ONEM vers celle de « demandeurs d'emploi âgés ». En 2012, cette modification de réglementation continue d'avoir un effet sur l'évolution du nombre de DEI âgés, même si celui-ci est très léger, le pic étant situé entre 2008 et 2009, et se marque essentiellement dans la tranche d'âge 55-60 ans.

Tabel III.2.3 :
Kenmerken van de NWWZ's in het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest :
evolutie 2009-2012 (jaargemiddelde)

Tableau III.2.3 :
Caractéristiques des DEI
en Région bruxelloise : évolution 2009-2012
(moyenne annuelle)

	2009	2010	2011	2012	≠ 2011-2012 (%)	
Vrouwen	47.427	50.073	50.213	50.816	1,2	Femmes
Mannen	51.949	56.317	56.292	57.038	1,3	Hommes
< 25 jaar	15.469	16.079	14.871	14.761	- 0,7	< 25 ans
25-49 jaar	67.422	71.702	72.000	72.584	0,8	25-49 ans
50 jaar en +	16.486	18.609	19.634	20.509	4,5	50 ans et +
Laaggeschoold	64.964	69.735	70.743	72.002	1,8	Peu qualifiés
Middengeschoold	21.395	22.485	21.828	21.897	0,3	Moyennement qualifiés
Hooggeschoold	13.018	14.170	13.934	13.955	0,2	Hautement qualifiés
< 1 jaar	40.365	42.145	40.494	40.566	0,2	< 1 an
1-2 jaar	16.620	19.646	18.979	18.556	- 2,2	1-2 ans
2 jaar en meer	42.392	44.596	47.032	48.733	3,6	2 ans et +
Belgen	69.119	72.675	71.541	73.065	2,1	Belges
EU	11.689	13.108	13.436	14.203	5,7	UE
Niet-EU	18.569	20.607	21.529	20.585	- 4,4	Non UE
TOTAAL	99.377	106.390	106.506	107.854	1,3	TOTAL

Bron : Actiris.

Als men kijkt naar de werkloosheidsduur, waren de personen die het zwaarst getroffen werden door de lichte stijging van de werkloosheid in 2012 de werkzoekenden waarvan de werkloosheidsduur als « zeer lang » wordt beschouwd, namelijk twee jaar en meer (+ 3,6 %). Actiris verklaart die stijging doordat langdurige werkloosheid slechts met enige vertraging op de conjunctuurschommelingen reageert (met name de slechte resultaten uit 2008). Zo is de categorie van de werkzoekenden die minder dan een jaar zonder werk zaten in 2008 en 2009 aanzienlijk gegroeid. De werkloosheid van korte duur is immers het meest conjunctuurgevoelig aangezien tijdens de dalende fase van de economische cyclus de « binnenkomende » stroom toeneemt door de personen die hun werk verliezen terwijl de « uitgaande » stroom niet in dezelfde verhouding afneemt aangezien een minder groot aantal werklozen er niet in slaagt een job te bekomen. Pas vanaf 2010 is een groot deel van de categorie van de werklozen van minder dan 1 jaar opgenomen in de categorie van de niet-werkende werkzoekenden van langere en zeer lange duur in 2011. De heropleving van de economische activiteit in 2011 heeft zich niet doorgezet in 2012 waardoor ook de groep werklozen van korte duur terug aangroeide met 0,2 %. De groep NWWZ's van middellange duur (1-2 jaar) krimpde echter met 2,2 %.

Source : Actiris.

Si l'on prend en considération la durée d'inoccupation, les personnes ayant été les plus affectées par la légère hausse du chômage en 2011 ont été les demandeurs d'emploi dont la durée d'inoccupation est considérée comme « très longue », à savoir deux ans et plus (+ 3,5 %). Actiris explique cette hausse par le fait que le chômage de longue durée ne réagit que tardivement aux fluctuations conjoncturelles (notamment les mauvais résultats observés en 2008). Ainsi, en 2008 et 2009, la catégorie des demandeurs d'emploi dont la durée d'inoccupation n'excédait pas un an avait considérablement augmenté. En effet, c'est le chômage de courte durée qui est plus sensible à la conjoncture puisque, durant la phase de repli du cycle économique, le flux d'« entrées » est gonflé par les personnes qui perdent leur emploi tandis que le flux de « sorties » ne parvient pas à diminuer proportionnellement étant donné qu'un nombre moins élevé de chômeurs parvient à décrocher un emploi. Ce n'est qu'à partir de 2010 qu'une partie significative de la catégorie des chômeurs de moins d'un an est venue grossir les rangs des demandeurs d'emploi inoccupés depuis une plus longue durée et de très longue durée en 2011. La relance de l'activité économique en 2011 ne s'est pas prolongée en 2012, ce qui a engendré une remontée de 0,2 % du nombre de demandeurs d'emploi de courte durée. Le groupe des DEI de durée moyenne (1-2 ans) a cependant diminué de 2,2 %.

Het aandeel laaggeschoolde NWWZ's is verder gestegen tot 66,8 % van het totale aantal NWWZ's. Deze groep groeide met 1,8 %, een stijging die evenwel sterk vertraagd is in vergelijking met de evoluties die werden waargenomen in 2009 (+ 7,9 %) en 2010 (+ 7,3 %). Het aantal midden- (+ 0,3 %) tot hooggekwalificeerde (+ 0,2 %) werklozen daarentegen bleef nagenoeg constant.

Als men tot slot het aantal NWWZ's volgens de nationaliteit bestudeert, merkt men in tabel III.2.3 dat tussen 2011 en 2012 het aantal NWWZ's van Belgische nationaliteit gestegen is terwijl deze groep vorig jaar nog een daling kon optekenen. Opvallend is dat het totale aantal buitenlandse NWWZ's gedaald is met 0,5 %. Maar binnen deze groep is het aantal NWWZ's van binnen de EU opmerkelijk gestegen met 5,7 %, terwijl het aantal NWWZ's van buiten de EU stevig gedaald is met 4,4 %. De stijging van werkzoekenden uit landen binnen de EU zet zich al enkele jaren verder wat gelinkt kan worden aan de uitbreiding van de EU en het vrije verkeer van personen. Het betreft hier echter niet enkel deze nationaliteiten van landen waar de economische crisis het hardst heeft toegeslagen, maar ook het aantal Franse en Duitse werkzoekenden is toegenomen. Een daling van het aantal werkzoekenden uit niet-EU landen wordt verklaard door naturalisaties. De laatste jaren werd er binnen deze groep steeds een golvende beweging in het aantal waargenomen, waarbij een daling van het aantal werkzoekenden met een nationaliteit van buiten de EU door een golf van naturalisaties werd gevolgd door een stijging.

III.2.2. Knelpuntberoepen

Ondanks het zeer grote aantal werkzoekenden op Brusselse bodem, ondervinden bepaalde bedrijven problemen om de geschikte kandidaat aan te werven voor sommige van hun openstaande betrekkingen. Om het probleem beter te kunnen vatten, lijst Actiris (en meer in het bijzonder het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid) ieder jaar alle vacante betrekking op waarvoor moeilijk kandidaten te vinden zijn. Vervolgens worden die per beroep gegroepeerd, die dan « knelpuntberoepen » worden genoemd.

Het bepalen van deze knelpuntberoepen vloeit voort uit de analyse van alle vacatures die ontvangen worden door Actiris. Het Observatorium past hierop twee relatieve selectiecriteria toe, bovenop een absoluut criterium van een minimum van 20 vacatures die gedurende het jaar worden ontvangen voor elk beroep.

De vacatures die aan de volgende criteria voldoen, worden beschouwd als moeilijk in te vullen betrekkingen :

- ze moeten relatief beschouwd langer openstaan dan het gemiddelde (in 2012 bedroeg dit gemiddelde 1 maand);

La proportion des DEI peu qualifiés a continué sa progression pour atteindre 66,8 % du nombre total de DEI. Ce groupe a augmenté de 1,8 %, une évolution toutefois moins forte que celles observées en 2009 (+ 7,9 %) et 2010 (+ 7,3 %). Le nombre de chômeurs moyennement (+ 0,3 %) à hautement (+ 0,2 %) qualifiés est par contre resté stable.

Enfin, en observant le nombre de DEI selon la nationalité, on remarque dans le tableau III.2.3. qu'entre 2011 et 2012, le nombre de DEI de nationalité belge a augmenté, contrairement à l'année précédente. Notez la baisse de 0,5 % du nombre total de DEI de nationalité étrangère. En revanche, au sein de ce groupe, le nombre de DEI ressortissant de l'UE a connu une hausse considérable (+ 5,7 %), alors que le nombre de DEI hors-Union a fortement baissé (- 4,4 %). L'augmentation des demandeurs d'emploi ressortissant de l'UE se poursuit depuis quelques années, ce qui peut être lié à l'agrandissement de l'UE et à la libre circulation des personnes. Cependant, il ne s'agit pas uniquement de nationalités de pays davantage touchés par la crise économique, car le nombre de demandeurs d'emploi français et allemands a également augmenté. Le recul du nombre de demandeurs d'emploi hors UE peut être expliqué par les naturalisations. En effet, ce groupe a connu au cours des dernières années une variation du nombre de demandeurs d'emploi hors UE, lors de laquelle une baisse du nombre de demandeurs d'emploi en raison d'une vague de naturalisations a été suivie par une hausse.

III.2.2. Fonctions critiques

Malgré le très grand nombre de demandeurs d'emploi vivant sur le sol bruxellois, certaines entreprises éprouvent des difficultés à recruter le candidat adéquat pour certains de leurs postes ouverts. Afin de pouvoir mieux apprécier le problème, Actiris (et plus spécifiquement l'Observatoire bruxellois de l'emploi) répertorie chaque année l'ensemble des postes vacants qui trouvent difficilement preneur. Regroupés ensuite par professions, celles-ci sont dès lors appelées « fonctions critiques ».

La détermination de ces fonctions critiques découle de l'analyse de l'ensemble des offres d'emploi reçues par Actiris. L'Observatoire leur applique deux critères de sélection relatifs, en plus d'un critère absolu d'un minimum de 20 offres d'emploi reçues sur l'année pour chaque profession.

Seront considérés comme postes plus difficiles à pourvoir les offres d'emploi répondant aux critères suivants :

- une durée d'ouverture relativement plus élevée que la médiane (qui s'établit à 1 mois en 2012);

- een invullingsgraad die lager ligt dan het gemiddelde voor alle ontvangen vacatures (65,6 % in 2012).

Om ook te kunnen genieten van een ervaring op het terrein, onderwerpt het Observatorium de aldus opgestelde lijst aan de adviseurs van Actiris, aan werkgeversfederaties en aan beroepenreferentiecentra, waarbij deze laatste kunnen beslissen om sommige beroepen aan de lijst van knelpuntberoepen toe te voegen of ervan te schrappen.

Zo werden in 2012 71 functies geïnventariseerd als knelpuntberoepen in het Brussels Gewest op een totaal van 786 verschillende beroepen. Dat had betrekking op in totaal 8.022 arbeidsplaatsen van de 22.531 werkaanbiedingen die ACTIRIS in 2012 ontving, of meer dan één betrekking op drie. Dit cijfer bedroeg in 2010 één betrekking op vier. Gemiddeld bedraagt de invullingsgraad van deze vacatures 59,8 %, dat is iets meer dan het voorgaande jaar (59,6 %). De mediaantijd om de vacatures voor knelpuntberoepen in te vullen is 1,3 maanden (even lang als in de twee voorgaande jaren).

De analyse van deze knelpuntberoepen laat toe te besluiten dat geen enkele activiteitsbranche, noch scholingsniveau gespaard blijft van aanwervingsproblemen. Van de knelpuntberoepen die in 2012 werden geïnventariseerd, vinden we sommige ingenieursfuncties terug, verpleegkundigen, secretaresses, informatici, onderwijzers en kleuterleidsters, leerkrachten secundair onderwijs, administratief bedienden, boekhouders, verkopers, magazijnbedienden, ontwerpers, mechanici-herstellers, vertegenwoordigers, zaaljongens en serveerders, enz.

De door de studie aangehaalde redenen waarom bepaalde vacatures moeilijker in te vullen zijn dan andere liggen zowel aan de vraag- als aan de aanbodzijde, of zelfs in de afstemming tussen beide. Zo vinden we :

- een gebrek aan kandidaten voor de vacante betrekkingen;
- weinig aantrekkelijke arbeidsomstandigheden (dit kan betrekking hebben op de werkuren, het gevaarlijke of lastige werk, het loon dat eraan verbonden is enz.);
- een slechte overeenstemming tussen de vereisten van de werkgevers en het profiel van de kandidaten (wat betreft opleiding, ervaring, taalkennis of specifieke kennis, enz.).

Een erg specifiek Brussels probleem is ook de gebrekkige taalkennis en het bestaan van etnische discriminatiepraktijken bij de aanwerving, en dit nog steeds volgens het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

- un taux de satisfaction inférieur au taux moyen pour l'ensemble des offres reçues (65,6 % en 2012).

Afin de bénéficier également d'une expérience de terrain, l'Observatoire soumet la liste ainsi établie aux conseillers Actiris ainsi qu'aux fédérations patronales et aux centres de référence professionnelle, ces derniers pouvant décider d'ajouter ou de supprimer certaines professions à la liste des fonctions critiques.

En 2012, 71 fonctions ont été répertoriées comme critiques en Région bruxelloise sur un total de 786 professions différentes. Cela concernait au total 8.022 postes de travail sur les 22.531 offres d'emploi reçues par Actiris en 2012, soit plus d'un poste sur trois. On en était à un poste sur quatre en 2010. En moyenne, le taux de satisfaction de ces offres est de 59,8 %, en légère hausse par rapport à l'année précédente (59,6 %). La durée d'ouverture moyenne des offres d'emploi relative aux fonctions critiques est de 1,3 mois (durée comparable aux deux années précédentes).

L'analyse de ces fonctions critiques permet de conclure que les difficultés de recrutement n'épargnent aucune branche d'activité, ni aucun niveau de qualification. Parmi les fonctions critiques répertoriées en 2012, on retrouve certaines fonctions d'ingénieurs, d'infirmiers, de secrétaires, d'informaticiens, des instituteurs primaires et maternels, des professeurs de l'enseignement secondaire, des employés administratifs, des comptables, des vendeurs, des employés magasiniers, des dessinateurs, des mécaniciens réparateurs, des représentants, des garçons de salle et serveurs, etc.

Les raisons avancées par l'étude pour lesquelles certains postes sont plus difficiles à pourvoir que d'autres proviennent tant du côté de l'offre que de la demande de travail, voire de la rencontre entre les deux. On retrouve :

- un manque de candidats pour les postes vacants;
- des conditions de travail peu attractives (que cela concerne les horaires, la dangerosité ou la pénibilité de la tâche, le salaire qui y est associé, etc.);
- une discordance entre les exigences des employeurs et le profil des candidats (en matière de qualification, d'expérience, de connaissances linguistiques ou spécifiques, etc.).

On notera également qu'un problème bien spécifique à Bruxelles est le manque de connaissances linguistiques ainsi que l'existence de pratiques de discrimination ethnique à l'embauche, toujours selon l'Observatoire bruxellois de l'emploi.

Bibliografie :

- Actiris (2013), « *Statistisch jaarverslag 2012* », Actiris.
- BISA (2013), « *De Conjunctuurbarometer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest* », nrs. 25 en 26, IRIS Uitgaven.
- BISA, FPB, SVR, IWEPS (2013), « *Regionale economische vooruitzichten 2012-2018* », Federaal Planbureau.
- Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid (2013) « *Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2012* », Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

HOOFDSTUK IV De sociale dimensie

IV.1. Bevolking

IV.1.1. Demografische ontwikkelingen

Na een periode van voortdurende daling die eind jaren 60 werd ingezet, is de bevolking van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eind jaren 90 weer begon te stijgen. Die groei werd enerzijds verwezenlijkt door een toegenomen geboortecijfer vanaf de jaren 1990 en anderzijds door een positief extern migratiesaldo (migratiebewegingen met het buitenland) dat het negatieve interne migratiesaldo (migratiebewegingen met de rest van België) overstijgt. In 2005 werd de kaap van het miljoen inwoners dan ook opnieuw overschreden, en die van 1.100.000 inwoners werd in de loop van 2010 gehaald. De relatieve groei van de totale bevolking in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is na al een tiental jaren hoger dan deze van de twee andere gewesten.

Volgens de laatste officiële gegevens die beschikbaar zijn op 1 januari 2012, telde België 11.035.948 inwoners, waarvan 5.622.147 vrouwen (51,0 %) en 5.413.801 mannen (49,1 %).

Vlaanderen is goed voor 6.350.765 inwoners (57,6 % van het totaal), Wallonië telde er 3.546.329 (32,1 %) en 1.138.854 mensen leefden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (10,3 %). Deze cijfers houden geen rekening met de bevolking die is ingeschreven in het wachtregister, zijnde de personen die bij de Dienst Vreemdelingenzaken zijn ingeschreven als asielzoekers. Indien men het wachtregister ook in aanmerking neemt, telt België 11.094.850 inwoners op 1 januari 2012, waarvan er 1.159.448 (10,5 %) inwoners van het Brussels Gewest zijn.

Tussen 1 januari 2011 en 1 januari 2012 is het officiële bevolkingscijfer van ons land met 84.682 eenheden gestegen. De bevolkingsgroei van ons land blijft hoog, met een cijfer van bijna 0,8 %.

Bibliographie :

- Actiris (2013), « *Rapport Statistique 2012* », Actiris.
- IBSA (2013), « *Baromètre conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale* », n° 25 et 26, Éditions IRIS.
- IBSA, BfP, SVR, IWEPS (2013), « *Perspectives Économiques Régionales 2012-2018* », Bureau Fédéral du Plan.
- Observatoire bruxellois de l'emploi (2013), « *Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2012* », Observatoire bruxellois de l'emploi.

CHAPITRE IV La dimension sociale

IV.1. Population

IV.1.1. Évolutions démographiques

Après une période de baisse constante amorcée à la fin des années 1960, la population de la Région de Bruxelles-Capitale a recommencé à croître à la fin des années 1990. Cette croissance s'est réalisée, d'une part, par une augmentation de la natalité débutant durant les années 1990 et, d'autre part, grâce à un solde migratoire externe positif (migrations avec l'étranger) dépassant le solde migratoire interne négatif (migrations avec le reste de la Belgique). Le cap du million d'habitants a donc été franchi en 2005 et celui des 1.100.000 habitants a été franchi au cours de l'année 2010. Au total, depuis une dizaine d'années, la croissance relative de la population en Région de Bruxelles-Capitale est supérieure à celle des deux autres régions.

Selon les dernières données officielles disponibles au 1^{er} janvier 2012, la Belgique comptait 11.035.948 habitants, dont 5 622 147 femmes (50,9 %) et 5.413.801 hommes (49,1 %).

La Flandre hébergeait 6.350.765 personnes (57,6 % du total), la Wallonie 3.546.329 personnes (32,1 %) et la Région de Bruxelles-Capitale 1.138.854 personnes (10,3 %). Ces chiffres ne tiennent pas compte de la population inscrite dans le registre d'attente, soit les personnes inscrites à l'Office des étrangers en tant que demandeurs d'asile. Si l'on prend en considération le registre d'attente, la Belgique compte 11.094.850 habitants au 1^{er} janvier 2012, dont 1 159 448 (10,5 %) résident en Région bruxelloise.

Entre le 1^{er} janvier 2011 et le 1^{er} janvier 2012, le chiffre officiel de la population de notre pays a augmenté de 84.682 personnes. La croissance de la population du pays se maintient à un niveau élevé, proche de 0,8 %.

Tabel IV.1.1 :
Bevolking per leeftijdsgroep –
Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Rijk
(toestand op 1 januari)

Tableau IV.1.1 :
Population par groupe d'âge –
Région de Bruxelles-Capitale et Royaume
(situation au 1^{er} janvier)

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
BHG/RBC							
Totaal/ Total	1.018.804	1.031.215	1.048.491	1.068.532	1.089.538	1.119.088	1.138.854
Aangroei/Croissance	1,20 %	1,22 %	1,68 %	1,91 %	1,97 %	2,71 %	1,77 %
0-19 jaar/ans	244.789	248.915	253.288	259.211	265.534	274.056	280.478
20-64 jaar/ans	619.470	629.522	643.158	657.712	671.925	692.532	704.660
+65 jaar/ans	154.545	152.778	152.045	151.609	152.079	152.500	153.716
België/Belgique							
Totaal/Total	10.511.382	10.584.534	10.666.866	10.753.080	10.839.905	10.951.266	11.035.948
Aangroei/Croissance	0,63 %	0,70 %	0,78 %	0,81 %	0,81 %	1,03 %	0,77 %
0-19 jaar/ans	2.428.706	2.441.129	2.452.770	2.468.922	2.482.866	2.501.291	2.511.175
20-64 jaar/ans	6.273.659	6.333.343	6.394.370	6.447.380	6.496.880	6.567.170	6.600.301
+65 jaar/ans	1.809.017	1.810.062	1.819.726	1.836.778	1.860.159	1.882.805	1.924.472

Bron : FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie en BISA-berekeningen.

In Vlaanderen is de bevolking in datzelfde jaar 2011 met 44.127 eenheden toegenomen, in Wallonië met 20.789 en in de 19 gemeenten van het Brussels Gewest kwamen er 19.766 inwoners bij.

Proportioneel gezien is de groei het sterkst in Brussel (+ 1,77 %), gevolgd door Vlaanderen (+ 0,70 %) en Wallonië (+ 0,59 %).

Deze hogere bevolkingsgroei in Brussel dan in de andere twee gewesten wordt in eerste instantie veroorzaakt doordat de internationale migratiestromen vooral op Brussel zijn gericht.

Vervolgens weerspiegelt hij ook verschillen in vruchtbaarheid, waarbij Brussel gekenmerkt wordt door een veel hogere vruchtbaarheid dan de twee andere gewesten.

Ten slotte zijn er ook verschillen in mortaliteit en in de leeftijdsstructuur die uit het verleden stammen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft duidelijk meer 20- tot 39-jarigen dan de andere gewesten, wat het aantal geregistreerde geboortes doet toenemen.

Al die waarnemingen komen onder andere naar voren uit de leeftijdspiramide die in grafiek IV.1.1 wordt voorgesteld.

Source : SPF Économie – Direction Générale Statistique et Information économique et calculs IBSA.

En Flandre, sur cette même année 2011, la population a augmenté de 44.127 unités, en Wallonie de 20.789, et dans les 19 communes de la Région bruxelloise de 19.766 habitants.

Proportionnellement, l'accroissement est le plus important à Bruxelles (+ 1,77 %), suivi de la Flandre (+ 0,70 %) et de la Wallonie (+ 0,59 %).

Cette croissance de la population plus élevée à Bruxelles que dans les deux autres régions s'explique d'abord par une orientation préférentielle des courants de la migration internationale vers Bruxelles.

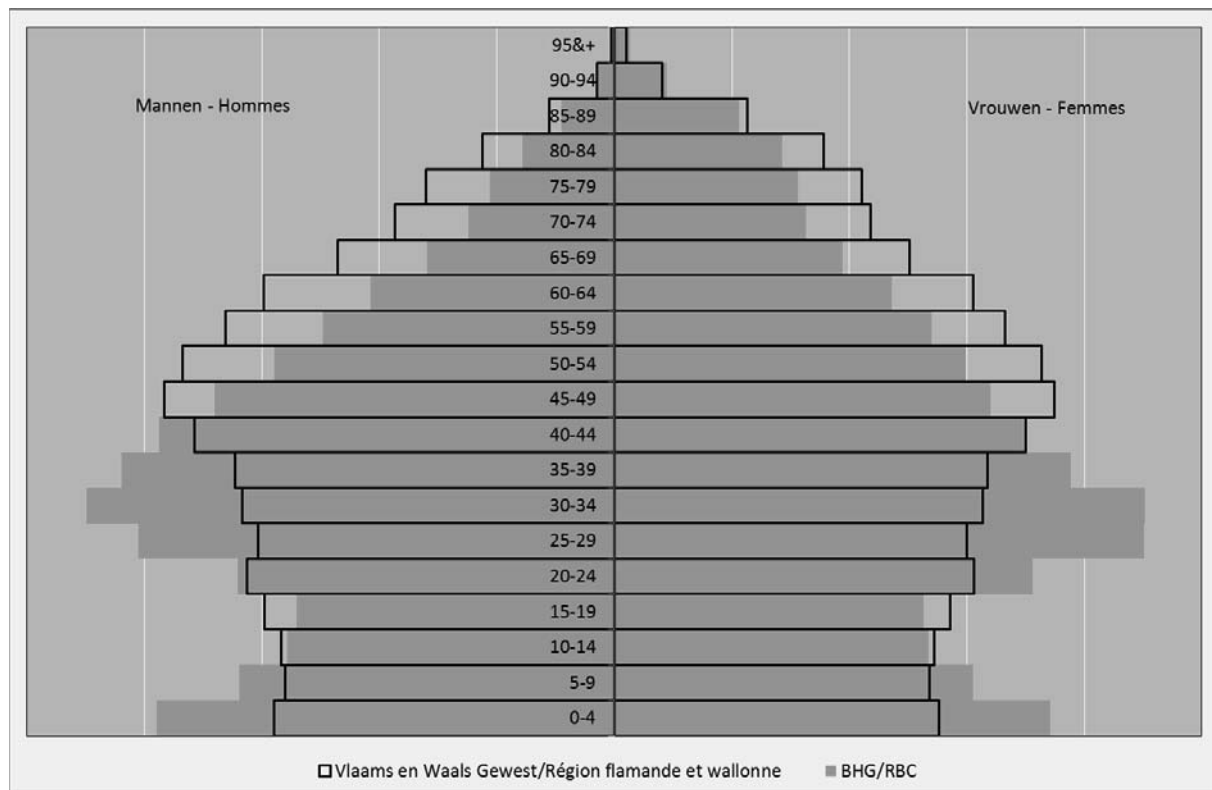
Ensuite, elle reflète aussi les différences de fécondité, Bruxelles se caractérisant par une fécondité nettement plus forte que les deux autres régions.

Finalement, elle découle aussi des différences de mortalité et de structures par âge héritées du passé. La Région de Bruxelles-Capitale compte clairement plus de 20-39 ans que les autres régions ce qui augmente le nombre de naissances enregistrées.

Ces différentes observations transparaissent notamment de la pyramide des âges présentée au graphique IV.1.1.

Grafiek IV.1.1 :
Bevolking per leeftijdsgroep –
Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de andere gewesten
(toestand op 1 januari 2012)

Graphique IV.1.1 :
Population par groupe d'âge –
Région de Bruxelles-Capitale et autres régions
(situation au 1^{er} janvier 2012)



Bron : FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie en BISA-berekeningen.

Opmerking : Voor vergelijkingsdoeleinden werden de totale populaties herleid naar 10.000, zodat de verschillen in de bevolkingsstructuur naar leeftijd en naar geslacht beter tot uiting komen.

Het Federaal Planbureau heeft onlangs nieuwe demografische vooruitzichten voor de periode 2012-2060 gepubliceerd. In die vooruitzichten is rekening gehouden met de groeitrends van de bevolking in heel het land en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het bijzonder.

Terwijl de bevolkingsvooruitzichten van het Federaal Planbureau in 2008 uitgingen van 1.327.700 Brusselse inwoners in 2060 en in 2010 een aantal van 1.475.200 inwoners in 2060 vooropstelden, wordt de Brusselse bevolking in de laatste vooruitzichten geraamd op 1.350.142 inwoners. De projectie werd dus neerwaarts herzien.

Op middellange termijn kondigen deze nieuwe vooruitzichten een bevolking in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan van 1.257.890 inwoners in 2020. In 2014 zou het Federaal Planbureau nieuwe bevolkingsvooruitzichten moeten uitvoeren, waarbij met name de drie gewesten worden betrokken.

Source : SPF Économie – Direction Générale Statistique et Information économique et calculs IBSA.

Note : Par soucis de comparabilité, l'ensemble des effectifs est rapporté pour 10.000, ce qui permet de mieux déceler les différences de structure par âge et par sexe.

Le Bureau fédéral du Plan a publié récemment de nouvelles perspectives démographiques pour la période 2012-2060. Celles-ci prennent en compte les tendances récentes de la croissance de la population dans tout le pays et dans la Région de Bruxelles-Capitale en particulier.

Alors que les perspectives de population de 2008 du Bureau fédéral du Plan annonçaient une population de 1.327.700 habitants en 2060 et celles de 2010 annonçaient une population de 1.475.200, les dernières perspectives situent désormais la population bruxelloise à 1.350.142 à cette même échéance. Elles sont donc revues à la baisse par rapport à la projection précédente.

À moyen terme, ces nouvelles perspectives annoncent une population en Région de Bruxelles-Capitale de 1.257.890 habitants en 2020. De nouvelles perspectives de population devraient être réalisées en 2014 au Bureau fédéral du Plan, exercice auquel sont notamment associées les trois régions.

IV.1.2. Bevolking per gemeente

De tabel hieronder toont de laatst beschikbare officiële bevolkingscijfers per gemeente, op 1 januari 2012. De bevolkingsgroei is niet uniform verdeeld over de 19 Brusselse gemeenten. Zo nam de bevolking in 2011 proportioneel het sterkst toe in Anderlecht, Vorst, Sint-Jans-Molenbeek en Sint-Gillis.

Tabel IV.1.2 :
Werkelijke bevolking per gemeente op
1 januari 2012 – Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Mannen	Vrouwen	Totaal	Evolutie op jaarbasis	
	– Hommes	– Femmes	– Total	– Evolution annuelle	
BHG-RBC	552.864	585.990	1.138.854	19.766	1,77 %
Anderlecht	54.804	56.475	111.279	3.367	3,12 %
Oudergem/Auderghem	15.111	16.852	31.963	555	1,77 %
St-Agatha-Berchem/Berchem-Sainte-Agathe	10.925	12.006	22.931	161	0,71 %
Brussel/Bruxelles	84.176	82.321	166.497	3.287	2,01 %
Etterbeek	21.511	23.991	45.502	245	0,54 %
Evere	17.384	19.625	37.009	517	1,42 %
Vorst/Forest	25.612	27.700	53.312	1.474	2,84 %
Ganshoren	10.802	12.581	23.383	324	1,41 %
Elsene/Ixelles	40.696	42.729	83.425	1.223	1,49 %
Jette	22.909	25.896	48.805	858	1,79 %
Koekelberg	10.162	10.499	20.661	400	1,97 %
St-Jans-Molenbeek/Molenbeek-Saint-Jean	46.705	47.188	93.893	2.160	2,35 %
St-Gillis/Saint-Gilles	24.830	24.662	49.492	1.053	2,17 %
St-Joost-ten-Node/Saint-Josse-ten-Noode	13.910	13.224	27.134	-224	-0,82 %
Schaerbeek/Schaerbeek	63.076	64.671	127.747	2.091	1,66 %
Ukkel/Uccle	36.811	42.799	79.610	1.322	1,69 %
Watermaal-Bosvoorde/Watermael-Boitsfort	11.241	13.062	24.303	54	0,22 %
St-Lambrechts-Woluwe/Woluwe-Saint-Lambert	23.563	28.308	51.871	356	0,69 %
St-Pieters-Woluwe/Woluwe-Saint-Pierre	18.636	21.401	40.037	543	1,37 %

Bron : FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie.

De onderstaande kaart toont de bevolkingsprojecties uitgevoerd door het BISA op gemeenteniveau voor de periode 2010-2020, onder de vorm van een gemiddelde jaarlijks groeiverschil ten opzichte van het Gewest. Hieruit blijkt dat de verdeling van de bevolkingsgroei binnen het Gewest duidelijk heterogeen is, met in het westen, het centrum en het noorden van het Gewest de gemeenten die de sterkste groei kennen, terwijl in het zuiden en, in mindere mate, in het oosten, groeicijfers worden opgetekend die lager zijn dan de gewestelijke groei.

IV.1.2. Population par commune

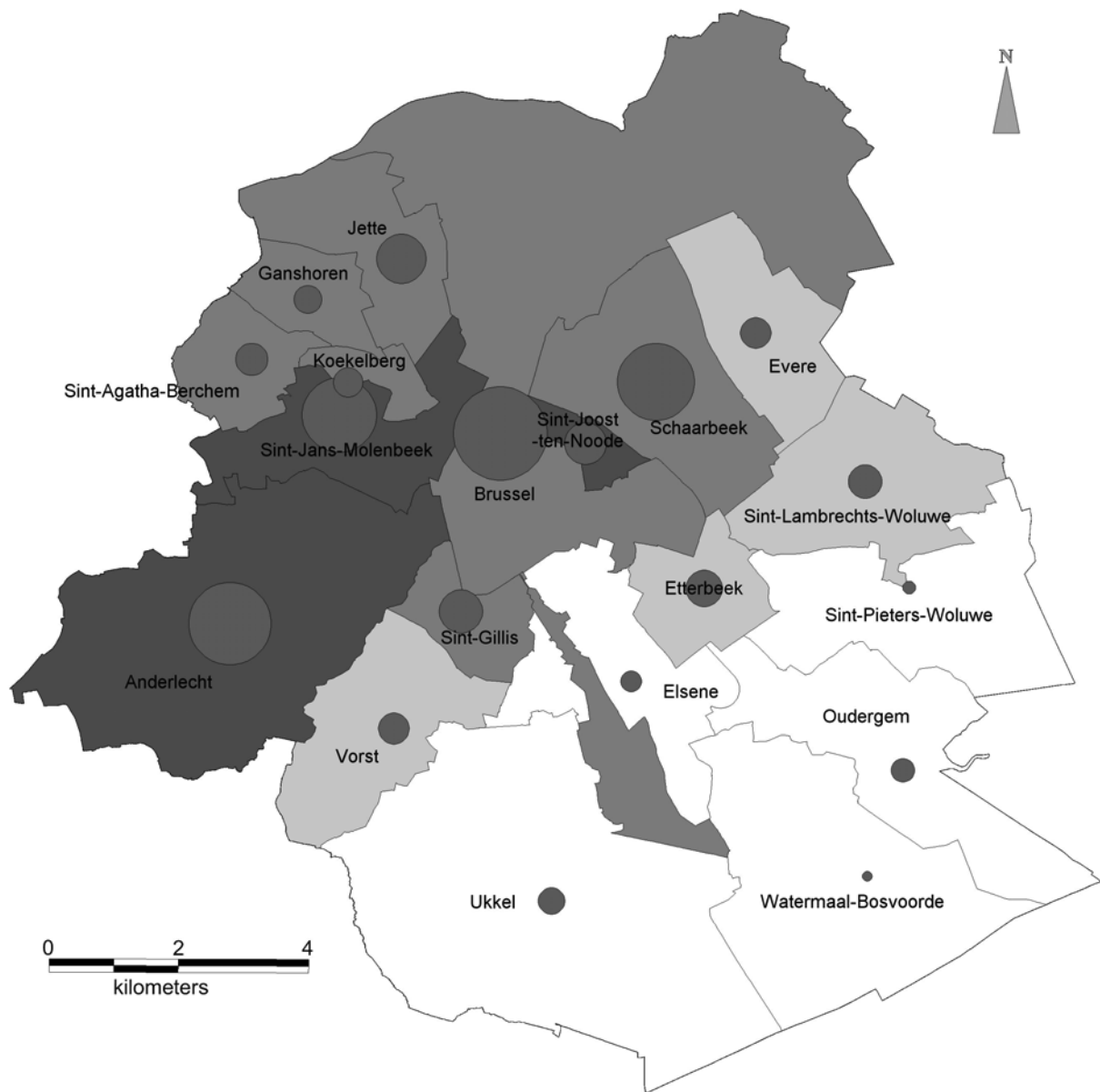
Le tableau ci-dessous montre les derniers chiffres officiels disponibles de la population par commune, au 1^{er} janvier 2012. La croissance de la population n'est pas répartie uniformément sur les 19 communes bruxelloises. Anderlecht, Forest, Molenbeek-Saint-Jean et Saint-Gilles sont les communes où la population a proportionnellement le plus augmenté au cours de l'année 2011.

Tableau IV.1.2 :
Population de droit par commune au
1^{er} janvier 2012 – Région de Bruxelles-Capitale

Source : SPF Économie – Direction Générale Statistique et Information économique.

La carte ci-dessous présente les projections de population réalisées par l'IBSA au niveau communal pour la période 2010-2020, sous forme d'écart de croissance annuelle moyenne par rapport à la Région. Elle montre que la répartition de la croissance de la population au sein de la Région est nettement séparée, avec l'ouest, le centre et le nord de la Région qui abritent les communes à la plus forte croissance alors que le sud et, dans une moindre mesure, l'est, se signalent par des croissances plus faibles que la croissance régionale.

Kaart IV.1.1 :
Jaarlijks gemiddeld groeiverschil van de bevolking ten opzichte van het Gewest, periode 2010-2020



Gemiddeld jaarlijks groeiverschil van de bevolking t.o.v. het Gewest 2010-2020

- < -0,5%
- 0,5% tot 0%
- 0% tot 0,5%
- > 0,5%

Groei BHG 2010-2020 : 142.473 inw. (1,2%/jaar)

Absolute groei (zwart + , wit -)
2010-2020

- 30.000
- 15.000
- 3.000

Carte IV.1.1 :
Écart de croissance annuelle moyenne de la population par rapport à la Région, période 2010-2020



Ecart de croissance annuelle moyenne p/r à la Région 2010-2020

- < -0,5%
- -0,5% à 0%
- 0% à 0,5%
- > 0,5%

Croissance absolue (noir +, blanc -) 2000-2010

- 30.000
- 15.000
- 3.000

Croissance RBC 2000-2010 : 128.819 hab. (1,3%/an)

Source : Dehaïbe X. et B. Laine (2010).

Bibliografie :

- *Dehaibe X. en Laine B. (2010), « Bevolkingsprojecties 2010-2020 voor Brussel », Cahiers van het BISA Nr. 1, IRIS Uitgaven.*
- *Lambrecht M., (2011), « Bevolkingsvooruitzichten 2010-2060 », Federaal Planbureau en Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie.*

IV.2. Het inkomen van de Brusselaars*IV.2.1. Het inkomen van de Brusselse huishoudens volgens de regionale boekhouding*

De inkomensrekeningen van de huishoudens, die gepubliceerd worden in het kader van de regionale boekhouding, bevatten alle bronnen van inkomens van de inwoners volgens het gewest van hun woonplaats. Deze gegevens zijn enkel beschikbaar op geaggregeerd niveau en met een vertraging van drie jaar. De laatst beschikbare gegevens betreffen het jaar 2010. Om deze vertraging op te vangen bevat het HERMREG-model een specifieke module waarmee men de aggregaten van de rekeningen van de huishoudens in lopende prijzen kan extrapoleren tot 2018. Deze projecties zijn coherent met het macro-economische scenario dat wordt voorgesteld in deel II.1.

De structuur van de inkomensrekeningen van de huishoudens bestaat uit twee belangrijke luiken. Allereerst is er de rekening voor bestemming van primaire inkomens die de inkomens registreert van de bewoners van een gewest die rechtstreeks resulteren uit de economische activiteit. Het betreft de beloning van de werknemers, het gemengde inkomen van de zelfstandigen, het exploitatieoverschot en het netto-inkomen uit vermogen ⁽¹⁾. Het saldo van deze rekening is het primaire inkomen van de huishoudens.

Daarnaast is er de secundaire inkomensverdelingsrekening die de lopende overdrachten tussen de huishoudens en de overige economische agenten omvat (vooral de openbare overheden). Aan de zijde van de middelen, vinden we er de diverse sociale uitkeringen terug, die zelf zijn onderverdeeld in verschillende categorieën :

- de wettelijke uitkeringen sociale verzekering in geld : werkloosheid, brugpensioenen (nu genoemd « werkloosheid met bedrijfstoeslag »), pensioenen uit de privé-sector, kinderbijslag, ziekte- en invaliditeitsuitkeringen, enz.;

(1) Er dient te worden opgemerkt dat het exploitatieoverschot van de huishoudens voortaan zowel de huurgelden omvat van de eigenaars die in hun eigen woning wonen en de effectieve huurgelden (met andere woorden de huurgelden die door de huurders worden betaald aan de eigenaars van de sector van de huishoudens (S.14)). Deze laatste post werd geherklasseerd in de nationale en regionale rekeningen aangezien deze voorheen inbegrepen was in het gemengd inkomen.

Bibliographie :

- *Dehaibe X. et B. Laine (2010), « Projections démographiques bruxelloises 2010-2020 », Cahiers de l'IBSA N° 1, Éditions IRIS.*
- *Lambrecht M., (2011), « Perspectives de population 2010-2060 », Bureau fédéral du Plan et Direction Générale Statistique et Information Économique.*

IV.2. Les revenus des Bruxellois*IV.2.1. Les revenus des ménages bruxellois selon la comptabilité régionale*

Les comptes de revenus des ménages, publiés dans le cadre de la comptabilité régionale, reprennent l'intégralité des sources de revenu des résidents selon la région de leur lieu de domicile. Ces données ne sont disponibles qu'à un niveau agrégé et avec un décalage de trois ans, les derniers chiffres publiés portant sur l'année 2010. Pour pallier ce décalage, le modèle HERMREG intègre un module spécifique qui permet de projeter les agrégats des comptes des ménages à prix courants jusqu'à l'horizon 2018. Ces projections sont cohérentes avec le scénario macroéconomique présenté à la section II.1.

La structure des comptes de revenus des ménages se compose de deux volets principaux. Il y a d'abord le compte d'affectation des revenus primaires qui enregistre les revenus des résidents d'une région résultant directement de l'activité économique. Il s'agit des rémunérations des salariés, du revenu mixte des indépendants, de l'excédent d'exploitation et des revenus nets de la propriété ⁽¹⁾. Le solde de ce compte constitue le revenu primaire des ménages.

Il y a ensuite le compte de distribution secondaire du revenu qui reprend les transferts courants entre les ménages et les autres agents économiques (principalement les pouvoirs publics). Du côté des ressources, on y retrouve les diverses prestations sociales qui se divisent elles-mêmes en plusieurs catégories :

- les prestations de sécurité sociale en espèces : chômage, prépensions (désormais dénommées « chômage avec complément d'entreprise »), pensions du secteur privé, allocations familiales, indemnités de maladie-invalidité, etc.;

(1) Il faut noter que l'excédent d'exploitation des ménages reprend dorénavant à la fois les loyers imputés des propriétaires occupant leur propre logement et les loyers effectifs (c'est-à-dire les loyers payés par les locataires aux propriétaires du secteur des ménages (S.14)). Ce dernier poste a fait l'objet d'un reclassement dans les comptes nationaux et régionaux puisqu'il était précédemment inclus dans le revenu mixte.

- de uitkeringen sociale voorziening in geld : leeflonen, tegemoetkomingen voor gehandicapten, enz.;
- de uitkeringen sociale verzekering rechtstreeks door werkgevers (voornamelijk pensioenen uit de overheidssector) of uit particuliere stelsels.

Aan de zijde van de bestedingen worden de belastingen op inkomen en vermogen van particulieren geboekt, alsook de sociale premies.

Het saldo van deze rekeningen maakt het mogelijk het totale bedrag te berekenen van het beschikbare inkomen dat aan sparen of consumeren kan worden besteed. De tabel IV.2.1 toont de evolutie in het verleden en de verwachte evolutie van het beschikbare inkomen en van de belangrijkste bestanddelen ervan.

Tabel IV.2.1 :
Inkomensrekeningen van de huishoudens
voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- les prestations d'assistance sociale : revenus d'intégration, allocations aux personnes handicapées, etc.;
- les prestations d'assurance sociale directes d'employeurs (pensions du secteur public essentiellement) ou émanant de régimes privés.

Dans les postes repris en emplois, sont comptabilisés les impôts courants sur le revenu et le patrimoine des particuliers ainsi que les cotisations sociales.

Le solde de ces comptes permet de calculer le montant total du revenu disponible des ménages bruxellois qui peut être consacré à l'épargne ou à la consommation. Le tableau IV.2.1 reprend l'évolution passée et attendue du revenu disponible et de ses principales composantes.

Tableau IV.2.1 :
Comptes de revenus des ménages pour
la Région de Bruxelles-Capitale

	2010		Groei (%) – Croissance (%)				Gemiddelde groei (%) – Croissance moyenne (%)
	Miljoen € – Millions €	Aandeel (%) – Part (%)	2011 (p)	2012 (p)	2013 (p)	2014 (p)	2012-2018 (p)
1. Rekening voor bestemming van primaire inkomens / Compte d'affectation des revenus primaires							
Exploitationoverschot (B.2n) en gemengd inkomen (B.3n) / Excédent d'exploitation (B.2n) et revenu mixte (B.3n)	3.097,4	16,2	– 0,2	2,7	0,6	2,1	2,2
Beloning van werknemers (D.1) / Rémunérations des salariés (D.1)	17.426,5	90,9	4,4	3,1	2,7	1,8	3,1
Netto inkomen uit vermogen (D.4) / Revenus nets de la propriété (D.4)	2.907,5	15,2	– 6,4	0,2	– 0,2	2,6	3,8
2. Saldo primaire inkomens (B.5n) / Solde des revenus primaires (B.5n)	23.431,3	122,2	2,4	2,7	2,1	1,9	3,1
3. Secundaire inkomensverdelingsrekening / Compte de distribution secondaire du revenu							
a. MIDDELEN / RESSOURCES							
Totaal van de sociale uitkeringen / Total des prestations sociales	6.373,5	33,2	5,1	3,2	3,7	2,6	3,2
Wettelijke uitkeringen sociale verzekering in geld (D.621) / Prestations de sécurité sociale en espèces (D.621)	4.177,2	21,8	5,2	4,1	3,7	2,9	3,5
Particuliere uitkeringen sociale verzekering met fondsvorming (D.622) / Prestations d'assurance sociale de régimes privés (D.622)	548,5	2,9	7,7	3,8	5,0	3,5	4,2

	2010		Groei (%) – Croissance (%)				Gemiddelde groei (%) – Croissance moyenne (%)
	Miljoen € – Millions €	Aandeel (%) – Part (%)	2011 (p)	2012 (p)	2013 (p)	2014 (p)	2012-2018 (p)
Uitkeringen sociale verzekering rechtstreeks door werkgevers (D.623) / Prestations d'assurance sociale directes d'employeurs (D.623)	1.045,1	5,4	0,9	2,1	0,7	0,3	1,4
Uitkeringen sociale voorziening in geld (D.624) / Prestations d'assistance sociale en espèces (D.624)	602,7	3,1	8,7	– 1,7	7,8	3,4	3,2
b. BESTEDINGEN / EMPLOIS							
Belastingen op inkomen, vermogen ... (D.5) / Impôts courants sur le revenu, le patrimoine ... (D.5)	3.804,2	19,8	6,0	4,2	4,5	2,8	4,2
Sociale premies (D.61) / Cotisations sociales (D.61)	6.628,4	34,6	3,5	3,0	2,2	1,5	2,9
Netto overige inkomensoverdrachten (D.7) / Solde des autres transferts courants (D.7)	196,1	1,0	– 5,5	– 16,9	25,7	– 6,6	1,5
4. Beschikbaar inkomen (B.6n) / Revenu disponible (B.6n)	19.176,2	100,0	2,3	2,6	1,9	2,2	3,0

Bron : HERMREG.

(p) : Projecties.

In 2010 (laatste jaar waarvoor we geobserveerde cijfers hebben), lag het totale beschikbare inkomen van de inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 19,2 miljard euro, ofwel 9,5 % van het totale nationale inkomen.

Het aandeel van de loonmassa in de vorming van het beschikbare inkomen is kleiner in Brussel dan in de rest van België, met een aandeel van 90,9 % tegenover 93,3 % in 2010. Het aandeel van het netto-inkomen uit vermogen is op gewestelijk en nationaal niveau praktisch identiek (net meer dan 15,0 %). Daarentegen is het Brusselse beschikbare inkomen relatief minder afhankelijk van de publieke uitgaven die gewijd worden aan alle sociale uitkeringen. In 2010 vertegenwoordigden deze 33,2 % van het beschikbare inkomen in de hoofdstad (voor een bedrag van 6,4 miljard euro), tegenover 34,6 % voor België. Uit de projecties blijkt bovendien dat het aandeel van deze uitkeringen op middellange termijn sterker zou stijgen op nationaal niveau dan in Brussel.

Het Gewest geniet op dit vlak van een relatief lager gewicht van de pensioenen, ongeacht het beschouwde stelsel. Zo bedroegen de uitgaven die verband houden met de pensioenen van de Brusselse loontrekkenden bijvoorbeeld 7,3 % van het gewestelijke beschikbare inkomen in 2010 (voor een aandeel van 8,9 % op Belgisch niveau). Daarentegen vertegenwoordigen de werkloosheidsuitkeringen een belangrijker deel van het beschikbare inkomen in Brussel

Source : HERMREG.

(p) : Projections.

En 2010 (dernière année observée disponible), le revenu disponible total des résidents de la Région de Bruxelles-Capitale était de 19,2 milliards d'euros, soit 9,5 % du total du revenu national.

Le poids de la masse salariale dans la formation du revenu disponible est moins élevé à Bruxelles que dans l'ensemble du Royaume, avec une part de 90,9 % contre 93,3 % en 2010. La part des revenus nets de la propriété est quant à elle pratiquement identique au niveau régional et national (légèrement plus de 15,0 %). À l'inverse, le revenu disponible bruxellois est relativement moins dépendant des dépenses publiques consacrées à l'ensemble des prestations sociales. En 2010, celles-ci représentaient l'équivalent de 33,2 % du revenu disponible dans la Capitale (pour un montant de 6,4 milliards d'euros), contre 34,6 % pour la Belgique. En outre, les projections révèlent que la part de ces prestations augmenterait davantage au niveau national qu'à Bruxelles à moyen terme.

La Région bénéficie sur ce point du poids relativement plus faible des pensions quel que soit le régime considéré. Par exemple, les dépenses liées aux pensions des salariés bruxellois atteignaient 7,3 % du revenu disponible régional en 2010 (pour une part de 8,9 % au niveau belge). En revanche, les allocations de chômage représentent une fraction plus importante du revenu disponible à Bruxelles (5,1 % en 2010, contre 3,4 % pour le Royaume). Cette différence

(5,1 % in 2010, tegenover 3,4 % voor België). Dit verschil valt te verklaren door een grotere verhouding werklozen in Brussel dan in de rest van het land. Het Brussels Gewest wordt ook gekenmerkt door een relatief grotere belangrijkheid van de uitkeringen sociale voorziening in geld (en in het bijzonder van het leefloon, zie volgende deel), waarvan het gewicht volgens de projectie nog zou toenemen. In 2010 waren deze uitkeringen goed voor 3,1 % van het beschikbare inkomen van de huishoudens van de hoofdstad (2,0 % op nationaal niveau). Het leefloon op zich vertegenwoordigde een aandeel van 0,9 %, wat 3 keer meer is dan de gemiddelde Belgische waarde. Dit verschil vloeit voort uit een grotere aanwezigheid in Brussel van personen die in onzekerheid leven en die niet over voldoende inkomen beschikken, of dat nu uit arbeid, vermogen of de sociale zekerheid komt. We onderstrepen evenwel dat de absolute bedragen van de uitgaven die verband houden met het leefloon en met de werkloosheidsuitkeringen aanzienlijk lager zijn dan diegene die verband houden met de pensioenen.

De volgende commentaren spitsen zich toe op de evolutie van de verschillende aggregaten van de rekeningen van de huishoudens in termen van gemiddelde jaarlijkse groei tussen 2012 en 2018, in lopende prijzen. Volgens de projecties zou het totale beschikbare inkomen van de Brusselse inwoners gedurende deze periode elk jaar met 3,0 % stijgen, wat een gevoelig hoger tempo is dan op Belgisch niveau (2,7 %). Dit verschil zou grotendeels te verklaren zijn door het feit dat de primaire inkomens in Brussel, waarvan alle bestanddelen sneller zouden evolueren dan het nationale gemiddelde, goed standhouden.

Zo zou het bedrag van de bezoldigingen van de Brusselse loontrekkenden jaarlijks met 3,1 % stijgen tussen 2012 en 2018 (+ 2,7 % voor België). Vooral de bezoldigingen zouden er beter weerstand bieden aan de zwakke conjunctuur die aanhoudt in 2013. Vermits het loon per hoofd iets minder snel stijgt dan in Vlaanderen en in Wallonië zou de snellere stijging van de totale loonmassa in Brussel te verklaren zijn door de sterkere stijging van het aantal loontrekkenden op het grondgebied van het Gewest (zie deel III.1). Het netto-inkomen uit vermogen dat Brusselaars innen, zou lijden onder het slechte economische klimaat in 2013, maar minder dan op Belgisch niveau en vervolgens een krachtiger herstel registreren op middellange termijn. Globaal gezien zal het saldo van de primair inkomens in Brussel jaarlijks met 3,1 % stijgen in de periode 2012-2018, of een verschil van 0,4 pp in verhouding tot het nationale gemiddelde.

De rubrieken van de secundaire inkomensverdelingsrekening die in tabel IV.2.1 worden voorgesteld, tonen de rol van de verschillende overdrachts- en solidariteitsmechanismen in de vorming van het beschikbaar inkomen van de huishoudens. Wat de middelen betreft, zou de verwachte groei van alle sociale uitkeringen in Brussel globaal minder hoog zijn dan op Belgisch niveau (respectievelijk 3,2 % en 3,6 % per jaar tussen 2012 en 2018). Deze situatie wordt hoofdzakelijk verklaard door de tragere vooruitgang van

s'explique par une proportion plus forte de chômeurs à Bruxelles par rapport au reste du pays. La Région bruxelloise se caractérise également par une importance relative plus élevée des prestations d'assistance sociale en espèces (et en particulier du revenu d'insertion, voir section suivante) dont le poids se renforcerait encore au fil de la projection. En 2010, ces prestations expliquaient 3,1 % du revenu disponible des ménages de la Capitale (2,0 % au niveau national). Le revenu d'insertion à lui seul enregistrait une part de 0,9 %, soit 3 fois plus que la valeur moyenne belge. Cet écart résulte de la présence plus marquée à Bruxelles de personnes vivant dans une grande précarité et qui ne disposent pas de revenus suffisants, qu'ils proviennent du travail, du patrimoine ou de la sécurité sociale. On soulignera toutefois que les montants absolus des dépenses relatives au revenu d'insertion ainsi qu'aux allocations de chômage sont nettement moins élevés que ceux liés aux pensions.

Les commentaires qui suivent se concentrent sur l'évolution des différents agrégats des comptes des ménages en croissance annuelle moyenne entre 2012 et 2018, à prix courants. Selon les projections, le revenu disponible de l'ensemble des résidents bruxellois progresserait de 3,0 % chaque année sur cette période, soit un rythme sensiblement plus élevé qu'au niveau de la Belgique (2,7 %). Ce différentiel s'expliquerait en grande partie par la bonne tenue des revenus primaires à Bruxelles dont toutes les composantes évolueraient plus vite que la moyenne nationale.

Ainsi, le montant des rémunérations des salariés bruxellois augmenterait de 3,1 % chaque année entre 2012 et 2018 (+ 2,7 % pour la Belgique). En particulier, les rémunérations y résisteraient mieux à la faible conjoncture qui se prolonge encore en 2013. Étant donné que les salaires par tête progressent légèrement moins vite qu'en Flandre et en Wallonie, la hausse plus rapide de la masse salariale totale à Bruxelles s'expliquerait par la croissance plus élevée du nombre de travailleurs salariés résidant sur le territoire de la Région (cf. section III.1). Les revenus nets de la propriété perçus par les Bruxellois souffriraient du climat économique morose en 2013 mais moins qu'au niveau belge et ils enregistraient ensuite une reprise plus vigoureuse à moyen terme. Globalement, le solde des revenus primaires à Bruxelles augmenterait de 3,1 % par an sur la période 2012-2018, soit un différentiel de 0,4 pp par rapport à la moyenne nationale.

Les rubriques du compte de distribution secondaire du revenu présentées au tableau IV.2.1 traduisent le rôle des différents mécanismes de transfert et de solidarité dans la formation du revenu disponible des ménages. Du côté des ressources, la croissance projetée de l'ensemble des prestations sociales à Bruxelles devrait être globalement moins rapide qu'au niveau belge (respectivement 3,2 % et 3,6 % par an entre 2012 et 2018). Cette situation s'explique essentiellement par la progression plus lente des pensions du

de pensioenen in de werknemersregeling op het niveau van het Gewest (+ 4 % jaarlijks tijdens dezelfde periode, tegenover + 5,1 % voor België). Ook de overheidspensioenen zouden in Brussel duidelijk minder snel evolueren (+ 1,9 % tegenover + 3,3 %). Omgekeerd zou de groei van de uitkeringen voor de Brusselse werklozen tweemaal zo snel zijn als het nationale gemiddelde, met respectievelijk 2,7 % en 1,2 % per jaar van 2012 tot 2018. Het verschil op dit vlak zou vooral tot uiting komen in het tweede deel van de projectie : België zou een duidelijke vertraging van de werkloosheidsuitkeringen (en zelfs een lichte daling in jaargemiddelde met 0,1 % tussen 2015 en 2018) kennen, terwijl het Gewest de opwaartse tendens zou vervolgen (+ 2,5 % in dezelfde periode). De uitkeringen sociale voorziening in geld (die onder andere het leefloon omvatten) zouden eveneens sneller blijven toenemen in Brussel. Hun groei zou 3,2 % per jaar bedragen in de periode 2012-2018, of een verschil van 0,6 pp in verhouding tot de Belgische waarde. Aan de zijde van de bestedingen zou de verwachte groei van de fiscale en parafiscale heffingen sterker zijn in Brussel dan op nationaal niveau, in lijn met de voornoemde evolutie van de primaire inkomens, die er de belangrijkste determinant van vormen. De belastingen en sociale bijdragen die de Brusselse huishoudens betalen, zouden stijgen met respectievelijk 4,2 % en 2,9 % per jaar in de periode 2012-2018, of 0,4 pp en 0,2 pp meer dan het gemiddelde van het land.

Hoewel de projecties aantonen dat de globale massa van het beschikbare inkomen op middellange termijn gevoelig sneller zou stijgen in Brussel dan in het hele land, geldt dit niet wanneer we rekening houden met de demografische evoluties die eigen zijn aan de hoofdstad, die een aanzienlijk sterkere groei van haar bevolking zou laten optekenen in vergelijking met het Noorden en het Zuiden van het land (cf. deel IV.1). Wanneer we het beschikbare inkomen van de huishoudens in verhouding stellen tot het aantal inwoners op het grondgebied van het Gewest, bekomen we een indicator van de evolutie van de gemiddelde levensstandaard van de Brusselaars op economisch vlak.

Zo zou de sterke demografische stijging in Brussel de snellere stijging van de inkomsten in de hoofdstad compenseren, hoewel uiteindelijk de stijging van het nominale beschikbare inkomen per inwoner tussen 2012 en 2018 er minder hoog zou zijn (1,6 % per jaar gemiddeld) dan in het gehele land (2,1 %). Dit impliceert dat op middellange termijn de relatieve positie van de Brusselse inwoners verder zou verslechteren in vergelijking met hun Vlaamse en Waalse tegenhangers, wat een voortzetting is van de zwaar doorwegende trend die in de loop van de afgelopen drie decennia werd waargenomen. In 2010 bedroeg het beschikbare inkomen per inwoner van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 17.365 euro, tegenover 18.459 euro voor België. Volgens de projecties zou dit voor het eerst iets onder dat van Wallonië uitkomen vanaf 2013 en zou het tegen 2018 een bedrag van 19.415 euro bereiken, tegenover 21.501 euro voor het nationale gemiddelde.

régime salarié au niveau de la Région (+ 4 % chaque année durant la même période, contre + 5,1 % pour la Belgique). De même, on s'attend à ce que les pensions du secteur public évoluent nettement moins vite à Bruxelles (+ 1,9 %, contre + 3,3 %). À l'inverse, la croissance des allocations versées aux chômeurs bruxellois serait plus de deux fois plus rapide que la moyenne nationale, avec un taux respectif de 2,7 % et 1,2 % par an de 2012 à 2018. La différence à ce propos se marquerait surtout en seconde partie de projection : la Belgique enregistrerait une nette décélération des allocations de chômage (et même une légère baisse en moyenne annuelle, avec 0,1 % entre 2015 et 2018), tandis que la Région poursuivrait sur une tendance à la hausse (+ 2,5 % sur la même période). Enfin, les prestations d'assistance sociale en espèces (qui comprennent entre autres le revenu d'insertion) continueraient également d'augmenter plus vite à Bruxelles. Leur croissance s'élèverait à 3,2 % par an sur la période 2012-2018, soit un écart de 0,6 pp par rapport à la valeur belge. En ce qui concerne les postes inscrits en emplois, la croissance projetée des prélèvements fiscaux et parafiscaux serait plus forte à Bruxelles qu'au niveau national, en ligne avec les évolutions attendues pour les revenus primaires qui en constituent le principal déterminant. Les impôts et cotisations sociales payés par les ménages bruxellois augmenteraient respectivement de 4,2 % et 2,9 % par an sur la période 2012-2018, soit 0,4 pp et 0,2 pp de plus que la moyenne du pays.

Si les projections montrent que la masse globale du revenu disponible progresserait sensiblement plus vite à moyen terme à Bruxelles que dans l'ensemble du Royaume, il en va autrement lorsque l'on tient compte des évolutions démographiques propres à la Capitale qui enregistrerait une croissance nettement plus forte de sa population par rapport au Nord et au Sud du pays (cf. section IV.1). En rapportant le revenu disponible des ménages au nombre de résidents sur le territoire de la Région, on obtient un indicateur de l'évolution du niveau de vie moyen des Bruxellois sur le plan économique.

Ainsi, la forte poussée démographique à Bruxelles compenserait largement la croissance plus rapide des revenus dans la Capitale si bien que finalement, la progression du revenu disponible nominal par habitant entre 2012 et 2018 y serait moins élevée (1,6 % par an en moyenne) que dans l'ensemble du pays (2,1 %). Cela implique qu'à moyen terme, la position relative des résidents bruxellois continuerait de se dégrader en comparaison de leurs homologues flamands et wallons, prolongeant ainsi une tendance lourde observée au cours des trois dernières décennies. En 2010, le revenu disponible par habitant en Région de Bruxelles-Capitale s'élevait à 17.365 euros, contre 18.459 euros pour le Royaume. Selon les projections, il passerait pour la première fois de peu sous celui de la Wallonie à partir de 2013 et atteindrait, à l'horizon 2018, un montant de 19.415 euros, contre 21.501 euros pour la moyenne nationale.

IV.2.2. Inkomens uit sociale bijstand

De inkomens uit sociale bijstand vormen een andere informatiebron waarmee men de levensstandaard van de Brusselaars kan benaderen. Het stelt ons niet in staat om de levensstandaard van de gehele bevolking te analyseren, maar het zegt wel iets over het aantal personen dat in bijzonder moeilijke levensomstandigheden verkeert. Deze inkomsten worden immers toegekend aan personen die niet over voldoende eigen middelen beschikken (of het nu gaat om inkomsten uit arbeid, uit vermogen of om inkomsten uit de sociale zekerheid (werkloosheidsvergoeding, pensioenen, invaliditeitsuitkeringen enz.)).

Tabel IV.2.2 geeft ons een idee van het aantal personen dat hiervoor een beroep doet op de diensten van het OCMW voor een leefloon of financiële steun, twee van de bestaande inkomens uit sociale bijstand.

Tabel IV.2.2 :
Aantal gerechtigden op leefloon en financiële steun in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gewesten en het Rijk (jaargemiddelde)

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	% bev. 2012 % pop. 2012
Anderlecht	2.958	3.137	3.262	3.656	4.168	4.474	4.537	4,04
Oudergem / Auderghem	398	411	409	449	491	478	423	1,32
St-Agatha-Berchem./ Berchem-Sainte-Agathe	223	275	325	349	360	350	370	1,60
Brussel / Bruxelles	4.591	4.858	5.057	5.564	6.050	6.389	6.382	3,81
Etterbeek	1.195	1.210	1.200	1.294	1.461	1.576	1.592	3,47
Evere	842	883	927	1.016	1.086	1.169	1.202	3,23
Vorst / Forest	783	823	883	1.056	1.261	1.525	1.748	3,26
Ganshoren	107	114	155	212	232	228	226	0,96
Elsene / Ixelles	2.051	2.000	1.928	2.106	2.186	2.290	2.154	2,57
Jette	869	881	844	965	1.105	1.150	1.104	2,25
Koekelberg	448	451	453	488	539	566	543	2,61
St-Jans-Molenbeek / Molenbeek-Saint-Jean	3.764	3.912	4.126	4.549	4.894	5.310	5.199	5,51
St-Gillis / Saint-Gilles/	1.863	1.865	1.801	1.894	2.089	2.268	2.256	4,52
St-Joost-ten-Node / Saint-Josse-ten-Noode	1.494	1.505	1.517	1.736	1.959	1.984	1.847	6,80
Schaarbeek / Schaerbeek	3.629	4.047	4.281	4.704	5.203	5.506	5.609	4,34
Ukkel / Uccle/	1.074	959	887	896	908	954	1.004	1,25
Watermaal-Bosvoorde./ Watermael-Boitsfort	456	439	368	336	329	319	333	1,37
St-Lambrechts-Woluwe./ Woluwe-Saint-Lambert	724	731	706	694	756	803	848	1,62
St-Pieters-Woluwe / Woluwe-Saint-Pierre	499	425	348	285	250	236	241	0,60
BHG / RBC	27.966	28.922	29.478	32.249	35.327	37.574	37.621	3,28
Région.flamande / Vlaams.gewest	36.187	33.274	30.052	32.403	35.259	34.089	32.063	0,50
Région.wallonne / Waals.gewest	44.978	44.143	43.113	46.209	49.517	51.302	52.189	1,47
Belgique / België	109.130	106.339	102.642	110.861	120.104	122.965	121.872	1,10

Bron : FOD Maatschappelijke Integratie, ADSEI-Rijksregister en berekeningen van het BISA.

Opmerking : Het percentage van de bevolking voor 2012 in de laatste kolom wordt berekend door het jaarlijks gemiddeld aantal gerechtigden te delen door het gemiddelde van het populatieaantal in het betreffende gebied op 1 januari 2012 en 1 januari 2013.

IV.2.2. Revenus de l'assistance sociale

Les revenus d'assistance sociale sont une autre source d'information permettant d'approcher le niveau de vie des Bruxellois. Cette source ne nous permet pas d'analyser le niveau de vie de l'ensemble de la population mais bien d'approcher le nombre de personnes vivant dans des conditions de vie particulièrement précaires. Ces revenus sont en effet octroyés aux personnes ne disposant d'aucune ressource propre ou d'aucune ressource propre suffisante (qu'il s'agisse de revenus du travail, du patrimoine ou de revenus de la sécurité sociale (chômage, pensions, invalidités, etc.)).

Le tableau IV.2.2 nous donne une idée du nombre de personnes qui recourent aux services des CPAS pour un revenu d'intégration sociale (RIS) ou une aide financière, deux catégories de revenus d'aide sociale existants.

Tableau IV.2.2 :
Nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration sociale (RIS) et de l'aide financière – Région de Bruxelles-Capitale et Royaume (moyenne annuelle)

Source : SPP Intégration sociale, DGSIE- Registre national et calculs IBSA.

Note : Le pourcentage de la population pour 2012 dans la dernière colonne du tableau correspond à la moyenne annuelle du nombre d'ayants droit rapporté à la moyenne de la population du territoire concerné au premier janvier 2013 et celle du premier janvier 2013.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest telde in 2012 gemiddeld 37.621 begunstigden van een OCMW-inkomen (leefloon of financiële steun), ofwel 30,9 % van het totale aantal begunstigden in het land, terwijl de Brusselse bevolking maar een tiende uitmaakt van de gehele Belgische bevolking (cf. deel IV.1.1). 37.621 begunstigden is wel slechts een beperkte stijging ten opzichte van 2011 toen er gemiddeld genomen 37.548 begunstigden waren van een OCMW-inkomen. Zeker als we deze stijging vergelijken met de evolutie van de laatste jaren.

Die 37.621 begunstigden stemmen overeen met 3,28 % van de Brusselse bevolking. Het deel van de Brusselse bevolking ten laste van het OCMW is veel hoger dan het totale aantal begunstigden van het leefloon of een equivalente uitkering ten opzichte van de totale Vlaamse en Waalse bevolking (0,5 % en 1,5 %). Binnen het Brussels Gewest zelf verschilt de situatie sterk van de ene gemeente tot de andere. Sint-Joost-ten-Node is de gemeente met het grootste aandeel begunstigden van een leefloon of van financiële steun toegekend door het OCMW, namelijk 6,8 % van de gemeentelijke bevolking in 2012. Dit percentage is echter gedaald ten opzichte van 2011, toen het nog 7,3% bedroeg. Het gemiddeld aantal begunstigden van een leefloon of financiële hulp is in deze gemeente gezakt met maar liefst 6,9%. Ook in Molenbeek zijn er meer dan 5 % begunstigden van een leefloon of een equivalente uitkering. Daarentegen ligt dat percentage in Sint-Pieters-Woluwe op slechts 0,6 % van de gemeentelijke bevolking. Opvallend is dat de gemeente Vorst in 2012 gemiddeld 223 begunstigden van een OCMW-inkomen meer telt dan in 2011. Dit is een stijging van maar liefst 14,6 % ten opzichte van het jaar daarvoor. Ook het aantal niet-werkende werkzoekenden steeg in deze gemeente met 4,0 %.

Sinds de invoering van de wet op de maatschappelijke integratie in 2002 is het aantal begunstigden van het leefloon en financiële hulp in Brussel steeds in stijgende lijn gegaan. De stijging ging tot en met 2011 bovendien sneller dan die van de Brusselse bevolking. Zo bedroeg het aandeel van het aantal begunstigden van het leefloon in de totale bevolking in 2005 2,7 % tegenover 3,33 % in 2011. In 2012 echter daalt dit percentage tot 3,28 %, net zoals het percentage voor ganse België. Als we de cijfers van het leefloon en financiële hulp apart bekijken voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, blijkt deze status quo te wijten aan de daling van het aantal begunstigden van financiële hulp (van 10.647 begunstigden gemiddeld in 2011 naar 10.263 begunstigden gemiddeld in 2012). Deze gegevens die verspreid worden door de POD Maatschappelijke Integratie kunnen nog tot 1 % wijzigen vanwege de vrij lange termijn waarover de OCMW's beschikken om het aantal begunstigden laattijdig door te geven.

Bibliografie :

- *FPB, BISA, IWEPS, SVR (2013), Regionale economische vooruitzichten 2013-2018, juli 2013, Federaal Planbureau.*

La Région de Bruxelles-Capitale hébergeait en moyenne en 2012 37.621 bénéficiaires du revenu versé par le CPAS (revenu d'intégration ou aide financière), soit 30,9 % du total des bénéficiaires du pays alors que la population bruxelloise ne représente qu'un dixième de celle de la Belgique (cf. section IV.1.1). Il ne s'agit que d'une légère augmentation par rapport à 2011 où la moyenne annuelle du nombre de bénéficiaires d'un revenu issu d'un CPAS s'élevait à 37.548 personnes. L'augmentation est également très faible par rapport aux années précédentes.

Ces 37.621 bénéficiaires correspondent à 3,28 % de la population bruxelloise. La part de la population bruxelloise à charge des CPAS est beaucoup plus élevée que la part du nombre total de bénéficiaires du revenu d'intégration ou équivalent au sein des populations flamande et wallonne (0,5 % et 1,5 %). Au sein même de la Région bruxelloise, la situation diffère fortement d'une commune à l'autre. Saint-Josse-Ten-Noode est la commune qui présente la proportion la plus élevée de bénéficiaires d'un revenu d'intégration sociale (RIS) ou d'une aide financière octroyés par le CPAS, celle-ci atteignant 6,8 % de la population communale en 2012. Cette proportion a toutefois diminué par rapport à 2011, atteignant alors 7,3 %. Le nombre total de bénéficiaires d'un revenu d'intégration sociale ou d'une aide financière a reculé de pas moins de 6,9 %. On retrouve également plus de 5 % de bénéficiaires d'un revenu d'intégration ou équivalent à Molenbeek. À l'inverse, à Woluwé-Saint-Pierre, ils ne représentent que 0,6 % de la population communale. Il est à noter que la commune de Forest compte en moyenne 223 bénéficiaires du revenu versé par le CPAS de plus en 2012 par rapport à 2011. Cela représente une progression de pas moins de 14,6 % par rapport à l'année précédente. Le nombre de demandeurs d'emploi inoccupés a également augmenté de 4,0 % dans cette commune.

Depuis l'introduction de la loi sur l'intégration sociale en 2002, à Bruxelles, le nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration sociale et de l'aide financière est en augmentation constante. Jusqu'en 2011, la hausse était en outre plus rapide que celle de la population bruxelloise. Ainsi, en 2005, la part du nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration était de 2,7 % de la population totale contre 3,33 % en 2011. En 2012, cette part a baissé très légèrement à 3,28 %, tout comme celle pour l'ensemble de la Belgique. Si l'on analyse les chiffres du revenu d'intégration sociale et de l'aide financière rien que pour la Région de Bruxelles-Capitale, il apparaît que ce statu quo est dû à la diminution du nombre de bénéficiaires de l'aide financière (de 10.647 bénéficiaires en moyenne en 2011 à 10.263 bénéficiaires en moyenne en 2012). Ces données, publiées par le SPP Intégration sociale, peuvent encore varier jusqu'à 1 % en raison de la période relativement longue dont les CPAS disposent pour transmettre tardivement le nombre de bénéficiaires.

Bibliographie :

- *BFP, IBSA, IWEPS, SVR (2013), Perspectives économiques régionales 2013-2018, juillet 2013, Bureau fédéral du Plan.*

IV.3. Schoolbevolking

De schoolplicht dekt de periode tussen 6 en 18 jaar. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestaan twee belangrijke onderwijsstructuren naast elkaar onder het respectieve toezicht van de Vlaamse gemeenschap en de Franse gemeenschap. Daarnaast bestaan er private, Europese en internationale onderwijsinstellingen die niet onder de gemeenschappen ressorteren.

In 2011-2012 zijn er in totaal 236.542 leerlingen in het onderwijs dat de gemeenschappen inrichten, met 56.449 leerlingen in het kleuteronderwijs, 88.571 in het lager onderwijs en 91.522 in het secundair onderwijs. Het onderwijs buiten de gemeenschappen is goed voor iets meer dan 14.400 leerlingen voor datzelfde schooljaar. Het Franstalige onderwijs neemt 78 % van de leerlingen voor zijn rekening en het Nederlandstalige onderwijs 16 %. Het saldo (6 %) wordt verdeeld onder de private, Europese en internationale onderwijsinstellingen. Slechts 165 leerlingen volgden thuisonderwijs.

Het schoolbezoek stijgt gestaag in het Gewest. De toename tussen 2006-2007 en 2011-2012 bedraagt 11 % in het kleuteronderwijs, 7 % in het lager onderwijs en 3 % in het secundair onderwijs dat de gemeenschappen inrichten. Ter vergelijking, voor het hele land en dezelfde periode is de groei in het kleuteronderwijs quasi identiek (+ 10 %), terwijl de stijging van het aantal leerlingen in het lager onderwijs zwakker is (+ 2 %) en het aantal in het secundair onderwijs zelfs daalt (– 3 %).

Tabel IV.3.1 :

Schoolbevolking in het kleuter-, lager en secundair onderwijs van de Franse en Vlaamse gemeenschap – Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Rijk

	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012
BHG/RBC						
Totaal/Total	222.580	223.969	225.805	228.576	231.567	236.542
Aangroei/Croissance	0,95 %	0,62 %	0,82 %	1,23 %	1,31 %	2,15 %
Kleuter/Maternel	50.904	51.716	52.833	54.032	55.299	56.449
Lager/Primaire	82.684	83.335	83.842	85.143	86.248	88.571
Secundair/Secondaire	88.992	88.918	89.130	89.401	90.020	91.522
België/Belgique						
Totaal/Total	1.971.054	1.971.903	1.974.143	1.977.133	1.986.959	2.000.223
Aangroei/Croissance	– 0,03 %	0,04 %	0,11 %	0,15 %	0,50 %	0,67 %
Kleuter/Maternel	410.925	415.877	423.858	433.283	443.922	451.256
Lager/Primaire	730.502	731.134	729.697	729.793	734.081	742.351
Secundair/Secondaire	829.627	824.892	820.588	814.057	808.956	806.616

Bron : Communauté française et Vlaamse Gemeenschap, BISA-berekeningen.

IV.3. Population scolaire

L'obligation scolaire couvre la période s'échelonnant entre 6 et 18 ans. En Région de Bruxelles-Capitale, deux structures principales d'enseignement cohabitent sous l'autorité respective de la Communauté française et de la Communauté flamande. Il existe aussi des établissements scolaires privés, européens et internationaux qui ne relèvent pas des communautés.

En 2011-2012, le nombre total d'élèves inscrits dans l'enseignement dispensé par les communautés est de 236.542 élèves avec 56.449 élèves en maternelle, 88.571 en primaire et 91.522 en secondaire. L'enseignement hors communautés totalise un peu plus de 14.400 élèves pour cette même année scolaire. L'enseignement francophone rassemble 78 % des élèves et l'enseignement néerlandophone 16 %. Le solde (6 %) se répartit entre les écoles privées, européennes et internationales. Seuls 165 élèves ont suivi un enseignement à domicile.

La fréquentation scolaire est en hausse régulière dans la Région. L'augmentation entre 2006-2007 et 2011-2012 est de 11 % en maternelle, 7 % en primaire et 3 % en secondaire pour l'enseignement dispensé par les communautés. Par comparaison, pour l'ensemble du pays et pour la même période, la croissance en maternelle est proche (+ 10 %), par contre la hausse du nombre d'élèves en primaire est plus faible (+ 2 %) et le secondaire voit même ses effectifs baisser (– 3 %).

Tableau IV.3.1 :

Population scolaire dans l'enseignement maternel, primaire et secondaire des communautés française et flamande – Région de Bruxelles-Capitale et Royaume

Source : Communauté française et Vlaamse Gemeenschap, calculs IBISA.

De demografische modellen van het BISA voorspellen een toename met 22.700 leerlingen tussen 2010 en 2015, en een toename met 42.500 leerlingen tussen 2010 en 2020. Op erg korte termijn (tussen 2010-2015) betekent dit dat er bijna 7.000 plaatsen gecreëerd zouden moeten worden in het kleuteronderwijs, 11.000 in het lager onderwijs en 4.700 in het middelbaar onderwijs, waarvan een aantal al beschikbaar is.

Bibliografie :

- *Dehaibe X. (2010), « Weerslag van de demografische ontwikkeling op de schoolbevolking in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », Cahiers van het BISA Nr. 2, IRIS Uitgaven.*

IV.4. Huisvesting

IV.4.1. Toegang tot eigendom

Tabel IV.3.1 geeft een overzicht van de verkoop van vastgoed (aantal transacties en gemiddelde prijzen) voor de drie gewesten tussen 2010 en 2012. Er worden drie categorieën van gebouwen in overweging genomen :

- de woonhuizen;
- de villa's, de bungalows en de landhuizen;
- de appartementen, de flats en de studio's.

Vanwege de economische en financiële crisis werd 2009 gekenmerkt door een daling van het aantal verkopen van vastgoed, voor alle sectoren samen, zowel in Brussel als in de rest van België. Men stelde eveneens een daling van de vastgoedprijzen vast, vooral in het segment van de villa's.

Deze daling zette zich niet door. Vanaf 2010 is de activiteit op de vastgoedmarkt weer aangetrokken : zowel de prijzen als het aantal verkochte vaste eigendommen ging de hoogte in, zowel in Brussel als in de rest van het land. Het jaar 2010 werd namelijk gekenmerkt door een zeer lage hypotheekrente, door een rustige periode op de kredietmarkt alsook door de verlenging van de btw-verlaging voor nieuwbouw. Dit herstel heeft zich in 2011 verder gezet, maar op meer gematigde wijze. In 2012 leidde de sombere macro-economische context, gekoppeld aan de moeilijke situatie bij een aantal financiële instellingen, tot een afname met iets meer dan 3 % van de hypothecaire kredietverlening aan de gezinnen. Desondanks hielden de vastgoedprijzen in België verrassend goed stand, met uitzondering van een lichte daling van de villaprijzen. De prijzen voor particuliere woningen en appartementen stegen met respectievelijk 2,7 % en 3,3 %. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vertoont een meer uitgesproken verloop, met een scherpere daling van de villaprijzen ten belope van meer dan 12 % en een sterke stijging van de appartementsprijzen van 5 %.

Les modélisations démographiques de l'IBSA annoncent un accroissement de 22.700 élèves entre 2010 et 2015 et de 42.500 élèves entre 2010 et 2020. À court terme (horizon 2010-2015), cela signifie qu'il serait nécessaire de créer près de 7.000 places dans le maternel, 11.000 dans le primaire et 4.700 dans le secondaire, dont un certain nombre sont déjà disponibles.

Bibliographie :

- *Dehaibe, X. (2010), « Impact de l'essor démographique sur la population scolaire en Région de Bruxelles-Capitale », Cahiers de l'IBSA N° 2, Éditions IRIS.*

IV.4. Logement

IV.4.1. Accès à la propriété

Le tableau IV.4.1 donne un aperçu des ventes de biens immobiliers (nombre de transactions et prix moyens) pour les trois régions réalisées entre 2010 et 2012. Trois catégories de logements sont prises en considération :

- les maisons d'habitation;
- les villas, les bungalows et les maisons de campagne;
- les appartements, les flats et les studios.

Conséquence de la crise économique et financière, l'année 2009 s'était caractérisée par un repli du nombre de ventes des biens immobiliers, tous secteurs confondus, tant à Bruxelles que dans le reste de la Belgique. On avait également pu observer une baisse des prix immobiliers, surtout dans le segment des villas.

Cette dégradation ne s'est pas poursuivie. À partir de 2010, l'activité sur le marché immobilier a repris : tant les prix que le nombre de biens immobiliers vendus sont repartis à la hausse à Bruxelles ainsi que dans le reste du pays. L'année 2010 a en effet été caractérisée par des taux d'intérêt hypothécaire extrêmement bas, par une détente sur le marché du crédit ainsi que par la prolongation de la baisse de la TVA pour les nouvelles constructions. Cette reprise s'est poursuivie en 2011 mais de manière plus modérée. En 2012, le contexte macro-économique morose, combiné à la situation difficile de certaines institutions financières, a entraîné une baisse des crédits hypothécaires octroyés aux ménages d'un peu plus de 3 %. Malgré cela, les prix de l'immobilier en Belgique se sont étonnement bien maintenus avec, à l'exception d'une baisse modeste du prix des villas, une augmentation de respectivement 2,7 % et 3,3 % du prix des maisons particulières et appartements. La Région bruxelloise enregistre des évolutions plus marquées, avec une chute du prix des villas de plus de 12 % et une croissance soutenue du prix des appartements de l'ordre de 5 %.

Een doorsnee woonhuis kost in 2012 gemiddeld 353.959 euro in Brussel, dat betekent een stijging van 1,4 % ten opzichte van 2011. Deze stijging ligt evenwel meer dan de helft lager dan in 2011.

Een uitgesproken prijsdaling werd opgetekend in het segment van de villa's, de bungalows en de landhuizen in Brussels. In 2012 kost een villa gemiddeld 894.600 euro, wat een daling van meer dan 12 % is ten opzichte van het voorgaande jaar, en brengt de gemiddelde prijs van villa's opnieuw naar het niveau van het jaar 2010.

Tabel IV.4.1 :
Evolutie van de verkoop van vastgoed 2010-2012

Une maison d'habitation ordinaire coûte en moyenne 353.983 euros à Bruxelles en 2012, soit une progression de 1,4 % par rapport à 2011. Cette progression est cependant inférieure de plus de la moitié de celle observée en 2011.

Une diminution nette de prix a eu lieu dans le segment des villas, bungalows et maisons de campagne à Bruxelles. En 2012, une villa coûte en moyenne 894 600 euros, ce qui représente une baisse de plus de 12 % par rapport à l'année précédente et ramène le prix moyen des villas à celle de l'année 2010.

Tableau IV.4.1 :
Évolution des ventes des biens immobiliers 2010-2012

Gemiddelde prijs (€) Prix de vente moyen					
	2010	2011	2012	Groei/ Croissance 2010-2011	Groei/ Croissance 2011-2012
Woonhuizen / Maisons d'habitation					
BHG / RBC	336.106	349.027	353.983	3,8 %	1,4 %
Vlaams Gewest / Région flamande	192.441	201.049	207.835	4,5 %	3,4 %
Waals Gewest / Région wallonne	139.745	143.600	146.548	2,8 %	2,1 %
Villa's, bungalows en landhuizen / Villas, bungalows, maisons de campagne					
BHG / RBC	896.047	1.025.183	894.600	14,4 %	- 12,7 %
Vlaams Gewest / Région flamande	342.471	352.825	353.937	3,0 %	0,3 %
Waals Gewest / Région wallonne	255.952	263.731	265.563	3,0 %	0,7 %
Appartements, flats, studio's / Appartements, flats, studios					
BHG / RBC	201.553	207.240	217.615	2,8 %	5,0 %
Vlaams Gewest / Région flamande	195.581	200.809	206.910	2,7 %	3,0 %
Waals Gewest / Région wallonne	148.686	154.250	161.706	3,7 %	4,8 %
Aantal verkopen / Nombre de ventes					
	2010	2011	2012	Groei/ Croissance 2010-2011	Groei/ Croissance 2011-2012
Woonhuizen / Maisons d'habitation					
BHG / RBC	3.525	3.651	3.352	3,6 %	- 8,2 %
Vlaams Gewest / Région flamande	38.376	39.989	37.324	4,2 %	- 6,7 %
Waals Gewest / Région wallonne	23.864	24.355	22.743	2,1 %	- 6,6 %
Villa's, bungalows en landhuizen / Villas, bungalows, maisons de campagne					
BHG / RBC	170	177	137	4,1 %	- 22,6 %
Vlaams Gewest / Région flamande	11.821	12.136	11.589	2,7 %	- 4,5 %
Waals Gewest / Région wallonne	5.771	5.799	5.552	0,5 %	- 4,3 %
Appartements, flats, studio's / Appartements, flats, studios					
BHG / RBC	9.088	9.418	9.403	3,6 %	- 0,2 %
Vlaams Gewest / Région flamande	28.779	26.810	27.095	- 6,8 %	1,1 %
Waals Gewest / Région wallonne	6.643	6.129	6.705	- 7,7 %	9,4 %

De kleinste stijging vond plaats in het segment van de appartementen in 2012. Een appartement wordt aan een gemiddelde prijs van 217.615 euro verkocht. De stijging van 5 % ten opzichte van 2011 vertegenwoordigt minder dan de helft van de stijging van het voorgaande jaar, waarin de prijs van de appartementen gestegen was met 2,8 %. Men kan ook vaststellen dat de verkoop van appartementen in Brussel 73 % van de totale aantal verkochte vaste eigendommen uitmaakt, een veel hoger percentage dan in het Vlaamse (36 %) en het Waalse (19 %) Gewest, voornamelijk vanwege het feit dat de Brusselse vastgoedmarkt veel meer appartementen bevat dan elders.

Brussel blijft het duurste gewest van het land op het vlak van de verkoop van vastgoed, in gelijk welk segment ook. Men moet evenwel voor ogen houden dat deze gegevens geen rekening houden met de verschillende kenmerken van de woningen, die er wel degelijk zijn in de drie gewesten.

Ondanks de aanhoudende bezorgdheid over een mogelijke overwaardering van het residentiële vastgoed in België, wijzen de eerste trends voor 2013 opnieuw op een prijsverhoging, zij het van beperkte aard. De hypothecaire leningen geven opnieuw een groei te zien op nationaal niveau (3,9 %), maar krimpen verder in Brussel. Na een vermindering met 5,6 % in 2012, dalen de hypothecaire leningen aan Brusselse gezinnen immers opnieuw met 7,5 % over de eerste zeven maanden van het jaar. Deze trend weerspiegelt een ontwikkeling die de Brusselse woonmarkt lijkt te kenmerken : steeds meer gezinnen – vaak met een meer bescheiden inkomen – huren hun woning, terwijl het aantal eigenaars-bewoners krimpt. De rentelast voor de gezinnen blijft daarentegen afnemen. De tarieven voor leningen op tien jaar of meer – de meest frequente in België – zijn sinds het begin van het jaar met 20 basispunten gedaald (0,2 %). De stijging van de langetermijnrente (OLO's en andere soevereine obligaties) blijkt dus tot op heden nog geen gevolgen te hebben voor de hypothecaire rentetarieven, wat vermoedelijk de vastgoedprijzen zal ondersteunen, althans op korte termijn.

IV.4.2. De private huurmarkt

De evolutie van de huurprijzen in Brussel, maar ook de kenmerken van de huurders en hun woningen kunnen worden gevolgd dankzij het werk van het Gewestelijk Observatorium van de Huisvesting. Dat voert (jaarlijks sinds 2010 en voorheen om de twee jaar) een enquête bij de huurders op de Brusselse privémarkt.

La hausse la moins importante a eu lieu dans le segment des appartements en 2012. Un appartement est vendu au prix moyen de 217.615 euros. La hausse de 5 % par rapport à 2011 représente le double de la hausse de l'année précédente, où le prix des appartements avait augmenté de 2,8 %. À noter que la vente des appartements représente à Bruxelles 73 % des ventes immobilières totales, une proportion bien plus élevée qu'en Région flamande (36 %) et wallonne (19 %), du fait notamment que le marché immobilier bruxellois est constitué de beaucoup plus d'appartements qu'ailleurs.

Bruxelles reste la région la plus chère du pays en matière de vente de biens immobiliers, quel que soit le segment considéré. À noter toutefois que ces données ne tiennent pas compte des différences de caractéristiques des logements qui sont bien présentes entre les trois régions.

Malgré les inquiétudes persistantes sur une possible surévaluation de l'immobilier résidentiel belge, les premières tendances de 2013 semblent être orientées vers une hausse des prix, bien que modeste. Le nombre de crédits hypothécaires est en croissance au niveau national (3,9 %) mais enregistre une baisse durable envers les résidents bruxellois. En effet, après une baisse de 5,6 % en 2012, le nombre de prêts hypothécaires aux ménages bruxellois est à nouveau en baisse de 7,5 % sur les sept premiers mois de l'année. Cette tendance reflète ce qui semble être une évolution du marché résidentiel bruxellois, avec une croissance des ménages locataires de leur logement, souvent de revenus plus modestes tandis que le nombre de propriétaires-occupants est en déclin. La charge d'intérêt supportée par les ménages reste, elle, en diminution avec une diminution des taux à dix ans et plus – les plus fréquents en Belgique – d'environ 20 points de base (0,2 %) depuis le début de l'année. À ce stade, il semble que la remontée des taux du marché à long-terme (OLO et autres obligations souveraines) n'ait pas encore percolé sur les taux appliqués aux prêts hypothécaires, ce qui laisse envisager un maintien du soutien des prix immobiliers par ce biais, du moins à court terme.

IV.4.2. Le marché locatif privé

L'évolution des loyers à Bruxelles mais également des caractéristiques des locataires et de leurs logements peut être suivie grâce au travail réalisé par l'Observatoire régional de l'Habitat. Celui-ci organise une enquête (annuelle depuis 2010 et bisannuelle précédemment) auprès des locataires du secteur privé habitant dans la Région bruxelloise.

Tabel IV.3.2 :
Evolutie van de gemiddelde maandelijkse
geactualiseerde huurprijs van de woningen
(in constante 2012 euro)

	2004	2006	2008	2010	2011	2012
Gemiddeld / Moyenne	571	594	597	620	655	649
Mediaan / Médiane	516	542	540	581	615	600
1^{ste} kwartiel / 1^{er} quartile	407	443	431	474	501	500
3^{de} kwartiel / 3^{ème} quartile	656	668	678	717	736	750

Bron : M. De Keersmaecker, Observatorium van de huurprijzen 2012, Gewestelijk Observatiecentrum voor de Huisvesting.

Uit tabel IV.3.2 kan men opmaken dat de gemiddelde huurprijs voor een woonst in Brussel 649 euro bedroeg in 2012. De helft van de huurders betaalde een huurprijs van minder dan 600 euro per maand. 25 % huurde een appartement van minder dan 500 euro en 25 % betaalde meer dan 750 euro huur.

De variatie in huurprijzen ligt hoofdzakelijk aan de grootte van de woonst (oppervlakte of aantal kamers), het comfort (aanwezigheid van een of meerdere badkamers, centrale verwarming enz.) en het type (huizen of appartementen). Zo betaalt men in 2012 voor een appartement in een appartementsgebouw met een oppervlakte tussen 54 m² en 84 m² een gemiddelde huurprijs van 600 euro per maand.

De ligging van de woonst is ook een verklarende factor voor de huurprijs. Men vindt hogere huurprijzen (gemiddelde huurprijzen tussen 706 euro en iets meer dan 877 euro) in de gemeenten in het zuidwesten van de tweede kroon (Oudergem, Watermaal-Bosvoorde, de twee Woluwe, Ukkel en Elsene), die met name worden gekenmerkt door een huurmarkt met gemiddeld grote woningen, op de gemeenten Elsene en Sint-Lambrechts-Woluwe na, die zich onderscheiden door een vrij divers huurwoningbestand. De woningen in gemeenten als Anderlecht, Sint-Joost-ten-Node, Sint-Gillis en St-Jans-Molenbeek daarentegen zijn de minst dure (gemiddelde huurprijzen tussen 535 euro en 573 euro).

Qua verloop gaven de huurprijzen tussen 2011 en 2012 een lichte daling te zien (– 0,9 %). Tussen 2008 en 2010 waren de huurprijzen evenwel sterk gestegen, in hogere mate dan tussen 2006 en 2008, en die stijging zette zich door in 2011. Zo steeg de gemiddelde huurprijs met 4,5 % tussen 2008 en 2010 en met 4,9 % tussen 2010 en 2011, terwijl de mediane huurprijs in diezelfde periode een stijging van respectievelijk 7,6 % en 5,6 % te zien gaf. Tussen 2008 en 2012 betrof de sterkste stijging het segment van de huizen, waar de huurprijzen met meer dan 15 % de hoogte ingingen.

Tableau IV.3.2 :
Évolution des loyers mensuels
moyens actualisés des logements
(en euros constants de 2012)

Source : M. De Keersmaecker, Observatoire des Loyers 2012, Observatoire Régional de l'Habitat.

À partir du tableau IV.4.2, on observe que le prix moyen d'un loyer pour une habitation à Bruxelles s'élevait à 649 euros en 2012. La moitié des locataires se retrouvaient à payer un loyer inférieur à 600 euros par mois. Ils étaient 25 % à louer un appartement à moins de 500 euros et 25 % à payer un loyer supérieur à 750 euros.

La variation des loyers s'explique principalement par la taille du logement (superficie ou nombre de chambres), son niveau de confort (présence de salle(s) de bain, chauffage central, etc.) et son type (maisons ou appartements). Ainsi en 2012, un appartement d'une superficie comprise entre 54 m² et 84 m² à louer revient en moyenne à 600 euros par mois.

La localisation du logement intervient également comme facteur d'explication du loyer. On retrouve des loyers plus élevés (compris en moyenne entre 706 euros et un peu plus de 877 euros) dans les communes du Sud-Est de la seconde couronne (Auderghem, Watermael-Boitsfort, les deux Woluwe, Uccle et Ixelles), caractérisées notamment par un parc locatif constitué en moyenne de logements plus grands à l'exception des communes d'Ixelles et de Woluwe-Saint-Lambert qui se distinguent par un parc locatif assez diversifié. À l'inverse, les logements des communes d'Anderlecht, Saint-Josse-ten-Noode, Saint-Gilles et Molenbeek-Saint-Jean sont les moins chers (loyers moyens compris entre 535 euros et 573 euros).

En termes d'évolution, les loyers ont connu entre 2011 et 2012 une légère diminution (– 0,9 %). Cependant, une période de forte croissance avait été identifiée entre 2008 et 2010, plus importante qu'entre 2006 et 2008. Elle s'était maintenue en 2011, le loyer moyen ayant augmenté de 4,5 % entre 2008 et 2010 et de 4,9 % entre 2010 et 2011 alors que le loyer médian a connu une hausse de 7,6 % et de 5,6 % respectivement pendant les mêmes périodes. Entre 2008 et 2012, la hausse des prix la plus importante a eu lieu dans le segment des maisons avec en effet un taux d'évolution du loyer supérieur à 15 %.

Men stelt daarentegen vast dat de grootte en het type van gehuurde woningen ten opzichte van vroegere enquêtes niet sterk veranderd is. Volgens de resultaten van de enquête van 2012 bestaat de Brusselse huurmarkt voornamelijk uit appartementen (92 %). Er zijn ook 3 % koten en dat brengt het totale aantal woningen die in gemeenschappelijke gebouwen worden gehuurd op 95 %. De rest van de gehuurde woningen, d.i. 5 %, zijn eengezinswoningen.

De Brusselse woningen zijn vaak klein, de gemiddelde gehuurde oppervlakte bedraagt 78 m² (zoals in 2011). Het gemiddeld aantal kamers is 1,7 per woning. Voor de gehele huurmarkt zijn 10 % van de woningen studio's, hebben 74 % een of twee slaapkamers en beschikken slechts 11 % over drie slaapkamers of meer (uitgezonderd woonhuizen, die 5% van de huurmarkt uitmaken).

Afhankelijk van de enquête stelt men een verbetering van het comfort van de Brusselse huurmarkt vast. Bijna alle woningen hebben een badkamer (99 %) en 84 % van hen zijn uitgerust met een centrale verwarmingsinstallatie. Andere comfortelementen werden slechts onlangs geïntegreerd in de enquête. Globaal beschouwd is het comfort op het vlak van bijvoorbeeld de keukenuitrusting verbeterd tussen 2011 en 2012 (procentueel meer elektrische toestellen in de verhuurde woningen). Andere comfortuitrusting die toegenomen is in vergelijking met het vorige jaar betreft thermostatische kranen (50 %), open haard (11 %), parlofoon (89 %), alarm (36 %), enz.

De energieprestatie van de woningen neemt eveneens toe : vooral het aantal woningen met dubbele beglazing (64 % in 2012 tegenover 61 % in 2011) of instrumenten voor temperatuurregeling (55 % van de woningen met thermostaat in 2012 tegenover 53 % in 2011) gaat in stijgende lijn.

Wat betreft de kenmerken van de huurders, tonen de resultaten van de enquête van 2012 eerst en vooral dat ze relatief jong zijn, 50 % van de huurders zijn jonger dan 41 jaar (dat is een lichte stijging sinds de vorige enquêtes). 42 % van de huurders leeft zonder partner en zonder kinderen, waarvan de meesten alleen (37 %) en 5 % met medehuurders. 37 % leven als koppel, waarvan 17 % zonder kinderen. Tot slot zijn 13 % van de huurders alleenstaande ouders met één of meerdere kinderen. Het aandeel van laatstgenoemde categorie, dat de voorbije jaren stabiel was gebleven, nam in 2012 toe van 10 naar 13 %.

Het blijkt dat de gemiddelde Brusselse huurder zeven jaar in zijn woonst blijft wonen. De stabiliteit op dat vlak gaat de laatste jaren in stijgende lijn : in het begin van de jaren 2000 bleef de Brusselse huurder vier jaar in zijn woning wonen.

In 2012 beschikken 17 % van de huurders over minder dan 1.000 euro maandelijks beschikbaar inkomen en heeft 49 % een inkomen minder dan 1.500 euro. Daartegenover heeft 32 % van de huurders een inkomen van 2.000 euro en meer.

Par contre, on observe une certaine constance dans la taille et le type de logements loués par rapport aux enquêtes précédentes. Selon les résultats de l'enquête 2012, le parc locatif bruxellois se compose pour la majeure partie d'appartements (92 %). On y compte également 3 % de kots, ce qui porte à 95 % la part des logements loués situés dans des immeubles collectifs. Le solde des logements loués, soit 5 %, sont des maisons unifamiliales.

Les logements à Bruxelles sont souvent de petite taille, la superficie moyenne des logements loués étant de 78 m² (comme en 2011). Quant au nombre de chambres, il s'élève à 1,7 en moyenne par logement. Sur l'ensemble du parc locatif, 10 % des logements sont des studios, 74 % disposent d'une ou de deux chambres à coucher et seulement 11 % comptent trois chambres ou plus (excepté les maisons qui représentent 5 % du marché locatif).

Au fur et à mesure des enquêtes, le parc locatif bruxellois a connu une amélioration de son niveau de confort. La quasi-totalité des logements jouissent désormais d'une salle de bain (99 %) et 84 % d'entre eux sont équipés d'une installation de chauffage central. D'autres éléments de confort n'ont été intégrés que plus récemment dans l'enquête. De manière générale, le confort par exemple de la cuisine s'est amélioré entre 2011 et 2012 (part plus importantes d'équipements électriques lors de la location). D'autres équipements de confort en progression par rapport à l'année précédente : vannes thermostatiques (50 %), feu ouvert (11 %), parlophone (89 %), alarme (36 %), etc.

La performance énergétique des logements s'accroît également : augmentation notamment du nombre de logements équipés de doubles vitrages (64 % en 2012 contre 61 % en 2011) ou d'instruments de régulation énergétique (55 % de logements avec thermostat en 2012 contre 53 % en 2011).

Concernant les caractéristiques des locataires, les résultats de l'enquête 2012 nous montrent tout d'abord qu'ils sont relativement jeunes, 50 % d'entre eux ayant moins de 41 ans (soit une légère hausse depuis les enquêtes précédentes). 42 % des locataires vivent sans conjoint et sans enfants, la majorité vivent seuls (37 %) et 5 % en colocation. 37 % vivent en couple dont 17 % sont sans enfants. Enfin, 13 % des locataires sont des personnes élevant seules un ou plusieurs enfants. Cette catégorie de locataire, dont la proportion est restée stable ces dernières années a augmenté en 2012 passant de 10 à 13 %.

Il s'avère que le locataire bruxellois moyen reste sept ans dans son logement. La stabilité du locataire dans le logement est en augmentation ces dernières années : elle était encore de quatre ans au début des années 2000.

En 2012, 17 % des locataires disposent de moins de 1.000 euros de revenus mensuels disponibles et 49 % ont un revenu inférieur à 1.500 euros. Par contre, 32 % des locataires jouissent de 2.000 euros et plus de revenus.

60 % van de huurders leven van minstens één inkomen uit arbeid terwijl 19 % beschikt over twee inkomens uit arbeid. Voor het overige hangt 19 % van de huurders af van sociale uitkeringen, ontvangt 17 % een pensioen en is 4 % student.

De huur weegt zwaarder in het budget van de huurders met de laagste inkomens. Men gaat er doorgaans van uit dat het bedrag van de huurprijzen niet meer zou mogen bedragen dan 30 % van de inkomsten van het gezin. In Brussel moet men over een minimaal beschikbaar inkomen van 2.000 euro beschikken opdat het bedrag dat men aan huur spendeert lager ligt dan of gelijk is aan 30 %.

Sinds 2008 stijgt het aandeel van de huur in de gezinsuitgaven. Huurders met een inkomen van tussen 1.001 en 1.500 euro besteden 45 % van hun budget aan de huur (tegenover 40 % in 2008).

De situatie van de huurders die tot de eerste 8 inkomensdecielen behoren is tussen 1993 en 2012 erg verslechterd voor wat betreft de huurmarkt in Brussel. Zo is bijvoorbeeld het deel van de huurmarkt dat toegankelijk is voor het zesde inkomensdeciel gedaald van 57 % naar slechts 15 % gedurende deze periode. Deze verslechtering is het gevolg van een stijging van de huurprijzen die hoger is dan die van de gezondheidsindex (waardoor het gewicht van de huurprijs in het budget toeneemt) en gelijklopend hiermee van de verarming van de Brusselse gezinnen, vooral bij de hurende bevolking.

Tabel IV.4.3 :
Inkomens van de huurders en
huurprijs van de woning in 2012

Inkomensklasse — Classes de revenus	Gemiddelde huurprijs (€) — Loyer moyen (€)	Mediane huurprijs (€) — Loyer médian (€)	Aandeel van de huurprijs in het budget (%) — Part du loyer dans le budget (%)
500 – 1.000 €	524	469	—
1.000 – 1.500 €	563	550	45
1.500 – 2.000 €	633	600	36
2.000 – 2.500 €	666	650	30
2.500 – 3.000 €	705	700	26
3.000 – 3.500 €	765	707	24
> 3.500 €	1.100	925	29

Bron : M. De Keersmaecker, Observatorium van de huurprijzen 2012, Westelijk Observatiecentrum voor de Huisvesting.

Parmi les locataires, 60 % vivent au moins d'un revenu du travail alors que 19 % disposent de deux revenus du travail. Pour le reste, 19 % des locataires dépendent d'allocations sociales, 17 % reçoivent une pension et 4 % sont étudiants.

Le loyer pèse davantage dans le budget des locataires ayant les revenus les plus faibles. On considère généralement que le montant des loyers ne devrait pas dépasser 30 % des revenus du ménage. À Bruxelles, il faut disposer de revenus disponibles de minimum 2.000 euros pour que la part du loyer dans le budget des ménages soit inférieure ou égale à 30 %.

Depuis 2008, la part du loyer dans le budget des ménages est en augmentation. Pour les locataires ayant un revenu entre 1.001 et 1.500 euros, 45 % de celui-ci est consacré au loyer (pour 40 % en 2008).

La situation des locataires appartenant aux 8 premiers déciles de revenus s'est fortement dégradée sur le marché locatif à Bruxelles entre 1993 et 2012. Par exemple, la part du parc locatif accessible au sixième décile de revenus est passée de 57 % à seulement 15 % durant cette période. Cette dégradation résulte d'une progression des loyers supérieure à celle de l'indice santé (augmentant le poids des loyers dans le budget) et en parallèle de l'appauvrissement des ménages bruxellois, en particulier de la population locative.

Tableau IV.4.3 :
Revenus des locataires et loyer
du logement en 2012

Source : M. De Keersmaecker, Observatoire des Loyers 2012, Observatoire Régional de l'Habitat

IV.4.3. Sociale woningen

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt over 39.280 sociale woningen (toestand op 31 december 2012), beheerd door 33 openbare vastgoedmaatschappijen (OVM's). Laatstgenoemden staan onder het toezicht van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM). Momenteel zijn 8,6 % van die woningen onbewoond omdat ze te huur staan of renovatiewerken ondergaan. Er dient te worden opgemerkt dat het huidige sociale huisvestingsbestand hoofdzakelijk bestaat uit woningen uit de jaren 1970 of vroeger.

In 2012 waren er 41.461 kandidaten voor de huur van een sociale woning in Brussel. Dit maakt 533 bijkomende aanvragen ten opzichte van het voorgaande jaar.

Zoals hiervoor al werd aangegeven, heeft een niet te verwaarlozen deel van de Brusselaars een laag inkomen. Zij ondervinden moeilijkheden om een woning te vinden op de private huurmarkt en zien zich verplicht een beroep te doen op een sociale woning.

In 2012 gebeurt 86,1 % van de aanvragen van sociale woningen door gezinnen die over één enkel inkomen beschikken en 13,3 % door gezinnen die over twee inkomens beschikken.

Bovendien gebeurt 17,4 % van de aanvragen van sociale woningen door alleenstaanden met één kind ten laste, 14,7 % door personen ouder dan 60 jaar, 12 % door personen met een handicap, 11,8 % door personen jonger dan 35 jaar en met twee kinderen ten laste, 0,8 % door personen voor wie het huurcontract afloopt en 0,5 % door personen die niet-aangepaste woningen bewonen.

Tabel IV.4.4 :
Verdeling van de aanvraag van sociale woningen per inkomensniveau in 2012

Inkomenscategorie / Catégorie de revenus	Aantal / Nombre
– 2.500 EUR	1.526
2.501– 6.250 EUR	2.017
6.251– 12.500 EUR	21.055
12.501– 18.750 EUR	11.534
18.751– 25.000 EUR	4.273
25.001 – 31.250 EUR	943
31.250 – 37.500 EUR	92
37.501 – 43.750 EUR	13
43.751 – 50.000 EUR	7
+ 50.000 EUR	1
TOTA(A)L	41.461

Bron : Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

IV.4.3. Les logements sociaux

La Région de Bruxelles-Capitale dispose de 39.280 logements sociaux (situation au 31 décembre 2012), gérés par 33 sociétés immobilières de service public (SISP). Ces dernières sont placées sous la tutelle de la Société du Logement de la Région Bruxelloise (SLRB). Actuellement, 8,6 % de ces logements sont inoccupés, pour cause de vacance locative ou de rénovation. À noter que le parc actuel de logements sociaux est principalement constitué de logements datant des années 1970 ou antérieures.

En 2012, on dénombrait 41.461 candidats à la location d'un logement social à Bruxelles, ce qui représente 2.533 dossiers supplémentaires par rapport à l'année précédente.

Comme on a pu le voir dans la section précédente, une proportion non négligeable de locataires bruxellois disposent d'un faible revenu. Ils éprouvent des difficultés à se loger sur le marché locatif privé et se voient obligés de faire appel au logement social.

En 2012, 86,1 % des demandes de logements sociaux proviennent de ménages disposant d'un seul revenu et 13,3 % de ménages disposant de deux revenus.

Par ailleurs, 17,4 % des demandes proviennent de personnes seules avec un enfant à charge, 14,7 % de personnes ayant plus de 60 ans, 12,0 % de personnes handicapées, 11,8 % de personnes de moins de 35 ans avec deux enfants à charge, 0,8 % de personnes en fin de bail et 0,5 % de personnes occupant des logements inadaptés.

Tableau IV.4.4 :
Répartition de la demande de logements sociaux par niveau de revenu en 2012

Source : Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Uit tabel IV.4.4 blijkt dat 59,3 % van de kandidaat-gezinnen die in een sociale woning wonen, een belastbaar netto-inkomen heeft van minder dan 12.500 euro per jaar, wat 5 % minder is dan in 2011.

Tabel IV.4.5 :
Verdeling van de aanvraag van sociale woningen naargelang de aard van de inkomsten van het gezinshoofd in 2012

Aard van het inkomen / Nature du revenu	Aantal / Nombre	%
Loontrekker / Salarié	9.968	24,04 %
Zelfstandige / Indépendant	239	0,58 %
Pensioen / Pension	2.405	5,80 %
Werkloosheidsuitkering / Chômage	11.810	28,48 %
Ziekenfonds / Mutualité	2.804	6,76 %
Persoon met handicap / Handicapé	984	2,37 %
Leefloon / Revenu d'intégration	11.042	26,63 %
Geen / Aucun	2.007	4,84 %
Andere / Autre	201	0,48 %
TOTAAL/TOTAL	41.461	100 %

Bron : Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (2013).

Volgens tabel IV.4.5 was in 2012 meer dan de helft (55 %) van de gezinshoofden die een sociale woning aanvroegen, hetzij werkloos (28,5 %), hetzij een leefloner (26,6 %). Er waren ook 5,8 % gepensioneerd bij. De verdeling van de kandidaat-huurders naargelang de aard van de inkomsten van het gezinshoofd is stabiel gebleven in vergelijking met 2011.

De snelle bevolkingsgroei zal de druk op de huisvesting enkel verhogen, zowel voor de privémarkt als voor de sociale woningen.

Bibliografie :

- De Keersmaecker M., « Observatiecentrum van de Huurprijzen 2012 », Gewestelijk Observatiecentrum voor de Huisvesting.
- Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (2013), « Jaarverslag 2012 », Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

À partir du tableau IV.4.4, on observe que 59,3 % des ménages candidats perçoivent moins de 12.500 euros nets imposables par an, ce qui représente 5 % de moins qu'en 2011.

Tableau IV.4.5 :
Répartition de la demande de logements sociaux en fonction de la nature des revenus du chef de famille en 2012

Aard van het inkomen / Nature du revenu	Aantal / Nombre	%
Loontrekker / Salarié	9.968	24,04 %
Zelfstandige / Indépendant	239	0,58 %
Pensioen / Pension	2.405	5,80 %
Werkloosheidsuitkering / Chômage	11.810	28,48 %
Ziekenfonds / Mutualité	2.804	6,76 %
Persoon met handicap / Handicapé	984	2,37 %
Leefloon / Revenu d'intégration	11.042	26,63 %
Geen / Aucun	2.007	4,84 %
Andere / Autre	201	0,48 %
TOTAAL/TOTAL	41.461	100 %

Source : Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (2013).

Selon le tableau IV.4.5, en 2012, plus de la moitié (55 %) des chefs de ménages demandeurs d'un logement social étaient, soit au chômage (28,5 %), soit bénéficiaires d'un revenu d'intégration (26,6 %). On comptabilisait également 5,8 % de pensionnés. La répartition des candidats en fonction de la nature des revenus du chef de famille est restée stable par rapport à celle de 2011.

La croissance rapide de la population ne pourra qu'augmenter la pression sur le logement, tant sur le marché privé que sur le logement social.

Bibliographie :

- De Keersmaecker M., « Observatoire des Loyers 2012 », Observatoire Régional de l'Habitat.
- Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (2013), « Rapport annuel 2012 », Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

HOOFDSTUK V De milieudimensie

V.1. Energieverbruik

V.1.1 Gewestelijke energiebalans

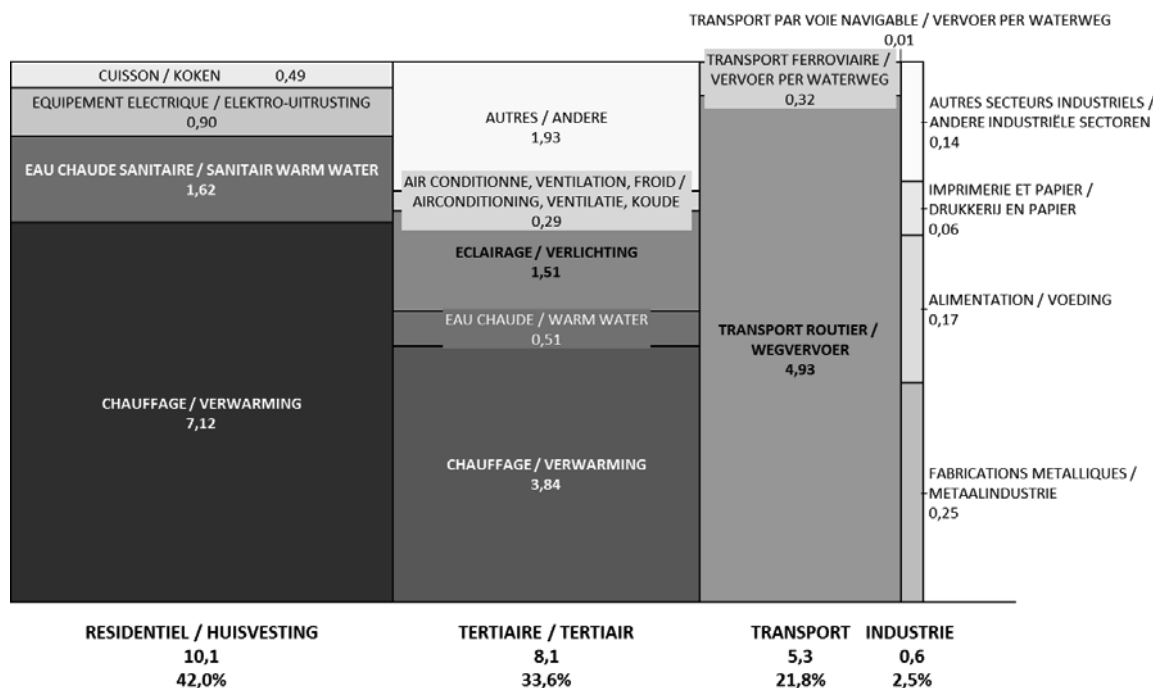
Uit de gewestelijke energiebalans blijken verschillende kenmerken voor het Brussels Gewest :

- de lokale energieproductie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is helemaal te verwaarlozen;
- de energiebevoorrading van het Gewest bestaat hoofdzakelijk uit aardgas (41 %), brandstoffen en andere olieproducten (bijna 31 %) en elektriciteit (22 %).

In 2010 verbruikte het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 2.090 ktpe – kiloton olie-equivalent – (ofwel 24.306 GWh – gigawattuur). De grootste verbruiker van energie is de residentiële sector (de woningen, bijna 42 % in 2010). Daarna komen de tertiaire sector (meer dan 33 %) en de transportsector (bijna 22 %, waarbij dit percentage geraamd wordt op basis van de regionalisering van de Belgische brandstofverkopen).

Grafiek V.1.1 :

Verdeling van het totale energieverbruik in het Brussels Gewest per sector en gebruikstype (2010)



Bron : Leefmilieu Brussel, volgens de Energiebalans van het BHG 2010.

Opmerking : De oppervlakte die toegewezen is aan elke sector / gebruik staat in verhouding tot hun aandeel in het totale energieverbruik. De weergegeven waarden worden uitgedrukt in duizenden GWh.

CHAPITRE V La dimension environnementale

V.1. Consommation d'énergie

V.1.1. Bilan énergétique régional

Il ressort du bilan énergétique régional différentes caractéristiques pour la Région bruxelloise :

- la production locale d'énergie est tout à fait marginale en Région de Bruxelles-Capitale;
- les approvisionnements énergétiques de la Région se composent essentiellement de gaz naturel (41 %), de carburants et autres produits pétroliers (près de 31 %) et d'électricité (22 %).

En 2010, la Région de Bruxelles-Capitale a consommé 2.090 ktpe – kilotonnes d'équivalent pétrole (soit 24.306 GWh – gigawattheures). Le principal consommateur d'énergie correspond au secteur résidentiel (les logements, près de 42 % en 2010). Viennent ensuite le secteur tertiaire (plus de 33 %) et les transports (près de 22 %, cette part étant estimée sur base d'une régionalisation des ventes belges de carburant).

Graphique V.1.1 :

Répartition de la consommation totale d'énergie en Région bruxelloise par secteur et type d'usage (2010)

Source : Bruxelles Environnement, d'après le Bilan énergétique de la RBC 2010

Note : Les surfaces attribuées à chaque secteur / usage sont proportionnelles à leur part dans la consommation totale d'énergie. Les valeurs chiffrées sont exprimées en milliers de GWh.

In termen van evolutie is het totale eindverbruik, voor alle sectoren samen, in 2010 gestegen ten opzichte van 1990 (referentiejaar voor het Kyoto-protocol, + 14 %), maar globaal gedaald sinds 2004 (– 4 %). Deze daling is vooral toe te schrijven aan de industrie (– 32 %), het transport (– 12,5 %) en de gebouwen (– 12 %), terwijl het energieverbruik van de tertiaire sector over dezelfde periode met 3 % gestegen is. Op te merken valt dat het totale eindverbruik in 2010 hoger uitvalt dan in 2009, daar het in 2010 kouder was.

De evolutie van het verbruik is het resultaat van fundamentele tendensen, zoals de evolutie van de bevolking, haar levensstandaard en haar verbruiksgewoonten; de evolutie van het woningpark; de evolutie van de economische activiteit (productie, kantorenpark, ...) en de eraan verbonden tewerkstelling; of de evolutie van de belangrijkheid en de kwaliteit van de uitrusting van de gezinnen en de bedrijven (wagenpark, elektrische en elektronische toestellen, ...). Ze is ook het resultaat van conjunctuurevoluties, met name diegene die verband houden met de energiemarkten en de weersomstandigheden.

V.1.2. *Energie-intensiteit*

De energie-intensiteit stemt overeen met de verhouding tussen de hoeveelheid verbruikte energie door een sector en een representatieve variabele. Bijgevolg stemt een hogere energie-intensiteit overeen met een hoger energieverbruik per eenheid van de beoogde variabele.

In 2010 bedroeg het energieverbruik van een woning in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gemiddeld 19.500 kWh per gezin. Tussen 1996 en 2010 werd een vermindering van de intensiteit met 20 % waargenomen, wat toe te schrijven is aan een gevoelige vermindering van de behoeften aan verwarming (met andere woorden het verbruik van brandstoffen) per gezin (zoals voor het totale verbruik lag het cijfer in 2010 evenwel hoger dan in 2009). Tot in 2005 geeft het elektriciteitsverbruik een stijging te zien, daarna daalt het.

Het energieverbruik van de industriële sector in Brussel bedroeg gemiddeld 178 MWh per miljoen euro aan toegevoegde waarde in volume in 2010. De energie-intensiteit van de industrie neemt de laatste jaren vrij gestadig en sterk af: – 27 % tussen 2003 en 2010.

In 2010 bedroeg het energieverbruik van de tertiaire sector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gemiddeld 12.700 kWh per betrekking in de dienstensector. In termen van evolutie in de tijd vertoont de energie-intensiteit van de tertiaire sector (per betrekking) een neerwaartse tendens: er werd een daling van 2,5 % waargenomen tussen 2004 (jaar dat gekenmerkt werd door het maximale energieverbruik) en 2010, die eens te meer toe te schrijven is aan een daling van de behoeften aan verwarming (met andere

En termes d'évolution, la consommation finale totale, tous secteurs confondus, a progressé en 2010 par rapport à 1990 (année de référence pour le protocole de Kyoto, + 14 %) mais diminue globalement depuis 2004 (– 4 %). Cette diminution est essentiellement due à l'industrie (– 32 %), au transport (– 12,5 %) et aux logements (– 3 %), alors que la consommation énergétique du tertiaire a progressé de 3 % sur la même période. Notons toutefois que la consommation finale totale de 2010 est plus élevée que celle de 2009, 2010 ayant été une année plus froide.

L'évolution des consommations est le résultat de tendances de fond, telles que l'évolution de la population, de son niveau de vie et de ses habitudes de consommation; l'évolution du parc de logement; l'évolution de l'activité économique (production, parc de bureaux ...) et de l'emploi lié; ou l'évolution de l'importance et de la qualité de l'équipement des ménages et des entreprises (parc de véhicules, équipements électriques et électroniques ...). Elle est également le résultat d'évolutions conjoncturelles, notamment celles liées aux prix sur les marchés énergétiques et aux conditions météorologiques.

V.1.2. *Intensité énergétique*

L'intensité énergétique correspond au rapport entre la quantité d'énergie consommée par un secteur et une variable représentative. Par conséquent, une intensité énergétique plus élevée correspond à une consommation plus importante d'énergie par unité de la variable envisagée.

En 2010, la consommation énergétique du logement en Région de Bruxelles-Capitale était en moyenne de 19.500 kWh par ménage. Une réduction de 20 % de l'intensité est observée entre 1996 et 2010, attribuable à une diminution sensible des besoins de chauffage (c'est-à-dire de la consommation en combustibles) par ménage. À l'instar de la consommation totale, la consommation de 2010 a été plus élevée qu'en 2009. Une hausse des consommations électriques est observée jusqu'en 2005, suivie d'une baisse depuis.

La consommation énergétique du secteur industriel à Bruxelles était en moyenne de 178 MWh par million d'euros de valeur ajoutée en volume en 2010. L'intensité énergétique de l'industrie diminue de façon assez régulière et importante ces dernières années: 27 % entre 2003 et 2010.

En 2010, la consommation énergétique du tertiaire en Région de Bruxelles-Capitale était en moyenne de 12.700 kWh par emploi dans le secteur des services. En termes d'évolution dans le temps, l'intensité énergétique du secteur tertiaire (par emploi) présente une tendance à la baisse: une diminution de 2,5 % est observée entre 2004 (année caractérisée par la consommation énergétique maximale) et 2010, à nouveau attribuable à une diminution des besoins de chauffage (c'est-à-dire de la consommation en

woorden het verbruik aan brandstoffen, dat afhangt van de weersomstandigheden) per betrekking. Voor het elektriciteitsverbruik merken we een stijging tot in 2006, gevolgd door een daling. De afgelopen drie jaar wordt evenwel een stabilisering vastgesteld.

Bibliografie :

- *Leefmilieu Brussel (2012), « Rapport over de staat van het milieu 2007-2010 », Thema energie (bijgewerkt in het kader van dit document)*
- *ICEDD voor Leefmilieu Brussel (2011), « Energiebalans van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 2009 », Eindrapport.*
- *Leefmilieu Brussel (2012), « Evolutie van de energie-intensiteit in het Brussels Gewest », Gedocumenteerde fiche, Serie « Het energieverbruik in Brussel – gegevens voor het plan », nr. 3*

V.2. Uitstoot in de lucht

V.2.1. Broeikasgassen

De zes broeikasgassen (BKG's) die door het Kyoto-protocol worden geïdentificeerd zijn koolstofdioxide (CO₂), methaan (CH₄), lachgas (N₂O), fluorkoolwaterstoffen (HKF), perfluorkoolwaterstoffen (PFK) en zwavelhexafluoride (SF₆).

In 2008 was de verwarming van (residentiële en tertiaire) gebouwen op zich alleen al verantwoordelijk voor 65 % van de rechtstreekse uitstoot van BKG's. Het transport vertegenwoordigt voor hetzelfde jaar 22 % van de uitstoot. Tussen 2004 en 2009 is de uitstoot door gebouwen afgenomen, terwijl het residentiële woningpark is gegroeid (+ 2 % volgens de ADSEI) en de voorraad aan kantoren is toegenomen (volgens de gegevens van het Overzicht van het kantorenpark). Een ont koppeling lijkt bijgevolg te zijn gestart. Zoals ook wordt aangetoond door de hernieuwde toename van de totale uitstoot aan BKG's in 2008, staat deze evolutie ook in verband met die van de weersomstandigheden (ruwer in 2008).

combustibles, variable en fonction des conditions météorologiques) par emploi. Une hausse des consommations électriques est observée jusqu'en 2006, suivie d'une baisse. Une stabilisation est cependant observée ces trois dernières années.

Bibliographie :

- *Bruxelles Environnement (2012), « Rapport sur l'État de l'Environnement 2007-2010 », Thématique Énergie (mis à jour dans le cadre de ce document)*
- *ICEDD pour Bruxelles Environnement (2011), « Bilan énergétique de la Région de Bruxelles-Capitale 2009 », Rapport final.*
- *Bruxelles Environnement (2012), « Évolution de l'intensité énergétique en Région bruxelloise », Fiche documentée, Série « La consommation énergétique à Bruxelles – des données pour le plan », n° 3*

V.2. Émissions dans l'air

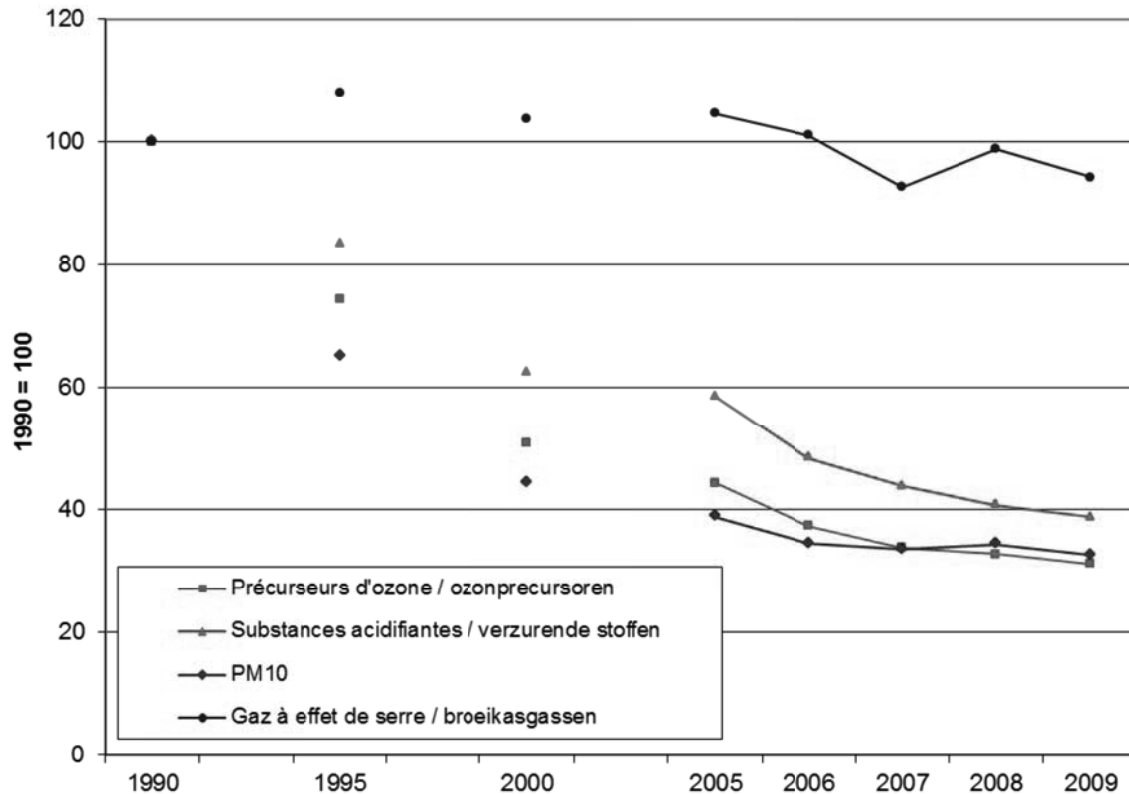
V.2.1. Gaz à effet de serre

Les six gaz à effet de serre (GES) visés par le Protocole de Kyoto sont le dioxyde de carbone (CO₂), le méthane (CH₄), le protoxyde d'azote (N₂O), les hydrofluorocarbures (HFC), les perfluorocarbures (PFC) et l'hexafluorure de soufre (SF₆).

En 2009, le chauffage des bâtiments (résidentiel et tertiaire) totalise à lui seul 65 % des émissions directes de GES. Le transport représente pour cette même année 22 % des émissions. Entre 2004 et 2009, les émissions liées aux bâtiments ont diminué, alors que le parc de bâtiments résidentiels a progressé (+ 2 %, d'après la DGSIE) et que le stock de bureaux a augmenté (selon les données de l'Observatoire des bureaux). Un découplage semble avoir ainsi été amorcé. Cependant, comme le montre la ré-augmentation des émissions totales de GES en 2008, cette évolution est également liée à celle des conditions climatiques (plus rudes en 2008).

Grafiek V.2.1 :
Relatieve evolutie (1990 = 100) van de uitstoot van broeikasgassen, van primaire PM10-emissies, van de voorlopers van ozon en verzurende stoffen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, tussen 1990 en 2009

Graphique V.2.1 :
Évolution relative (1990 = 100) des émissions de gaz à effet de serre, de PM10 primaires, de précurseurs d'ozone et de substances acidifiantes en Région de Bruxelles-Capitale, entre 1990 et 2009



Bron : Leefmilieu Brussel, Planning lucht, energie en klimaat.

Source : Bruxelles Environnement, Département Planification air, énergie et climat.

V.2.2. Fijne stofdeeltjes

De fijne stofdeeltjes die in de lucht aanwezig zijn hebben een impact op de gezondheid die afhangt van de grootte ervan (de fijnste stofdeeltjes dringen dieper binnen in de luchtwegen) en van hun scheikundige aard. Ze hebben ook een impact op het milieu (het klimaat, de flora of het vastgoedpatrimonium).

In 2009 werd bijna 350 ton primaire PM₁₀-emissies (fijne stofdeeltjes met een diameter kleiner dan 10 µm – micrometer) uitgestoten op Brussels grondgebied. De transportsector is de belangrijkste bron voor de lokale emissie van PM₁₀ : zij vertegenwoordigt 75 % van de rechtstreekse emissies (via de uitlaatgassen, waarbij de PM worden gevormd door de verbranding van de brandstof van de voertuigen). Het energieverbruik binnen de residentiële (18 %) en tertiaire (4 %) sectoren dragen in mindere mate bij aan de uitstoot van PM₁₀. De primaire uitstoot van PM₁₀ is

V.2.2. Particules fines

Les particules fines présentes dans l'air ont un impact sur la santé qui dépend de leur taille (les particules plus fines pénètrent plus profondément dans les voies respiratoires) et de leur nature chimique. Elles ont également un impact sur l'environnement (le climat, la flore ou le patrimoine immobilier).

En 2009, près de 350 tonnes de PM₁₀ (particules fines de diamètre inférieur à 10 µm – micromètres) primaires ont été émises sur le territoire bruxellois. Le secteur du transport constitue la principale source d'émission locale de PM₁₀ : il représente 75 % des émissions directes (via les gaz d'échappements, les PM étant formées par la combustion du fuel des véhicules). La consommation énergétique dans les secteurs résidentiel (18 %) et tertiaire (4 %) contribuent de façon plus marginale aux émissions de PM₁₀. Les émissions primaires de PM₁₀ ont fortement diminué entre 1990

sterk gedaald tussen 1990 (1.078 ton uitgestoten) en 2006 (372 ton uitgestoten, ofwel een vermindering van 66 %), om zich vervolgens te stabiliseren.

V.2.3. Voorlopers van ozon

Wanneer het in abnormaal hoge hoeveelheden aanwezig is, kan troposferisch ozon ernstige gezondheidsproblemen veroorzaken, de gewassen en de bossen wijzigen of tal van materialen aantasten. Verschillende stoffen (NOX, vluchtige organische stoffen of VOS, CH₄, en CO) worden beschouwd als de voorlopers van troposferisch ozon, met andere woorden deze stoffen liggen aan de oorsprong van de vorming van troposferisch ozon als gevolg van een scheikundige reactie.

In 2009 werd bijna 11.500 ton VOS-equivalent uitgestoten op Brussels grondgebied. Het wegtransport is de grootste verantwoordelijke voor de uitstoot van voorlopers van troposferisch ozon : ze ligt aan de oorsprong van 38 % van de emissies, gevolgd door de « overige » emissies (27 %; deze categorie betreft hoofdzakelijk het huishoudelijk gebruik van solventen en het aanbrengen van verf) en de verwarming van (residentiële en tertiaire) gebouwen (in totaal 22 %). Tussen 1990 en 2009 is de uitstoot van voorlopers van ozon met 69 % gedaald. De plafonds die aan het Brussels Gewest zijn opgelegd via de Europese Richtlijn 2001/81/EG (de zogenaamde « NEC »-richtlijn) worden sinds 2006 gerespecteerd wat betreft de stikstofoxiden en sinds 2007 voor wat betreft de VOS.

V.2.4. Verzurende stoffen

Het natuurlijk verzuringsfenomeen wordt versterkt door de uitstoot van verzurende en potentieel verzurende stoffen (SO₂, NOX en NH₃), die het gevolg zijn van menselijke activiteiten (verwarming, wegtransport, verbranding in de industrie, ...). Deze versterking ligt aan de oorsprong van een accentuering van de verzuring van de bodem en de oppervlaktewateren, van de achteruitgang van de vegetatie en van aantasting van bepaalde bouwmaterialen van gebouwen.

In 2009 werd bijna 140 ton zuurequivalent uitgestoten op Brussels grondgebied. Het wegtransport is op zich alleen al verantwoordelijk voor 55 % van de emissie van verzurende en potentieel verzurende stoffen. De verwarming van (residentiële en tertiaire) gebouwen vertegenwoordigt voor ditzelfde jaar 36 % van de uitstoot. Tussen 1990 en 2009 is de uitstoot van verzurende en potentieel verzurende stoffen met 61 % afgenomen. De plafonds die aan het Brussels Gewest zijn opgelegd via de Europese richtlijn 2001/81/EG worden sinds 2006 gerespecteerd, zowel wat betreft SO₂ als NOX.

(1.078 tonnes émises) et 2006 (372 tonnes émises, soit une réduction de 66 %) pour ensuite se stabiliser.

V.2.3. Précurseurs d'ozone

S'il est présent en quantité anormalement élevée, l'ozone troposphérique peut causer de graves problèmes sanitaires, altérer les cultures et les forêts ou dégrader de nombreux matériaux. Différentes substances (NOX, composés organiques volatils ou COVs, CH₄ et CO) sont considérées comme étant des précurseurs d'ozone troposphérique, c'est-à-dire que ces substances sont à l'origine de la formation d'ozone troposphérique, suite à une réaction chimique.

En 2009, près de 11.500 tonnes équivalent COV ont été émises sur le territoire bruxellois. Le transport routier est la principale source d'émission de précurseurs d'ozone troposphérique : il est à l'origine de 46 % des émissions, suivi par les « autres » émissions (27 %, reprenant principalement l'utilisation domestique de solvants et l'application de peintures) et le chauffage des bâtiments (résidentiel et tertiaire, 22 % en tout). Entre 1990 et 2009, les émissions de précurseurs d'ozone ont diminué de 69 %. Les plafonds imposés à la Région bruxelloise via la directive européenne 2001/81/CE (dite directive « NEC ») sont respectés depuis 2006 en ce qui concerne les NOX et 2007 pour ce qui est des COVs.

V.2.4. Substances acidifiantes

Le phénomène naturel d'acidification est amplifié par les émissions de substances acidifiantes et potentiellement acidifiantes (SO₂, NOX et NH₃) résultant des activités humaines (chauffage, transport routier, combustion dans l'industrie ...). Cette amplification est à l'origine d'une accentuation de l'acidification des sols et des eaux de surface, de la dégradation de la végétation et de dégâts sur certains matériaux de construction des bâtiments.

En 2009, près de 140 tonnes acide équivalent ont été émises sur le territoire bruxellois. Le transport routier totalise à lui seul 55 % des émissions de substances acidifiantes et potentiellement acidifiantes. Le chauffage des bâtiments (résidentiel et tertiaire) représente pour cette même année 36 % des émissions. Entre 1990 et 2009, les émissions de substances acidifiantes et potentiellement acidifiantes ont diminué de 61 %. Les plafonds imposés à la Région bruxelloise via la directive européenne 2001/81/CE sont respectés depuis 2006 en ce qui concerne le SO₂ comme les NOX.

Bibliografie :

- *Leefmilieu Brussel (2012), « Rapport over de staat van het milieu 2007-2010 », Thema lucht (bijgewerkt in het kader van dit document)*

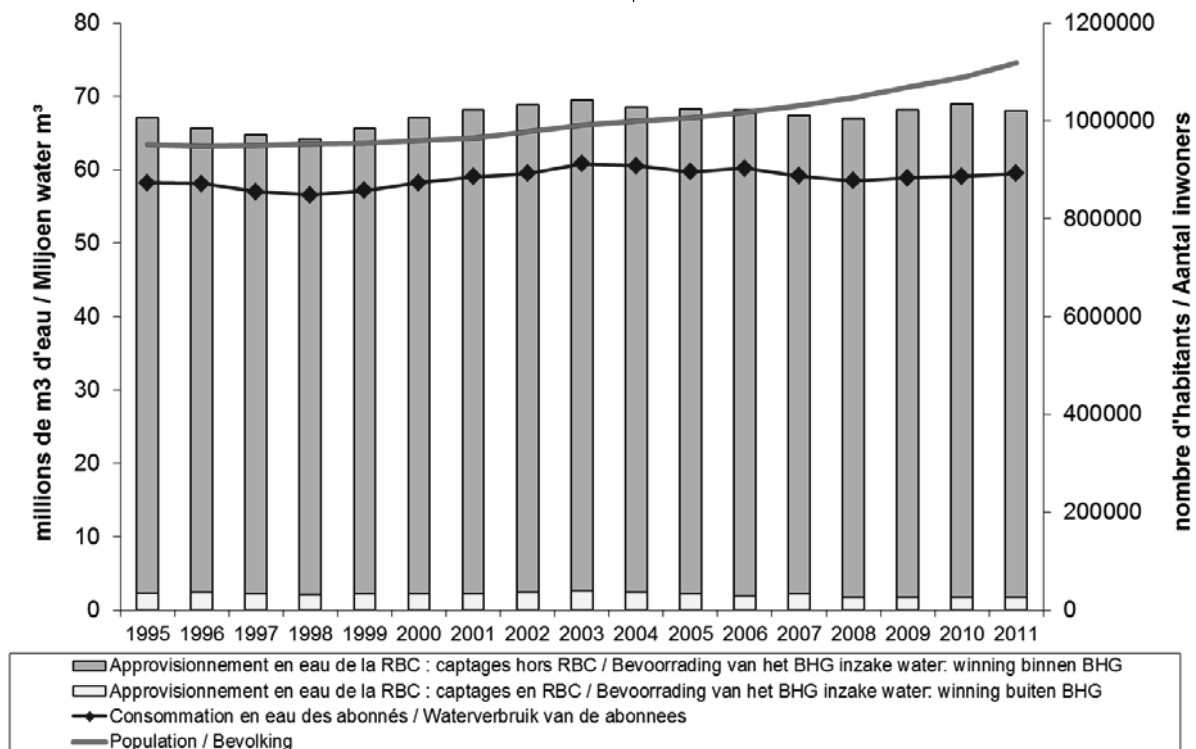
V.3. Watervverbruik

Na in 2004 een maximum te hebben bereikt, is het totale verbruik van de abonnees (gefactureerd deel), voor alle sectoren samen, gedaald tot in 2008 en dit ondanks een gevoelige groei van de bevolking gedurende deze periode (+ 4,9 % van 2004 tot 2008). Tussen 2008 en 2011 is het verbruik door de abonnees met 1,7 %. Deze stijging ligt onder die van de bevolking (+ 6,7 % over dezelfde periode).

Het verschil tussen de totale bevoorrading van het Brussels Gewest inzake waterdistributie en het verbruik van de abonnees stemt overeen met de « niet-geregistreerde volumes ». Deze bedroegen 8 miljoen m³ in 2011 (12,0 % van de bevoorrading). Ze omvatten het watervverbruik door de brandweerdiensten en de gemeentediensten (reiniging van de wegen enz.) alsook de verliezen die te wijten zijn aan lekken op het distributienet, die volgens Hydrobru tot de laagste van Europa behoren.

Grafiek V.3.1 :

Bevoorrading van het Brussels Gewest
inzake waterdistributie en verbruik van de abonnees
(1995-2011)



Bron : VIVAQUA, AQUABRU et HYDROBRU (gegevens water), Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie (bevolking), verschillende jaren.

Bibliographie :

- *Bruxelles Environnement (2012), « Rapport sur l'État de l'Environnement 2007-2010 », Thématique Air (mis à jour dans le cadre de ce document)*

V.3. Consommation d'eau

Après être passée par un maximum en 2004, la consommation totale des abonnés (part facturée), tous secteurs confondus, a diminué jusqu'en 2008 et ce, malgré une augmentation sensible de la population durant cette période (+ 4,9 % de 2004 à 2008). Entre 2008 et 2011, la consommation des abonnés a augmenté de 1,7 %, à un rythme moindre par rapport à la population (+ 6,7 % sur la même période).

La différence entre l'approvisionnement total de la Région bruxelloise en eau de distribution et la consommation des abonnés correspond aux « volumes non enregistrés ». Ces derniers s'élevaient à 8 millions de m³ en 2011 (12,0 % de l'approvisionnement). Ils incluent la consommation d'eau par les services incendie et les services communaux (nettoyage des voiries, etc.) ainsi que les pertes dues aux fuites sur le réseau de distribution estimées par Hydrobru comme étant parmi les plus faibles d'Europe.

Graphique V.3.1 :

Approvisionnement de la Région bruxelloise
en eau de distribution et consommation des abonnés
(1995-2011)

Source : VIVAQUA, AQUABRU et HYDROBRU (données eau), Direction Générale Statistiques et Informations économiques (population), années diverses.

Het totale waterverbruik dat gefactureerd werd aan de verschillende economische activiteitssectoren en aan de Brusselse gezinnen bedroeg 59,5 miljoen m³ in 2011. Dit verbruik wordt hoofdzakelijk verdeeld onder de gezinnen (68 %) en de tertiaire sector (30 %). Op het niveau van de tertiaire sector, zijn de grootste verbruikers de horeca (5,8 %), de sociale activiteiten, de menselijke gezondheid en de rusthuizen (4,7 %), de kleinhandelszaken (3,7 %), het onderwijs (2,6 %) en de overheidsadministraties (3,0 % wanneer men de Europese Gemeenschap meetelt).

Bibliografie :

- *Leefmilieu Brussel (2012), « Rapport over de staat van het milieu 2007-2010 », Thema water (bijgewerkt in het kader van dit document)*
- *Leefmilieu Brussel (2013), « Verbruik en prijs van het leidingwater », Gedocumenteerde fiche, Reeks « Water in Brussel », nr. 6*

V.4. Afval ingezameld door Net Brussel

Net Brussel haalt huishoudelijk afval op en tegelijkertijd afval van gelijkaardige samenstelling dat wordt geproduceerd door handelaars, vrije beroepen, scholen, ondernemingen, verenigingen ...

Dit afval vertegenwoordigt slechts een fractie van het afval dat het gewest produceert. Hun analyse biedt echter een overzicht van het sorteergedrag.

De belangrijkste gegevens hebben betrekking op de ophaling van niet-gesorteerd huishoudelijk afval (witte zakken en gelijkaardige collectieve containers), de afzonderlijke ophaling van papier-karton (gele zakken en containers), recycleerbare verpakkingen (of « PMD », blauwe zakken en containers) en tuinafval (groene zakken), alsook de inzameling van glas (glasbollen en glas dat wordt opgehaald bij de horeca).

De ophaling van dit afval steeg regelmatig tot in 2002, tot meer dan 465.000 ton. Daarop volgde een continue daling tot in 2010. Tussen 2010 en 2011 is er een lichte stijging (+ 6.500 ton).

La consommation totale d'eau facturée aux différents secteurs d'activité économique et aux ménages bruxellois s'élevait à 59,5 millions de m³ en 2011. Cette consommation se répartit essentiellement entre les ménages (68 %) et le secteur tertiaire (30 %). Au niveau du secteur tertiaire, les principaux consommateurs sont l'horeca (5,8 %), les activités sociales, pour la santé humaine et les séniories (4,7 %), les commerces de détail (3,7 %), l'éducation (2,6 %), ainsi que les administrations publiques (3,0 % si on inclut la Commission européenne).

Bibliographie :

- *Bruxelles Environnement (2012), « Rapport sur l'État de l'Environnement 2007-2010 », Thématique Eau (mis à jour dans le cadre de ce document)*
- *Bruxelles Environnement (2013), « Consommation et prix de l'eau de distribution », Fiche documentée, Série « L'eau à Bruxelles », n° 6*

V.4. Déchets collectés par Bruxelles-Propreté

L'Agence Bruxelles-Propreté collecte les déchets produits par les ménages et collecte en même temps des déchets de composition similaire produits par les commerçants, professions libérales, écoles, entreprises, associations ...

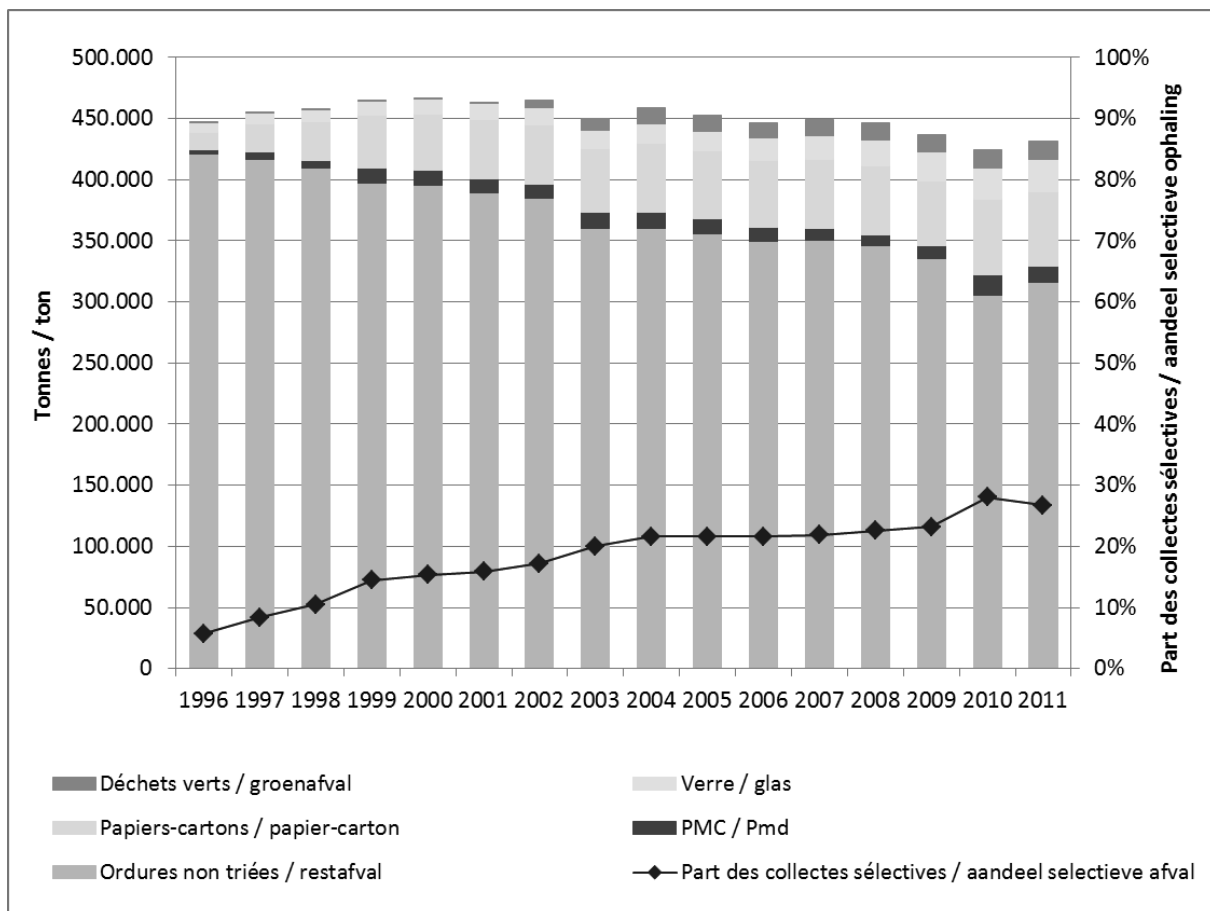
Ces déchets ne représentent qu'une fraction de ce que la Région produit comme déchets. Leur analyse offre cependant un aperçu du comportement en matière de tri sélectif.

Les principales données se rapportent aux collectes d'ordures ménagères non triées (sacs blancs et conteneurs collectifs équivalents), aux collectes séparées de papier-carton (sacs et conteneurs jaunes), d'emballages recyclables (ou « PMC », sacs et conteneurs bleus) et de déchets de jardin (sacs verts) ainsi qu'aux collectes de verre (bulles à verre et verre récolté auprès de l'horeca).

La collecte de ces déchets a augmenté régulièrement jusqu'en 2002, pour culminer à plus de 465 000 tonnes. Ensuite, la baisse est régulière jusqu'en 2010. Un léger regain (+ 6 500 tonnes) est observé entre 2010 et 2011.

Grafiek V.4.1 :
Afval ingezameld door Net Brussel :
 evolutie van de hoeveelheden belangrijkste stromen
 en van het aandeel van de selectieve ophalingen
 in het totaal

Graphique V.4.1 :
Déchets collectés par Bruxelles-Propreté :
 évolution des quantités des principaux flux
 et de la part des collectes sélectives
 dans le total



Bron : Net Brussel.

De ophaling van niet-gesorteerd huishoudelijk afval daalde met 25 % sinds 1996, ten voordele van een betekenisvolle toename van de selectieve ophalingen. De selectief opgehaalde hoeveelheden namen toe met de getroffen maatregelen en de veralgemening van het aanbod van ophalingen op het hele grondgebied. In 2011 bedroeg het aandeel van de selectieve ophalingen 27 % van het totaal opgehaalde afval (6 % in 1996). Indien we ook rekening houden met het afval dat wordt opgehaald in gemeentelijke en gewestelijke containerparken (groot huisvuil...), zou het percentage van de selectieve ophalingen 30 % bedragen (raming op basis van de gegevens van 2010).

In het jaar 2010 zorgde de sorteerplicht voor een aanzienlijke toename van het selectief opgehaalde afval. In 2011 is er een lichte verslapping (– 3.755 ton), die hoofdzakelijk te wijten is aan de dalende ophaling van PMD. Het aandeel van het niet-conforme afval in de blauwe zakken was echter minder hoog in 2011, wat leidde tot een hogere

Source : Bruxelles-Propreté.

Les collectes d'ordures ménagères non triées ont baissé de 25 % depuis 1996, au profit d'une hausse significative des collectes sélectives. Les quantités collectées sélectivement ont progressé au gré des mesures prises et de la généralisation de l'offre de collecte à l'ensemble du territoire. En 2011, la part des collectes sélectives est de 27 % du total des déchets collectés (6 % en 1996). Si l'on prend également en compte les déchets collectés dans les parcs à conteneurs communaux et régionaux (encombrants ...), le taux de collecte sélective atteindrait les 30 % (estimation sur base des données de 2010).

L'année 2010 a connu une augmentation substantielle des quantités collectées sélectivement, suite à l'instauration de l'obligation de tri. Un léger tassement s'observe en 2011 (– 3.755 tonnes), essentiellement dû à une baisse des collectes de PMC. Cependant, la proportion des déchets non conformes dans les sacs bleus était moins élevée en 2011,

integratie van PMD in de recycleercyclus (+ 950 ton PMD gerecycleerd in 2011 in verhouding tot 2010).

Bibliografie :

- *Leefmilieu Brussel (2012), « Rapport over de staat van het milieu 2007-2010 », Thema afval (bijgewerkt in het kader van dit document)*
- *Net Brussel, « Jaarverslag 2011 »*

avec pour effet positif une intégration plus importante des PMC dans les filières de recyclage (+ 950 tonnes de PMC recyclés en 2011 par rapport à 2010).

Bibliographie :

- *Bruxelles Environnement (2012), « Rapport sur l'État de l'Environnement 2007-2010 », Thématique Déchets (mis à jour dans le cadre de ce document)*
- *Bruxelles-Propreté, « Rapport annuel 2011 »*

DEEL III Financieel verslag

HOOFDSTUK I

Schuldsituatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

I.1. Financieel verslag

I.1.1. Handhaving van de AA-rating van het Gewest door het ratingbureau Standard & Poor's, met negatieve vooruitzichten

Op 12 juli 2013 heeft het ratingbureau « Standard & Poor's » de AA-rating met negatieve vooruitzichten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behouden.

Het Gewest behaalt zoals vorig jaar dezelfde S&P-rating als de Belgische Staat en het Vlaams Gewest. Het blijft een uitstekende rating. Standard & Poor's is van oordeel dat het Gewest zijn begrotingscijfers nog zal verbeteren dankzij zijn erg positief financieel beheer en zijn herfinancieringspakket.

Standard & Poor's stelt dat het financieel beheer zeer positieve gevolgen heeft voor de rating en dat het Gewest blijft blijf geven van een voorzichtig en gesofisticeerd schuldbeheer, een strenge controle op satellietorganisaties en een goede begrotingsmonitoring. Het Gewest is volgens het ratingagentschap in staat zijn exploitatie-uitgaven te beheersen. Het Gewest blijft overigens zijn exploitatiemarge verbeteren (13,6 % in 2012, met een vooruitzicht van 15,2 % in 2013). Standard & Poor's verwacht dat het Gewest zijn doelstelling zal bereiken om in 2015 het budgettair evenwicht te herstellen.

Het negatieve vooruitzicht van de rating betreft enkel de Belgische rating en de eraan verbonden risico's (federale schuld; verbintenissen om de financiële sector te helpen, met name in de vorm van waarborgen; onstabiele politieke situatie). De vooruitzichten zullen wijzigen van negatief naar stabiel zodra dit voor België het geval is. De verbintenissen – met name in de vorm van waarborgen – die België heeft aangegaan om de financiële sector te helpen, nemen weliswaar af in omvang, maar blijven een risico vertegenwoordigen voor de federale begroting.

I.1.2. De schuldstructuur : definities

De structuur van de schuld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is als volgt ingedeeld :

- De gewestelijke schuld volgens de ESR 95-norm, die de volledige directe schuld omvat van het Gewest en ook de schulden van de geconsolideerde instellingen, verminderd met hun creditposities. Eurostat bepaalt welke instellingen geconsolideerd moeten worden.

PARTIE III Rapport financier

CHAPITRE I

Situation de la dette de la Région de Bruxelles-Capitale

I.1. Rapport financier

I.1.1. Maintien du rating AA de la Région avec perspective négative par l'agence de notation Standard & Poor's

En date du 12 juillet 2013, l'agence de rating « Standard & Poor's » a maintenu le rating AA de la Région de Bruxelles-Capitale avec perspective négative.

La notation de la Région est, comme l'année passée, identique à celle de l'État belge et de la Région flamande auprès de S&P. Elle reste excellente. Standard & Poor's pense que la Région améliorera ses performances budgétaires grâce à sa gestion financière très positive et son paquet de refinancement.

Standard & Poor's estime que la gestion financière a un impact très positif sur le rating et que la Région continue de démontrer une gestion prudente et sophistiquée de la dette, un contrôle serré sur ses compagnies satellites et un bon monitoring du budget. La Région est capable selon eux de contrôler ses dépenses d'exploitation. Elle continue d'ailleurs à améliorer sa marge d'exploitation (13,6 % en 2012 avec une prévision de 15,2 % en 2013). Standard & Poor's s'attend à ce que la Région atteigne son objectif de retour à l'équilibre en 2015.

La perspective négative de la note ne reflète que celle de la Belgique et des risques qui y sont associés (dette du Fédéral; engagements notamment sous forme de garanties pour venir en aide au secteur financier; situation politique instable). La perspective repassera de négative à stable dès que celle de la Belgique remontera à son tour. Les engagements – notamment des garanties – pris par la Belgique pour venir en aide au secteur financier, bien qu'en diminution, continuent à représenter un risque pour le budget fédéral.

I.1.2. La structure de la dette : définitions

La structure de la dette de la Région de Bruxelles-Capitale se subdivise ainsi :

- La dette régionale selon la norme SEC 95, qui comprend la dette directe totale de la Région ainsi que les dettes des organismes consolidés diminuées de leurs positions créditrices. Eurostat détermine quels sont les organismes à consolider.

- De directe schuld, die het resultaat is van de gecumuleerde netto te financieren saldi sinds de oprichting van het Gewest en de overgenomen schulden van de DBDMH (Dienst voor brandbestrijding en dringende medische hulp), het Brussels Agentschap voor Netheid, de voormalige provincie Brabant en de voormalige agglomeratie van Brussel. De terugbetaling van de leningen wordt in de begroting gedefinieerd als « kapitaalaflossingen ».
- De indirecte schuld, die de leningen omvat die het Gewest voor rekening van andere instellingen betaalt. De terugbetaling van deze leningen wordt in de begroting gedefinieerd als herbudgettering.
- De gewaarborgde schuld, waarvoor het Gewest aan sommige instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de toestemming geeft om leningen af te sluiten met gewestwaarborg. De instellingen betalen de leningen en de rentelasten af. Het Gewest komt pas tussen als zij in gebreke blijven.

1.1.3. De ESR 95-norm

a) De geconsolideerde schuld

Het uitstaand bedrag van de gewestelijke schuld wordt voorgesteld volgens de ESR 95-norm. Die is van toepassing sinds 2002 en neemt de financiële schulden en creditsaldi van de te consolideren instellingen op in de berekening van het uitstaande bedrag van de gewestelijke schuld. Een belangrijke opmerking daarbij is dat het uitstaande bedrag van de totale schuld (indirecte + gewaarborgde schuld) van de MIVB in het uitstaande bedrag van de gewestelijke schuld is opgenomen nadat Eurostat die instelling in 2005 herkwaliificeerde. We hebben dus retroactief sinds 2002 de volledige MIVB-schuld in de voorgestelde tabellen opgenomen.

De opname van de schulden en creditposities van de te consolideren instellingen heeft geen negatief effect gehad op de evolutie van dit uitstaande bedrag.

- La dette directe, qui est le résultat des soldes nets à financer cumulés depuis la création de la Région ainsi que les dettes reprises du SIAMU (Service d'incendie et d'aide médicale urgente), de l'Agence Bruxelles Propreté, de l'ex-Province de Brabant et de l'ex-Agglomération de Bruxelles. Le remboursement des emprunts est défini au budget en termes « d'amortissements de capital ».
- La dette indirecte qui englobe les emprunts que la Région paie pour le compte d'autres organismes. Le remboursement de ces emprunts est défini, au budget en termes de rebudgétisation.
- La dette garantie où la Région autorise certaines institutions de la Région de Bruxelles-Capitale à contracter des emprunts avec la garantie régionale. Les amortissements des emprunts et les charges d'intérêts sont à charge des organismes. La Région n'intervient qu'en cas de défaillance de ceux-ci.

1.1.3. Norme SEC 95

a) La dette consolidée

L'encours de la dette régionale est présenté selon la norme SEC 95. Cette norme, qui est d'application depuis 2002, a pour effet d'intégrer les dettes financières et les soldes créditeurs des organismes à consolider dans le calcul de l'encours de la dette régionale. Il est important de signaler que l'encours de la dette totale (dette indirecte + dette garantie) de la STIB est intégré dans l'encours de la dette régionale suite à la requalification, en 2005, par Eurostat de cet organisme. Nous avons donc intégré rétroactivement depuis 2002 la totalité de la dette STIB dans les tableaux présentés.

L'intégration des dettes et positions créditrices des organismes à consolider n'a pas eu d'effet négatif sur l'évolution de cet encours.

HAUTEUR DE LA DETTE BRUTE CONSOLIDÉE SELON LA NORME SEC 95 (au 31 décembre) - OMVANG VAN DE BRUTO GECONSOLIDEERDE SCHULD VOLGENS DE ESR 95-NORM (op 31 december)					
x1.000 EURO(S)					
	2010	2011	2012	2013	
1.	DETTE REGIONALE DIRECTE / RECHTSTREEKSE GEWESTELIJKE SCHULD				
1.1.	Dette directe stricto sensu / Rechtstreekse schuld stricto sensu				
1.1.1.	2.329.039	2.645.539	3.084.540	2.994.540	Emprunts régionaux long terme / Gewestelijke langetermijnleningen
1.1.2.	240.731	291.905	61.496	315.545	Emprunts régionaux à court terme / Gewestelijke kortetermijnleningen
	2.569.770	2.937.444	3.146.036	3.310.085	SOUS-TOTAL / SUBTOTAAL 1.1.

1.2.	Dette directe reprise d'autres entités / Rechtstreekse schuld van andere entiteiten				
1.2.1.	Ex-province du Brabant/ Voormalige provincie Brabant	0	0	0	0
1.2.2.	Agglomération/ Agglomeratie	0	0	0	0
1.2.3.	Bruxelles-Propreté / Net Brussel	0	0	0	0
1.2.4.	SIAMU/ DBDMH	0	0	0	0
SOUS-TOTAL/ SUBTOTAAL 1.2.		0	0	0	0
TOTAL DETTE DIRECTE / TOTAAL RECHTSTREEKSE SCHULD		2.569.770	2.937.444	3.146.036	3.310.085

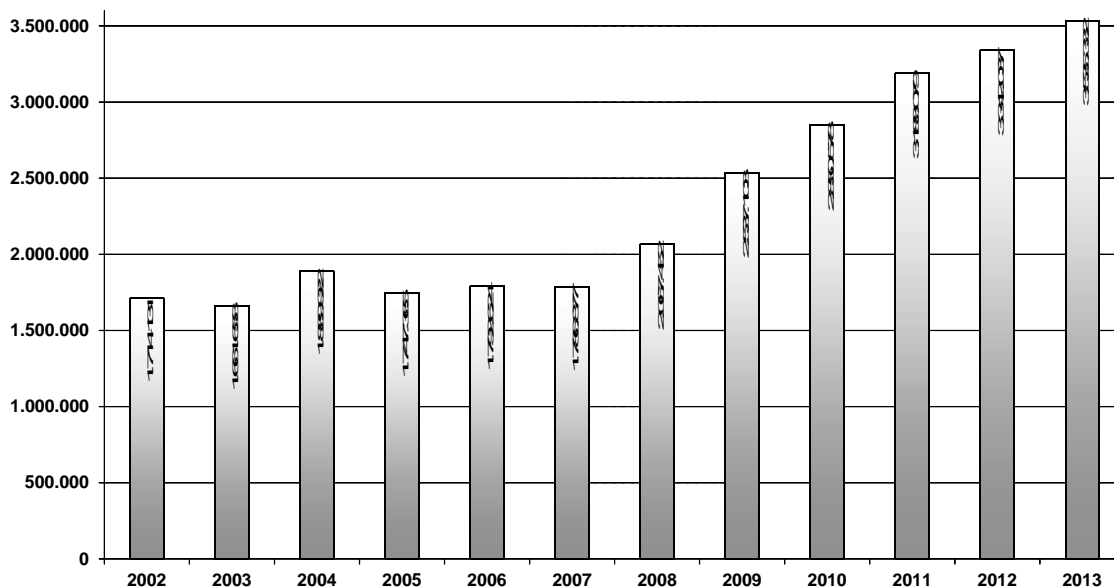
2.	AUTRES DETTES REGIONALES CONSOLIDEES / ANDERE GECONSOLIDEERDE GEWESTELIJKE SCHULDEN				
2.1.	STIB/MVB	146.594	125.770	109.373	95.205
2.2.	Emprunts FRBRTC/ Leningen BGHGT	235.572	248.810	231.209	243.000
2.3.	Travaux subsidiés / Gesubsidieerde werken	2.298	1.314	578	333
2.4.	CIBE/ BVM	0	0	0	0
2.5.	Logement/ Huisvesting	0	0	0	0
2.6.	Fonds bruxellois de garantie / Brussels waarborgfonds	0	0	0	0
SOUS-TOTAL/ SUBTOTAAL 2.1.-2.6.		384.464	375.894	341.160	338.538

3.	(SOLDES CREDITEURS DES ORGANISMES FAISANT PARTIE DU PERIMETRE DE CONSOLIDATION/ CREDIT SALDI VAN DE INSTELLINGEN DIE DEEL UITMAKEN VAN DE CONSOLIDATIEPERIMETER)	-103.656	-125.259	-145.159	-113.291
TOTAL DETTE SELON SEC 95 / TOTAAL SCHULD VOLGENS ESR 95		2.850.578	3.188.079	3.342.037	3.535.332

De geconsolideerde ESR95-schuld zou stijgen van 3,34 miljard euro (op 31 december 2012) tot 3,54 miljard euro (op 31 december 2013). De schuld omvat de herkapitalisatie van Dexia Bank door het Gewest ten bedrage van 150 miljoen euro. Dat komt overeen met een toename van de schuld met 4,43 % op één jaar.

La dette consolidée SEC95 passerait de 3,34 milliards d'euros (au 31 décembre 2012) à 3,54 milliards d'euros (au 31 décembre 2013). La dette comprend la recapitalisation de Dexia Banque par la Région à hauteur de 150 millions d'euros. Cela représente une augmentation du niveau d'endettement de l'ordre de 4,43 % en un an.

Évolution de la dette régionale consolidée (en milliers € selon la norme SEC 95)
Evolutie van de gewestelijke geconsolideerde schuld (in duizend € volgens de norm ESR 95)



b) Ratio « totale schuld ten opzichte van totale ontvangsten » volgens de ESR 95-norm

De ratio « totale schuld ten opzichte van totale ontvangsten » volgens de ESR 95-norm omvat de totale schuld en de eigen ontvangsten van het Gewest en de schulden en de eigen ontvangsten van de te consolideren instellingen.

Via deze uiterst belangrijke ratio kunnen we de capaciteit van het Gewest – in geconsolideerde zin – bepalen om te voldoen aan zijn toekomstige financiële verplichtingen (financiële schulden) op basis van zijn eigen ontvangsten.

We voorzien voor 2013 een niveau van 104,97 % (inclusief de herkapitalisering van Dexia Bank door het Gewest voor een bedrag van 150 miljoen euro), tegenover 109,13 % in 2012. Dat komt overeen met een verbetering van de solvabiliteitsratio met 5,78 %.

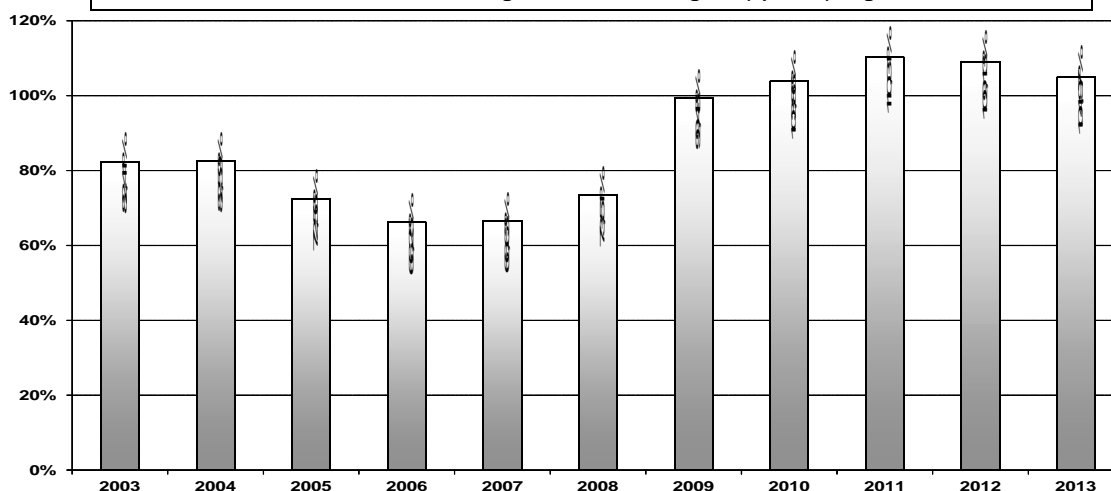
b) Ratio « dette totale sur recettes totales » selon la norme SEC 95

Le ratio « dette totale sur recettes totales » selon la norme SEC 95 inclut la dette totale et les recettes propres de la Région, ainsi que les dettes et les recettes propres des organismes à consolider.

Ce ratio très important permet de déterminer la capacité de la Région, au sens consolidé, à faire face à ses engagements financiers futurs (dettes financières) sur base de ses recettes propres.

Nous prévoyons pour 2013 un niveau de 104,97 % (y compris la recapitalisation de Dexia Banque par la Région à hauteur de 150 millions d'euros) contre 109,13 % en 2012. Cela équivaut à une amélioration du ratio de solvabilité de l'ordre de 5,78 %.

Évolution de la dette totale par rapport aux recettes totales (au 31/12) selon la norme SEC 95
Evolutie van de totale schuld in verhouding tot de totale ontvangsten (op 31/12) volgens de norm ESR 95



I.1.4. De directe schuld van het BHG

a) Evolutie van het uitstaande bedrag

Het gemiddelde uitstaande bedrag van de directe schuld over de eerste 8 maanden van 2013 stijgt met 32 miljoen euro en bereikt een gemiddeld niveau van 3,03 miljard euro tegenover 3,00 miljard euro in 2012.

Het uitstaand bedrag van de directe schuld bedraagt op 31 augustus 2013 3,05 miljard euro tegenover 3,15 miljard euro op 31 december 2012.

We voorzien een niveau van 3,31 miljard euro op 31 december 2013, dat is een voorziene toename van 164 miljoen euro ten opzichte van 31 december 2012.

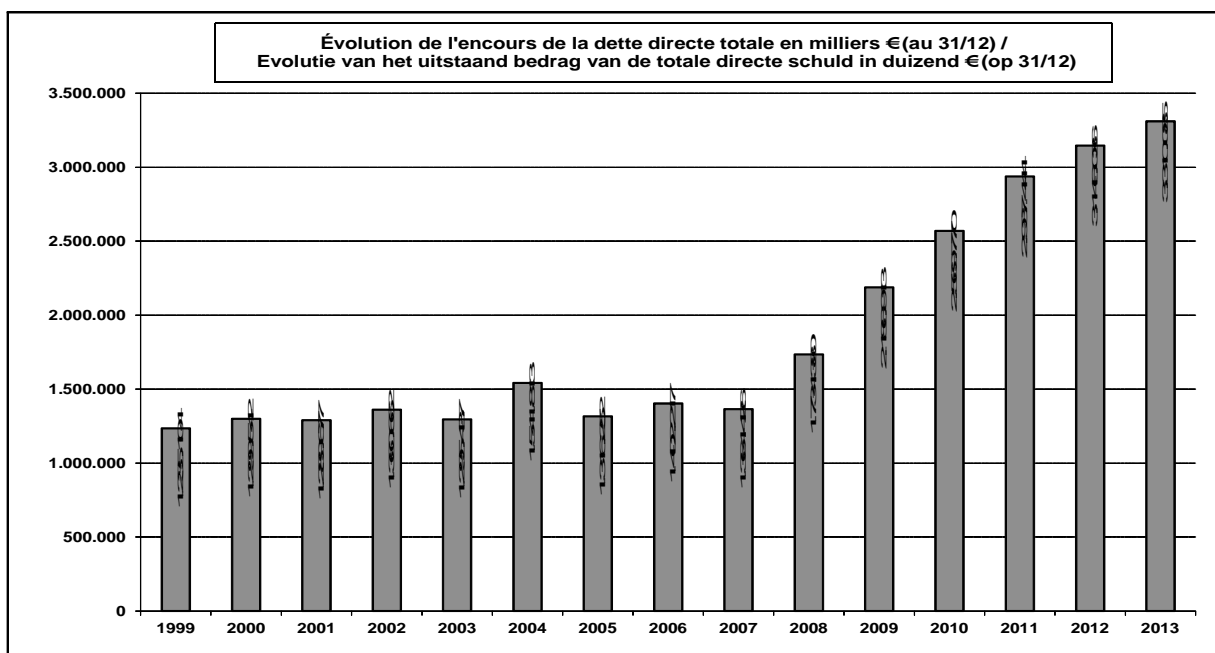
I.1.4. La dette directe de la RBC

a) Evolution de l'encours

L'encours moyen de la dette directe sur les 8 premiers mois de 2013 augmente de 32 millions d'euros et atteint un niveau moyen de 3,03 milliards d'euros contre 3,00 milliards d'euros en 2012.

L'encours de la dette directe au 31 août 2013 est de 3,05 milliards d'euros contre 3,15 milliards d'euros au 31 décembre 2012.

Nous prévoyons un niveau de 3,31 milliards d'euros au 31 décembre 2013, soit une augmentation prévue de 164 millions d'euros par rapport au 31 décembre 2012.



b) De aflossingen

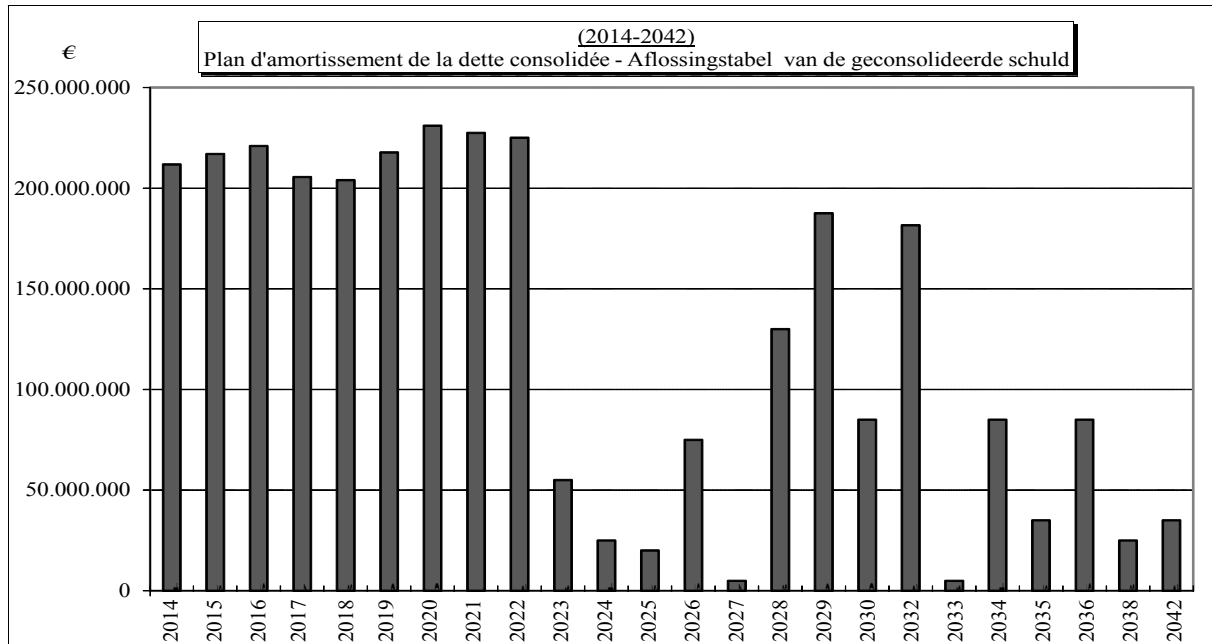
De harmonieuze afvlakking van de aflossingslasten vermindert het liquiditeitsrisico alsook het rentevoetrisico van het Gewest. Om de kwaliteit te bepalen van de afvlakking van het aflossingsplan van de directe schuld, is de standaardafwijking, die de afwijking meet van de waarden in verhouding tot het gemiddelde (hier 100 %), het traditionele statistische instrument.

De gemiddelde aflossingslasten voor de periode 2014-2018 bedragen 211,9 miljoen euro, waarbij de verhouding van de standaardafwijking tot het gemiddelde op 3,44 % uitkomt.

b) Les amortissements

Le lissage harmonieux des charges d'amortissement diminue le risque de liquidité ainsi que le risque sur taux de la Région. Pour déterminer la qualité de lissage du plan d'amortissement de la dette directe, l'écart-type qui mesure la dispersion des valeurs par rapport à la moyenne (ici 100 %) constitue l'outil statistique traditionnel.

La moyenne des charges d'amortissement sur la période 2014-2018 s'élève à 211,9 millions d'euros, avec un ratio « écart-type sur moyenne » de 3,44 %.



I.1.5. De gewaarborgde schuld van het BHG

I.1.5. La dette garantie de la RBC

**Uitstaand bedrag van de gewaarborgde schuld
van het BHG op 31 december**

**Encours de la dette garantie
de la RBC au 31 décembre**

GEWAARBORGDE SCHULD – DETTE GARANTIE
Euro x 1.000

	2008	2009	2010	2011	2012
1. Woningfonds voor grote gezinnen 1. Fonds du logement pour familles nombreuses					
1.1. Gewaarborgde leningen aan banken 1.1. Emprunts garantis auprès des banques	472.503	513.657	560.793	629.453	753.750
1.2. Gewaarborgde leningen aan de BGHM 1.2. Emprunts garantis auprès de la SLRB	0	7.103	7.023	55.585	80.370
2. Sociale kredietmaatschappijen 2. Sociétés de crédit social					
2.1. Gewaarborgde leningen aan particulieren 2.1. Emprunts garantis aux particuliers	15.756	20.335	23.966	24.730	23.250
2.2. Gewaarborgde leningen aan sociale kredietmaatschappijen 2.2. Emprunts garantis aux sociétés de crédit social	42.743	55.603	71.010	78.530	74.705
3. Middelgrote woningen 3. Logements moyens	155	74	48	23	11
4. Haven van Brussel 4. Port de Bruxelles	0	10.000	22.500	22.203	22.138
5. MIVB 5. STIB	99.948	132.682	104.592	97.374	89.933

GEWAARBORGDE SCHULD – DETTE GARANTIE
Euro x 1.000

	2008	2009	2010	2011	2012
6. Economische expansie 6. Expansion économique	0	0	0	0	0
7. Waarborgfonds van het BHG 7. Fonds de garantie de la RBC	36.196	31.801	40.113	41.556	37.234
8. BGHGT 8. FRBRTC					
8.1. Opdracht 1 8.1. Mission 1	256.221	251.463	235.572	222.710	205.898
8.2. Opdracht 2 8.2. Mission 2	119.911	129.583	142.629	180.420	261.810
8.3. Opdracht 5 8.3. Mission 5				26.100	25.311
9. Brussel Energie 9. Bruxelles-Énergie	58.110	53.540	48.767	43.781	38.577
10. B2E (filiaal van de GIMB-groep) 10. B2E (filiale du groupe SRIB)	0	8.000	7.313	6.602	5.869
11. BMWB 11. SBGE	77.475	74.824	72.052	69.154	66.133
12. Brussel-Zuid 12. Bruxelles-Midi	4.195	4.335	5.400	4.171	0
13. Gemeentelijke Holding 13. Holding Communal	60.000	37.500	18.750	0	0
14. Aquiris	799.400	759.700	724.500	688.400	655.700
15. Plan voor de toekomst van de huisvesting (GIMB) 15. Plan pour l'avenir du Logement (SRIB)	1.022	3.326	5.483	9.244	19.469
16. NV Flagey 16. SA Flagey	0	223	270	210	260
17. WIELS	0	0	0	1.500	1.463
18. GOMB 18. SDRB	0	0	11.000	11.500	11.500
19. BGHM 19. SLRB	0	0	0	35.941	38.304
20. Hydrobru	0	0	0	30.000	74.000
21. Brussel-Recyclage 21. Bruxelles-Recyclage				0	7.000
TOTAAL / TOTAL	2.046.757	2.105.368	2.112.818	2.289.617	2.492.685

Gewaarborgde schuld op 31 december 2012

De MIVB zal in 2013 geen leningen aangaan. De gewaarborgde uitstaande schuld van de MIVB zou 82.244.743,07 euro bedragen op 31 december 2013.

Viangro heeft 3 miljoen euro geleend bij de GIMB, waarvan 1,5 miljoen euro met gewestwaarborg. Het saldo op 31 december 2013 zal 1,5 miljoen euro bedragen.

De uitstaande gewaarborgde schuld van Brussel-Recyclage per 31 december 2013 zal uitkomen op 6.362.995,35 euro.

Voor WIELS zal de uitstaande gewaarborgde schuld (2011) op 31 december 1.424.790,73 euro bedragen.

Het Woningfonds heeft in 2013 ten belope van 97.500.000 euro met gewestwaarborg geleend bij banken en/of verzekeringsmaatschappijen. Op 31 december 2013 zal het ten belope van 811.830.981,74 euro gewaarborgde leningen hebben uitstaan. Het Woningfonds zal voor het jaareinde nog 19.227.327 euro lenen bij de BGHM. De uitstaande gewaarborgde schuld bij de BGHM zal op 31 december 2013 uitkomen op 99.597.302 euro.

De BGHM plant geen leningen met gewestwaarborg voor de financiering van zijn Gewestelijk Huisvestingsplan. Wat de gewaarborgde leningen bij het FRGE (Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost) betreft, is voor dit jaar een maximum van 10 miljoen euro bepaald. De BGHM wacht op de acceptatie van het programma.

De Haven is niet voornemens te lenen in 2013. De totale uitstaande gewaarborgde schuld van de Haven zou daarmee uitkomen op 21.572.488,54 euro per 31 december 2013.

Het BGHGT zal in 2013 leningen aangaan ten belope van 367,8 miljoen euro. De totale uitstaande gewaarborgde schuld voor zijn 3 opdrachten zal op 31 december 2013 579 miljoen euro bedragen.

De uitstaande gewaarborgde schuld van SFAR zal op 31 december 2013 uitkomen op ongeveer 32.894.933,83 euro.

I.2. Verslag van het financieel beheer*I.2.1. De directe schuld van het BHG***a) Gewestelijke strategie voor 2013**

Het Gewest is in 2013 een voorzichtige strategie blijven voeren om zijn liquiditeitsrisico tot een minimum te beperken. Zo heeft het Gewest in het eerste semester 25 miljoen euro geconsolideerd op middellange termijn (1 tot 2 jaar) en 100 miljoen euro op lange termijn, met een gemiddelde leninglooptijd van 19,8 jaar.

Dette garantie au 31 décembre 2012

La STIB n'empruntera pas en 2013. L'encours garanti de sa dette s'élèverait 82.244.743,07 euros au 31 décembre 2013.

Viangro a emprunté 3 millions d'euros auprès de la SRIB dont 1,5 million d'euros est garanti par la Région. Le solde au 31 décembre 2013 sera de 1,5 million d'euros.

L'encours de la dette garantie de Bruxelles-Recyclage sera de 6.362.995,35 euros au 31 décembre 2013.

L'encours de l'emprunt garanti (2011) du WIELS sera de 1.424.790,73 euros au 31 décembre 2013.

Le Fonds du Logement a emprunté 97.500.000 euros auprès des banques et/ou des compagnies d'assurances avec la garantie de la Région en 2013. L'encours total de ces emprunts auprès des banques et/ou des compagnies d'assurances sera de 811.830.981,74 euros au 31 décembre 2013. Le Fonds du Logement empruntera encore 19.227.327 euros auprès de la SLRB avant la fin de l'année. L'encours total de cette dette garantie auprès de la SLRB s'élèvera à 99.597.302 euros au 31 décembre 2013.

La SLRB ne compte pas emprunter avec la garantie de la Région pour le financement du Plan Régional du Logement. En ce qui concerne les emprunts garantis auprès du FRCE, le montant maximum a été fixé à 10 millions d'euros pour cette année. La SLRB est dans l'attente de l'acceptation du programme.

Le Port ne compte pas emprunter en 2013. L'encours total de la dette garantie s'élèvera à 21.572.488,54 euros au 31 décembre 2013.

Le FRBRC empruntera 367,8 millions d'euros en 2013. L'encours total garanti de ses 3 missions sera de 579 millions d'euros au 31 décembre 2013.

L'encours de la dette garantie de la SFAR au 31 décembre 2013 s'élèvera à environ 32.894.933,83 euros.

I.2. Rapport de gestion financière*I.2.1. La dette directe de la RBC***a) Stratégie régionale pour l'année 2013**

La Région a maintenu en 2013 une stratégie prudente afin de réduire au minimum son risque de liquidité. Elle a ainsi consolidé au premier semestre 25 millions d'euros à moyen terme (de 1 an à 2 ans) et 100 millions d'euros à long terme avec une durée moyenne des emprunts de 19,8 ans.

De gemiddelde marge van de consolidatie op lange termijn ten opzichte van de IRS-rente bedraagt slechts 87,8 basispunten en de gemiddelde marge ten opzichte van de OLO-rente bedraagt niet meer dan 23,1 punten. Ter vergelijking : in 2012 bedroeg de gemiddelde marge ten opzichte van de OLO-rente 47,4 basispunten. Het Gewest heeft zijn financieringsvoorwaarden in 2013 dus ruim verbeterd. Het gemiddeld kostenpercentage van die leningen op lange termijn bedraagt 3,12 %, kredietmarge inbegrepen.

De consolidatie van 100 miljoen euro op lange termijn gebeurde ten belope van 60 miljoen euro in schuldscheinformaat (Duitse investeerders) en 40 miljoen euro via ons MTN-programma.

Met die consolidaties heeft het Gewest zijn vlottende schuld gereduceerd tot 59 miljoen euro eind augustus. Deze strategie had ook tot doel zo goed mogelijk te voldoen aan de aanbevelingen van ons ratingbureau Standard & Poor's inzake liquiditeitsrisico. Het Gewest zal in 2013 geen consolidatie op lange termijn meer moeten verrichten. Door zijn consolidaties in het eerste semester uit te voeren, kon het Gewest gebruik maken van zeer lage rentevoeten op lange termijn en kon het zo ontsnappen aan de sterke rentestijging die zich sinds augustus 2013 voordoet : de IRS-rente op 10 jaar is bijvoorbeeld gestegen van 1,60 % naar 2,30 % op 12 september.

Het sluiten van een nieuw kassierscontract voor de periode 2014 tot 2018 was de tweede krachtlijn van de gewestelijke strategie voor 2013. Tot 31 december 2013 beschikt het Gewest over een kaskredietlijn van 500 miljoen euro met een negatieve marge van 4 basispunten ten opzichte van het maandgemiddelde van de Euribor op 1 week. Gezien het toegenomen liquiditeitsrisico sinds de financiële crisis van 2009, evenals het feit dat momenteel zo goed als geen enkele bank bilaterale financiering verleent wegens de toekomstige Basel III-normen voor banken en de verdubbeling van de directe schuld in een tijdspanne van 7 jaar, had het Gewest een ruimere kredietlijn op korte termijn nodig. Via een overheidsopdracht met Europese bekendmaking bekam het Gewest een kaskredietlijn van 1,5 miljard euro – drie maal zoveel als nu – en dit met uiterst gunstige marges en zonder reserveringsprovisie :

- voor de eerste schijf van 500 miljoen euro geldt een negatieve marge van 6 basispunten ten opzichte van het Eoniatarief (statistisch ligt de Eonia 8 à 10 basispunten onder de Euribor op 1 week);
- voor de tweede schijf, van 500 miljoen euro tot 750 miljoen euro, geldt een nulmarge ten opzichte van de Eonia;
- voor de schijf van 750 miljoen euro tot 1,5 miljard euro geldt een marge van 50 basispunten.

La marge moyenne des consolidations long terme par rapport à IRS est seulement de 87,8 points de base et la marge moyenne par rapport à OLO est seulement de 23,1 points de base. Rappelons que la marge moyenne par rapport à OLO en 2012 était de 47,4 points de base. La Région a donc très sensiblement amélioré ses conditions de financement en 2013. Le coût moyen de ces emprunts long terme est de 3,12 %, marge de crédit comprise.

Sur les 100 millions d'euros long terme, 60 millions d'euros ont été levés sous format schuldschein (investisseurs allemands) et 40 millions d'euros via notre programme MTN.

Par ces consolidations, la Région a réduit sa dette flottante à 59 millions d'euros fin août. Cette stratégie a aussi été menée dans le but de satisfaire au mieux l'approche du risque de liquidité adoptée par notre agence de notation Standard & Poor's. La Région ne devra plus faire de consolidation long terme en 2013. En procédant à ses consolidations au premier semestre, la Région a pu saisir des niveaux très bas de taux long terme et a pu donc éviter de subir la forte augmentation des taux que l'on constate depuis août 2013 : l'IRS 10 ans est ainsi passé de 1,60 % à 2,30 % au 12 septembre.

La mise en place d'un nouveau contrat de caissier pour les années 2014 à 2018 a été le second grand axe stratégique mené par la Région en 2013. Jusqu'au 31 décembre 2013, la Région bénéficie d'une ligne de caisse de 500 millions d'euros avec une marge négative de 4 points de base sur Euribor une semaine moyen mensuel. Vu le risque de liquidité accru depuis la crise financière de 2009, vu la quasi absence des banques aujourd'hui dans le financement bilatéral lié aux nouvelles normes de Bâle III qui leur seront appliquées, vu le doublement de la dette directe en 7 ans, la Région se devait d'avoir une ligne de caisse court terme plus solide. La Région, suite à un marché public européen, a obtenu pour les années 2014 à 2018 inclus une ligne de caisse de 1,5 milliard d'euros soit le triple de la ligne actuelle. Et cela avec des marges sensationnelles et sans commission de réservation :

- sur les 500 premiers millions €, la marge négative sera de 6 BP sous l'Eonia (l'Eonia est sur base statistique de 8 à 10 points de base sous l'Euribor une semaine);
- sur la tranche de 500 millions d'euros à 750 millions d'euros, la marge sera nulle par rapport à Eonia;
- sur la tranche de 750 millions d'euros à 1,5 milliard d'euros, la marge sera de 50 points de base.

De schijf van 750 miljoen euro tot 1,5 miljard euro zal natuurlijk zeer weinig gebruikt worden, maar ze maakt het mogelijk het liquiditeitsrisico op korte termijn van het Gewest aanzienlijk terug te dringen.

Dankzij het nieuwe kassierscontract kan het Gewest zonder risico een vlottende schuld van 400 à 600 miljoen euro opbouwen en de kosten van zijn rechtstreekse schuld verminderen met 10 %. Zo wordt voor 2016 een gemiddeld kostenpercentage van 3,51 % verwacht (tegenover 3,84 % in 2013), inclusief een kredietmarge op nieuwe consolidaties van 120 basispunten en rekening houdend met de toekomstige rentevoeten die opmerkelijk hoger zullen liggen dat de spotrente (de IRS-rente op 10 jaar zal over 2 jaar 2,90 % bedragen, tegenover 2,30 % nu).

De derde krachtlijn in de gewestelijke strategie voor 2013 betrof de uitbreiding van het FCCB tot andere belangrijke partners. Op 1 juli 2013 werd het Gewestelijk Parkeeragentschap in het FCCB geïntegreerd en het Woningfonds volgt op 1 oktober 2013. Door deze inbreng van twee bijkomende thesaurieën neemt het liquiditeitsrisico op korte termijn van het Gewest nog verder af.

b) Evolutie van de gemiddelde kosten van de directe schuld

De gemiddelde kosten van de directe schuld bedragen op 31 augustus 2013 3,87 %. Voor 2013 als geheel zouden ze op 3,84 % moeten uitkomen. In 2012 bedroegen de gemiddelde kosten 3,74 %.

c) Evolutie van de structuur van de directe schuld

Het Gewest heeft het aandeel van de schuld met een zuivere vaste rentevoet licht verlaagd (van 94,39 % tot 94,30 %) tussen eind 2011 en 31 augustus 2013. De structuur zal op 31 december 2013 voor 88,53 % betrekking hebben op een vaste of beschermde rentevoet.

Il est clair que la tranche de 750 millions d'euros à 1,5 milliard d'euros sera très peu utilisée mais elle permet de réduire très sensiblement le risque de liquidité court terme de la Région.

Grâce à ce nouveau contrat de caissier, la Région pourra sans risque reconstituer une dette flottante de 400 à 600 millions d'euros et diminuer le coût de son portefeuille de dette directe de l'ordre de 10 %. On prévoit ainsi un coût moyen 2016 de 3,51 % (le coût moyen 2013 sera de 3,84 %), coût moyen qui intègre une marge de crédit sur les nouvelles consolidations de 120 points de base ainsi que les taux futurs nettement plus élevés que les taux spot (l'IRS 10 ans dans 2 ans est à 2,90 % contre un 10 ans aujourd'hui à 2,30 %).

La troisième stratégie menée par la Région en 2013 a été l'élargissement du CCFB à d'autres partenaires importants : l'Agence du Stationnement Régional a intégré le CCFB le 1^{er} juillet 2013; le Fonds du Logement intégrera le CCFB le 1^{er} octobre 2013. Cet élargissement diminuera encore le risque de liquidité court terme de la Région par l'apport de ces deux trésoreries.

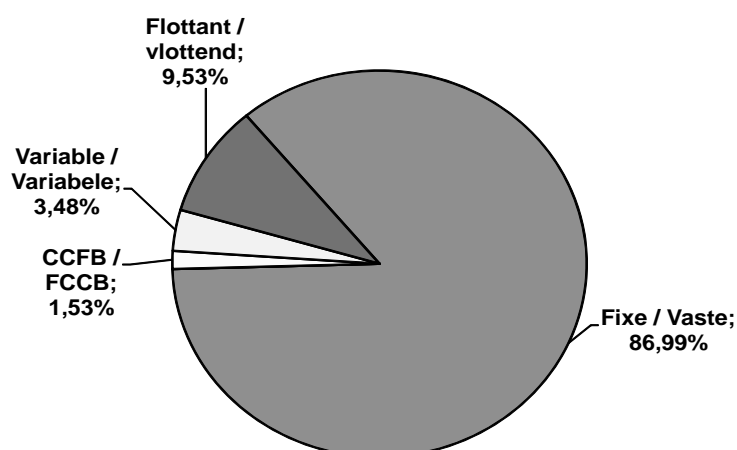
b) Évolution du coût moyen de la dette directe

Le coût moyen de la dette directe s'élève au 31 août 2013 à 3,87 %. Il devrait être de 3,84 % sur l'année 2013. Le coût moyen se montait à 3,74 % en 2012.

c) Évolution de la structure de la dette directe

La Région a légèrement diminué sa partie à taux fixe pur (de 94,39 % à 94,30 %) entre fin 2012 et le 31 août 2013. La structure sera à taux fixe ou protégé à 88,53 % au 31 décembre 2013.

Structure de la dette (au 31 décembre 2013) / Schuldstructuur (op 31 december 2013)

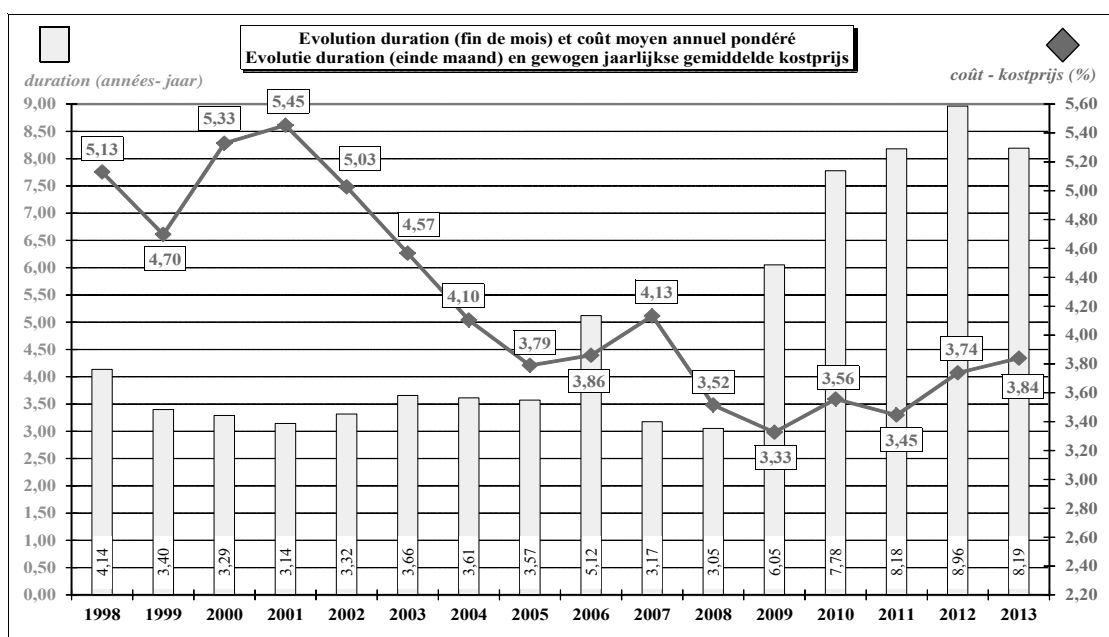


d) Evolutie van de duration van de directe schuld

De duration van de schuldenportefeuille is licht gestegen tussen 31 december 2012 (8,96 jaar) en 31 augustus 2013 (9,03 jaar). Het niveau van de duration blijft wel erg hoog dankzij consolidatieleningen op lange termijn, alsook het effect van het FCCB (+ 0,04 jaar), de afbouw van de uitstaande vlottende schuld (van 61 miljoen euro op 31 december 2012 naar 59 miljoen euro op 31 augustus 2013) en de daling van de rente op middellange en lange termijn, die de positieve weerslag van de actualisering van de financiële stromen vergroot (lage rentevoeten verhogen de duration). De duration zou eind december op 8,19 jaar moeten liggen.

d) Évolution de la duration de la dette directe

La duration du portefeuille a légèrement augmenté entre le 31 décembre 2012 (8,96 ans) et le 31 août 2013 (9,03 ans). Le niveau de la duration reste néanmoins très élevé grâce aux emprunts consolidés à long terme; à l'effet du CCFB (+ 0,04 an); à la diminution de l'encours de la dette flottante (de 61 millions d'euros au 31 décembre 2012 à 59 millions d'euros au 31 août 2013); et à la baisse des taux moyens et longs termes qui a pour effet d'augmenter l'impact positif de l'actualisation des flux financiers (les taux bas augmentent la duration). La duration devrait se situer à 8,19 ans à la fin décembre.



e) Effect van het FCCB op de directe schuld

De invloed van het FCCB (Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) op de kortetermijnpositie van het BHG komt neer op een creditsaldo, op 31 augustus 2013, van 58,44 miljoen euro. Dit bedrag wordt in mindering gebracht van de vlottende schuld van het Gewest om de intresten ervoor te berekenen.

e) Effet CCFB sur la dette directe

L'impact du CCFB (Centre de coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale) sur la position court terme de la RBC s'établit à un solde créditeur, au 31 août 2013, de 58,44 millions d'euros. Ce montant vient en diminution de l'assiette de la dette flottante de la Région pour le calcul des intérêts de celle-ci.

Uitgedrukt in cijfers zijn de voordelen van het FCCB voor het Gewest als volgt :

En chiffres, les avantages du CCFB pour la Région sont les suivants :

31.08.2013

	hors CCFB – zonder FCCB	avec CCFB – met FCCB
1 Gewogen maandelijkse kostprijs –c Coût mensuel pondéré	3,87	3,87
2 Looptijd – Duration (jaar – années)	8,88	9,03
3 Structuur – Structure		
met variabele rente zonder caps à taux variable non capé	5,70	3,80
met vaste rente & caps à taux fixe & capés	94,30	96,20

f) Belangrijkste cijfers van de directe schuld

In 2013 :

- de gemiddelde kosten van de directe schuld bedragen 3,84 %. Zonder de gemiddelde kredietmarge op leningen van 87 basispunten zullen de schuldskosten in 2013 uitkomen op 2,97 %. Dit cijfer dient vergeleken te worden met een vaste rentevoet voor een looptijd gelijk aan de duration op rentevoet van 9,03 jaar, zijnde de IRS op 10 jaar, die op 12 september 2013 op 2,30 % staat. De gemiddelde schuldskosten voor 2013 zonder kredietmarge ligt dus slechts 67 basispunten boven de marktrente, ondanks de historisch lage rentecurve;
- het Gewest heeft het schuldgedeelte met een zuivere vaste rentevoet licht afgebouwd (van 94,39 % tot 94,30 %) tussen eind 2012 en augustus 2013;
- het Gewest heeft de duration van zijn portefeuille op een hoog niveau gehandhaafd (van meer dan 9 jaar) om zijn globale renterisico te verminderen

1.2.2. De Thesaurie van het MBHG

1.2.2.1. Betalingsprocedure

a) Betaling van betaalopdrachten

De betaling van de grote posten, dit wil zeggen de betaalopdrachten met een bedrag hoger dan 250.000 euro, de betalingen van dotaties en subsidies aan de ABI's (Autonome Bestuursinstellingen), de betalingen op een transitorekening, of de betalingen betreffende de schuld, worden op de vervaldag zelf betaald.

Alle andere betaalopdrachten worden dagelijks betaald, rekening houdend met de vervaldag en op voorwaarde dat

f) Chiffres-clés de la dette directe

En 2013 :

- le coût moyen prévu de la dette directe est de 3,84 %. Hors marge de crédit moyen sur emprunt égal à 87 points de base, le coût de la dette 2013 sera de 2,97 %. Coût qu'il faut comparer à un taux fixe égal à la duration sur taux de 9,03 ans soit le taux IRS 10 ans qui se situe au 12 septembre 2013 à 2,30 %. Le coût moyen de la dette 2013 est donc hors marge de crédit, supérieur de seulement 67 points de base aux taux du marché alors que la courbe des taux se situe à un niveau historiquement bas;
- la Région a légèrement diminué sa partie à taux fixe pur (de 94,39 % à 94,30 %) entre fin 2012 et août 2013;
- la Région a gardé la duration de son portefeuille à un haut niveau (de plus de 9 ans) afin de réduire son risque global sur taux.

1.2.2. La Trésorerie du MRBC

1.2.2.1. Procédure de paiement

a) Paiement des ordres de paiement

Le paiement des gros postes, à savoir les ordres de paiement ayant un montant supérieur à 250.000 euros, les paiements de dotations et subventions aux OAA (Organismes Administratifs Autonomes), les paiements sur les comptes de transit, ou les paiements concernant la dette, sont payés le jour même de l'échéance.

Tous les autres ordres de paiement sont payés quotidiennement, en tenant compte de l'échéance et à condition

ze al geïndiceerd zijn door de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen.

qu'ils soient déjà visés par le contrôleur des engagements et des liquidations.

b) Enkele cijfergegevens

b) Quelques données chiffrées

Betalingen van betaalopdrachten / Paiements d'ordres de paiement

		2012 (volledig/complet)	2013 (t.e.m./au 09/2013)
GrotePosten / Gros Postes/	Totaal bedrag / Montant total	2.686.720.448,65	2.116.381.335,76
	Aantal / Nombre	1.803	1.292
	Gemiddeld bedrag / Montant moyen	1.490.138,91	1.638.066,05
Gewone opdrachten / Ordres ordinaires/	Totaal bedrag / Montant total	326.099.191,42	267.803.814,09
	Gemiddeld bedrag per week / Montant moyen par semaine	6.152.814,93	6.695.095,35
	Min. bedrag per week / Montant min. par semaine	2.111.332,59	3.309.856,26
	Max. bedrag per week / Montant max. par semaine	14.599.823,56	14.271.164,52
Weddes / Salaires	Totaal bedrag / Montant total	96.146.323,74	82.836.483,55
Totaal/Total		3.108.965.963,81	2.467.021.633,40

I.2.2.2. Planning

a) MBHG

De thesaurieplanning wordt op het einde van elk jaar opgemaakt voor het volgende kalenderjaar en omvat de te verwachten inkomsten en uitgaven voor dat komende jaar. Deze planning weerspiegelt de globale staat van het MBHG (= het saldo van alle financiële rekeningen van het MBHG). Dagelijks wordt de thesaurieplanning geactualiseerd met de meest recente informatie. Vanaf 2011 wordt veel informatie verkregen van de thesauriecorrespondenten van de verschillende besturen.

b) FCCB

Sinds de oprichting van het FCCB bezorgt deze dienst wekelijks een planning aan de Directie Thesaurie. Deze 4-wekenplanning omvat de bewegingen van de globale staat van het FCCB (= het saldo van alle eigen financiële rekeningen van de instellingen die er deel van uitmaken). Daarnaast ontvangt de Directie Thesaurie van het FCCB, in het begin van het jaar, een jaarplanning, op basis van statistische gegevens uit het verleden. De cijfers van deze jaarplanning worden wekelijks aangepast door de meer nauwkeurige cijfers van de 4-wekenplanning.

c) Lopende rekening

De intrestberekening gebeurt op basis van het saldo van de lopende rekening. Tot 30 september 2004 was de lopende rekening gelijk aan de globale staat van het MBHG. Sinds de start van het FCCB, op 1 oktober 2004, is de lopende rekening gelijk aan de globale staat van het MBHG + FCCB.

I.2.2.2. Planning

a) MRBC

Le planning de trésorerie est élaboré à la fin de chaque année pour l'année civile suivante et comprend les recettes et dépenses attendues pour l'année à venir. Ce planning reflète l'état global du MRBC (= le solde de l'ensemble des comptes financiers du MRBC). Chaque jour, le planning de trésorerie est actualisé avec les informations les plus récentes. A partir de 2011, beaucoup d'informations sont obtenues via les correspondants de trésorerie des différentes administrations.

b) CCFB

Depuis la création du CCFB, ce service fournit chaque semaine un planning à la Direction de la Trésorerie. Ce planning de 4 semaines comprend les mouvements de l'état global du CFFB (= le solde de l'ensemble des propres comptes financiers des organismes qui en font partie). En outre la Direction de la Trésorerie reçoit du CCFB, au début de l'année, un planning annuel, établi sur base de données statistiques du passé. Les chiffres de ce planning annuel sont modifiées, sur base hebdomadaire, par les données plus précises du planning 4 semaines.

c) Compte courant

Le calcul des intérêts se fait sur base du solde du compte courant. Jusqu'au 30 septembre 2004, le compte courant équivalait à l'état global du MRBC. Depuis la mise en place du CCFB, le 1^{er} octobre 2004, le compte courant équivalait à l'état global du MRBC + CCFB.

De debet- of creditintresten worden maandelijks verrekend. Indien deze maandelijks verrekening een positief saldo vertoont, worden creditintresten ontvangen, waarop 15 % roerende voorheffing verschuldigd is. Sinds 2012 is dit percentage verhoogd naar 25 %.

d) Kredietlijn van de Kassier

De Kassier stelt op de globale staat van het MBHG een permanente kredietlijn ter beschikking. Momenteel draagt deze kredietlijn 500 miljoen euro. Door het nieuwe kassierscontract wordt deze kredietlijn, vanaf 1 januari 2014, verhoogd tot 1.500 miljoen euro. Voor de niet-opgenomen bedragen wordt geen reserveringscommissie aangerekend.

e) 4-wekenplanning van de 7 besturen van het MBHG

Om een nog meer nauwkeurige thesaurieplanning te bekomen, werd eind 2006 een project opgestart om van de verschillende besturen van het MBHG een zo correct mogelijke 4-wekenplanning te bekomen.

Dit project is operationeel sinds 1 januari 2007 en houdt in dat de Directie Thesaurie wekelijks van de 7 Besturen van het MBHG (BROH, BUV, BEW, BGF, BFB, BPB en DSG) hun geactualiseerde vooruitzichten voor de komende 4 weken ontvangt. Vanaf 1 januari 2013 werd er voor deze 4-wekenplanning dus rekening gehouden met het 7^{de} bestuur namelijk het BGF (het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit), dat in de loop van 2012 gecreëerd werd.

Deze vooruitzichten worden verwerkt, geanalyseerd en geïntegreerd in de jaarlijkse thesaurieplanning.

Aan de 7 verschillende besturen wordt de nodige feedback bezorgd opdat het project meer zichtbaar zou zijn.

Per bestuur worden de resultaten geanalyseerd teneinde de bekomen vooruitzichten te optimaliseren in overleg met het betrokken bestuur.

De verkregen vooruitzichten worden vergeleken met de werkelijke betalingen, waaruit blijkt dat de meeste afwijkingen veroorzaakt worden door onjuiste vervaldata, vertraging in de verwerking van de dossiers en onnauwkeurige informatie over de Federale ontvangsten.

In 2013 wordt aan de thesauriecorrespondenten opnieuw een rapport betreffende de 4-wekenplanning overhandigd met een overzicht van de resultaten van de voorgaande jaren.

Dit rapport wordt ook bezorgd aan de Directeurs-generaal van alle besturen en aan het Kabinet van Financiën en Begroting.

Les intérêts débiteurs ou créditeurs sont calculés sur base mensuelle. En cas d'un solde positif de ce calcul mensuel, des intérêts créditeurs seront perçus sur lesquels 15 % de précompte mobilier est redevable. Depuis 2012 ce pourcentage est passé à 25 %.

d) Ligne de crédit du Caissier

Le Caissier met à disposition une ligne de crédit permanente sur l'état global du MRBC. Actuellement cette ligne de crédit s'élève à 500 millions d'euros. A partir du 1^{er} janvier 2014 cette ligne de crédit sera augmentée jusqu'à 1.500 millions d'euros grâce au nouveau contrat de caissier. Aucune commission de réservation ne sera comptée pour les montants non utilisés.

e) Planning à 4 semaines des 7 administrations du MRBC

Afin d'obtenir un planning de trésorerie encore plus détaillé, un projet a été mis en place fin 2006 en vue d'obtenir des différentes administrations du MRBC un planning à 4 semaines aussi correct que possible.

Ce projet est opérationnel depuis le 1^{er} janvier 2007 et signifie que la Direction de la Trésorerie reçoit chaque semaine des 7 Administrations du MRBC (AATL, AED, AEE, AFB, AFR, APL et SSG) leurs prévisions actualisées pour les 4 semaines à venir. A partir du premier janvier 2013, la septième administration, l'AFR (l'Administration de la Fiscalité régionale), qui a été créée dans le courant de l'année 2012, a été prise en compte pour ce planning 4 semaines.

Ces prévisions sont traitées, analysées et intégrées dans le planning annuel de trésorerie.

Le feedback nécessaire a été donné aux 7 différentes administrations afin que le projet soit rendu plus visible.

Les résultats ont été analysés par administration afin d'optimiser les prévisions obtenues en concertation avec l'administration concernée.

Les prévisions obtenues ont été comparées avec les paiements réels. On a pu ainsi constater que la plupart des écarts sont dus à de mauvaises dates d'échéances, un retard dans le traitement des dossiers et des informations imprécises sur les recettes Fédérales.

En 2013, un rapport concernant le planning 4 semaines, incluant un aperçu des résultats des années précédentes, sera remis aux correspondants de trésorerie.

Ce rapport sera distribué également aux directeurs généraux de toutes les administrations et au Cabinet des Finances et du Budget.

f) Jaarvooruitzichten

Er worden vooruitzichten voor 12 maanden opgesteld. Deze hebben zowel betrekking op de globale staat van het MBHG als op de lopende rekening (MBHG + FCCB).

Volgende gegevens worden wekelijks aangeboden : de realisaties van het lopende jaar, de vooruitzichten op 4 weken opgesteld op basis van de 4-wekenplanning en vooruitzichten voor 12 maanden gebaseerd op statistische gegevens. Deze periode van 12 maanden evolueert mee in de tijd (12 maand \neq 1 kalenderjaar).

g) Objectieven 2014

Aangezien de directie Thesaurie, sinds eind 2011, geconfronteerd werd met ernstige technische problemen in het programma voor de jaarvooruitzichten, werd er in 2012 een haalbaarheidsstudie uitgevoerd betreffende de vervanging van onder andere dit programma door een geïntegreerd systeem op basis van SAP. Deze studie heeft een positief resultaat opgeleverd en zal leiden tot de implementatie van een nieuw programma in 2013-2014.

In het kader van een nieuwe Europese Wetgeving in verband met vervaldata van facturen zal een verdere analyse betreffende het beheer van de vervaldata plaatsvinden, dit in samenwerking met de directie Boekhouding en de vertegenwoordigers van de verschillende besturen. Na verwezenlijking van de implementatie van het nieuwe programma zal het mogelijk zijn om afwijkingen van de vervaldata te bestuderen.

I.2.2.3. Kortetermijnfinanciering (< 1 jaar)

Vanaf 1 juni 2004 is de bevoegdheid van de kortetermijnfinanciering toegewezen aan de Directie Thesaurie (cf. Delegatiebesluiten van 1 juni 2004 en 25 juni 2007).

Het dagelijks beheer van de lopende rekening en de financiële transacties van 1 tot 30 dagen zijn de verantwoordelijkheid van de Directie Thesaurie.

Alle financiële transacties van meer dan 30 dagen blijven de verantwoordelijkheid van de Directie Schuldbeheer.

Aan de hand van vooruitzichten voor de lopende rekening worden beslissingen genomen in verband met financiering op korte termijn.

Zo worden er, afhankelijk van de rentevoeten, regelmatig straight loans en/of thesauriebewijzen genomen. Indien de rentevoet van de lopende rekening hoger is dan de rente die we krijgen op een ATF (= straight loan) of een BT (= thesauriebewijs), dan wordt besloten een straight loan

f) Prévisions annuelles

Des prévisions sur 12 mois sont établies. Elles portent sur l'état global du MRBC, ainsi que sur le compte courant (MRBC + CCFB).

Les données suivantes sont ainsi fournies hebdomadairement : les réalisations de l'année en cours, les prévisions à 4 semaines établies à partir du planning à 4 semaines et des prévisions sur 12 mois sur base statistique. Cette période de 12 mois varie dans le temps (12 mois \neq 1 année civile).

g) Objectifs 2014

Comme la Direction de la Trésorerie a été confrontée à des problèmes techniques importants dans le programme de gestion des prévisions annuelles, depuis fin 2011, une étude de faisabilité a été réalisée concernant le remplacement de ce programme, entre autres par un système intégré sur base de SAP. Cette étude a apporté un résultat positif et conduira à l'implémentation d'un nouveau programme en 2013-2014.

Dans le cadre d'une nouvelle Législation Européenne concernant les dates d'échéances des factures, une analyse en profondeur de la gestion des dates d'échéances aura lieu, ceci en concertation avec la Direction de la Comptabilité et les représentants des différentes administrations. Après réalisation de l'implémentation du nouveau programme, il sera possible d'étudier les écarts des dates d'échéances.

I.2.2.3. Financement à court terme (< 1 an)

Depuis le 1^{er} juin 2004, la compétence en matière de financement à court terme a été attribuée à la Direction de la Trésorerie (cf. les Arrêtés de délégation du 1^{er} juin 2004 et du 25 juin 2007).

La gestion journalière du compte courant et les opérations de financement de 1 à 30 jours sont du ressort de la Direction de la Trésorerie.

Toutes les opérations de financement de plus de 30 jours restent de la compétence de la Direction de la Gestion de la Dette.

Sur la base de prévisions pour le compte courant, des décisions sont prises concernant le financement à court terme.

Ainsi, dépendant des taux, des straight loans et/ou billets de trésorerie sont régulièrement pris. Si le taux du compte courant est supérieur au taux que nous recevons sur une ATF (= straight loan) ou un BT (= billet de trésorerie), alors, il est décidé de prendre un straight loan ou un billet

of een thesauriebewijs te nemen. Op die manier worden de kosten van de debetintresten gedrukt.

Bij een eventueel positief saldo, kunnen er thesauriebewijzen aangekocht worden, indien dit voordeliger is dan de creditintresten.

In de loop van 2008 werd het bedrag van het programma voor thesauriebewijzen verhoogd van 500 miljoen euro naar 750 miljoen euro. In de loop van 2009 werd dit programma verhoogd tot 1 miljard euro en werd het tegelijkertijd geïntegreerd in een breder MTN (Medium Term Notes) programma, waardoor financiering op de binnenlandse markt mogelijk werd met een looptijd van 1 dag tot 50 jaar.

a) Straight loan – ATF

Dit is een voorschot dat wordt toegekend aan een kredietnemer voor een bepaald bedrag en een bepaalde duur. Per voorschot is het minimumbedrag 125.000 euro. De terugbetaling ervan gebeurt in één keer (kapitaal en intresten) op de vervaldag. De basisrentevoet wordt berekend op basis van het interbankentarief (EURIBOR). Vermits dit tarief dagelijks verandert, wordt de rentevoet bepaald op de datum van de opname.

De Directie Thesaurie baseert zich onder andere op het overnight-tarief voor het nemen van een straight loan. Indien dit tarief beter is dan de debetintresten van de lopende rekening voor die dag, dan wordt een ATF genomen enkel voor één dag.

De centrale uitgavenrekening wordt op de afsluitingsdag zelf gecrediteerd met het overeengekomen bedrag en wordt reeds de daaropvolgende werkdag (indien de afsluitingsdag van de ATF een vrijdag is, dan is de vervaldag de maandag en bedraagt de looptijd drie dagen) gedebiteerd met dit bedrag verhoogd met de verschuldigde intrest.

In 2012 en 2013 werden er, wegens de ongunstige rentevoeten, geen straight loans genomen.

b) Thesauriebewijs – BT (verkoop/aankoop)

Dit is een verhandelbaar schuld papier dat uitgegeven wordt door een emittent (MBHG/ander organisme) en dat gekocht wordt door één of meerdere investeerders (ander organisme/MBHG). Het minimumbedrag is 250.000 euro.

De basisrentevoet wordt berekend op basis van de EURIBOR. De rentevoet wordt eveneens bepaald op de afsluitingsdag.

Ook hier zal de Directie Thesaurie de rentevoet vergelijken met de debetrente/crediteerte van de lopende rekening, alvorens een beslissing te nemen.

de trésorerie. De cette manière, les coûts des intérêts débiteurs sont réduits.

En cas d'un éventuel solde positif, nous pouvons acheter des billets de trésorerie, si cela est plus avantageux que les intérêts créditeurs.

Au cours de 2008, le montant du programme pour les billets de trésorerie a été augmenté de 500 millions d'euros à 750 millions d'euros. Au cours de 2009 ce programme a été augmenté jusqu'à un milliard d'euros et en même temps il a été intégré dans un plus vaste programme MTN (Medium Term Notes), permettant du financement sur le marché domestique sur une durée d'un jour à 50 ans.

a) Straight loan – ATF

Il s'agit d'une avance accordée à un emprunteur pour un certain montant et pour une durée précise. Le montant minimum par avance est de 125.000 euros. Le remboursement de cette avance se fait en une fois (capital et intérêts) le jour de l'échéance. Le taux de base est calculé sur base d'un tarif interbancaire (EURIBOR). Attendu que ce tarif change chaque jour, le taux est fixé à la date du retrait.

La Direction de la Trésorerie se base, entre autres, sur le tarif overnight pour la prise d'un straight loan. Si ce tarif est plus intéressant que les intérêts débiteurs du compte courant pour ce jour, une ATF est prise pour un jour.

Le compte central des dépenses est crédité le jour même de la clôture du montant convenu et est déjà débité le jour ouvrable suivant (si le jour de clôture de l'ATF est un vendredi, le jour de l'échéance est le lundi et l'échéance s'élève à trois jours) de ce montant augmenté des intérêts dus.

En 2012 et 2013, vu les taux défavorables, aucun straight loan n'a été pris.

b) Billet de trésorerie – BT (vente/achat)

Il s'agit de titres de créance négociables délivrés par un émetteur (MRBC/autre organisme) et achetés par un ou plusieurs investisseurs (autre organisme/MRBC). Le montant minimum est de 250.000 euros.

Le taux de base est calculé sur base de l'EURIBOR. Le taux est également fixé le jour de la clôture.

Ici également, la Direction de la Trésorerie compare le taux avec le taux d'intérêt débiteur/créditeur du compte courant avant de prendre une décision.

De looptijd van een thesauriebewijs verkocht/aangekocht door de Directie Thesaurie bedraagt maximaal dertig dagen. De looptijd hangt hoofdzakelijk af van de ontvangsten en uitgaven gedurende een bepaalde periode en van de rentevoet voor de verschillende periodes.

De centrale uitgavenrekening wordt twee dagen na de afsluitingsdag gecrediteerd/gedebiteerd met het overeengekomen bedrag verminderd/vermeerderd met de intresten en wordt op de vervaldag gedebiteerd/gecrediteerd met het overeengekomen bedrag. De kosten van de verkochte thesauriebewijzen worden per maand berekend en gefactureerd.

In 2012 werden er vijf thesauriebewijzen aangekocht voor een totaal volume van 170.011.000,00 euro met een gemiddelde looptijd van 26 dagen en een gemiddelde rentevoet van 0,104 %. In 2013 werden er tot eind september zestien thesauriebewijzen aangekocht voor een totaal volume van 389.298.000,00 euro met een gemiddelde looptijd van 21 dagen en een gemiddelde rentevoet van 0,156 %.

Voor cijfergegevens betreffende de uitgifte (verkoop) van de thesauriebewijzen verwijzen we naar onderstaande tabel.

La durée d'un billet de trésorerie vendu/acheté par la Direction de la Trésorerie s'élève maximum à trente jours. La durée dépend principalement des recettes et des dépenses au cours d'une certaine période et du taux pour les différentes périodes.

Le compte central des dépenses est crédité/débité deux jours après le jour de clôture du montant convenu diminué/augmenté des intérêts et est débité/crédité le jour de l'échéance du montant convenu. Les frais des billets de trésorerie vendus sont calculés et facturés par mois.

En 2012 cinq billets de trésorerie ont été achetés pour un volume total de 170.011.000,00 euros d'une durée moyenne de 26 jours et avec un taux moyen de 0,104 %. En 2013, jusqu'à la fin du mois de septembre, seize billets de trésorerie ont été achetés pour un volume total de 389.298.000,00 euros d'une durée moyenne de 21 jours et avec un taux moyen de 0,156 %.

Pour les chiffres concernant l'émission (vente) de billets de trésorerie, on référera au tableau ci-dessous.

Uitgiften van Thesauriebewijzen – Jaarlijkse Toestand 2008-2013

Emissions de Billets de Trésorerie – Situation Annuelle 2008-2013

Jaar – Année	Totaal volume – Volume total	Gemid. encours – Encours moyen	Totaal aantal – Nombre total	Gemid. looptijd – Durée moyenne	Gemid. verkregen marge – Marge moyenne obtenue
	(€)	(€)		(Dagen/Jours)	(%)
2008	9.692.470.800,00	308.596.845,36	705	10,09	– 0,1242
2009	4.204.160.520,00	213.756.793,00	302	17,98	– 0,0625
2010	2.432.686.000,00	13.480.745,00	72	16,79	– 0,0608
2011	2.269.486.700,00	25.717.444,00	93	16,76	– 0,0711
2012	3.135.664.000,00	162.415.478,00	77	21,90	– 0,0749
2013	40.000.000,00	26.522.3634,00	1	13,00	– 0,0520

Toestand 2013 tot eind september.

Om de marge zo nauwkeurig mogelijk te benaderen, werd een vergelijking gemaakt met de EURIBOR voor dezelfde looptijd en bepaald op de dag van uitgifte.

Situation 2013 arrêtée fin septembre.

Afin d'approcher au mieux la marge, la comparaison a été faite avec le taux Euribor pris le même jour que la date d'émission et sur un même horizon que le BT.

c) Depositocertificaten in euro

Sinds het eerste kwartaal van 2009, heeft de Directie Schuldbeheer geprobeerd haar financieringsbronnen te diversifiëren via tussenpartijen in Nederland waardoor het mogelijk werd korte termijn beleggers rechtstreeks te bereiken in deze markt. De tegenpartijen zijn voornamelijk bekende middelgrote commerciële banken en pensioenfondsen.

De basisrentevoet wordt berekend op basis van de EURIBOR. De rentevoet wordt eveneens bepaald op de afsluitingsdag.

De centrale uitgavenrekening wordt twee dagen na de afsluitingsdag gecrediteerd met het overeengekomen bedrag. Op de vervaldag worden de hoofdsom en de rente terugbetaald.

De kosten van de genomen depositocertificaten worden na de afsluitingsdag gefactureerd.

In 2012 en 2013 werden er geen depositocertificaten genomen.

d) Lopende rekening

c) Certificats de dépôt en euros

Depuis le premier trimestre de 2009, la Direction de la Gestion de la Dette a cherché à diversifier ses sources de financement notamment via des intermédiaires hollandais permettant ainsi de toucher directement des investisseurs à court terme sur ce marché. Les contreparties sont essentiellement des banques de dépôts de taille moyenne réputées et des fonds de pension.

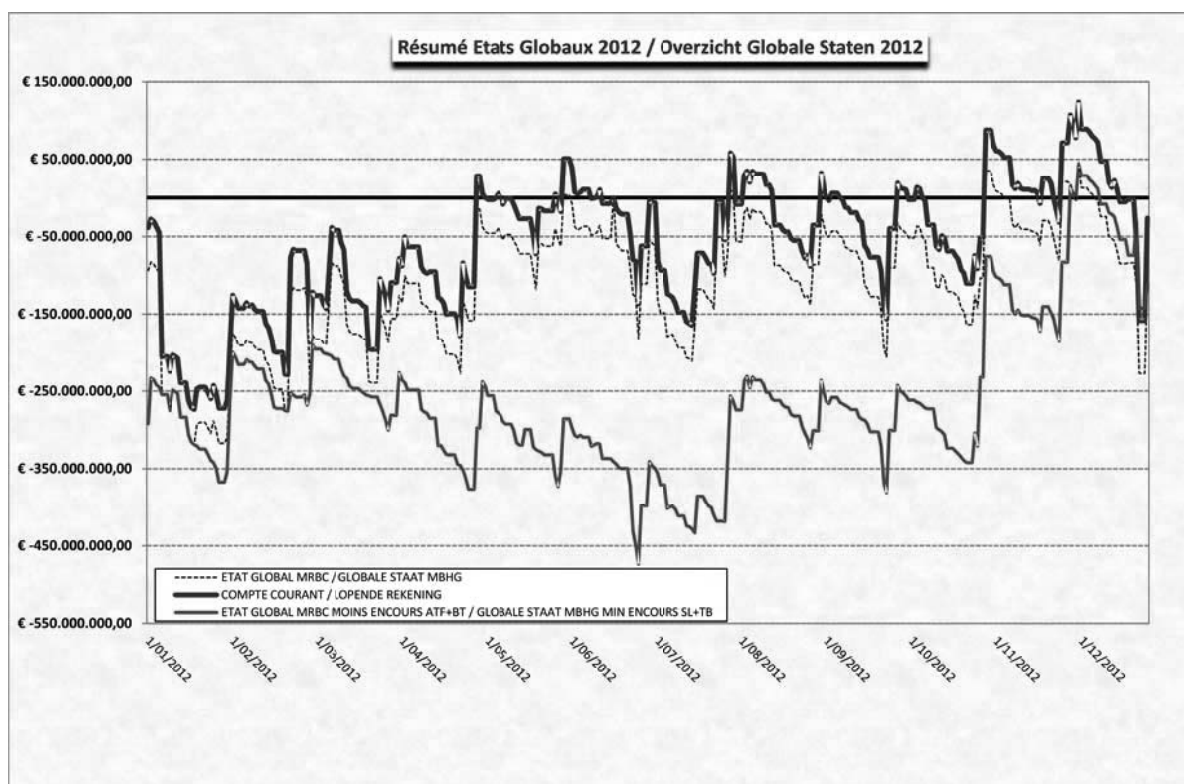
Le taux de base est calculé sur la base de l'EURIBOR. Le taux est également fixé le jour de la clôture.

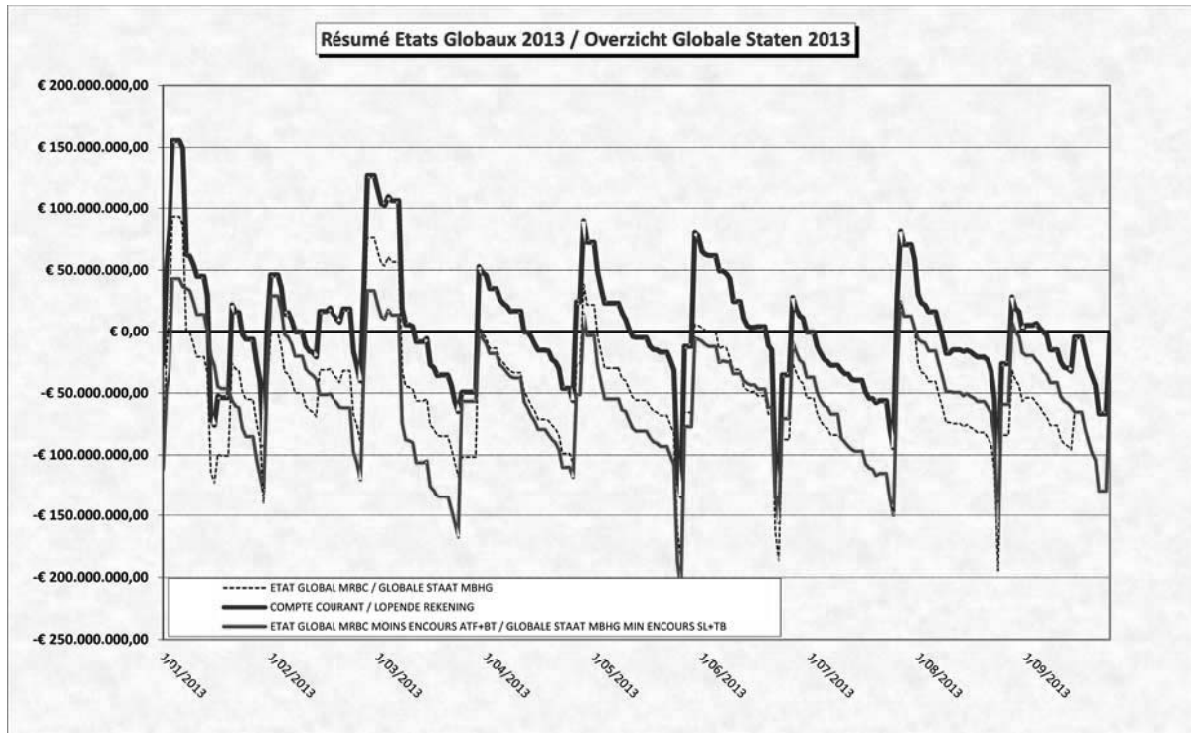
Le compte central des dépenses est crédité deux jours après le jour de clôture du montant convenu. Le jour de l'échéance le capital et les intérêts sont remboursés.

Les frais des certificats de dépôt pris sont facturés après la date de conclusion.

En 2012 et 2013 aucun certificat de dépôt n'a été émis.

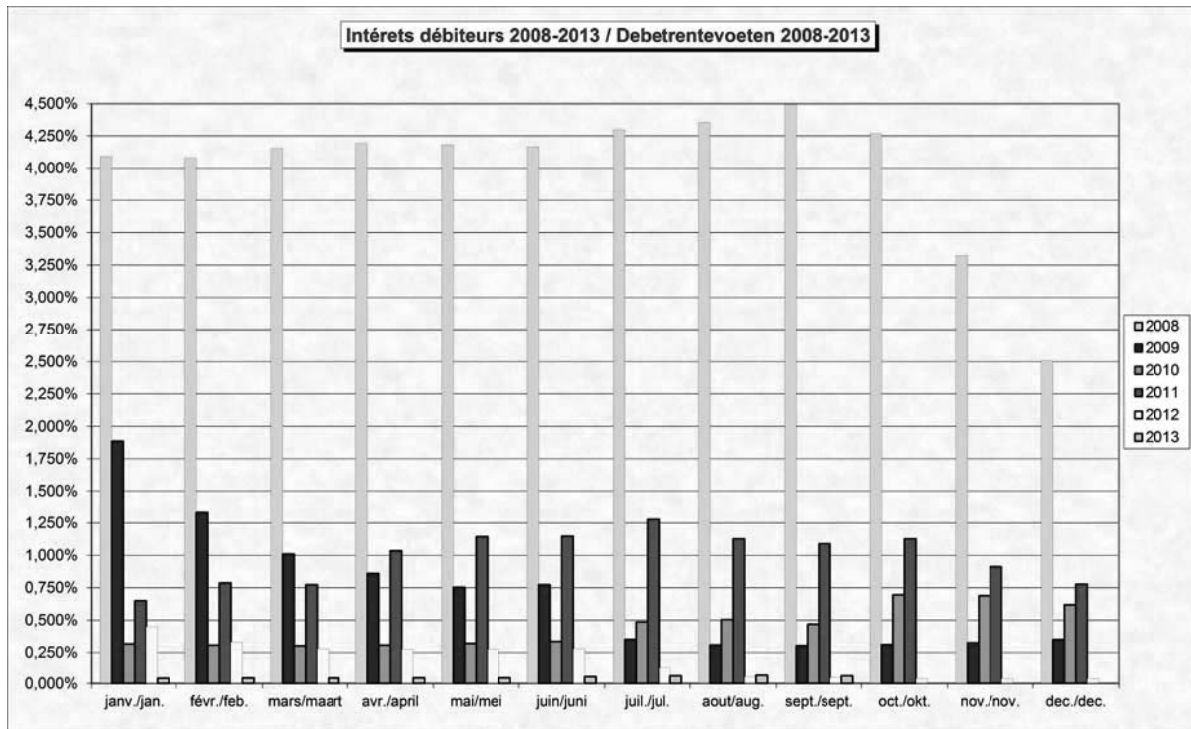
d) Compte courant





e) *Debetrentevoeten*

e) *Intérêts débiteurs*



f) *Financieringskosten 2008-2013*f) *Charges financières 2008-2013*

Charges et revenus financiers - Financement court terme (<1 an)						
Financiële kosten en opbrengsten - Korte termijn financiering (<1 jaar)						
décaissé en / betaald in	2008	2009	2010	2011	2012	2013 (t.e.m. 09/2013)
Intérêts débiteurs sur compte-courant / Debetintresten op lopende rekening	2.695.892,19	1.287.606,39	178.784,40	365.026,17	196.469,30	5.322,80
Intérêts financiers sur avances à terme fixe (=<30d)/ Financiële intresten op straight loans (=<30d)	728.486,93	137.750,00	0,00	36.862,49	0,00	0,00
Intérêts financiers sur dépôts en euros (>30d)/ Financiële intresten op deposito's in euro (>30d)	-	703.116,81	22.706,62	321.469,96	0,00	0,00
Frais financiers sur dépôts en euros (>30d)/ Financiële kosten op deposito's in euro (>30d)	-	6.841,67	1.486,11	1.286,11	0,00	0,00
Intérêts financiers sur vente de billets de trésorerie / Financiële intresten op verkoop van thesauriebewijzen	14.401.489,35	4.933.617,92	953.721,36	1.663.673,36	881.641,45	(1) 505,55
Frais financiers sur billets de trésorerie / Financiële kosten op thesauriebewijzen	22.736,04	25.425,50	7.595,60	3.955,74	4.683,41	(1) 2.405,65
TOTAL/ TOTAAL	17.848.604,51	7.094.358,29	1.164.294,09	2.392.273,83	1.082.794,16	8.234,00
encaissé en / ontvangen in	2008	2009	2010	2011	2012	2013 (t.e.m. 09/2013)
Intérêts créditeurs sur compte-courant / Creditintresten op lopende rekening	-	18.397,23	6.437,69	32.714,30	-	-
Revenus financiers d'achat de billets de trésorerie / Financiële opbrengsten van aankoop van thesauriebewijzen	-	326.167,49	58.232,70	510.994,04	8.628,05	24.726,37
TOTAL/ TOTAAL	-	344.564,72	64.670,39	543.708,34	8.628,05	24.726,37
(1) door de vaste kosten verbonden aan het MTN-programma (Fees Agreement) en het beperkt aantal uitgiftes van thesauriebewijzen zijn de financiële kosten op de verkoop van thesauriebewijzen uitzonderlijk hoger dan de intresten.						
(1) à cause des frais fixes liés au programme MTN (Fees Agreement) et le nombre limité d'émissions de billets de trésorerie, les frais financiers sur la vente de billets de trésorerie sont exceptionnellement plus élevés que les intérêts.						

I.2.3. *Het FCCB*I.2.3.1. *Voorstelling*

Het Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB) werd opgericht bij de ordonnantie van 19 februari 2004.

Na ondertekening van de overeenkomsten, neemt het FCCB operationeel een start op 1 oktober 2004 met de volgende 7 instellingen : het BAO, het CIBG, het BIM, de IWOIB, de DBDMH en de BGHM. Op 1 januari 2005 nemen 3 andere instellingen eveneens deel aan de financiële centralisatie : de SER, de BGDA en de GOMB. Tot slot worden op 1 april 2005 de Haven van Brussel en ook de MIVB opgenomen, wat het aantal instellingen die deel uitmaken van het FCCB op 12 brengt.

Als gevolg van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 met maatregelen die aan de begroting, aan de boekhouding en aan de controle opgelegd zijn, wordt het FCCB een instrument voor het financieel beleid van het Gewest. Deze ordonnantie brengt eveneens met zich mee dat elk autonome bestuursinstelling (ABI) in het FCCB zal geïntegreerd worden.

Zo hebben op 1 januari de Brusselse regulator voor energie BRUGEL en op 1 juli IRISteam vzw zich bij het FCCB aangesloten.

I.2.3. *Le CCFB*I.2.3.1. *Présentation*

Le Centre de Coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB) a été institué par l'ordonnance du 19 février 2004.

Après signature des conventions, le CCFB démarre opérationnellement le 1er octobre 2004 avec les 7 organismes suivants : l'ABE, l'ARP, le CIRB, l'IBGE, l'IRSIB, le SIAMU et la SLRB. Le 1^{er} janvier 2005, 3 autres organismes participent également à la centralisation financière : le CES, l'ORBEM et la SDRB. Enfin, depuis le 1er avril 2005, le Port de Bruxelles ainsi que la STIB sont également intégrés, ce qui porte à 12 le nombre d'organismes intégrés dans le CCFB.

Suite à l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité, et au contrôle, le CCFB devient un outil intégré de gestion financière de la Région. Cette ordonnance induit également que tout organisme administratif autonome (OAA) sera intégré dans le CCFB.

C'est ainsi que BRUGEL, le régulateur bruxellois pour l'énergie, et l'asbl Irissteam ont rejoint le CCFB respectivement le 1^{er} janvier 2012 et le 1^{er} juillet 2012.

Op 1 juli 2013 heeft een nieuwe instelling zich bij het FCCB aangesloten, dat is het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap.

Ten slotte, sinds 1 oktober 2013 maakt het Woningfonds ook deel uit van de instellingen die aan de financiële centralisatie deelnemen.

I.2.3.2. Financiële resultaten

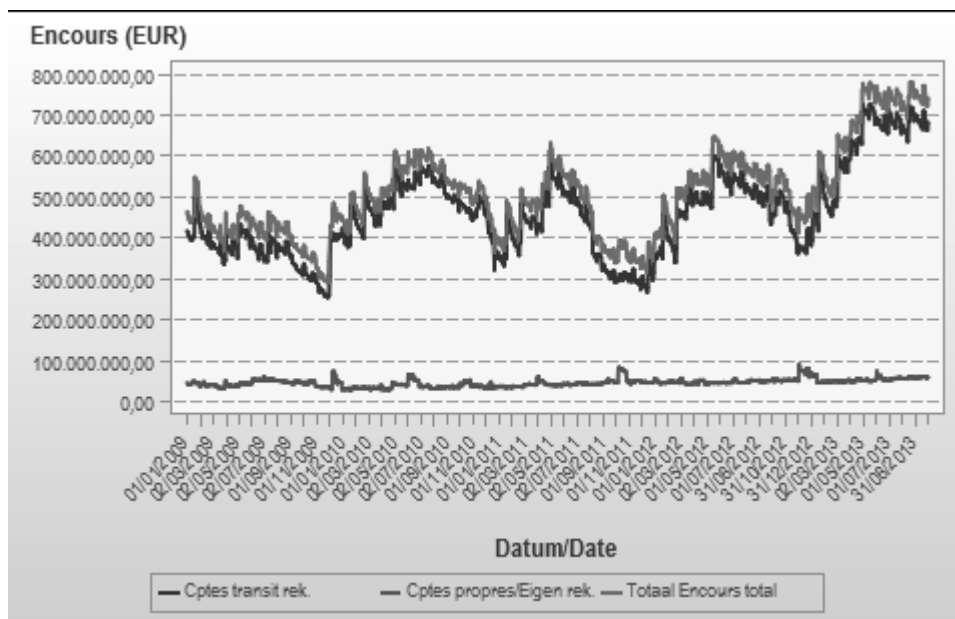
A) DOTATIES VOOR GOED FINANCIËEL BEHEER

Ce 1^{er} juillet 2013, un nouvel organisme a rejoint le CCFB, il s'agit de l'Agence de Stationnement de la Région Bruxelloise.

Enfin, depuis le 1^{er} octobre 2013, le Fonds du Logement fait également partie des organismes participant à la centralisation financière.

I.2.3.2. Résultats financiers

A) DOTATIONS POUR BONNE GESTION FINANCIERE



In 2012 stelden we een stijging van het gemiddeld totaal encours vastgesteld. Op 31 augustus 2013 steeg het nog aanzienlijk om tot het cijfer van 671 miljoen euro te komen, dit in vergelijking tot 538 miljoen euro op 31 augustus 2012.

Nous avons constaté une hausse l'encours moyen total en 2012. Au 31 août 2013, il augmente encore considérablement pour atteindre le chiffre de 671 millions d'euros, contre 538 millions d'euros au 31 août 2012.

Soldes en EUR Saldi in EUR	2007	2008	2009	2010	2011	2012	31/08/2013
Cptes propres Eigen rek.	43.324.777,09	41.236.195,16	45.409.384,80	38.275.960,41	45.970.139,33	51.354.338,77	57.967.788,67
Cptes transit Transit rek.	378.608.280,83	432.768.728,92	368.726.033,46	484.021.831,23	401.051.125,01	475.725.641,11	686.269.540,15
Total Totaal	421.933.057,92	474.004.924,07	414.135.418,25	522.297.791,64	447.021.264,33	527.079.979,88	670.999.468,56

In 2012 :

Dotaties voor goed financieel beheer werden op 28 februari 2013 gestort aan de 14 deelnemende instellingen van het FCCB. Hierbij vindt u een samenvattende tabel van de bedragen :

En 2012 :

Des dotations pour bonne gestion financière ont été versées le 28 février 2013 aux 14 organismes participant au CCFB. Voici un tableau récapitulatif du montant de ces dotations :

	Qualité de lissage Afvlakingskwaliteit	Qualité de prévisions Kwaliteit van de vooruitzichten	Dotation Dotatie
ABE - BAO	2.103,73 €	551,37 €	2.655,10 €
ACTIRIS	663.257,62 €	95.992,57 €	759.250,19 €
ARP - GAN	374.937,56 €	33.990,53 €	408.928,09 €
BRUGEL	- €	- €	- €
CES - ESR	112,49 €	392,61 €	505,10 €
CIRB - CIBG	15.631,90 €	20.671,16 €	36.303,06 €
IBGE - BIM	71.806,81 €	50.357,02 €	122.163,83 €
IRISteam	4.007,62 €	940,13 €	4.947,75 €
IRSIB - IWOIB	- €	31.167,36 €	31.167,36 €
SDRB - GOMB	94.280,09 €	5.261,17 €	99.541,26 €
SIAMU - BDBMH	41.127,55 €	31.958,68 €	73.086,23 €
SLRB - BGHM	861.518,39 €	- €	861.518,39 €
SRPB - GVHB	195.491,56 €	41.194,58 €	236.686,14 €
STIB - MIVB	300.205,22 €	221.882,11 €	522.087,33 €
Total/Totaal	2.624.480,54 €	534.359,29 €	3.158.839,83 €

De dotatie voor goed financieel beheer wordt bepaald op basis van de kwaliteit van de afvlakking van de financiële stromen en van de kwaliteit van de thesaurievooruitzichten.

Het grootste deel ervan wordt vastgesteld op basis van het gemiddelde encours op de eigen rekeningen van de instellingen en tevens op hun transitrekeningen. Voor elke instelling wordt een basisrente berekend in functie van de volatiliteit van haar totale encours. Het betaalde bedrag is eventueel echter geplafonneerd op de historische reserve van de instelling vastgesteld op 18 maart 2004.

Een aanvullend bedrag wordt toegekend op basis van de kwaliteit van het thesaurieplan (gemiddelde afwijking tussen de vooruitzichten en de realisaties). Dit betekent een bijkomende stimulans voor het goede financiële beheer van de instelling.

De gemiddelde globale rentevoet met betrekking tot de vergoeding voor 2012 (referentiejaar voor de dotatie 2013) bedroeg 1,129 %.

De financieringskost voor het Gewest van die dotaties, in vergelijking met de globale thesaurie-inbreng van het Coördinatiecentrum (484 miljoen euro), bedroeg 0,652 %.

Door deze thesaurie-inbreng heeft het Gewest een consolidatie van de schuld van 484 miljoen euro vermeden, op gelijke risico, met een geraamde rentevoet van 3,485 %, dit is een besparing van 2,833 % of 13.728.194,10 euro.

La dotation pour bonne gestion financière est déterminée sur la base de la qualité de lissage des flux financiers et de la qualité des prévisions de trésorerie.

L'essentiel de cette dotation est déterminé sur base de l'encours moyen sur les comptes propres des organismes ainsi que sur leurs comptes de transit. Pour chaque organisme, un taux de base est calculé en fonction de la volatilité de son encours total. Le montant rémunéré est éventuellement plafonné à hauteur de la réserve historique de l'organisme fixée au 18 mars 2004.

Un montant supplémentaire est accordé sur base de la qualité du plan de trésorerie (écart moyen entre les prévisions et les réalisations). Celui-ci constitue un incitant de plus pour la bonne gestion financière de l'organisme.

Le taux global moyen de rémunération pour l'année 2012 (année de référence pour la dotation 2013) s'élevait à 1,129 %.

Le coût de financement pour la Région de ces dotations, en comparaison avec l'apport global de trésorerie du Centre de coordination (484 millions d'euros), s'élevait à 0,652 %.

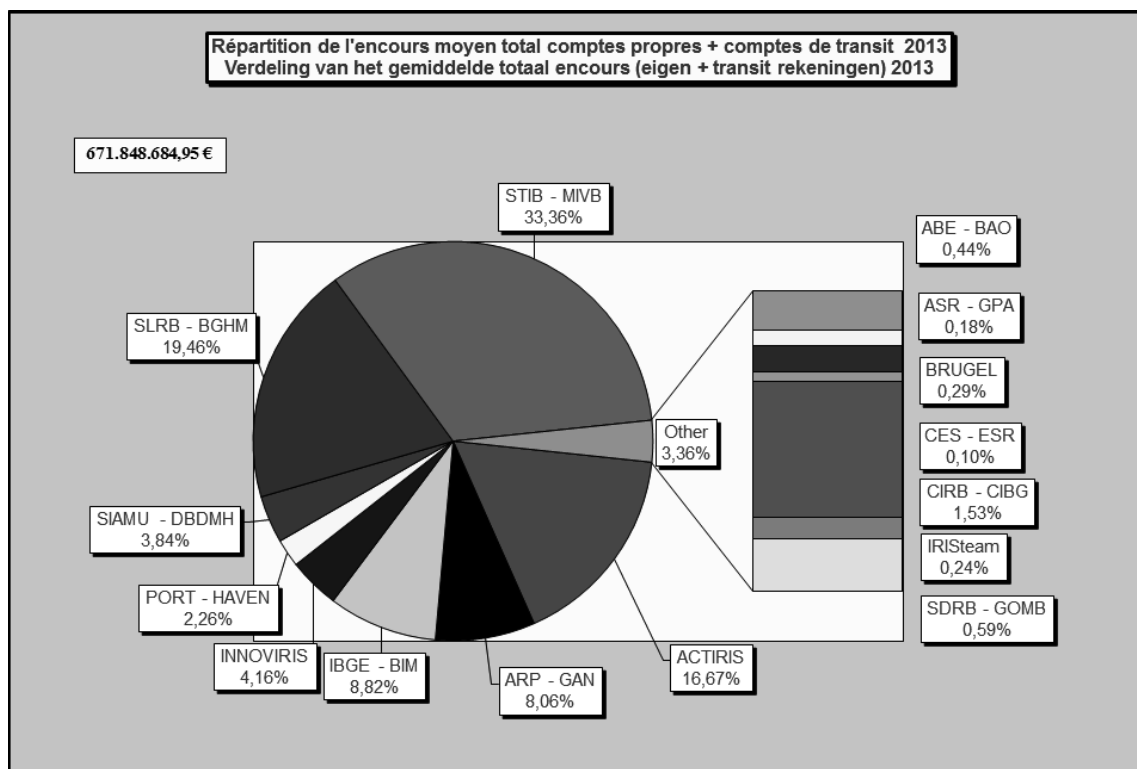
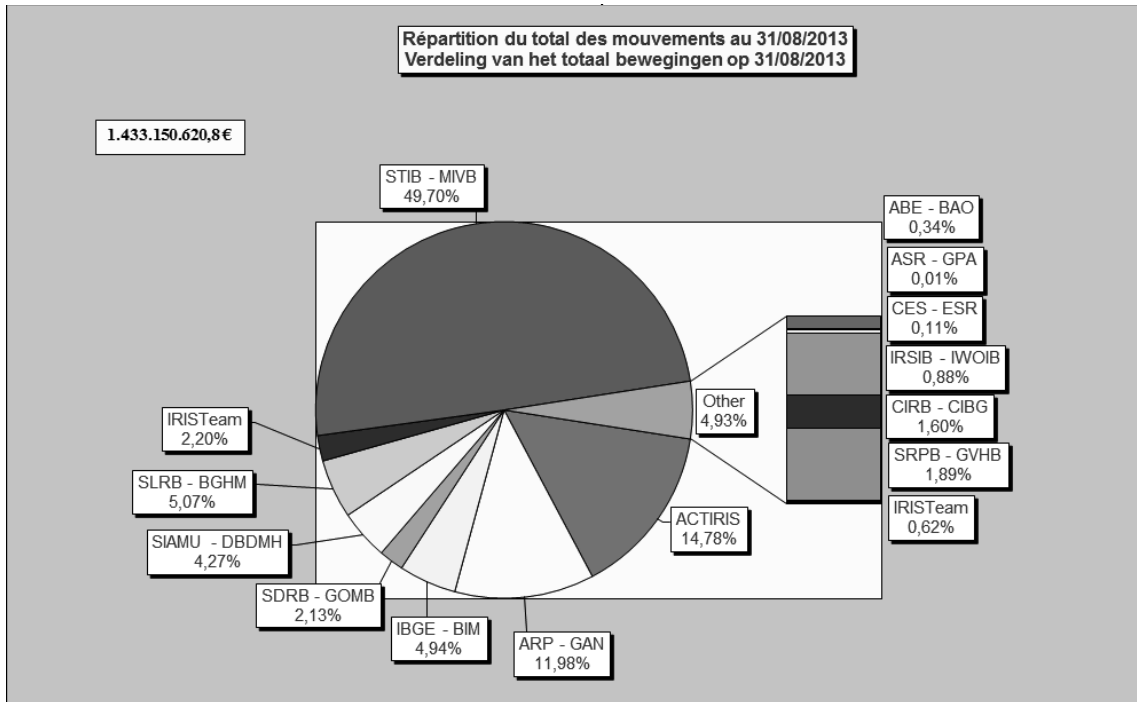
Ce même apport de trésorerie a permis à la Région, à risque égal, d'éviter la consolidation de 484 millions d'euros de sa dette à un taux moyen estimé de 3,485 %, soit une économie de 2,833 % ou 13.728.194,10 euros.

In 2013 :

Ter informatie, de onderstaande grafieken geven de verdeling van de instellingen in termen van relatief belang van het volume van hun financiële stromen en hun totaal gemiddeld encours :

En 2013 :

A titre indicatif, les graphes ci-dessous présentent la répartition des organismes en termes d'importance relative du volume de leurs flux financiers et de leur encours moyen total :



In termen van financiële stromen vertegenwoordigt de MIVB bijna 50 % van de totale activiteit van de instellingen die deel uitmaken van het FCCB.

In termen van financieel volume is de MIVB nog altijd de belangrijkste instelling. Ook na de uitvoering van begrotingsoverschotten vertegenwoordigde zijn volume op 31 augustus 2013 een derde van het totale financiële volume, in 2012 was dit 23,24 %. De MIVB zal in het kader van de modernisering van het metronetwerk binnenkort echter geconfronteerd worden met aanzienlijke uitgaven.

B) IMPACT VAN HET FCCB OP HET GEBRUIK VAN DE DOTATIES OP TRANSITREKENINGEN – VERMINDERING VAN DE VLOTTENDE SCHULD

Bij een eerste evaluatie is de impact van het FCCB op de vlottende schuld bepaald door het bedrag van de creditsaldi van de deelnemende instellingen, die het risico op de rente verminderden voor het Gewest met dat bedrag en het zo mogelijk maakten dat het aangaan van een geconsolideerde lening werd uitgesteld.

De verhoging van het gemiddelde niveau van de transitrekeningen is verder doorgezet. Zo werd tussen 2004 en 2013 (gegevens op 31 augustus 2013) een gecumuleerde stijging vastgesteld van 535 miljoen euro.

Deze toename wordt zowel verklaard door het gebruik vooraf van de reserves van de pararegionale instellingen (rekeningen en beleggingen) voor hun uitgaven als door de invoering van een systeem dat de transfers beperkt vanaf de transitrekeningen van de instellingen tot hun dagelijkse reële noden.

De in 2011 vastgestelde daling is het gevolg van grote uitgaven van de BGHM die gerealiseerd werden in het kader van het huisvestingsplan.

En termes de flux financiers, la STIB représente près de 50 % de l'activité totale des organismes participant au CCFB.

En termes de volume financier, la STIB est devenu l'organisme le plus important. Suite notamment à la réalisation de boni budgétaires, son volume relatif représentait au 31 août 2013 un tiers de la masse financière totale, contre 23,24 % en 2012. La STIB sera toutefois confrontée prochainement à d'importantes dépenses dans le cadre de la modernisation du réseau de métro.

B) IMPACT DU CCFB SUR LA CONSOMMATION DES DOTATIONS SUR COMPTES DE TRANSIT – RÉDUCTION DE LA DETTE FLOTTANTE

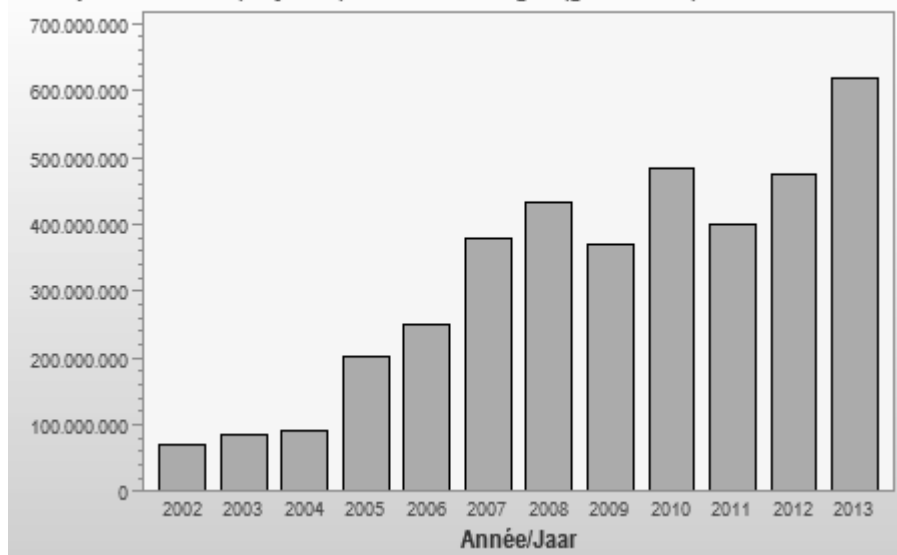
Lors d'une première évaluation, l'impact du CCFB sur la dette régionale a surtout été déterminé par le montant des soldes créditeurs des organismes participant, diminuant le risque sur taux pour la Région de ce montant et permettant ainsi de reporter la prise d'un emprunt consolidé.

L'augmentation du niveau moyen des comptes de transit des organismes a continué de se poursuivre. Ainsi, une augmentation cumulée de 535 euros est constatée entre 2004 et 2013 (chiffres au 31 août 2013).

Cette hausse s'explique tant par l'utilisation préalable des réserves des organismes pararégaux (comptes et placements) pour leurs dépenses que par l'instauration d'un système limitant les transferts depuis les comptes de transit des organismes à leurs besoins réels journaliers.

La baisse constatée en 2011 était la conséquence d'importantes dépenses de la SLRB réalisées dans le cadre du plan logement.

Comptes de transit (moyenne) / Transitrekeningen (gemiddelde)



C) THESAURIEPLAN VAN HET FCCB

Één van de opdrachten van het FCCB is, op basis van informatie van de instellingen, wekelijks een thesaurieplan op te stellen dat slaat op de volgende maand. Dat plan wordt overgemaakt aan de Directie van de Thesaurie en samengevoegd met het thesaurieplan van het Ministerie, wat het centrum toelaat het financieel beleid te voeren van het Gewest op korte termijn.

Een evaluatieprocedure van de kwaliteit van dat plan bestaat en maakt de evaluatie ervan mogelijk in termen van percentages van verschil tussen ramingen en realisaties.

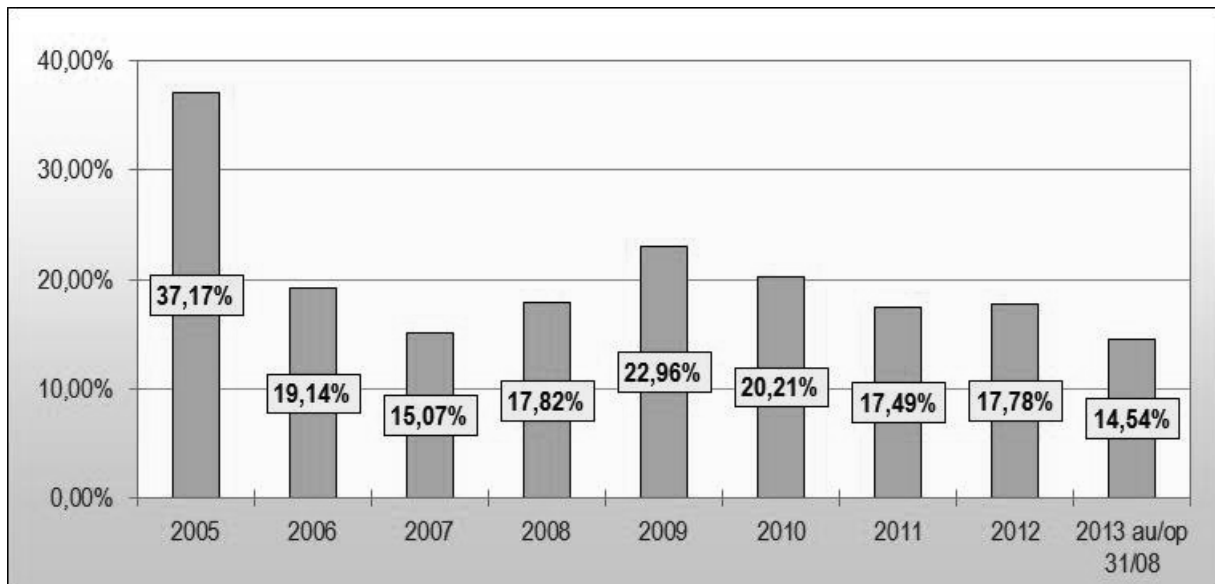
De gemiddelde afwijking van de geconsolideerde thesaurieplanning zou op 31 augustus 2013 rond 14,54 % bedragen, wat een voortreffelijk jaar laat vermoeden op gebied van de kwaliteit van de voorspellingen (18,87 % op 30 september 2013).

C) PLAN DE TRÉSORERIE DU CCFB

L'une des missions du CCFB est d'élaborer, sur la base des informations fournies par les organismes, un plan de trésorerie portant sur le mois suivant, à fréquence hebdomadaire. Ce plan est transmis à la Direction de la Trésorerie et, cumulé avec le plan de trésorerie du Ministère, lui permet d'assurer la gestion financière à court terme de la Région.

Une procédure d'évaluation de la qualité de ce plan existe, et permet d'évaluer celle-ci en termes de pourcentage d'écart entre prévisions et réalisations.

L'écart moyen du plan de trésorerie consolidé s'est établi à 14,54 % au 31 août 2013, ce qui laisse présager d'une excellente année en termes de qualité de prévisions (18,87 % au 30 septembre 2013).



DEEL IV
De uitvoering van de begroting 2012

HOOFDSTUK I
Het begrotingsresultaat 2012

Begrotingsresultaat 2012 volgens de norm

PARTIE IV
L'exécution du budget 2012

CHAPITRE I :
Le résultat budgétaire 2012

Résultat budgétaire 2012 en termes de la norme

	Gewestelijke entiteit	Uitvoering 2012 – Exécution 2012	Entité régionale
1	Ontvangsten	4.100.159.061,26	Recettes
2	Uitgaven	3.929.945.224,07	Dépenses
3=1–2	Bruto te financieren saldo	170.213.837,19	Solde brut à financer
4	Aflossingen en terugbetalingen van de overheidsschuld	436.621.529,49	Amortissements et remboursement de la dette publique
5	Opbrengsten van leningen van de geconsolideerde schuld	867.264.085,17	Produits d'emprunts de la dette consolidée
6=4–5	Saldo	– 430.642.555,68	Solde
7=3+6	Netto te financieren saldo	– 260.428.718,49	Solde net à financer
8	Kredietverleningen en deelnemingen (KVD)	182.543.080,33	Octrois de crédits et participations (OCP)
9	Kredietaflossingen en vereffening van deelnemingen	85.988.856,82	Remboursements de crédits et liquidation de participations
10=8–9	Saldo	96.554.223,51	Solde
11	Correcties ESR 95	75.500.000,00	Corrections SEC 95
12=7+10+11	Vorderingensaldo	– 88.374.494,98	Solde de financement
13	Norm	– 213.169.000,00	Norme
14=12–13	Verskil met de norm	124.794.505,02	Différence par rapport à la norme

Deze tabel geeft de geconsolideerde situatie 2012 weer voor de gewestelijke entiteit. Deze omvat het Ministerie en de geconsolideerde instellingen, in de lijst hierna hernomen :

- Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest
- Leefmilieu Brussel-Brussels Instituut voor Milieubeheer
- Net Brussel, Gewestelijk Agentschap voor Netheid
- Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulpverlening
- Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
- Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid
- Innoviris – Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel
- Reservefonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- Actiris (behalve T-interim)
- Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ce tableau présente la situation consolidée 2012 pour l'entité régionale, laquelle comporte le Ministère et les institutions consolidées dont la liste suit :

- Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise
- Bruxelles Environnement-Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement
- Bruxelles-Propreté, Agence régionale pour la Propreté
- Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale
- Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales
- Fonds pour le Financement de la Politique de l'eau
- Innoviris – Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles
- Fonds de réserve de la Région de Bruxelles-Capitale
- Actiris (excepté T-interim)
- Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale

<ul style="list-style-type: none"> – Brussels Waarborgfonds – Brussels Agentschap voor de Onderneming vzw – Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel – Citeo – Brugel – Iristeam vzw – Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap 	<ul style="list-style-type: none"> – Fonds bruxellois de garantie – Agence bruxelloise pour l'Entreprise asbl – Société des Transports intercommunaux de Bruxelles – Citeo – Brugel – Iristeam asbl – Agence de stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale 	<ul style="list-style-type: none"> – Fonds bruxellois de garantie – Agence bruxelloise pour l'Entreprise asbl – Société des Transports intercommunaux de Bruxelles – Citeo – Brugel – Iristeam asbl – Agence de stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale
* De GOMB werd gedeconsolideerd		* La SDRB a été déconsolidée

	Ministerie	Uitvoering 2012 – Exécution 2012	Ministère
1	Ontvangsten	3.279.166.224,73	Recettes
2	Uitgaven	1.952.103.590,18	Dépenses
3=1-2	Bruto te financieren saldo	1.327.062.634,55	Solde brut à financer
4	Aflossingen en terugbetalingen van de overheidsschuld	173.000.000,00	Amortissements et remboursement de la dette publique
5	Opbrengsten van leningen van de geconsolideerde schuld	562.051.900,00	Produits d'emprunts de la dette consolidée
6=4-5	Saldo	- 389.051.900,00	Solde
7=3+6	Netto te financieren saldo	938.010.734,55	Solde net à financer
8	Kredietverleningen en deelnemingen (KVD)	36.634.000,00	Octrois de crédits et participations (OCP)
9	Kredietaflossingen en vereffening van deelnemingen	4.327.920,42	Remboursements de crédits et liquidation de participations
10=8-9	Saldo	32.306.079,58	Solde
11=7+10	Vorderingensaldo	970.316.814,13	Solde de financement

	Geconsolideerde instellingen	Uitvoering 2012 – Exécution 2012	Organismes consolidés
1	Ontvangsten	820.992.836,53	Recettes
2	Uitgaven	1.977.841.633,89	Dépenses
3=1-2	Bruto te financieren saldo	- 1.156.848.797,36	Solde brut à financer
4	Aflossingen en terugbetalingen van de overheidsschuld	263.621.529,49	Amortissements et remboursements de la dette publique
5	Opbrengsten van leningen van de geconsolideerde schuld	305.212.185,17	Produits d'emprunts de la dette consolidée
6=4-5	Saldo	- 41.590.655,68	Solde
7=3+6	Netto te financieren saldo	- 1.198.439.453,04	Solde net à financer
8	Kredietverleningen en deelnemingen (KVD)	145.909.080,33	Octrois de crédits et participations (OCP)
9	Kredietaflossingen en vereffening van deelnemingen	81.660.936,40	Remboursements de crédits et liquidation de participations
10=8-9	Saldo	64.248.143,93	Solde
11=7+10	Vorderingensaldo	- 1.134.191.309,11	Solde de financement

In tegenstelling tot de wijze waarop, naar aanleiding van de opmaak van de begroting, het vorderingensaldo berekend werd, wordt naar aanleiding van de uitvoering van de begroting exact dezelfde methode gebruikt als het INR.

Hierbij wordt uitgegaan van de economische hergroepering van de uitgaven en de ontvangsten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gewestelijke instellingen die behoren tot de overheidssector en dus tot de consolidatieperimeter ESR 95.

Vanaf 2003 worden alle gewestelijke organismen die behoren tot de overheidssector en dus tot de integrale consolidatieperimeter ESR 95 in beschouwing genomen. Het betreft de instellingen van openbaar nut geklasseerd in de wet van 1954, de instellingen van openbaar nut die niet geklasseerd zijn in de wet van 1954 en de diensten met afzonderlijk beheer. Deze laatste bestaan niet meer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

ESR 95 betreft het Europees Stelsel van Economische Rekeningen, opgelegd door de Europese Unie in het kader van de evaluatie van het overheidstekort en de overheidsschuld (zie Verdrag van Maastricht).

Alle ontvangsten en uitgaven hebben in toepassing van ESR 95 een economische code gekregen die de aard ervan weergeeft. Zo krijgen bijvoorbeeld de algemene werkingskosten de economische code 12.11.

In de economische hergroepering worden alle uitgaven samengevoegd op basis van de economische code die ze dragen. Hetzelfde gebeurt ook met de ontvangsten.

Bepaalde economische codes (en dus de ermee verbonden uitgaven of ontvangsten) worden daarbij buiten beschouwing gelaten omdat zij elkaar binnen de gewestelijke entiteit onderling neutraliseren. Het betreft interne verrichtingen en overdrachten binnen de gewestelijke entiteit (bijvoorbeeld subsidies van het Ministerie aan de instellingen en vice versa).

Om tot het vorderingensaldo te komen, worden ook het saldo van de kredietverleningen/-terugbetalingen en van de deelnemingen/vereffeningen van deelnemingen (economische codes 8) en het saldo van de aflossingen en opbrengsten van de gevestigde overheidsschuld (economische codes 9) in rekening gebracht.

Tot slot moeten nog een aantal specifieke ESR-correcties met impact op het saldo 2012 aangebracht worden ingevolge gelopen interesten, de betalingstermijnen en de doorstortingstermijn van de gewestelijke belastingen, evenals een correctie met betrekking tot de MIVB, holding GIMB, de GOMB en de deelnemingen.

Bovenstaande tabellen maken duidelijk dat het vorderingensaldo van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eigenlijk

Contrairement à la manière dont le solde de financement a été calculé lors de la confection du budget, c'est exactement la méthode appliquée par l'ICN qui a été utilisée à l'occasion de l'exécution budgétaire.

Cette méthode prend pour base le regroupement économique des dépenses et des recettes du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et des organismes régionaux qui font partie du secteur public et donc du périmètre de consolidation SEC 95.

Tous les organismes régionaux qui appartiennent au secteur public et qui sont donc inclus dans le périmètre de consolidation intégral SEC 95 sont pris en considération à partir de l'année 2003. Il s'agit des organismes d'intérêt public classés dans la loi de 1954, d'organismes d'intérêt public qui ne sont pas classés dans la loi de 1954 et des services à gestion séparée. Ces derniers n'existent plus en Région de Bruxelles-Capitale

Le SEC 95 est le Système européen des Comptes économiques, imposé par l'Union européenne dans le cadre de l'évaluation du déficit public et de la dette publique (voir Traité de Maastricht).

En application de ce SEC 95, toutes les recettes et les dépenses sont affectées d'un code économique qui en reflète la nature. Ainsi, par exemple, les frais de fonctionnement généraux sont repris sous le code économique 12.11.

Dans le cadre du regroupement économique, toutes les dépenses sont rassemblées sur la base du code économique qu'elles portent. La même technique s'applique aussi aux recettes.

Certains codes économiques (et donc les dépenses ou recettes qui y sont liées) ne sont pas pris en considération dans ce cadre parce qu'ils se neutralisent entre eux au sein de l'entité régionale. Il s'agit d'opérations internes et de transferts au sein de l'entité régionale (par exemple subventions du Ministère aux organismes et vice-versa).

Pour aboutir à la détermination du solde de financement, on prend également en compte le solde des octrois/remboursements de crédits et des prises/liquidations de participations (codes économiques 8) et le solde des amortissements et produits des emprunts consolidés (codes économiques 9)

Pour conclure, un certain nombre de corrections SEC spécifiques avec un impact sur le solde 2012 doivent encore être apportées suite aux intérêts courus, aux délais de paiement et délais de versement des impôts régionaux, ainsi qu'une correction par rapport à la STIB, holding SRIB, la SDRB et aux participations.

Les tableaux ci-dessus montrent clairement que le solde de financement de la Région de Bruxelles-Capitale est en

de som van twee saldi is, enerzijds dat van het Ministerie en anderzijds dat van de te consolideren instellingen.

Het geconsolideerde bruto te financieren saldo van de gewestelijke entiteit (of het bruto saldo van de vereffeningen) bedraagt in 2012 ongeveer + 170,2 miljoen euro.

Het saldo van de aflossingen en leningsopbrengsten van de geconsolideerde entiteit (code 9) dat moet worden toegevoegd aan de berekening bedraagt ongeveer – 430,6 miljoen euro.

De tweede operatie betreft de kredietverleningen en deelnemingen (KVD) en hun respectievelijke aflossing of vereffening. Het saldo van alle codes 8 van de geconsolideerde gewestelijke entiteit bedraagt ongeveer + 96,6 miljoen euro in 2012.

Tot slot zijn er de specifieke ESR-correcties voor een bedrag van + 75,5 miljoen euro in 2012.

De optelling van die drie bedragen bij het bruto te financieren saldo, geeft een negatief vorderingensaldo in ESR-termen van ongeveer – 88,4 miljoen euro.

De norm voor 2012 ten slotte bedraagt – 213,2 miljoen euro.

De afwijking ten opzichte van de norm van – 213,2 miljoen euro bedraagt dus ongeveer + 124,8 miljoen euro.

HOOFDSTUK II

De realisatie van de ontvangsten en uitgaven MBHG

In tegenstelling tot de berekeningswijze in hoofdstuk I, gebaseerd op deze van het INR en rekening houdend met de economische classificatie van de ontvangsten en uitgaven, wordt in hoofdstuk II de totale uitvoering van de ontvangsten en uitgaven van het Ministerie in rekening gebracht. Dit verklaart de verschillen in bedragen tussen beide methodes.

réalité l'addition de deux soldes, celui du Ministère d'une part, et celui des organismes à consolider d'autre part.

Le solde brut à financer consolidé de l'entité régionale (ou solde brut des liquidations) s'élève en 2012 à environ + 170,2 millions d'euros.

Le solde des amortissements et des produits d'emprunts de l'entité consolidée (codes 9) qui doit être additionné au calcul s'élève à environ – 430,6 millions d'euros.

La deuxième opération concerne les octrois de crédits et prises de participations (OCPP) et leur remboursement ou liquidation respectif. Le solde de tous les codes 8 de l'entité régionale consolidée atteint environ + 96,6 millions d'euros en 2012.

Enfin, interviennent les corrections SEC spécifiques pour un montant de + 75,5 millions d'euros en 2012.

En additionnant ces trois montants au solde brut à financer, nous obtenons un solde de financement en termes de SEC négatif d'environ – 88,4 millions d'euros.

Enfin, la norme pour 2012 atteint – 213,2 millions d'euros.

L'écart par rapport à la norme de – 213,2 millions d'euros s'élève donc à environ + 124,8 millions d'euros.

CHAPITRE II

La réalisation des recettes et des dépenses MRBC

Contrairement à la manière de calculer utilisée au chapitre I, basée sur celle de l'ICN et qui tient compte de la classification économique des recettes et des dépenses, l'exécution totale des recettes et des dépenses du Ministère est prise en compte dans le chapitre II. Ceci explique les différences de montants entre les deux méthodes.

II.1. De ontvangsten

II.1. Les recettes

Ontvangsten 2012
In miljoenen euroRecettes 2012
En millions d'euros

	Aangepaste begroting * — Budget ajusté *	Uitvoering * — Réalisation *	Uitvoerings- percentage — Taux de réalisation	
<i>Fiscale ontvangsten</i>				<i>Recettes fiscales</i>
Toegewezen deel van de PB	1.013,4	1.013,5	100,0 %	Part attribuée de l'IPP
Gewestelijke belastingen	1.132,9	1.136,0	100,3 %	Impôts régionaux
1. Successierechten	325,8	334,4	102,7 %	1. Droits de succession
2. Registratierechten	517,5	511,7	98,9 %	2. Droits d'enregistrement
3. Andere gewestelijke belastingen	289,6	289,9	100,1 %	3. Autres impôts régionaux
Gewestbelastingen	116,8	127,1	108,9 %	Taxes régionales
1. Autonome gewestbelasting	111,8	121,2	108,4 %	1. Taxe régionale autonome
2. Andere belastingen	5,0	5,9	119,5 %	2. Autres taxes
<i>Niet-fiscale ontvangsten</i>				<i>Recettes non-fiscales</i>
Ontvangsten afkomstig van de Agglomeratie Brussel	153,2	153,3	100,0 %	Recettes en provenance de l'Agglomération de Bruxelles
Overdracht vanuit de federale overheid	114,1	105,7	92,7 %	Transfert en provenance du pouvoir fédéral
1. Trekkingsrechten	52,7	39,0	73,9 %	1. Droits de tirage
2. Dode Hand	61,4	66,8	108,8 %	2. Mainmorte
Andere ontvangsten	582,8	685,1	117,5 %	Autres recettes
Ontvangsten op de Organieke Fondsen **	44,6	46,8	105,1 %	Recettes sur les Fonds Organiques**
TOTAAL	3.157,8	3.267,5	103,5%	TOTAL

* het betreft telkens afgeronde bedragen, ook voor de totalen/ de percentages worden berekend op de niet-afgeronde bedragen
 ** uitgezonderd de verrichtingen op het Fonds voor Schuldbeheer

De totale ontvangsten voor 2012 bedroegen 3.267,5 miljoen euro wat overeenkomt met een realisatiepercentage van 103,5 % van de aangepaste ontvangsten.

De gewestelijke (ex-federale) belastingen werden licht onderschat.

* il s'agit de montants arrondis, y compris pour les totaux/les pourcentages sont calculés sur les montants non-arrondis
 ** à l'exclusion des opérations sur le Fonds de Gestion de la Dette

Les recettes totales pour l'année 2012 s'élevaient à 3.267,5 millions d'euros, ce qui représente un taux de réalisation de 103,5 % des recettes ajustées.

Les impôts régionaux (ex-fédéraux) ont été légèrement sous-évalués.

Men bemerkt eveneens een onderschatting van de autonome gewestbelasting en de andere gewestbelastingen die budgettair minder doorwegen.

We noteren ook een onderschatting van de dode hand.

Vervolgens werden de ontvangsten van de Agglomeratie perfect geschat.

De trekkingsrechten werden echter slechts voor 73,9 % gerealiseerd.

Ten slotte werden de ontvangsten op de organieke begrotingsfondsen onderschat.

II.2. De uitgaven

Vastleggingen in 2012 (aanpassing en uitvoering) (In miljoenen euro)

Kredietsoort	Aangepast – Ajusté	Real. vastlegging – Engagement réel.	Uitvoeringsperc. – Taux d'utilisation	Sorte de crédits
Gesplitste kredieten (c)	3.232,3	3.138,5	97,1 %	Crédits dissociés (c)
Variabele kredieten (f) *	36,4	28,0	76,9 %	Crédits variables (f)*
TOTAAL	3.268,8	3.166,6	96,9 %	TOTAL

Opmerking : het betreft telkens afgeronde bedragen, ook voor de totalen / de percentages worden berekend op de niet-afgeronde bedragen.

* uitgezonderd verrichtingen op het Fonds voor Schuldbeheer.

Vereffeningen in 2012 (aanpassing en uitvoering) (In miljoenen euro)

Kredietsoort	Aangepast – Ajusté	Real. vereffeningen – Liquidations réel.	Uitvoeringsperc. – Taux d'utilisation	Sorte de crédits
Gesplitste kredieten (b)	3.266,9	3.139,7	96,1 %	Crédits dissociés (b)
Variabele kredieten (e)*	38,7	27,9	72,0 %	Crédits variables (e) *
TOTAAL	3.305,6	3.167,6	95,8 %	TOTAL

Opmerking : het betreft telkens afgeronde bedragen, ook voor de totalen / de percentages worden berekend op de niet-afgeronde bedragen.

* uitgezonderd verrichtingen op het Fonds voor Schuldbeheer.

De totale uitgaven in 2012 (het Fonds voor schuldbeheer niet inbegrepen) bedroegen 3.166,6 miljoen euro aan vastleggingen en 3.167,6 miljoen euro aan vereffeningen.

De même, on remarquera une sous-évaluation de la taxe régionale autonome et des autres taxes régionales dont la masse budgétaire est moins importante.

Nous noterons aussi une sous-évaluation de la main-morte.

Ensuite, les recettes de l'Agglomération ont été estimées parfaitement.

Par contre, les droits de tirage n'ont été réalisés qu'à concurrence de 73,9 %.

Enfin, les recettes sur les fonds budgétaires organiques ont été sous-évaluées.

II.2. Les dépenses

Engagements en 2012 (ajustement et réalisation) (En millions d'euros)

Remarque : il s'agit de montants arrondis, y compris pour les totaux / les pourcentages sont calculés sur les montants non-arrondis.

* à l'exclusion des opérations sur le Fonds de Gestion de la Dette.

Liquidations en 2012 (ajustement et réalisation) (En millions d'euros)

Remarque : il s'agit de montants arrondis, y compris pour les totaux / les pourcentages sont calculés sur les montants non-arrondis.

* à l'exclusion des opérations sur le Fonds de Gestion de la Dette.

Les dépenses totales en 2012 (hors Fonds pour la gestion de la dette) se sont élevées à 3.166,6 millions d'euros en engagements et à 3.167,6 millions d'euros en liquidations.

Het uitvoeringspercentage van de vastleggingen bedraagt 96,9 %. Dit is een daling ten opzichte van het uitvoeringspercentage van 98,3 % in 2011.

Het uitvoeringspercentage van de vereffeningen bedraagt 95,8 %. Dit is een lichte daling ten opzichte van het uitvoeringspercentage van 96,5 % in 2011.

Le pourcentage d'exécution des engagements atteint 96,9 %. Il s'agit là d'une baisse par rapport au pourcentage d'exécution de 98,3 % atteint en 2011.

Le pourcentage d'exécution des liquidations atteint 95,8 %. Il s'agit d'une baisse légère par rapport au pourcentage d'exécution de 96,5 % atteint en 2011.

**Overzichtstabel van de uitvoering van de uitgavenbegroting per opdracht
(In duizenden euro)**

**Tableau récapitulatif de l'exécution du budget des dépenses par mission
(En milliers d'euros)**

Opdrachten Missions	Vastleggingen Engagements			Vereffeningen Liquidations		
	Aangepaste begroting * Budget ajusté *	Uitvoering Réalisation		Aangepaste begroting * Budget ajusté *	Uitvoering Réalisation	
01 Financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement / Financement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale	56.815	56.814	100,0 %	56.815	56.814	100,0 %
02 Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering / Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	20.372	19.135	93,9 %	20.372	19.127	93,9 %
03 Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Initiatives communes du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	7.314	4.963	67,9 %	6.482	5.637	87,0 %
04 Beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	131.812	129.002	97,9 %	131.399	128.073	97,5 %
05 Ontwikkeling van een gelijkheidskansenbeleid / Développement d'une politique d'égalité des chances	1.591	1.428	89,8 %	1.586	1.354	85,4 %
06 Financieel en budgettair beheer en controle / Gestion et contrôle financier et budgétaire **	339.588	322.544	95,0 %	332.371	313.517	94,3 %
07 Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT) / Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC)	44.003	43.983	100,0 %	45.115	44.577	98,8 %

Opdrachten — Missions	Vastleggingen — Engagements			Vereffeningen — Liquidations		
	Aangepaste begroting * — Budget ajusté *	Uitvoering — Réalisation		Aangepaste begroting * — Budget ajusté *	Uitvoering — Réalisation	
08 Grondregie : algemeen beleid / Régie foncière : politique gé- nérale	28.030	26.118	93,2 %	28.030	26.228	93,6 %
09 Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening / Pro- tection contre l'incendie et Aide médicale urgente	84.717	84.717	100,0 %	84.717	84.717	100,0 %
10 Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen / Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux	472.481	461.896	97,8 %	493.125	474.319	96,2 %
11 Financiering van de erediensten en de lekenmoraal / Financement des cultes et de l'assistance mo- rale	2.879	2.765	96,0 %	2.714	2.573	94,8 %
12 Ondersteuning van economie en landbouw / Soutien à l'économie et à l'agriculture	55.123	39.830	72,3 %	53.165	45.775	86,1 %
13 Promotie van de buitenlandse handel / Promotion du commerce extérieur	10.938	10.381	94,9 %	10.493	9.906	94,4 %
14 Ondersteuning van het weten- schappelijk onderzoek / Soutien à la recherche scientifique	43.425	40.390	93,0 %	40.961	35.561	86,8 %
15 Promotie van de energiedoeltref- fendheid en regulering van de energiemarkten / Promotion de l'efficacité énergétique et regula- tion des marchés de l'énergie	53.368	43.281	81,1 %	55.358	43.844	79,2 %
16 Ondersteuning en bemiddeling bij arbeidsaanbod en -vraag / Assis- tance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois	288.119	285.806	99,2 %	287.475	284.254	98,9 %
17 Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid / Développe- ment et promotion de la politique de mobilité	13.588	12.469	91,8 %	14.791	10.849	73,4 %
18 Uitbouw en beheer van het open- baar vervoernetwerk / Construc- tion et gestion du réseau des trans- ports en commun	640.778	633.638	98,9 %	637.783	627.685	98,4 %

	Vastleggingen Engagements			Vereffeningen Liquidations		
	Aangepaste begroting * — Budget ajusté *	Uitvoering — Réalisation		Aangepaste begroting * — Budget ajusté *	Uitvoering — Réalisation	
19 Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting / Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements	117.255	110.022	93,8 %	106.132	83.227	78,4 %
20 Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer / Développement des transports rémunérés de personnes, à l'exclusion des transports en commun	2.378	1.501	63,1 %	2.752	1.697	61,7 %
21 Beheer en ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden met het oog op een betere duurzame stedelijke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid / Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité urbaine durable par une approche multimodale et du développement économique créateur d'emplois	15.805	15.718	99,5 %	16.095	15.849	98,5 %
22 Beleid inzake waterproductie en watervoorziening, technische reglementering inzake de kwaliteit van het drinkwater, de zuivering van het afvalwater en de riolerings / Politique en matière de production et de distribution d'eau, de réglementation technique relative à la qualité de l'eau potable, d'épuration des eaux usées et d'égouttage	45.474	45.423	99,9 %	45.474	45.219	99,4 %
23 Milieubescherming en Natuurbehoud / Protection de l'environnement et Conservation de la nature	75.332	75.332	100,0 %	75.332	75.332	100,0 %
24 Afvalophaling en -verwerking / Enlèvement et traitement des déchets	133.561	133.436	99,9 %	133.561	133.436	99,9 %
25 Huisvesting en woonomgeving / Logement et habitat	144.291	135.479	93,9 %	169.016	161.019	95,3 %

	Vastleggingen Engagements			Vereffeningen Liquidations		
	Aangepaste begroting * — Budget ajusté *	Uitvoering — — Réalisation		Aangepaste begroting * — Budget ajusté *	Uitvoering — — Réalisation	
Opdrachten — Missions						
26 Bescherming, conservering, restauratie en promotie van Monumenten en Landschappen / Protection, conservation, restauration et promotion des Monuments et Sites	17.701	16.878	95,4 %	16.545	15.273	92,3 %
27 Stadsbeleid / Politique de la Ville	96.067	89.112	92,8 %	112.084	96.827	86,4 %
28 Statistieken en analyses / Statistiques et analyses	1.752	328	18,7 %	1.259	493	39,2 %
29 Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Relations extérieures et promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale	16.028	15.978	99,7 %	16.399	16.098	98,2 %
30 Financiering van de Gemeenschapscommissies / Financement des Commissions communautaires	308.197	308.194	100,0 %	308.197	308.194	100,0 %
Totaal /Total	3.268.782	3.166.563	96,9 %	3.305.598	3.167.564	95,8 %

Opmerking : het betreft telkens afgeronde bedragen, ook voor de totalen/ de percentages worden berekend op de niet-afgeronde bedragen.

* Het betreft de laatst gestemde budgetaanpassing. Kredietherverdelingen, soms tussen verschillende opdrachten, op basis van deze aanpassing zijn hierin geïntegreerd.

** uitgezonderd de verrichtingen op het Fonds voor Schuldbeheer.

Remarque : il s'agit de montants arrondis, y compris pour les totaux / les pourcentages sont calculés sur les montants non-arrondis.

* Il s'agit du dernier budget voté. Les nouvelles ventilations, parfois entre différentes missions, sur la base de cet ajustement y sont intégrées.

** à l'exclusion des opérations sur le Fonds de Gestion de la Dette.

DEEL V
De Ontvangsten

HOOFDSTUK I
Het aanpassingsblad 2013

De tabel hieronder geeft de aangepaste ontvangsten weer van het begrotingsjaar 2013 (in euro) :

		Initieel / Initial 2013	Aanpassing / Ajustement		
Opdracht 01 :	Algemene financiering	3.268.712.000	3.047.024.000	Mission 01 :	Financement général
Opdracht 02 :	Specifieke financiering	187.715.000	176.769.000	Mission 02 :	Financement spécifique
Totaal :	Opdracht 01+02	3.456.427.000	3.223.793.000	Total :	Mission 01 + 02

PARTIE V
Les Recettes

CHAPITRE I^{ER}
Le feuillet d'ajustement 2013

Le tableau ci-dessous présente les recettes ajustées de l'année budgétaire 2013 (en euros) :

De totale ontvangsten 2013 werden oorspronkelijk geraamd op 3.456.427.000 euro (inclusief de 173.526.000 euro van het Fonds voor het schuldbeheer en 341.645.000 euro als opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan één jaar). De totale aangepaste ontvangsten bedragen 3.223.793.000 euro, of 232,5 miljoen euro minder ten aanzien van de oorspronkelijke raming.

De gewestelijke belastingen, stijgen met + 50,7 miljoen euro (+ 4,3 % tegenover de initiële raming). Het zijn de successierechten en de schenkingsrechten (respectievelijk + 65,3 miljoen euro en + 6,6 miljoen euro) die het gevoelig beter doen dan oorspronkelijk begroot. Dit goede resultaat is vooreerst te danken aan een aantal uitzonderlijke nalatenschappen, maar er wordt eveneens van uitgegaan dat de recente anti-misbruikmaatregelen op het federale niveau al maar meer mensen aansporen om meer correcte gegevens aan te geven dan wel gebruik te maken van de gunstige schenkingsrechtarriven.

In het registratierecht op de verkoop van onroerend goed bleef dit jaar de verwachte groei uit : we stellen een status quo vast in vergelijking met 2012 (de initiële raming daalt dan ook met – 9,8 miljoen euro). Ook de jaarlijkse verkeersbelasting stijgt minder snel dan verwacht (– 3,5 miljoen euro tegenover de initiële raming), terwijl de economische crisis zich duidelijk heeft laten voelen in de belasting op inverkeerstelling (– 4,9 miljoen euro).

De raming van de dotatie personenbelasting was oorspronkelijk gebaseerd op een economische groei aan 0,7 % en een inflatie van 1,8 %. De ramingen van het Federaal Planbureau in februari jongstleden hebben beide parameters teruggebracht tot respectievelijk 0,2 % en 1 %. Deze

Les recettes totales 2013 étaient initialement estimées à 3.456.427.000 euros (y compris les 173.526.000 euros du Fonds pour la gestion de la dette et 341.645.000 euros à titre de produits d'emprunts émis à plus de 1 an). Les recettes totales ajustées représentent un montant de 3.223.793.000 euros, soit une diminution de 232,5 millions d'euros par rapport à la prévision initiale.

Les impôts régionaux augmentent de + 50,7 millions d'euros (soit + 4,3 % par rapport à l'estimation initiale). Ce sont les recettes des droits de succession et des droits de donation qui augmentent considérablement (respectivement + 65,3 millions d'euros en + 6,6 millions d'euros). Ce bon résultat s'explique tout d'abord par plusieurs successions exceptionnelles, mais on estime également que les récentes mesures anti-abus au niveau fédéral incitent les personnes à déclarer des données plus correctes ou à profiter des taux favorables en matière de donations.

En revanche, la hausse prévue des recettes des droits d'enregistrement sur la ventes de biens immeubles n'a pas eu lieu : on constate plutôt un statu quo par rapport à 2012 (dès lors l'estimation initiale diminue de – 9,8 millions d'euros). Le rendement de la taxe annuelle de circulation augmente également moins vite que prévu (– 3,5 millions d'euros par rapport à la prévision initiale), alors que celui de la taxe de mise de circulation est nettement en recul en raison de la crise économique (– 4,9 millions d'euros).

La dotation IPP initiale a été calculée sur la base d'un taux de croissance de 0,7 % et une inflation à 1,8 %. Les estimations du Bureau fédéral du Plan ramènent ces deux paramètres respectivement à 0,2 % et 1 %. Cet ajustement négatif des paramètres a comme conséquence que la dota-

negatieve bijsturing van de parameters heeft tot gevolg dat het toegekend gedeelte personenbelasting 2013 aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest daalt met – 14,7 miljoen euro.

De correctie « pendelaars » afgesproken voor 2013 in het kader van het tweede luik van de correcte financiering van de Brusselse instellingen, zijnde 13 miljoen euro, zal worden verdeeld over de jaren 2014, 2015 en 2016. Ook het bedrag « financiering internationale ambtenaren », dat volgens de afspraken 48 miljoen euro bedraagt voor 2013, zal worden verdeeld over de jaren 2014, 2015 en 2016.

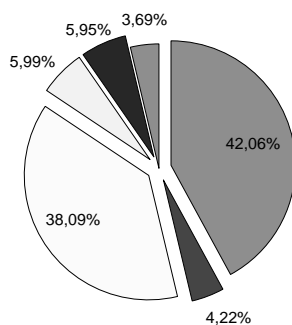
Ten slotte dalen ook de trekkingsrechten in het kader van de wedertewerkstelling van werklozen met – 13,7 miljoen euro. Het voorstel van Bijzondere Wet tot hervorming van de Financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, tot uitbreiding van de fiscale autonomie van de gewesten en tot financiering van de nieuwe bevoegdheden stelt in artikel 78 dat alle hangende of toekomstige betwistingen inzake bijkomende middelen ter financiering van programma's voor wedertewerkstelling van werklozen immers zonder voorwerp zijn en dat geen enkele vergoeding is verschuldigd tussen partijen. Bij de aanpassing schrijven we dan ook het bedrag is dat de federale overheid doorgaans in de eigen uitgavenbegroting voorziet.

tion IPP 2013 de la Région de Bruxelles-Capitale diminuée de – 14,7 millions d'euros.

La correction « navetteurs » convenue pour 2013 dans le cadre du deuxième volet du juste financement des institutions bruxelloises pour 2013, soit 13 millions d'euros, sera répartie sur les années 2014, 2015 et 2016. Quant au financement « fonctionnaires internationaux » convenue pour 2013 dans le même cadre, soit 48 millions d'euros, sera également réparti sur les années 2014, 2015 et 2016.

Enfin, les droits de tirage pour la remise au travail de chômeurs diminuent de – 13,7 millions d'euros. La proposition de loi spéciale portant réforme du financement des communautés et des régions, élargissement de l'autonomie fiscale des régions et financement des nouvelles compétences prévoit à l'article 78 en effet que tous les litiges pendants ou futurs relatifs aux moyens supplémentaires de financement des programmes de remise au travail de chômeurs, sont sans objet, sans qu'aucune indemnisation ne soit due entre parties. On inscrit à l'ajusté dès lors le montant forfaitaire que le pouvoir fédéral prévoit généralement dans son budget de dépenses.

Aandeel per ontvangst (aanpassing 2013) - Part par recettes (ajusté 2013)



■ Gewestelijke belastingen - Impôts régionaux	42,06%
■ Autonome gewestbelastingen - Taxes régionales autonomes	4,22%
□ Personenbelasting - Impôt personnes physiques	38,09%
□ Agglomeratie - Agglomération	5,99%
■ Correcte financiering Brussel/Juste financement Bxl	5,95%
■ Andere - Autres	3,69%

HOOFDSTUK II De initiële begroting 2014

II.1. De vastgestelde rechten

Het Europees stelsel van nationale en regionale rekeningen (ESR95) gaat uit van de stelling dat een economische verrichting moet worden geboekt op het ogenblik waarop een schuldvordering, een schuld of meer in het algemeen een economische waarde ontstaat, gewijzigd wordt of verdwijnt. Het is bijgevolg de notie « vastgestelde rechten » die geldt als criterium voor de aanrekening in de macro-economische statistieken.

Deze zienswijze leidt dus tot een chronologisch verschil tussen de begrotingsgegevens en de berekening van het netto te financieren saldo enerzijds en de macro-economische staten anderzijds. De ontvangsten worden normaliter immers aangerekend op de middelenbegroting in functie van het jaar waarin ze in de staatskas (of in die van de gefedereerde entiteiten) worden gestort en niet op basis van het ontstaan van de schuldvordering.

Het ESR95 is er van uitgegaan dat de strikte toepassing van het vastgestelde recht, inzonderheid in fiscale aangelegenheden, niet realistisch is. In de personenbelasting zou bijvoorbeeld het ogenblik waarop een fiscale schuldvordering ontstaat, moeten overstemmen met het ogenblik waarop het belastbaar inkomen werd ontvangen door de belastingplichtige, terwijl de verplichting om de belasting te betalen pas ontstaat in de loop van het daaropvolgende jaar. Bovendien dient te worden herinnerd aan het feit dat de overheid soms geconfronteerd wordt met aanzienlijke belastingachterstallen die voor een deel oninvorderbaar zijn.

Alle fiscale schuldvorderingen boeken in de macro-economische boekhouding zou dan ook een duidelijke overschatting van de ontvangsten inhouden.

Om dit te voorkomen hebben de Europese instanties via een verordening van het Europees Parlement en van de Raad van 7 november 2000 de principes van het ESR95 inzake belastingen en sociale bijdragen veranderd. Deze verordening nr. 2516/2000 stelt meer in het bijzonder het volgende :

1) het tijdstip van de registratie is ofwel het tijdstip waarop de economische activiteit de verplichting doet ontstaan om de belasting te betalen (het belastbaar feit), ofwel het tijdstip waarop de verschuldigde belastingbedragen met zekerheid door de administratie zijn bepaald, of nog het tijdstip waarop ze worden gestort in de Staatskas als het om bij de bron geïnde inkomstenbelastingen gaat (roerende voorheffingen). In deze laatste hypothese vallen de macro-economische en de budgettaire aanrekeningstelsels dus samen;

CHAPITRE II Le budget initial 2014

II.1. Les droits constatés

Le système européen des comptes nationaux et régionaux (SEC 95) prescrit que le moment d'enregistrement d'une opération économique est celui de la naissance, de la transformation ou de la disparition d'une créance, d'une dette ou plus généralement d'une valeur économique. C'est donc la notion de « droits constatés » qui constitue le critère d'imputation dans les statistiques macro-économiques.

Pareille conception conduit inévitablement à une divergence chronologique entre les données budgétaires et le calcul du solde net à financer, d'une part, et les états macro-économiques d'autre part. En effet, en matière de recettes, celles-ci sont imputées au budget des voies et moyens en fonction de l'année de leur versement dans les caisses de l'Etat (ou des entités fédérées) et non en fonction de la naissance de la créance.

Le SEC95 a considéré que l'application stricte du droit constaté, en matière fiscale notamment, n'était guère réaliste. Ainsi, notamment en matière d'IPP, le moment de la naissance d'une créance fiscale devrait être celui où le revenu imposable a été perçu par le contribuable alors que l'obligation d'acquitter l'impôt ne naît qu'au cours de l'année d'après. En outre, on rappellera que les pouvoirs publics doivent parfois faire face à un arriéré d'impôts considérable et partiellement irrécouvrable.

L'enregistrement de toutes les créances fiscales dans la comptabilité macro-économique conduirait à une surestimation évidente des recettes.

Aussi, pour remédier à ces inconvénients, les instances européennes, par un règlement du Parlement européen et du Conseil, daté du 7 novembre 2000, ont modifié les principes du SEC95 en ce qui concerne les impôts et les cotisations sociales. Plus précisément, ce règlement n° 2516/2000 prévoit que :

1) le moment d'enregistrement est, soit le moment où l'activité économique a fait naître l'obligation de payer l'impôt (le fait générateur), soit le moment où les montants d'impôts dus ont été déterminés avec certitude par l'administration, soit le moment où ils sont versés dans les caisses de l'Etat lorsqu'il s'agit d'impôts sur le revenu perçus à la source (précomptes mobiliers). Dans cette dernière hypothèse, les règles d'imputation macro-économiques et budgétaires coïncident;

2) wat de te registreren bedragen betreft, werd een onderscheid gemaakt tussen de inkomsten geïnd op basis van een kohier of van een aangifte enerzijds, en de inkomsten geïnd op basis van de stortingen anderzijds :

- als de belastingen worden geïnd op basis van een kohier of van een aangifte, worden die bedragen aangepast met een coëfficiënt, zodat rekening wordt gehouden met de bedragen die in het kohier zijn vermeld, maar nooit zijn geïnd; deze coëfficiënt wordt geraamd op basis van de opgedane ervaring en op basis van de geactualiseerde vooruitzichten;
- in het tweede geval (bijvoorbeeld bij heffingen aan de bron), dient op de kasontvangsten een afvlakkende correctie te worden toegepast door ze te koppelen aan de periode waarin de economische activiteit heeft plaatsgevonden die tot de betalingsplicht heeft geleid. Deze regel vloeit voort uit de bekommernis om iedere manipulatie van het vorderingsaldo van de overheid in kwestie te vermijden. Zo moeten extra ontvangsten ingevolge het gedwongen en tijdelijke vervroegen van de datum van eisbaarheid van sommige fiscale schuldvorderingen niet in aanmerking worden genomen voor de berekening van het vorderingsaldo van het betrokken jaar. In de begrotingscomptabiliteit en in termen van netto te financieren saldo hebben dergelijke vervroegingen een onmiddellijke weerslag (bron : Rekenhof – Toelichtende nota over de ESR, Methodologie, mei 2005).

Voor de opmaak van de gewestbegroting kunnen we slechts een raming in vastgestelde rechten maken voor de ontvangsten die slaan op belastingen en taksen waarvan de dienst wordt verzekerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Voor de overige ontvangsten, kan het Gewest slechts de ramingen in vastgestelde rechten overnemen van derden.

II.2. Algemeen

Net als de voorbije jaren houdt de structuur van de Middelenbegroting rekening met de concepten opdracht, programma en activiteit. Het concept « opdracht » stemt overeen met een bepaald overheidsbeleid, het concept « programma » met gekozen doelstellingen in het kader van dit overheidsbeleid en het concept « activiteit » met concrete acties teneinde de vastgelegde doelstellingen te bereiken.

Voor de Middelenbegroting werden dus twee essentiële « opdrachten » weerhouden :

1. « Opdracht 01 » die de middelen weergeeft die de algemene financiering van het gewest moeten verzekeren in de uitoefening van zijn dagelijkse basisopdrachten, en

2) en ce qui concerne les montants à enregistrer, une distinction a été opérée selon que les revenus sont perçus sur la base d'un rôle ou d'une déclaration d'une part, ou sur la base de versements d'autre part :

- lorsque les impôts sont perçus sur la base d'un rôle ou d'une déclaration, les montants sont ajustés à l'aide d'un coefficient destiné à tenir compte des sommes enrôlées mais jamais perçues; ce coefficient est évalué sur la base de l'expérience acquise et des prévisions actualisées;
- dans le second cas (prélèvements à la source notamment), il convient de lisser les encaissements en les liant à la période de l'activité économique qui est à l'origine de l'obligation de payer; cette règle découle du souci d'éviter toute manipulation du solde de financement du pouvoir public concerné. Ainsi, des recettes supplémentaires, dues à une anticipation forcée et temporaire de la date d'exigibilité de certaines créances fiscales, ne doivent pas être prises en compte pour le calcul du solde de financement de l'année en question. Dans la comptabilité budgétaire et en termes de solde net à financer, de telles anticipations ont un impact immédiat (source : Cour des Comptes – Note explicative concernant la méthodologie SEC, mai 2005).

Cependant, pour l'établissement du budget régional nous ne pouvons établir une prévision en droits constatés que pour les recettes pour lesquelles le service de l'impôt ou de la taxe est assuré par la Région de Bruxelles-Capitale elle-même. Pour le solde, la Région ne peut acter que les estimations des droits constatés par des tiers.

II.2. Aspect général

Comme ces dernières années, la structure du Budget des Voies et Moyens tient compte des concepts de mission, de programme et d'activité. Le concept de mission correspond à une politique publique définie, celui de programme à des objectifs choisis dans le cadre de cette politique publique et celui d'activités à des actions concrètes menées en vue d'atteindre des objectifs définis.

Pour le Budget des Voies et Moyens on a donc retenu deux « missions » essentielles :

1. « Mission 01 » qui contient la recherche de moyens de financement généraux destinés à assurer la subsistance de la région ainsi que l'accomplissement de ses missions quotidiennes de base, et

2. « Opdracht 02 » die de specifieke financiële middelen omvat in meer bijzondere domeinen.

De benamingen die werden weerhouden op dit eerste niveau van de nieuwe structuur zijn respectievelijk « Algemene financiering » en « Specifieke financiering ».

Verder zijn er de « programma's ». Hier kan worden opgemerkt dat als de uitgaven zich kunnen beperken tot doelstellingen inzake realisaties, men voor de ontvangsten de « oorsprong » van de middelen dient te weerhouden. Met andere woorden, de « doelstelling » hier omvat in welk domein we de nodige middelen gaan zoeken.

Er werden zes soorten activiteiten weerhouden :

01 – Algemene dotatie

02 – Algemene fiscale ontvangst

03 – Algemene niet-fiscale ontvangst

04 – Toegewezen dotatie

05 – Toegewezen fiscale ontvangst

06 – Toegewezen niet-fiscale ontvangst.

De ontvangsten van de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 worden dus opgesplitst als volgt (in euro) :

De totale ontvangsten 2014 worden geraamd op 3.444.689.000 euro (inclusief 173.526.000 euro voor schuldbeheersverrichtingen en 100.000.000 euro als opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan één jaar).

2. « Mission 02 » qui prévoit la recherche de moyens financiers spécifiques dans des domaines plus particuliers.

Les appellations retenues pour ces titres de premier niveau dans la nouvelle structure sont respectivement « Financement général » et « Financement spécifique ».

Quant aux « programmes », on remarquera que, si en matière de dépenses on peut s'assigner des objectifs de réalisation, en matière de recettes, on doit immanquablement envisager les « origines » des ressources. En d'autres termes on peut dire que « l'objectif » consiste à aller rechercher des recettes dans tel ou tel domaine.

Enfin, on a décelé six types d'activités possibles :

01 – Dotation générale

02 – Recette fiscale générale

03 – Recette non-fiscale générale

04 – Dotation affectée

05 – Recette fiscale affectée

06 – Recette non-fiscale affectée.

Les recettes du budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2014 sont donc ventilées comme suit (en euros) :

Les recettes totales 2014 ont été estimées à 3.444.689.000 euros (y compris 173.526.000 euros dans le cadre d'opérations pour la gestion de la dette et 100.000.000 euros à titre de produits d'emprunts émis à plus de 1 an).

Opdracht 01 : Algemene financiering	3.224.273.000	Mission 01 : Financement général
Opdracht 02 : Specifieke financiering	220.416.000	Mission 02 : Financement spécifique
Totaal (Opdracht 1 + 2)	3.444.689.000	Total (Mission 1 + 2)

De evolutie van de ontvangsten van het Gewest voor de jaren 2006-2014 (initiële begroting) zijn weergegeven in de volgende tabel en grafieken.

L'évolution des recettes de la Région pour les années 2006 à 2014 (budget initial) sont reproduites dans le tableau et les graphiques suivants.

x 1.000 EUR	2006	2007	2008	2009	2010	2011*	2012*	2013*	2014*
INI	2.546.917	2.553.897	2.611.487	2.767.789	2.442.977	2.640.693	2.907.623	3.114.782	3.344.689

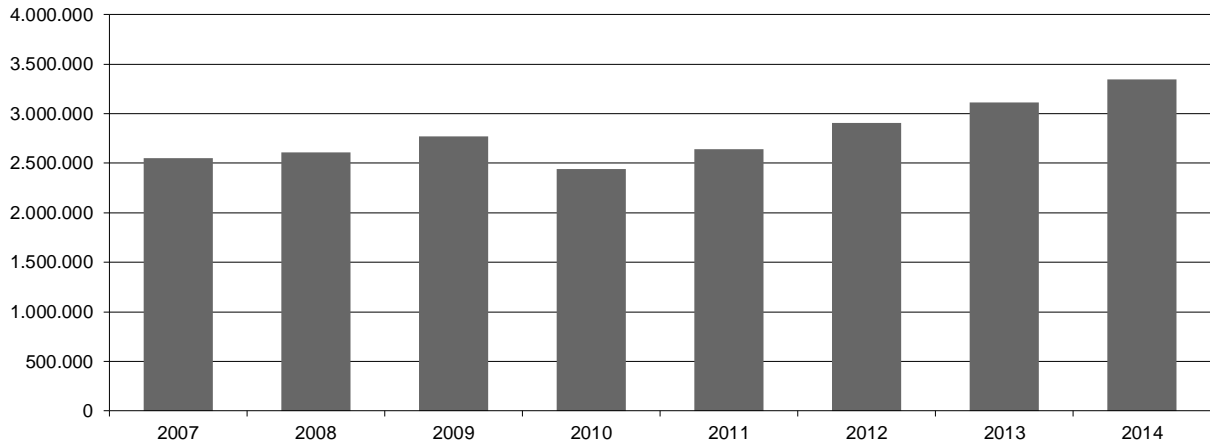
* abstractie makend van 496.000.000 euro (2011), 474.000.000 euro (2012), 341.645.000 euro (2013) en 100.000.000 euro (2014) als opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan één jaar

* abstraction faite de 496.000.000 euros (2011), 474.000.000 euros (2012), 341.645.000 euros (2013) et 100.000.000 euros (2014) à titre de produits d'emprunts émis à plus de 1 an

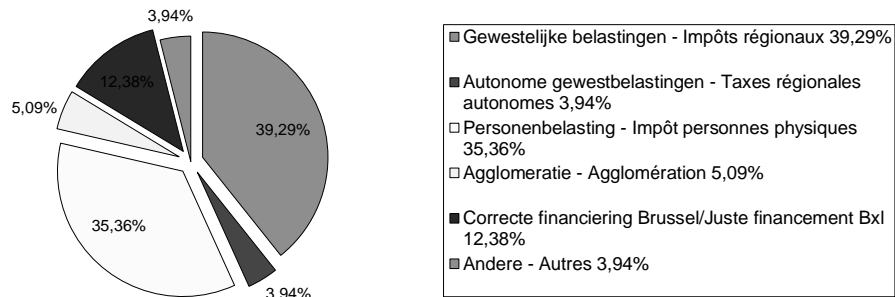
De ontvangsten 2014 (inclusief de schuldbeheersverrichtingen) stijgen aldus met 229.907.000 euro ten opzichte van de initiële begroting 2013, of een stijging met 7,4 %.

Les recettes 2014 (y compris les opérations pour la gestion de la dette) augmentent ainsi de 229.907.000 euros par rapport au budget initial 2013, soit une augmentation de 7,4 %.

Ontvangsten / Recettes : INI 2007- 2014



Aandeel per ontvangst INI 2014 - Part par recettes INI 2014



I.3. Detail van de ontvangsten

II.3.1. De personenbelasting (PB)

De personenbelasting is een rijksbelasting die op een uniforme wijze over heel België wordt geheven (al mogen de gewesten binnen bepaalde grenzen opcentiemen, algemene belastingverminderingen en -vermeerderingen, en kortingen invoeren) en waarvan een bepaald gedeelte wordt toegewezen aan de Gewesten. Dit toegewezen gedeelte van de PB financiert voor ... % het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze dotatie wordt geregeld door de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989. Sedert 2002 wordt rekening gehouden met bijkomende elementen ingevolge de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten.

De berekening ervan gebeurt in drie stappen :

- a) het « basisbedrag » van de PB-opbrengst;
- b) de nationale solidariteitstussenkomst (NST);
- c) de negatieve term.

a) *Het basisbedrag van de PB-opbrengst*

Het « basisbedrag » van de PB-opbrengst wordt als volgt berekend : een bedrag, gelijk aan de som van de drie gewestelijke dotaties PB van 1999 (buiten de nationale solidariteitstussenkomst), wordt elk jaar gekoppeld aan de inflatie en aan de groei van het Bruto Binnenlands Product (BBP).

Dat globale bedrag wordt vervolgens verdeeld onder de gewesten volgens het principe van de « rechtmatige terug-gave » : ieder gewest krijgt een deel evenredig aan zijn aandeel in het totaal van de inkomsten van de federale PB geïnd op het nationaal grondgebied. Volgende parameters worden door de FOD Financiën gebruikt bij het berekenen van de dotatie PB 2014 :

- reële BBP groei 2014/2013 : 1,10 %
- inflatievoet 2014/2013 : 1,30 %
- aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het totaal van de inningen : 8,45 % (cijfer gebaseerd op de inkohieringen 2013).

Onderstaande tabel geeft de historische evolutie weer van deze laatste parameter.

II.3. Le détail des recettes

II.3.1. L'impôt des personnes physiques (IPP)

L'impôt des personnes physiques est un impôt national perçu de manière uniforme sur tout le territoire belge (même si les Régions sont autorisées, dans certaines limites, d'instaurer des centimes additionnels, des réductions ou des augmentations générales d'impôts et des réductions d'impôts), dont le produit est en partie attribué aux Régions. Cette partie attribuée de l'IPP finance environ ... % de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette dotation est définie dans la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989. Depuis 2002, des éléments complémentaires sont pris en compte en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales.

Le calcul de cette dotation se fait en trois étapes :

- a) le « montant de base » du produit IPP;
- b) l'intervention de solidarité nationale (ISN);
- c) le terme négatif.

a) *Le montant de base du produit IPP*

Le « montant de base » du produit IPP est calculé comme suit : un certain montant, égal à la somme des trois dotations IPP régionales de 1999 (hors l'intervention de solidarité nationale), est lié chaque année à l'inflation et à la croissance du Produit Intérieur Brut (PIB).

Cette masse globale est ensuite répartie entre les régions selon le principe du « juste retour » : chaque région reçoit une part proportionnelle à sa contribution au total des recettes IPP fédérales perçues sur le territoire national. Les paramètres utilisés par le SPF des Finances pour calculer la dotation IPP 2014 sont les suivants :

- taux de croissance réel du PIB 2014/2013 : 1,10 %
- taux d'inflation 2014/2013 : 1,30 %
- quote-part de la Région bruxelloise dans le total des perceptions : 8,45 % (ce chiffre est basé sur les enrôlements 2013).

Le tableau ci-dessous décrit l'évolution historique de ce dernier paramètre.

**Evolutie van het aandeel van de Gewesten
in de opbrengst van de personenbelasting**

**Evolution des quotes-parts régionales
dans le produit de l'impôt des personnes physiques**

Begrotings- jaar — Année budgétaire	Product PB geïnd in Brussels Gewest — Produit IPP perçu en Région bruxelloise		Product PB geïnd in Vlaams Gewest — Produit IPP perçu en Région flamande		Product PB geïnd in Waals Gewest — Produit IPP perçu en Région wallonne		Product PB in België — Produit IPP en Belgique
	x 1 mia EUR	% van het totaal — % du total	x 1 mia EUR	% van het totaal — % du total	x 1 mia EUR	% van het totaal — % du total	x 1 mia EUR
1994	1.936,7	10,05 %	11.771,0	61,07 %	5.565,6	28,88 %	19.273,3
1995	2.046,7	9,83 %	12.748,6	61,23 %	6.026,4	28,94 %	20.821,7
1996	2.013,8	9,47 %	13.107,3	61,63 %	6.147,2	28,90 %	21.268,3
1997	2.111,0	9,33 %	13.945,8	61,62 %	6.576,6	29,06 %	22.633,4
1998	2.147,3	9,16 %	14.513,8	61,95 %	6.770,1	28,89 %	23.431,2
1999	2.221,2	9,05 %	15.221,2	62,04 %	7.091,1	28,90 %	24.533,5
2000	2.330,4	9,04 %	16.030,2	62,21 %	7.406,8	28,74 %	25.767,4
2001	2.439,6	9,03 %	16.869,5	62,43 %	7.712,0	28,54 %	27.021,2
2002	2.590,6	9,04 %	17.965,2	62,70 %	8.098,5	28,26 %	28.654,3
2003	2.697,8	8,88 %	19.161,1	63,06 %	8.525,7	28,06 %	30.384,6
2004	2.704,5	8,79 %	19.435,2	63,15 %	8.634,2	28,06 %	30.773,9
2005	2.640,0	8,65 %	19.269,3	63,14 %	8.608,0	28,21 %	30.517,3
2006	2.522,0	8,74 %	18.361,8	63,60 %	7.985,2	27,66 %	28.869,0
2007	2.616,0	8,44 %	19.627,0	63,31 %	8.758,7	28,25 %	31.001,7
2008	2.710,0	8,41 %	20.400,8	63,28 %	9.128,3	28,31 %	32.239,1
2009	2.871,9	8,38 %	21.726,1	63,43 %	9.653,7	28,18 %	34.251,7
2010	3.027,9	8,49 %	22.519,6	63,15 %	10.110,4	28,35 %	35.657,9
2011	3.004,1	8,45 %	22.420,4	63,03 %	10.144,2	28,52 %	35.568,8
2012	3.029,4	8,39 %	22.779,7	63,11 %	10.289,0	28,50 %	36.098,1
2013	3.164,5	8,45 %	23.622,2	63,05 %	10.675,7	28,50 %	37.462,4
2014	3.164,5	8,45 %	23.622,2	63,05 %	10.675,7	28,50 %	37.462,4

Bron : FOD Financiën, Studie- en Documentatiedienst.

Source : SPF Finances, Service d'Etudes et de Documentation.

We stellen vast :

- een stijging van de belastbare inkomens (meer uitgesproken dan vorig jaar);
- een lichte stijging van het aandeel van Brussel in de totale opbrengst van de personenbelasting tegenover vorig jaar; over een iets langere periode (6 jaar) merken we een stagnatie.

Op basis van bovenstaande parameters en inclusief het vermoedelijk afrekeningsaldo 2013, bedraagt het « basisbedrag » voor de Brusselse dotatie PB 2014 1.241.943.723 euro.

b) Nationale solidariteitstussenkomst (NST)

De nationale solidariteitstussenkomst, bepaald in artikel 48 van de bijzondere financieringswet, wordt toegekend aan de gewesten waarvan de fiscale capaciteit lager ligt dan het nationale gemiddelde. Ze is meer bepaald bestemd voor de gewesten waarvan de gemiddelde opbrengst van de personenbelasting per inwoner lager ligt dan de gemiddelde opbrengst van de personenbelasting per inwoner van het Rijk. Elk percent verschil ten opzichte van het nationale gemiddelde geeft recht op 11,60 euro (te indexeren vanaf het begrotingsjaar 1989) per inwoner van het betrokken gewest. De berekening voor het jaar t kunnen we samenvatten in de volgende formule :

$$NST^{BHG_t} = 11,6 * (1 + \text{gecumuleerde inflatie } 89-t) * \text{afwijking van het gemiddelde} * \text{inwoners BHG}$$

De parameters gebruikt voor de berekening van de nationale solidariteitstussenkomst aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2014 zijn de volgende :

- inflatievoet 2014/2013 : 1,30 %,
- aantal inwoners : 1.138.854,
- afwijking van het gemiddelde : – 18,1 %.

De evolutie van de laatste parameter is voor de drie gewesten weergegeven in onderstaande tabel :

On constate :

- une augmentation des revenus imposables (plus importante que l'année dernière);
- une légère augmentation de la part bruxelloise dans le produit global de l'IPP par rapport à l'année dernière; sur une période plus longue (6 ans), on constate une stagnation.

En appliquant les paramètres susvisés et compte tenu du solde probable de décompte 2013, le « montant de base » pour la dotation IPP bruxelloise 2014 s'élève à 1.241.943.723 euros.

b) L'intervention de solidarité nationale (ISN)

L'intervention de solidarité nationale, définie à l'article 48 de la loi spéciale de financement, est attribuée aux régions dont la capacité fiscale est inférieure à la moyenne nationale. Plus précisément, elle est destinée aux régions dont le produit moyen de l'impôt des personnes physiques par habitant est inférieur au produit moyen de l'impôt des personnes physiques par habitant pour l'ensemble du Royaume. Chaque pour cent de différence par rapport à la moyenne nationale donne droit à 11,60 euros (à indexer dès l'année budgétaire 1989) par habitant de la région concernée. On peut résumer le calcul pour l'année t par la formule suivante :

$$ISN^{RBC_t} = 11,6 * (1 + \text{inflation cumulée } 89-t) * \text{écart à la moyenne} * \text{habitants en RBC}$$

Les paramètres pour le calcul de l'intervention de solidarité nationale à la Région de Bruxelles-Capitale en 2014 sont les suivants :

- taux d'inflation 2014/2013 : 1,30 %,
- nombre d'habitants : 1.138.854,
- écart à la moyenne : – 18,1 %.

L'évolution de ce dernier paramètre pour les trois régions est reproduite dans le tableau ci-dessous :

**PB per inwoner en afwijking
van het nationale gemiddelde**
**IPP par habitant et écart
par rapport à la moyenne nationale**

In euro – En euro	Rijk – Royaume	Brussels Hoofdst. Gewest – Région Bruxelles-Capitale		Vlaams Gewest – Région flamande		Waals Gewest – Région wallonne	
Jaar – Année	Pb/inwon. – IPP/habit.	Pb/inwon. – IPP/habit.	% Afwijking – % Ecart	Pb/inwon. – IPP/habit.	% Afwijking – % Ecart	Pb/inwon. – IPP/habit.	% Afwijking – % Ecart
1994	1.914	2.038	6,4	2.021	5,6	1.690	– 11,7
1995	2.061	2.156	4,6	2.180	5,8	1.824	– 11,5
1996	2.099	2.116	0,8	2.234	6,4	1.855	– 11,6
1997	2.231	2.226	– 0,2	2.372	6,3	1.984	– 11,1
1998	2.304	2.259	– 1,9	2.460	6,8	2.043	– 11,3
1999	2.407	2.330	– 3,3	2.574	6,9	2.137	– 11,2
2000	2.523	2.442	– 3,3	2.705	7,2	2.229	– 11,6
2001	2.639	2.543	– 3,6	2.840	7,6	2.309	– 12,5
2002	2.792	2.686	– 3,8	3.018	8,1	2.420	– 13,3
2003	2.947	2.757	– 6,5	3.208	8,8	2.538	– 13,9
2004	2.972	2.726	– 8,3	3.242	9,1	2.563	– 13,8
2005	2.935	2.640	– 10,05	3.203	9,1	2.546	– 13,3
2006	2.764	2.505	– 9,4	3.038	9,9	2.351	– 14,9
2007	2.949	2.568	– 12,9	3.229	9,5	2.565	– 13,0
2008	3.046	2.628	– 13,7	3.335	9,5	2.657	– 12,8
2009	3.211	2.739	– 14,7	3.526	9,8	2.793	– 13,0
2010	3.320	2.850	– 14,1	3.632	9,4	2.905	– 12,5
2011	3.281	2.757	– 16,0	3.586	9,3	2.900	– 11,6
2012	3.296	2.707	– 17,9	3.612	9,6	2.918	– 11,5
2013	3.395	2.779	– 18,1	3.720	9,6	3.010	– 11,3

Bron : FOD Financiën, Studie en Documentatiedienst, Eigen berekeningen.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geniet dus al sinds 1997 (aanslagjaar 1996) van de nationale solidariteitstussenkomst : sedert dat jaar valt de personenbelasting per inwoner in Brussel onder het nationale gemiddelde. De negatieve afwijking ten opzichte van het nationale gemiddelde evolueerde het voorbije decennium van – 3,8 % naar – 18,1 %. De bijna almaar dalende trend van de afgelopen jaren zette zich dit jaar wel minder sterk door.

Op grond van de hierboven vermelde parameters, wordt het bedrag van de nationale solidariteitstussenkomst dat aan het BHG wordt toegekend in 2014 geraamd op 433.977.209 euro.

Source : SPF Finances, Service d'Etude et de Documentation et Calculs propres.

La Région de Bruxelles-Capitale bénéficie donc depuis 1997 (exercice d'imposition 1996) de l'intervention de solidarité nationale : depuis lors l'IPP par habitant bruxellois se situe en dessous de la moyenne nationale. Au cours de ces 10 dernières années, la divergence négative par rapport à la moyenne nationale a évolué de – 3,8 % à – 18,1 %. La diminution presque continue de ces dernières années est moins prononcée cette année.

En prenant en considération les paramètres susvisés, le montant de l'intervention de solidarité nationale attribué à la Région de Bruxelles-Capitale en 2014 est estimé à 433.977.209 euros.

c) Negatieve term (NT)

Sedert het begrotingsjaar 2002 en de overdracht van bijkomende belastingen aan de Gewesten in het kader van de Lambermontakkoorden, vermindert de dotatie van de PB aan de Gewesten tot vrijwaring van de begrotingsneutraliteit van de federale overheid (nieuw artikel 33bis van de bijzondere financieringswet). Het zo afgehouden bedrag wordt de « negatieve term » genoemd.

Deze negatieve term vermindert dus de respectieve gewestdotaties PB in functie van de ontvangsten van de aan de gewesten overgedragen belastingen, met uitzondering van het kijk- en luistergeld (dat voorheen een gemeenschapsbelasting was). De negatieve term van het kijk- en luistergeld wordt apart berekend en aan de gemeenschappen terugbetaald door de federale overheid.

De negatieve term van elk Gewest wordt gedefinieerd als het gemiddelde van de jaren 1999-2000-2001 van de ontvangsten, uitgedrukt in prijzen van 2002, van de nieuwe gewestelijke belastingen. Dit basisbedrag van de negatieve term wordt vanaf 2003 elk jaar aangepast aan het fluctuatiepercentage van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen en aan 91 % van de reële groei van het bruto binnenlands product (BBI). Hij wordt met de volgende formule weergegeven :

$$NT_t = NT_{t-1} \times (1 + \text{infl}) \times (1 + \text{reële groei BBI} \times 91 \%)$$

De negatieve term betreffende het kijk- en luistergeld wordt afzonderlijk berekend, gezien deze niet aan het BNI wordt aangepast :

$$NT^{\text{RTV}}_t = NT^{\text{RTV}}_{t-1} \times (1 + \text{inflatie})$$

Het basisbedrag 2002 van de negatieve term voor het Gewest werd als volgt berekend :

c) Le terme négatif (TN)

Depuis l'année budgétaire 2002 et le transfert de certains impôts aux Régions suite aux accords du Lambermont, la dotation IPP des Régions est diminuée afin d'assurer la neutralité budgétaire du gouvernement fédéral (nouvel article 33bis de la loi spéciale de financement). Le montant ainsi déduit est appelé le « terme négatif ».

Ce terme négatif réduit donc les dotations IPP respectives aux différentes régions en fonction du produit des impôts transférés aux régions, à l'exception de la redevance radio-TV (ancien impôt communautaire) dont le terme négatif est calculé séparément et est remboursé aux communautés par le gouvernement fédéral.

Le terme négatif de chaque Région est défini comme étant la moyenne sur les années 1999-2000-2001 du produit, exprimé en prix de 2002, des nouveaux impôts régionaux. Ce montant de base du terme négatif est, à partir de 2003, adapté chaque année au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation et à 91 % de la croissance réelle du produit intérieur brut (PIB). Il peut donc être traduit par la formule suivante :

$$TN_t = TN_{t-1} \times (1 + \text{infl}) \times (1 + \text{crois. réelle PIB} \times 91 \%)$$

Le terme négatif qui concerne la redevance radio-TV est calculé séparément, celui-ci n'étant pas adapté à la croissance du RNB :

$$TN^{\text{RTV}}_t = TN^{\text{RTV}}_{t-1} \times (1 + \text{inflation})$$

Le montant de base du terme négatif 2002 pour la Région a été calculé comme suit :

**Berekening van de negatieve term
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

**Calcul du terme négatif
de la Région de Bruxelles-Capitale**

	1999	2000	2001
	Uitgedrukt in lopende prijzen — Exprimé en prix courants		
Registratierechten op vestiging hypotheek Droits d'enregistrement sur constitution d'hypothèques	22.868.669	15.512.684	16.170.080
Registratierechten op verdelingen Droits d'enregistrement sur partages	1.792.344	2.114.577	2.186.025
Schenkingsrechten / Droits de donation	4.549.782	4.953.594	5.057.295
Verkeersbelasting / Taxe de circulation	97.077.520	137.196.181	102.741.607
Belasting op inverkeersstelling / Taxe de mise en circulation	34.175.098	30.397.114	40.233.489
Eurovignet / Eurovignette	4.544.751	4.161.405	4.504.918
Boetes op andere gewestelijke belastingen Amendes sur autres impôts régionaux	1.824.727	2.085.138	1.404.916
Registratierechten op overdracht ten bezwarende titel van onroerend goed (58,592 %) Droits d'enregistrement sur la transmission à titre onéreux de biens immeubles (58,592 %)	159.536.926	160.175.124	160.573.111
Totaal uitgezonderd kijk- en luistergeld Total hors redevance radio-TV	326.369.817	356.595.817	332.871.441
Kijk- en luistergeld Redevance Radio-TV	50.167.411	51.728.052	52.516.620
Totaal / Total	376.537.228	408.323.869	385.388.061

De omrekening van bovenstaande gegevens in prijzen 2002 gebeurt via de volgende procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen :

- voor 2000 = 2,55 %;
- voor 2001 = 2,47 %;
- voor 2002 = 1,64 %.

La conversion des données ci-dessus en prix 2002 s'effectue sur la base des taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation précisés ci-après :

- pour 2000 = 2,55 %;
- pour 2001 = 2,47 %;
- pour 2002 = 1,64 %.

Dit geeft dan, in prijzen 2002 uitgedrukt :

Exprimé en prix 2002, cela représente :

	1999	2000	2001
Totaal uitgezonderd kijk- en luistergeld Total hors redevance radio-TV	348.583.675	371.396.355	338.330.533
Kijk- en luistergeld Redevance radio-TV	53.581.979	53.875.029	53.377.892
Totaal /Total	402.165.654	425.271.384	391.708.425

Het gemiddelde 1999-2001, uitgedrukt in prijzen 2002, geeft dan het basisbedrag 2002 :

La moyenne 1999-2001, exprimée en prix 2002, donne le montant de base 2002 :

Negatieve term buiten kijk- en luistergeld Terme négatif hors redevance radio-tv	352.770.188
Negatieve term kijk- en luistergeld Terme négatif redevance radio-tv	53.611.633
Basisbedrag 2002 van de negatieve term Montant de base 2002 du terme négatif	406.381.821

Op deze basisbedragen dienen dan voormelde formules te worden toegepast (in duizend euro). Zo wordt het bedrag van de negatieve term 2014 geraamd op 577.112.389 euro.

Sur ces montants de base, on applique les formules sus-visées (en milliers d'euros). Ainsi, pour 2014, le montant provisoire du terme négatif s'élève à 577.112.389 euros.

d) *Samenvatting*

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kreeg tot 1996 geen nationale solidariteitstussenkomst en dus was de door de federale overheid doorgestorte dotatie gelijk aan het « basisbedrag ». Van 1997 tot 2001 stemde de dotatie overeen met de som van het « basisbedrag » en van de nationale solidariteitstussenkomst. Sedert 2002 wordt de negatieve term van dat bedrag afgetrokken. Het toe te wijzen gedeelte van de personenbelasting in 2014 bedraagt aldus in principe 1.098.808.543 euro. Hieronder volgt een overzichtstabel van de dotatie personenbelasting sedert 2001.

d) *Récapitulatif*

Jusqu'en 1996, la Région de Bruxelles-Capitale ne bénéficiant pas de l'intervention de solidarité nationale, la dotation versée par le pouvoir fédéral était égale au « montant de base ». De 1997 à 2001, la dotation correspondait à la somme du « montant de base » et de l'intervention de solidarité nationale. Depuis 2002, on soustrait de cette somme le terme négatif. La partie de l'IPP à attribuer en 2014 s'élève ainsi, en principe, à 1.098.808.543 euros. Ci-dessous, un tableau récapitulatif de la dotation IPP depuis 2001.

**Toegekend gedeelte PB,
Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

**Partie attribuée de l'IPP,
Région de Bruxelles-Capitale**

x 1.000 EUR	Basisbedrag – Montant de base	NST – ISN	Totale dotatie – Dotation totale
2001	925.334	48.887	974.221
2002	900.764	61.455	962.219
– TN 2002			– 406.382
Aangepast 2002 / Ajusté 2002			555.837
2003	903.643	103.678	1.007.321
– TN 2003			– 416.800
Aangepast 2003 / Ajusté 2003			590.521
2004	944.379	102.571	1.046.950
– TN 2004			– 430.558
Aangepast 2004 / Ajusté 2004			616.392
2005	968.702	168.536	1.137.238
– TN 2005			– 445.684
Aangepast 2005 / Ajusté 2005			691.554
2006	975.987	204.574	1.180.560
– TN 2006			– 459.786
Aangepast 2006 / Ajusté 2006			721.049
2007	1.009.171	219.179	1.228.350
– TN 2007			– 485.909
Aangepast 2007 / Ajusté 2007			742.441
2008	1.060.071	323.659	1.383.730
– TN 2008			– 514.927
Aangep. 2008 /Ajusté 2008 (incl. vermoed saldo 2008)/ (solde probable 2008 (inclus))			868.803
2009	1.031.609	282.907	1.314.516
– TN 2009			– 492.592
Aangepast 2009 Ajusté 2009			821.924
2010	1.048.890	305.672	1.354.562
– TN 2010			– 500.147

x 1.000 EUR	Basisbedrag – Montant de base	NST – ISN	Totale dotatie – Dotation totale
Aangepast 2010 Ajusté 2010			854.415
2011			
– TN 2011	1.182.343	301.334	1.483.677 – 543.907
Aangepast 2011 Total Ajusté 2011			939.770
2012			
– TN 2012	1.189.119	382.741	1.574.860 – 561.456
Aangepast 2012 Total Ajusté 2012			1.013.404
2013			
– TN 2012	1.185.312	452.695	1.638.007 – 562.841
Aangepast 2013 Total Ajusté 2013			1.075.166
2014			
– TN 2013	1.241.944	433.977	1.675.921 – 577.112
Totaal INI 2014 / Total INI 2014			1.098.809
Saneringsbijdrage / contribution assainissement			– 17.728 1.081.081

De initiële PB toewijzingen worden geraamd op 1.098.808.543 euro. Hiervan zal echter een bedrag van 17.728.103 euro worden ingehouden als bijdrage in de sanering van de overheidsfinanciën voor het begrotingsjaar 2014, zoals afgesproken in de Comori, het uitvoeringscomité van institutionele hervormingen. De raming van het door te storten toegekend gedeelte van de personenbelasting 2014 wordt dan ook geraamd op 1.081.080.440 euro.

Pro memorie, de dotatie PB 2008 was hoger dan de bedragen 2009 en 2010, door de beslissing van de federale overheid om het vermoedelijk afrekeningsaldo 2008 (dat ongeveer 25 miljoen euro bedroeg), reeds eind 2008 door te storten.

Les attributions IPP initiaux sont estimés à 1.098.808.543 euros. Cependant, un montant de 17.728.103 euros en sera déduit comme contribution à l'assainissement des finances publiques pour l'année budgétaire 2014, comme convenu par le Comité de mise en œuvre des réformes institutionnelles (Comori). Les versements de la partie attribuée de l'impôt des personnes physiques 2014 sont dès lors estimés à 1.081.080.440 euros.

Pour mémoire, si la dotation IPP 2008 est plus élevée que les montants 2009 et 2010, cela s'explique par la décision du pouvoir fédéral de verser anticipativement le solde probable 2008 fin 2008, solde qui s'élevait au total à quelque 25 millions d'euros.

II.3.2. De gewestelijke belastingen

De gewestelijke belastingen financieren voor 39 % het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Volgende tabel geeft een overzicht van de evolutie van de gewestelijke belastingen bedoeld in artikel 3 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, zoals gewijzigd door de bijzondere wet van 13 juli 2001.

Evolutie van de gewestelijke belastingen 2008-2014

x 1.000 EUR	2008 gereal. — réalisé	2009 gereal. — réalisé	2010 gereal. — réalisé	2011 gereal. — réalisé	2012 gereal. — réalisé	2013 aangep. — ajusté	2014 initieel — initial
Registratierecht op verkopen. onroerend goed/ Droits enregistrement sur ventes immeubles	451.156	307.039	411.121	473.745	478.484	476.438	503.998
Registratierecht op vestiging hypotheek/ Droits enregistrement sur constitution hypothèque	28.566	26.050	28.051	29.944	27.016	27.192	27.514
Registratierecht op verdelingen onroer. goed/ Droits enregistrement sur partages immeubles	6.039	4.671	4.905	5.129	6.215	6.362	6.515
Schenkingsrechten/Droits de donations	40.696	32.236	49.651	46.295	59.452	60.652	66.027
Successierechten/Droits de succession	317.061	324.331	311.014	352.191	334.439	429.832	399.297
Onroerende voorheffing/Précompte immobilier	17.066	17.962	18.495	19.547	19.522	20.519	21.823
Verkeersbelasting/Taxe de circulation	120.035	131.121	131.779	131.275	132.573	134.570	139.352
BIV/TMC	45.487	43.585	45.166	47.008	44.351	41.485	43.485
Eurovignet/Eurovignette	4.428	5.460	4.182	3.335	6.807	4.892	5.708
Spel en Weddenschappen/Jeux et Paris	22.179	24.027	24.588	23.265	17.011	18.445	22.225
Autom. ontspann. toestellen/ Appareils. autom. divertiss.	7.151	7.478	8.137	8.226	10.094	9.911	10.040
Openingstaks/Taxe d'ouverture	71	92	73	137	55	37	0
Totaal/Total	1.059.935	924.052	1.037.162	1.140.097	1.136.019	1.230.335	1.245.984

In globo voorzien we voor 2014 een stijging van 5,6 % in vergelijking met de initiële ramingen 2013 en met 1,3 % in vergelijking met de aangepaste ramingen 2013.

Voor meer details over de methodologie die werd gehanteerd om de gewestelijke belastingen, alsook alle overige ontvangsten te ramen, verwijzen we naar de betrokken verantwoordingen.

II.3.2. Les impôts régionaux

Les impôts régionaux financient pour 39 % la Région de Bruxelles-Capitale.

Le tableau suivant donne un aperçu de l'évolution des impôts régionaux visés à l'article 3 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, telle que modifiée par la loi spéciale du 13 juillet 2001.

Evolution des impôts régionaux 2008-2014

x 1.000 EUR	2008 gereal. — réalisé	2009 gereal. — réalisé	2010 gereal. — réalisé	2011 gereal. — réalisé	2012 gereal. — réalisé	2013 aangep. — ajusté	2014 initieel — initial
Registratierecht op verkopen. onroerend goed/ Droits enregistrement sur ventes immeubles	451.156	307.039	411.121	473.745	478.484	476.438	503.998
Registratierecht op vestiging hypotheek/ Droits enregistrement sur constitution hypothèque	28.566	26.050	28.051	29.944	27.016	27.192	27.514
Registratierecht op verdelingen onroer. goed/ Droits enregistrement sur partages immeubles	6.039	4.671	4.905	5.129	6.215	6.362	6.515
Schenkingsrechten/Droits de donations	40.696	32.236	49.651	46.295	59.452	60.652	66.027
Successierechten/Droits de succession	317.061	324.331	311.014	352.191	334.439	429.832	399.297
Onroerende voorheffing/Précompte immobilier	17.066	17.962	18.495	19.547	19.522	20.519	21.823
Verkeersbelasting/Taxe de circulation	120.035	131.121	131.779	131.275	132.573	134.570	139.352
BIV/TMC	45.487	43.585	45.166	47.008	44.351	41.485	43.485
Eurovignet/Eurovignette	4.428	5.460	4.182	3.335	6.807	4.892	5.708
Spel en Weddenschappen/Jeux et Paris	22.179	24.027	24.588	23.265	17.011	18.445	22.225
Autom. ontspann. toestellen/ Appareils. autom. divertiss.	7.151	7.478	8.137	8.226	10.094	9.911	10.040
Openingstaks/Taxe d'ouverture	71	92	73	137	55	37	0
Totaal/Total	1.059.935	924.052	1.037.162	1.140.097	1.136.019	1.230.335	1.245.984

Globalement, l'on prévoit pour 2014 une hausse de 5,6 % par rapport aux prévisions initiales 2013 et une hausse de 1,3 % par rapport aux prévisions ajustées 2013.

Pour plus de détails sur la méthodologie utilisée pour estimer les impôts régionaux, ainsi que toutes les autres recettes, nous renvoyons aux justifications concernées.

DEEL VI De uitgaven

HOOFDSTUK I Het aanpassingsblad 2013

De totale uitgavenbegroting werd initieel voor de vereffeningkredieten en de vastleggingskredieten geraamd op respectievelijk 3.613.042.000 euro en 3.912.687.000 euro (exclusief de 173.526.000 euro van het fonds voor het schuldbeheer). De aangepaste begroting bedraagt 3.596.193.000 euro in vereffeningen en 3.933.162.000 euro in vastleggingen of respectievelijk 16.849.000 euro minder en 20.475.000 meer ten aanzien van de initiële begroting.

Onderstaande tabel geeft een algemeen overzicht van de verschillende uitgaven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest per opdracht. De inhoudelijke bespreking per opdracht is terug te vinden in de tabellen aan het begin van elke opdracht alsook onderaan de onderstaande samenvattende tabel.

PARTIE VI Les dépenses

CHAPITRE I Le feuilleton d'ajustement 2013

Le budget total des dépenses a été initialement estimé pour les crédits de liquidation et les crédits d'engagement respectivement à 3.613.042.000 euros et 3.912.687.000 euros (exclus les 173.526.000 euros du Fonds pour la gestion de la dette). Le budget ajusté s'élève à 3.596.193.000 euros en liquidations et à 3.933.162.000 euros en engagements, soit respectivement 16.849.000 euros de moins et 20.475.000 euros de plus par rapport au budget initial.

Le tableau ci-dessous ne donne qu'un aperçu général des différentes dépenses du Ministère de la Région de Bruxelles par mission. Les commentaires du point de vue du contenu par mission peuvent être retrouvés dans les tableaux au début de chaque mission ainsi que aux dessous le tableau récapitulatif ci-dessous

Opdrachten – Missions		Ks – Sc	2013 init. x 1.000 euro	2013 aanp/aj. x 1.000 euro	Vershil % – Différence %
01	Financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement / Financement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	44.184 44.184	28.670 28.670	– 35,11 % – 35,11 %
02	Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering / Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	20.897 20.897	21.412 21.412	2,46 % 2,46 %
03	Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Initiatives communes du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	8.868 8.100	55.738 56.016	528,53 % 591,56 %
04	Beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	144.114 144.637	140.788 141.238	– 2,31 % – 2,35 %
05	Ontwikkeling van een gelijke-kansenbeleid / Développement d'une politique d'égalité des chances	b+e c+f	1.534 1.549	1.277 1.284	– 16,75 % – 17,11 %
06	Financieel en bugettair beheer en controle / Gestion et contrôle financier et budgétaire *	b+e c+f	349.728 345.632	327.144 327.108	– 6,46 % – 5,36 %
07	Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT) / Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC)	b+e c+f	39.789 40.039	39.789 40.039	0,00 % 0,00 %
08	Grondregie : algemeen beleid / Régie foncière : politique générale	b+e c+f	30.553 31.253	29.868 30.068	– 2,24 % – 3,79 %

	Opdrachten – Missions	Ks – Sc	2011 init. x 1.000 euro	2011 aanp/aj. x 1.000 euro	Vershil % – Différence %
09	Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening / Protection contre l'incendie et Aide médicale urgente	b+e c+f	86.487 86.487	86.727 86.727	0,28 % 0,28 %
10	Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen / Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux	b+e c+f	503.406 498.972	516.151 516.388	2,53 % 3,49 %
11	Financiering van de erediensten en de lekenmoraal / Financement des cultes et de l'assistance morale laïque	b+e c+f	3.151 3.027	3.157 3.109	0,19 % 2,71 %
12	Ondersteuning van economie en landbouw / Soutien à l'économie et à l'agriculture	b+e c+f	57.536 75.681	57.319 76.502	– 0,38 % 1,08 %
13	Promotie van de buitenlandse handel / Promotion du commerce extérieur	b+e c+f	11.575 11.630	11.299 11.904	– 2,38 % 2,36 %
14	Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek / Soutien à la recherche scientifique	b+e c+f	44.416 45.889	41.184 44.375	– 7,28 % – 3,30 %
15	Promotie van de energiedoeltreffendheid en regulering van de energiemarkten / Promotion de l'efficacité énergétique et regulation des marchés de l'énergie	b+e c+f	56.328 56.067	56.628 56.287	0,53 % 0,39 %
16	Ondersteuning en bemiddeling bij arbeidsaanbod en -vraag / Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois	b+e c+f	299.580 305.123	298.655 303.439	– 0,31 % – 0,55 %
17	Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid / Développement et promotion de la politique de mobilité	b+e c+f	16.841 15.956	15.573 15.238	– 7,53 % – 4,50 %
18	Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk / Construction et gestion du réseau des transports en commun	b+e c+f	678.752 1.037.815	670.387 1.036.377	– 1,23 % – 0,14 %
19	Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting / Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements routiers	b+e c+f	122.317 127.608	111.044 128.831	– 9,22 % 0,96 %
20	Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer / Développement des transports rémunérés de personnes, à l'exclusion des transports en commun	b+e c+f	2.738 2.408	2.738 2.408	0,00 % 0,00 %
21	Ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden met het oog op een betere duurzame stedelijke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid / Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité urbaine durable par une approche multimodale et du développement économique créateur d'emplois	b+e c+f	20.481 20.406	20.481 20.406	0,00 % 0,00 %

Opdrachten – Missions		Ks – Sc	2011 init. x 1.000 euro	2011 aanp/aj. x 1.000 euro	Vershil % – Différence %
22	Beleid inzake waterproductie en watervoorziening, technische reglementering inzake de kwaliteit van het drinkwater, de zuivering van het afvalwater en de rio- lering / Politique en matière de production et de distri- bution d'eau, de réglementation technique relative à la qualité de l'eau potable, d'épuration des eaux usées et d'égouttage	b+e	39.385	38.487	– 2,28 %
		c+f	39.117	38.487	– 1,61 %
23	Milieubescherming en Natuurbehoud / Protection de l'environnement et conservation de la nature	b+e	89.392	87.378	– 2,25 %
		c+f	89.392	87.378	– 2,25 %
24	Afvalophaling en -verwerking / Enlèvement et traite- ment des déchets	b+e	134.603	140.728	4,55 %
		c+f	134.603	140.728	4,55 %
25	Huisvesting en woonomgeving / Logement et habitat	b+e	333.617	329.958	– 1,10 %
		c+f	264.592	264.382	– 0,08 %
26	Bescherming, conservering, restauratie en promotie van Monumenten en Landschappen / Protection, conserva- tion, restauration et promotion des Monuments et Sites	b+e	17.432	16.561	– 5,00 %
		c+f	17.851	17.859	0,04 %
27	Stadsbeleid / Politique de la Ville	b+e	114.031	107.050	– 6,12 %
		c+f	101.788	94.892	– 6,77 %
28	Statistieken en analyses / Statistiques et analyses	b+e	1.459	888	– 39,14 %
		c+f	1.885	1.885	0,00 %
29	Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Relations exté- rieures et promotion de l'image de la Région Bruxelles- Capitale	b+e	15.393	14.276	– 7,26 %
		c+f	15.644	14.887	– 4,84 %
30	Financiering van de Gemeenschapscommissies / Finan- cement des Commissions communautaires	b+e	324.455	324.838	0,12 %
		c+f	324.455	324.838	0,12 %
Totaal /Total		b+e	3.613.042	3.596.193	– 0,47 %
		c+f	3.912.687	3.933.162	0,52 %

* geen uitvoering op het fonds voor het beheer van de gewestsschuld.

OPDRACHT 01

14,014 miljoen euro van de werkingsdotatie 2013 aan het Parlement is al in 2012 gestort. Dit bedrag wordt nu in mindering gebracht. Daarnaast wordt aan het Parlement gevraagd solidair met de regering een inspanning te leveren van 1,5 miljoen euro teneinde de begrotingsdoelstelling 2013 te respecteren.

* Pas d'exécution sur le fonds pour la gestion de la dette.

MISSION 01

14,014 millions d'euros de dotation de fonctionnement 2013 au Parlement ont déjà été versés en 2012. Ce montant doit être à présent déduit. En outre, il est demandé au Parle- ment d'être solidaire avec le Gouvernement en fournissant un effort de 1,5 million d'euros afin de respecter l'objectif budgétaire 2013.

OPDRACHT 03

Aanpassing aan de behoeften. Met het oog op een optimale aanwending van de kredieten worden interne herverdelingen doorgevoerd.

Daarnaast wordt een provisie van 49,400 miljoen euro ingeschreven als Brusselse bijdrage tot de saneringsinspanning voor het geheel van Entiteit II, in navolging van de beslissingen van het Overlegcomité van 2 juli 2013.

OPDRACHT 04

De provisionele personeelskredieten werden volledig geschrapt, de werkingsmiddelen werden verhoogd om alle vaste kosten te kunnen financieren, en de bijdrage voor de pensioenen werd verhoogd in functie van de ontvangen afrekeningen.

OPDRACHT 05

Deze kredieten werden verlaagd om de globale besparingsoefening te helpen realiseren, die dient om het begrotingstraject te respecteren.

OPDRACHT 06

Het provisioneel krediet bestemd voor het dekken van allerhande uitgaven wordt verminderd ingevolge stabiele ontvangsten alsook de bijdrage tot het behalen van de doelstelling 2013. Voor het overige worden de kredieten binnen deze opdracht, waaronder deze voorzien voor de intresten, aangepast in functie van de reële behoeften.

OPDRACHT 08

Deze kredieten werden verlaagd om de globale besparingsoefening te helpen realiseren, die dient om het begrotingstraject te respecteren.

OPDRACHT 09

Aanpassing aan de behoeften.

OPDRACHT 10

Aanpassing aan de behoeften en financiering van de projectoproep bestemd voor de bouw van schoolpaviljoenen met het oog op de sterke bevolkingsaan groei in het basisonderwijs. Met het oog op een optimale aanwending van de kredieten worden interne herverdelingen doorgevoerd.

MISSION 03

Adaptation aux besoins. Des redistributions internes sont effectuées afin d'optimiser l'utilisation des crédits.

En outre, une provision de 49,400 millions d'euros est inscrite en tant que contribution bruxelloise à l'effort d'assainissement pour l'ensemble de l'Entité II, suite aux décisions du Comité de concertation du 2 juillet 2013.

MISSION 04

Les crédits provisionnels de personnel ont été supprimés, les moyens de fonctionnement ont été augmentés afin de pouvoir financer les coûts fixes et la contribution pour les pensions a été augmentée en fonction des décomptes reçus.

MISSION 05

Ces crédits ont été réduits afin de réaliser l'économie globale, en vue de respecter la trajectoire budgétaire.

MISSION 06

Le crédit provisionnel destiné à couvrir toute sorte de dépenses est réduit suite aux recettes stables et à la contribution pour atteindre l'objectif 2013. Par ailleurs, les crédits de cette division, dont celui prévu pour les intérêts, sont adaptés en fonction des besoins réels.

MISSION 08

Ces crédits ont été réduits afin de réaliser l'économie globale, en vue de respecter la trajectoire budgétaire.

MISSION 09

Adaptation aux besoins.

MISSION 10

Adaptation aux besoins et financement de l'appel à projets en vue de construire des écoles pavillonnaires afin de répondre à l'essor démographique dans l'enseignement fondamental. Des redistributions internes sont effectuées afin d'optimiser l'utilisation de crédits.

Er zijn twee nieuwe BA gecreëerd binnen programma 007. Deze dekken de uitgaven die voortvloeien uit de federale dotatie voor de veiligheid ingevolge de organisatie van Europese toppen, en dan vooral met het oog op de financiering van de opleiding van 250 politieagenten bestemd voor de beveiliging van het openbaar vervoer.

OPDRACHT 11

Opdracht 11 omvat vooral verplichte uitgaven. De verschillende kredieten van deze opdracht werden aangepast aan de effectieve behoeften van de verschillende erediensten.

OPDRACHT 12

De aanpassing van de begroting 2013 van de opdracht 12 kadert in de wens om de steun aan de gewestelijke economische activiteiten verder te zetten :

- door herbestemming van de beschikbare begrotingsmiddelen voor de nieuwe keuzes die door de regering werden gemaakt;
- door herverdeling van de economische expansiesteun, rekening houdend met de consumptieniveaus van de verschillende steunmaatregelen.

Onder de nieuwe bepalingen zijn er de financiering van het huis van het ondernemerschap van de handel en innovatie, de nieuwe Brusselse multimediacluster, de opdracht toevertrouwd aan het BAO die in het kader van de alliantie werkgelegenheid-water alsook de steun aan valorisatieprojecten van duurzame voeding.

OPDRACHT 13

Het budget van de opdracht 13 vermindert lichtjes om aan de globale inspanning bij te dragen. De belangrijkste besparingen worden gerealiseerd op het netwerk van economische en handelsattachés dankzij de vermindering van de werkingskosten van de posten en de latere dan voorziene aanwerving van assistenten.

Het beschikbare budget voor de steun aan ondernemingen (financiële stimuli) werd trouwens naar boven herzien dankzij herverdelingen binnen de opdracht 13. Dit maakt het mogelijk om aan de toenemende vraag van de ondernemingen voor deze soorten steun tegemoet te komen.

OPDRACHT 14

Wat Opdracht 14 (Onderzoek) betreft, werden er verschillende verminderingen toegepast op de werking van Innoviris en andere uitgaven zoals consultancy.

Deux nouvelles AB ont été créées au programme 007. Celles-ci couvrent les dépenses issues de la dotation fédérale liées à la sécurité résultant de l'organisation des sommets européens, notamment en vue de financer la formation de 250 agents de police destinés à sécuriser les transports en commun.

MISSION 11

La mission 11 comporte pour l'essentiel des dépenses obligatoires. Les différents crédits de cette mission ont été adaptés aux besoins effectifs des différents cultes.

MISSION 12

L'ajustement du budget 2013 de la mission 12 s'inscrit dans la volonté de poursuivre le soutien à l'activité économique régionale :

- par réaffectation des moyens budgétaires disponibles aux nouvelles orientations décidées par le gouvernement;
- par redistribution des aides à l'expansion économique tenant compte des niveaux de consommation des différentes aides.

Parmi les nouvelles dispositions, figure le financement de la maison de l'entrepreneuriat du commerce et de l'innovation, le nouveau cluster multimedia bruxellois, la mission confiée à l'ABE dans le cadre de l'alliance emploi environnement-eau ainsi que le soutien aux projets de valorisation de l'alimentation durable.

MISSION 13

Le budget de la mission 13 diminue légèrement de manière à participer à l'effort global. Les principales économies sont réalisées sur le réseau des attachés économiques et commerciaux grâce à la diminution des frais de fonctionnement des postes et à des engagements d'assistants plus tardifs que prévu.

Le budget disponible pour les aides aux entreprises (incitants financiers) a par ailleurs été revu la hausse grâce à des redistributions au sein de la mission 13. Ceci permet de répondre à la demande croissante des entreprises pour ces aides.

MISSION 14

En ce qui concerne la Mission 14 (Recherche), différentes réductions sont opérées sur le fonctionnement d'Innoviris et autres dépenses telles que les consultances.

De dotatie voor de uitvoering van de ordonnantie betreffende de aanmoediging en de financiering van het wetenschappelijk onderzoek en de technologische innovatie is aanzienlijk verminderd in vastleggingskredieten. Voor de vereffeningskredieten geldt dit in veel mindere mate. De effectieve steun aan ondernemingen zal slechts in lichte mate getroffen worden.

De dotatie voor de toekenning van steun in het kader van andere steunprogramma's voor economisch onderzoek kent een omgekeerde evolutie : verhoging van de vastleggingskredieten en vermindering van de vereffeningskredieten. Bepaalde acties zoals technologische begeleiding of vooral de impulsprogramma's worden vastgelegd in 2013, maar nemen de volgende jaren in kracht toe. Wat de steun aan universiteiten en hogescholen betreft, moeten de vastleggingskredieten verhoogd worden om verschillende projecten zoals « Brains Back To Brussels » te verlengen die aan het einde van de eerste cyclus gekomen zijn.

OPDRACHT 16

De aanpassing 2013 van opdracht 16 heeft globaal betrekking op 1 % van de initiële begroting, maar kenmerkt zich in hoofdzaak door een interne herstructurering waardoor een bijkomende inspanning in verband met operationele taken mogelijk is, zoals de invoering van een dienst voor de jongerengarantie of initiatieven voortvloeiend uit het nieuwe beheerscontract.

OPDRACHT 17

Deze kredieten werden verlaagd om de globale besparingsoefening te helpen realiseren, die dient om het begrotingstraject te respecteren.

OPDRACHT 18

1. Ontwikkeling en beheer van de infrastructuur van het openbaar vervoer evenals het aanbrengen van kunstwerken

Er werd een verschuiving van vastleggingskredieten van « openbaar vervoer » naar « onderhoud » doorgevoerd. Een aantal dossiers die tot op heden werden ingeschreven op investeringen, worden op instructie van het Rekenhof voortaan ingeschreven op de basisallocatie onderhoud.

Andere verminderingen binnen de begroting zijn een gevolg van budgettaire restricties of de herziening van de ramingen voor de betaling van werken, onder meer door de lange winterperiode in het voorjaar van 2013 waardoor de werken vertraging hebben opgelopen.

De renovatie van enkele stations werd verdaagd, onder andere het station Beurs dat vertraging opliep door het uit-

La dotation pour la mise en oeuvre de l'ordonnance relative à l'encouragement et au financement de la recherche scientifique et de l'innovation technologique est significativement diminuée en crédits d'engagement, mais beaucoup moins en crédits de liquidation. Les aides effectives aux entreprises ne seront que faiblement affectées.

La dotation pour l'octroi d'aides dans le cadre d'autres programmes d'aides à la recherche économique connaît une évolution inverse : augmentation des crédits d'engagement et réduction des crédits de liquidation. En effet, certaines actions comme la guidance technologique ou surtout les programmes d'impulsion sont engagés en 2013 mais montent en puissance les années suivantes. S'agissant des aides aux universités et hautes écoles, les crédits d'engagement doivent être augmentés afin de pouvoir reconduire plusieurs projets « Brains Back To Brussels » arrivés en fin de premier cycle.

MISSION 16

L'ajustement 2013 de la mission 16 porte globalement sur 1 % du budget initial, mais se caractérise surtout par un redéploiement interne permettant un effort supplémentaire sur des tâches opérationnelles, comme la mise en place d'un service organisant la garantie pour la jeunesse ou d'actions voulues par la nouveau contrat de gestion.

MISSION 17

Ces crédits ont été réduits afin de réaliser l'économie globale, en vue de respecter la trajectoire budgétaire.

MISSION 18

1. Développement et gestion de l'infrastructure des transports publics ainsi que l'insertion d'œuvres d'art

Un glissement des crédits d'engagement de l'AB « transports publics » vers « entretien » a été opéré. Certains dossiers qui étaient jusqu'à présent repris dans les investissements, sont désormais inscrits à l'allocation de base « entretien » sur instruction de la Cour des Comptes.

D'autres diminutions dans le budget sont dues aux restrictions budgétaires ou à la révision des prévisions pour le paiement des travaux, notamment en raison de la longue période hivernale en 2013 qui a retardé les chantiers.

La rénovation de certaines stations a été reportée, notamment les travaux à la station Bourse qui ont été retardés

blijven van een bouwvergunning en het station De Brouckère waar er een probleem was met de verwerving van de nodige extra oppervlakten binnen het station. Voor het Centraal station wordt het budget geleverd door BELIRIS in plaats van het Gewest. De bedragen voor deze dossiers zijn intern verschoven naar andere dossiers met bouwvergunning.

Door het uitblijven van vergunningen voor een aantal VICOM projecten is er een vertraging van de vastleggingen.

2. Partnership met MIVB

De inwerkingtreding van het nieuwe beheerscontract 2013-2017 maakt dat het verhoogde aanbod van de afgelopen jaren definitief opgenomen wordt in de globale werkingsdotatie. De werkingsdotatie wordt zo met bijna 61,92 miljoen euro verhoogd, de dotatie voor de verbetering van het aanbod wordt daarentegen met zo'n 59,4 miljoen euro verlaagd.

In toepassing van de berekeningsregels van het beheerscontract 2007-2012 heeft de MIVB recht op een specifieke aanmoedigingsdotatie van 5,033 miljoen euro voor haar prestaties in het jaar 2012; het budget wordt dan ook met 1,033 miljoen euro verhoogd.

De dotatie voor de vervuilingsspiek wordt verhoogd tot 0,4 miljoen euro, conform de bepalingen van het nieuwe beheerscontract, en de globale investeringsdotatie wordt met bijna 1 miljoen euro verhoogd om tegemoet te komen aan de reëel begrote uitgaven voor de in uitvoering zijnde investeringen.

OPDRACHT 19

De begroting van opdracht 19 werd aangepast volgens de behoeften, in het bijzonder gaat het om :

- 2 miljoen euro werd vastgelegd voor het opstarten en operationeel maken en houden van Osiris, de informatica toepassing voor de implementatie van de ordonnantie van 2008 ter coördinatie van de werven (BA 19.001.08.02.12.11).
- Het Gewest werd veroordeeld tot het betalen van 1,8 miljoen euro aan schadevergoeding aan de gemeente Vorst in het kader van een geschil over de eigendom van een weg (BA 19.001.28.01.63.22).
- Het budget voor investeringen werd verminderd ten gevolge van de budgettaire inspanningen en de noodzakelijke stijging van het budget voor onderhoud (BA 19.002.11.01.73.11).

en raison de l'absence d'un permis de construction. Quant aux travaux à la station De Brouckère, l'acquisition des surfaces supplémentaires requises dans la station n'était pas en ordre. Pour la Gare Centrale, le budget sera financé par BELIRIS plutôt que par la Région. Les montants pour ces dossiers ont été transférés en interne vers d'autres dossiers pour lesquels un permis de construction a déjà été obtenu.

En raison de l'absence de permis pour certains projets VICOM, les engagements sont retardés.

2. Partenariat avec la STIB

L'entrée en vigueur du nouveau contrat de gestion 2013-2017 a pour effet que l'augmentation de l'offre des dernières années est reprise définitivement dans la dotation globale de fonctionnement. La dotation de fonctionnement a été majorée de près de 61,92 millions d'euros, la dotation pour l'amélioration de l'offre a par contre été diminuée de près de 59,4 millions d'euros.

En application des règles de calcul du contrat de gestion 2007-2012, la STIB a droit à une dotation d'encouragement spécifique de 5,033 millions d'euros pour ses prestations durant l'année 2012; le budget sera dès lors majoré de 1,033 millions d'euros.

La dotation pour le pic de pollution est majorée jusqu'à 0,4 million d'euros, conformément aux dispositions du nouveau contrat de gestion et la dotation globale d'investissement est majorée de près d'un million d'euros afin de répondre aux dépenses réellement engagées pour les investissements en cours.

MISSION 19

Les budgets de la mission 19 ont adaptés suivant les besoins, il faut en particulier noter :

- 2 millions d'euros ont été engagés pour le lancement, la création et le maintien en état de fonctionnement d'Osiris, l'application informatique pour la mise en œuvre de l'ordonnance de 2008 de coordination des chantiers (AB 19.001.08.02.12.11).
- La Région a été condamnée, par jugement, à payer 1,8 millions d'euros de dédommagement à la Commune de Forest dans le cadre d'un litige relatif à la propriété d'une voirie (AB 19.001.28.01.63.22).
- Le budget des investissements a été ajusté à la baisse par les efforts budgétaires et l'augmentation nécessaire du budget d'entretien (AB 19.002.11.01.73.11).

- FixMyStreet heeft aan de burger een extra mogelijkheid gegeven om voorvallen te melden. Er werd voor het punctueel en structureel onderhoud van de weginfrastructuur extra budget voorzien (BA 19.002.09.01.1410)

OPDRACHT 22

Voor deze opdracht is het budget aangepast en liggen de bedragen lager dan die van het initiële budget 2013. Dat is te wijten aan de gerealiseerde besparingen in het kader van de aanpassing 2013.

OPDRACHT 23

De kredieten van deze opdracht worden verlaagd. Het gaat om een aanpassing van de dotatie aan het BIM voor de financiering van het klimaatbeleid.

OPDRACHT 24

Afvalophaling en verwerking

Gewestelijk Agentschap voor Netheid

In de aangepaste begroting 2013 bedraagt de werkingsdotatie van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid 140.108.000 euro. Deze verhoging laat toe om de verlaging van de ramingen van de eigen inkomsten te compenseren, zodat er een beter overeenstemming zal plaatsvinden met de werkelijk geïnde inkomsten en zodat het financieel evenwicht op lange termijn wordt hersteld.

De oprichting van het project « Pool voor het hergebruik van grofvuil », zal worden verdergezet. De verlaging van de investering met betrekking tot de renovatie is te wijten aan de in te voeren procedures in het kader van de uitvoering van bepaalde werken.

OPDRACHT 25

Deze aanpassing 2013 wordt hoofdzakelijk gerechtvaardigd door :

- een aanpassing van de op bepaalde BA's geboekte kredieten die betrekking heeft op het reële jaarlijkse gebruik;
- de aanpassing van bepaalde kredieten waarvoor er quasi herhaaldelijk een verhoging moet worden doorgevoerd op het einde van het jaar : het betreft hier met name de solidariteitsbijdrage en de VIHT's;
- de aanpassing van de geboekte kredieten voor een zo goed mogelijk beheer van de betalingen voor het investeringsbeleid van de sociale huisvestingssector : voorna-

- FixMyStreet a offert au citoyen une nouvelle possibilité de signaler des incidents. Un budget supplémentaire a été prévu pour l'entretien ponctuel et structurel de l'infrastructure routière (AB 19.002.09.01.1410)

MISSION 22

Cette mission présente un budget ajusté dont les montants sont inférieurs à ceux du budget initial 2013. Ceci est dû au fait de l'économie à réalisée dans le cadre de l'ajustement 2013.

MISSION 23

Les crédits de cette mission sont ajustés à la baisse . Il s'agit d'une adaptation de la dotation IBGE pour le financement à la politique climatique

MISSION 24

Enlèvement et traitement des déchets

Agence Régionale pour la Propreté

À l'ajusté 2013, la dotation de fonctionnement de l'Agence Régionale pour la Propreté s'élève à 140.108.000 euros. Cette augmentation permet de compenser la diminution des estimations des recettes propres, afin de mieux correspondre à la réalité des recettes perçues et dans le but de rétablir l'équilibre financier à long terme.

Le projet du Pôle de réemploi des encombrants suit son cours. La diminution des dépenses de rénovation est liée aux procédures à mettre en place dans le cadre de l'exécution de certains travaux.

MISSION 25

Pour l'essentiel, l'ajustement 2013 se justifie par :

- une adaptation des crédits inscrits à certaines AB au niveau de la consommation réelle de l'année;
- par l'adaptation de certains crédits pour lesquels il y a de manière quasi récurrente une adaptation à la hausse en fin d'année : essentiellement l'Allocation de solidarité et les Adils;
- enfin par l'adaptation des crédits inscrits afin de gérer, au mieux et au plus près, les liquidations liées à la politique d'investissement du secteur du logement social : essen-

melijk voor wat betreft de vierjarige renovatieprogramma's.

OPDRACHT 26

Verskillende kredieten werden aangepast aan de effectieve behoeften. Met het oog op een optimalisering van de kredieten werden interne herverdelingen doorgevoerd. De bedragen van het aangepaste totaal voor de basisallocaties betreffende de investeringssubsidies liggen lager dan die op de initiële begroting, en dit omwille van besparingsmaatregelen die erop gericht zijn de begrotingsdoelstelling van de Regering te halen.

OPDRACHT 27

Aanpassing van de kredieten aan de behoeften. Er werden interne herverdelingen doorgevoerd. De vastleggings- en vereffeningskredieten van sommige BA's werden verlaagd, en dit omwille van besparingsmaatregelen die erop gericht zijn de begrotingsdoelstelling van de Regering te halen.

Programma 011

De middelen die afkomstig zijn uit de verscheidene BA's werden overgedragen naar de BA « toelagen aan verenigingen inzake stedenbouw » om het hoofd te bieden aan de talrijke kwaliteitsprojecten die werden geselecteerd tijdens de projectoproep « stedenbouwkundige doelstellingen en burgersensibilisering ».

OPDRACHT 28

De bedragen van het aangepaste totaal voor deze opdracht liggen lager dan die op de initiële begroting 2013, en dit omwille van besparingsmaatregelen die erop gericht zijn het door de Regering beoogde begrotingssaldo te bereiken.

OPDRACHT 29

In het kader van de besparingsmaatregelen die met het oog op het halen van de budgettaire doelstelling uitgevoerd dienen te worden, worden de kredieten van opdracht 29 globaal verlaagd.

OPDRACHT 30

De dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt verhoogd met 383.000 euro om tegemoet te komen aan de gestegen behoeften inzake winterhulp.

tiellement en ce qui concerne les plans quadriennaux de rénovation

MISSION 26

Différents crédits ont été adaptés aux besoins effectifs. Des redistributions internes ont été effectuées afin d'optimiser les crédits. Les allocations de base relatives aux subventions d'investissements présentent un total ajusté dont les montants sont inférieurs à ceux de l'initial en raison de mesures d'économie en vue d'atteindre l'objectif budgétaire du Gouvernement.

MISSION 27

Adaptation des crédits aux besoins. Des redistribution internes ont été effectuées. Certaines AB ont vu leurs crédits d'engagement et de liquidation diminués en raison de mesures d'économies afin d'atteindre l'objectif budgétaire du Gouvernement.

Programme 011

Des moyens provenant de plusieurs AB ont été transférés vers l'AB subventions aux associations ayant trait à l'urbanisme de manière à faire face aux nombreux projets de qualité qui ont été sélectionnés lors de l'appel à projets « enjeux urbanistiques et sensibilisation citoyenne ».

MISSION 28

Cette mission présente un total ajusté dont les montants sont inférieurs à ceux du budget initial 2013 en raison de mesures d'économie prises en vue d'atteindre l'objectif de solde budgétaire du Gouvernement.

MISSION 29

Dans le cadre des mesures d'économie à réaliser en vue d'atteindre l'objectif budgétaire, la mission 29 enregistre une diminution globale.

MISSION 30

La dotation à la Commission communautaire commune est augmentée de 383.000 euros afin d'aller à la rencontre des besoins plus importants en matière de secours d'hiver.

HOOFDSTUK II
Samenvattende tabel van de uitgaven 2014

De vereffeningskredieten en de vastleggingskredieten voor het begrotingsjaar 2014 worden respectievelijk geraamd op 3.792.274.000 euro en 4.360.029.000 euro (exclusief de 173.526.000 euro van het fonds voor het schuldbeheer).

De groei ten aanzien 2013 van de vereffeningskredieten en de vastleggingskredieten, met respectievelijk een totaal bedrag van 179.232.000 euro en 447.342.000 euro, verdeeld over verschillende opdrachten, vindt haar verklaring in meerdere elementen die in de tabellen aan het begin van elke opdracht worden uiteengezet alsook in onderstaande samenvattende tabel.

CHAPITRE II
Tableau récapitulatif des dépenses 2014

Le budget total des dépenses 2014 est estimé pour les crédits de liquidation et les crédits d'engagement respectivement à 3.792.274.000 euros et 4.360.029.000 euros (exclus les 173.526.000 euros du Fonds pour la gestion de la dette).

La croissance des crédits de liquidation et les des crédits d'engagement, à savoir 179.232.000 euros et 447.342.000 euros en 2014 par rapport à 2013, répartis sur les différentes missions, trouve son explication dans plusieurs éléments, exposés dans les tableaux au début de chaque mission ainsi que dans le tableau récapitulatif ci-dessous.

Opdrachten – Missions	Ks – Sc	2013 init. x 1.000 euro	2014 x 1.000 euro	Vershil % – Différence %
01 Financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement / Financement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	44.184 44.184	43.663 43.663	– 1,18 % – 1,18 %
02 Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering / Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	20.897 20.897	20.897 20.897	0,00 % 0,00 %
03 Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Initiatives communes du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	8.868 8.100	14.621 179.305	64,87 % 2113,64 %
04 Beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	144.114 144.637	149.083 148.783	3,45 % 2,87 %
05 Ontwikkeling van een gelijke-kansenbeleid / Développement d'une politique d'égalité des chances	b+e c+f	1.534 1.549	1.539 1.539	0,33 % – 0,65 %
06 Financieel en bugettair beheer en controle / Gestion et contrôle financier et budgétaire *	b+e c+f	349.728 345.632	390.472 383.718	11,65 % 11,02 %
07 Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT) / Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC)	b+e c+f	39.789 40.039	40.198 40.496	1,03 % 1,14 %
08 Grondregie : algemeen beleid / Régie foncière : politique générale	b+e c+f	30.553 31.253	30.391 30.391	– 0,53 % – 2,76 %
09 Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening / Protection contre l'incendie et Aide médicale urgente	b+e c+f	86.487 86.487	89.690 89.670	3,70 % 3,68 %
10 Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen / Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux	b+e c+f	503.406 498.972	549.856 521.064	9,23 % 4,43 %

Opdrachten – Missions		Ks – Sc	2013 init. x 1.000 euro	2014 x 1.000 euro	Vershil % – Différence %
11	Financiering van de erediensten en de lekenmoraal / Financement des cultes et de l'assistance morale laïque	b+e c+f	3.151 3.027	3.151 3.151	0,00 % 4,10 %
12	Ondersteuning van economie en landbouw / Soutien à l'économie et à l'agriculture	b+e c+f	57.536 75.681	61.359 68.665	6,64 % – 9,27 %
13	Promotie van de buitenlandse handel / Promotion du commerce extérieur	b+e c+f	11.575 11.630	11.549 11.609	– 0,22 % – 0,18 %
14	Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek / Soutien à la recherche scientifique	b+e c+f	44.416 45.889	44.645 46.088	0,52 % 0,43 %
15	Promotie van de energiedoeltreffendheid en regulering van de energiemarkten / Promotion de l'efficacité énergétique et regulation des marchés de l'énergie	b+e c+f	56.328 56.067	57.000 44.750	1,19 % – 20,18 %
16	Ondersteuning en bemiddeling bij arbeidsaanbod en -vraag / Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois	b+e c+f	299.580 305.123	305.572 307.024	2,00 % 0,62 %
17	Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid / Développement et promotion de la politique de mobilité	b+e c+f	16.841 15.956	17.050 16.149	1,24 % 1,21 %
18	Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk / Construction et gestion du réseau des transports en commun	b+e c+f	678.752 1.037.815	690.542 685.188	1,74 % – 33,98 %
19	Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting / Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements routiers	b+e c+f	122.317 127.608	115.278 121.708	– 5,75 % – 4,62 %
20	Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer / Développement des transports rémunérés de personnes, à l'exclusion des transports en commun	b+e c+f	2.738 2.408	2.576 2.306	– 5,92 % – 4,24 %
21	Ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden met het oog op een betere duurzame stedelijke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid / Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité urbaine durable par une approche multimodale et du développement économique créateur d'emplois	b+e c+f	20.481 20.406	11.693 11.571	– 42,91 % – 43,30 %
22	Beleid inzake waterproductie en watervoorziening, technische reglementering inzake de kwaliteit van het drinkwater, de zuivering van het afvalwater en de rioolering / Politique en matière de production et de distribution d'eau, de réglementation technique relative à la qualité de l'eau potable, d'épuration des eaux usées et d'égouttage	b+e c+f	39.385 39.117	39.428 39.428	0,11 % 0,80 %

Opdrachten – Missions		Ks – Sc	2013 init. x 1.000 euro	2014 x 1.000 euro	Vershil % – Différence %
23	Milieubescherming en Natuurbehoud / Protection de l'environnement et conservation de la nature	b+e c+f	89.392 89.392	96.638 96.638	8,11 % 8,11 %
24	Afvalophaling en -verwerking / Enlèvement et traitement des déchets	b+e c+f	134.603 134603	149.156 149.156	10,81 % 10,81 %
25	Huisvesting en woonomgeving / Logement et habitat	b+e c+f	333.617 264.592	383.298 815.117	14,89 % 208,07 %
26	Bescherming, conservering, restauratie en promotie van Monumenten en Landschappen / Protection, conservation, restauration et promotion des Monuments et Sites	b+e c+f	17.432 17.851	17.246 17.914	– 1,07 % 0,35 %
27	Stadsbeleid / Politique de la Ville	b+e c+f	114.031 101.788	112.369 119.517	– 1,46 % 17,42 %
28	Statistieken en analyses / Statistiques et analyses	b+e c+f	1.459 1.885	1.459 1.885	0,00 % 0,00 %
29	Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Relations extérieures et promotion de l'image de la Région Bruxelles-Capitale	b+e c+f	15.393 15.644	14.617 15.401	– 5,04 % – 1,55 %
30	Financiering van de Gemeenschapscommissies / Financement des Commissions communautaires	b+e c+f	324.455 324.455	327.238 327.238	0,86 % 0,86 %
Totaal /Total		b+e c+f	3.613.042 3.912.687	3.792.274 4.360.029	4,96 % 11,43 %

* geen uitvoering op het fonds voor het beheer van de gewestsschuld.

OPDRACHT 03

Overdracht van 400.000 euro van BA 03.003.08.01.1211 naar opdracht 30 (verhoging van de algemene dotaties van de VGC & COCOF).

Er wordt een nieuwe BA ter betoelaging van Actiris gecreëerd, die voorzien wordt van 2.500.000 euro, om meer middelen vrij te maken voor het bevorderen van de tewerkstelling van jongeren in structuren van algemeen belang zoals crèches.

Daarenboven zullen bijkomende middelen worden toegekend aan Actiris om te zorgen voor een betere begeleiding van de Brusselse werkzoekenden.

In september 2013 zette het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling een belangrijke stap vooruit met

* Pas d'exécution sur le fonds pour la gestion de la dette

MISSION 03

Transfert de 400.000 euros de l'AB 03.003.08.01.1211 vers la mission 30 (augmentation des dotations générales de la VGC & COCOF).

Une nouvelle AB de subvention à Actiris dotée de 2.500.000 euros est créée afin de renforcer les moyens en vue de favoriser la mise à l'emploi des jeunes dans des structures d'intérêt général telles que les crèches.

Des moyens supplémentaires seront en outre alloués à Actiris pour améliorer l'accompagnement des demandeurs d'emploi bruxellois.

Le plan régional de développement durable a connu une étape importante en septembre 2013 avec l'adoption de

de goedkeuring van het voorontwerp van GPDO, waarin de prioritaire doelstellingen van een nieuw stadsproject zijn vervat.

De budgetten die op deze allocatie (GPDO) voorzien zijn, moeten toelaten deze tekst te onderwerpen aan een overlegproces dat de uitvoering van het openbaar onderzoek voorafgaat zoals voorzien in het BWRO.

OPDRACHT 04

De personeelskredieten werden verhoogd om rekening te houden met de indexering van de salarissen, de reeds goedgekeurde aanwervingen uit het verleden, de aanwervingen in het kader van de invulling van de nieuwe personeelsformatie, de promoties, en de werkelijk te betalen kosten inzake pensioenverplichtingen

OPDRACHT 05

Voortzetting van het beleid inzake gelijke kansen en strijd tegen partner- en intrafamiliaal geweld. De BA 05.002.08.02.1211 is voorzien van bijkomende middelen om het beleid inzake gelijke kansen in de plaatselijke besturen te versterken.

OPDRACHT 06

De kredieten zijn geactualiseerd in functie van de aangepaste ramingen.

Er wordt een provisie van 6 miljoen euro ingeschreven om de verhuiskosten van het BIM, Actiris en de densificatieoperatie van het Ministerie te dekken.

OPDRACHT 7

Beheer inzake de informatie- en communicatietechnologie

Informatica is een tool om efficiënte, innoverende en duurzame diensten aan te bieden aan de drie hoofdrolspelers van het Gewest : de Burger, het Bedrijf en de Openbare instelling.

De begroting die vandaag voorgesteld is zal ons toelaten om de vruchten te blijven plukken van de mutualiseringsinitiatieven die we sinds het begin van de legislatuur hebben gelanceerd; we stellen een stijgende vraag vast naar gewestelijke platformen, die vermeerderd zullen worden zodat ze uitgerold kunnen worden in nieuwe instellingen.

Door haar ruim erkende ervaring, is het CIBG onze partner in IT-innovatie en informatisering van de Brusselse instellingen, die belast is met de realisatie van de acties 2014,

l'avant-projet du PRDD, reprenant les objectifs prioritaires d'un nouveau projet de ville.

Les budgets prévus sur cette allocation (PRDD) permettront de soumettre ce texte à un processus de concertation préalable à la réalisation de l'enquête publique prévue au sens du Cobat.

MISSION 04

Les crédits de personnel ont été augmentés pour tenir compte de l'indexation des salaires, des recrutements déjà approuvés dans le passé, les recrutements dans le cadre de l'exécution du nouveau cadre de personnel, des promotions, et des frais réels liés aux obligations de pension.

MISSION 05

Poursuite des politiques d'égalité des chances et de la lutte contre la violence entre partenaires et intrafamiliale. L'AB 05.002.08.02.1211 est dotée de moyens supplémentaires en vue de renforcer les politiques d'égalité des chances au niveau des pouvoirs locaux.

MISSION 06

Les crédits ont été actualisés en fonction des estimations ajustées.

Une provision de 6 millions d'euros a été prévue à fin de couvrir les frais de déménagement de l'IBGE, d'Actiris et de l'opération de densification du Ministère.

MISSION 7

Gestion en matière de technologie de l'information et des communications

L'informatique soutient une délivrance de services efficace, innovante et durable aux trois acteurs clés de la Région : le Citoyen, l'Entreprise et l'Institution Publique.

Le budget présenté aujourd'hui nous permettra de continuer à récolter le fruit des initiatives de mutualisation que nous avons lancées depuis le début de la législature; nous observons une demande accrue pour les plateformes régionales, qui seront enrichies afin de pouvoir être déployées dans de nouvelles institutions.

De par son expertise largement reconnue, le CIRB est notre partenaire pour l'innovation en IT et pour l'informatisation des institutions bruxelloises, il est chargé de réaliser

georganiseerd volgens de vier assen vastgelegd in het begin van de legislatuur :

1. Dienst aan de burger
2. De platformen
3. Het Gewestelijk Data Center
4. IRISnet

Alle initiatieven zijn bedoeld om het leven van de burger en de ondernemer te vergemakkelijken door een optimalisatie van de diensten, dankzij nieuwe technologieën. Deze aanpak berust op een maximale veralgemeende toepassing tussen de openbare, gewestelijke en lokale instellingen, waar alle partners, mits goed overleg, de vruchten van kunnen plukken.

OPDRACHT 08

De kredieten voor investeringen worden verlaagd om de globale besparingsoefening te helpen realiseren, die dient om het begrotingstraject te respecteren.

OPDRACHT 9

Twee belangrijke aspecten moeten vermeld worden aangaande het budget van de DBDMH tijdens deze initiële begroting 2014. Enerzijds is de Brusselse regering overgegaan tot de inschrijving van een inkomst van 6,5 miljoen euro afkomstig van de federale regering als correcte financiering van de brandweerdienst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Er vindt inderdaad een hervorming van de hulpverleningszones plaats op federaal niveau. Deze voorziet momenteel in financiële middelen ten bedrage van 54 miljoen euro. De inschrijving van een extra inkomst van 6,5 miljoen euro, die 12 % uitmaakt van de enveloppe, is de budgettaire weerspiegeling van deze politieke wil van de regering. Anderzijds werden bijkomende middelen ingeschreven voor de bezoldigingen van de statutairen, zodat de door de regering goedgekeurde uitbreiding van het operationeel kader kan voortgezet worden

OPDRACHT 10

De begroting van deze opdracht wordt verhoogd om het ondersteuningsbeleid ten gunste van de plaatselijke besturen voort te zetten en te versterken.

Daartoe werden de nodige middelen voorzien voor de verdere financiering van het « scholenplan » en om de beslissingen te financieren die genomen zullen worden in functie van een toekomstig sectoraal akkoord voor het personeel van de plaatselijke besturen.

les actions 2014, organisées selon les quatre axes identifiés en début de législature :

1. Le service au citoyen
2. Les plateformes
3. Le Data Center régional
4. IRISnet

Toutes les initiatives visent à faciliter la vie du citoyen et de l'entrepreneur, par une optimisation des services, grâce aux nouvelles technologies. Cette démarche s'appuie sur une mutualisation maximale entre les institutions publiques, régionales et locales, où, en travaillant de concert, chacun des partenaires en récolte les fruits.

MISSION 08

Les crédits d'investissement sont réduits afin de réaliser l'économie globale, en vue de respecter la trajectoire budgétaire.

MISSION 9

Il convient de signaler deux aspects majeurs pour le budget du SIAMU lors de cet initial 2014. D'une part, le gouvernement bruxellois a décidé de l'inscription d'une recette de 6,5 millions d'euros provenant du fédéral au titre de juste financement du service incendie de la Région de Bruxelles-Capitale. En effet, une réforme des zones de secours est en cours au niveau du pouvoir fédéral. Celle-ci est assortie d'une enveloppe budgétaire actuelle de 54 millions d'euros. L'inscription d'une recette complémentaire de 6,5 millions d'euros, représentant 12 % de l'enveloppe, est le reflet budgétaire de cette volonté politique du gouvernement. D'autre part, des moyens complémentaires sont inscrits pour les rémunérations statutaires, afin de permettre la poursuite de la mise en œuvre de l'extension de cadre opérationnel adoptée par le gouvernement.

MISSION 10

Le budget de cette mission est augmenté pour poursuivre voire renforcer les politiques de soutien en faveur des pouvoirs locaux.

Pour ce faire, les moyens nécessaires ont été prévus pour poursuivre le financement du « plan école » ainsi que pour financer les décisions qui seront prises dans le cadre d'un futur accord sectoriel pour le personnel des pouvoirs locaux.

Er is een nieuwe BA ingevoerd om te anticiperen op de veiligheids- en preventie-uitgaven als resultaat van de overdracht van het federaal fonds voor Europese Toppen. Deze BA moet de uitgaven dekken voor de 250 nieuwe politieagenten die aangeworven worden om de veiligheid op het openbaar vervoer te versterken.

De werkingsdotatie aan het BGHGT werd verhoogd om rekening te houden met de nieuwe leningen die aangegaan zijn in 2013 en 2014.

Er is voorzien in kredieten voor de organisatie van de verkiezingen in 2014.

OPDRACHT 11

De Regering besteedt bijzondere aandacht aan de erendiensten en de vrijzinnige morele dienstverlening door steun te verlenen voor de recurrenente verplichte uitgaven, de recente verplichte uitgaven en de facultatieve uitgaven.

OPDRACHT 12

Opdracht 12 onderging ondanks de context van algemene beperkingen voor de overheidsuitgaven een gevoelige verhoging in de begroting 2014 (+ 6,6 % in vereffeningskredieten en 3,5 % in vastleggingskredieten).

Deze begroting wordt bovenal gekenmerkt door het behoud op hetzelfde niveau van steun voor economische expansie, de versterking van actiemiddelen van de GOMB in overeenstemming met haar beheerscontract, de vrijmaking van nieuwe middelen voor de lancering van de zone voor economische uitbouw in de stad (ZEUS), de oprichting van het huis van het ondernemerschap van de handel en innovatie en het nieuw reglement van economische relance van het Brussels Waarborgfonds.

De handelssector, een zeer belangrijke pijler van de Brusselse economie, kreeg een verhoging van het budget in 2014 om het Gewestelijk Handelsagentschap toe te laten om op efficiënte wijze in het hele gewestelijke grondgebied op te treden.

Met het oog op de ondersteuning van de heroriëntering van het beleid inzake stedelijke landbouw in 2014, zullen er middelen herbestemd worden om verschillende initiatieven van de as « duurzame voeding » van de alliantie tewerkstelling-leefmilieu en andere agrovoedingsinitiatieven, zoals een bijenproject en een stedelijk landbouwcentrum, tot stand te brengen.

OPDRACHT 13

De Regering wilde de toegekende middelen voor het promotiebeleid van de buitenlandse handel en de aantrek-

Une nouvelle AB destinée à anticiper les dépenses en sécurité et prévention résultant des transferts du Fonds Sommes européennes fédéral a été créée. Cette AB devra couvrir les dépenses relatives aux 250 nouveaux agents de police engagés pour renforcer la sécurité dans les transports en commun.

La dotation de fonctionnement au FRBRTC a été augmentée en vue de tenir compte des nouveaux emprunts contractés en 2013 et 2014.

Des crédits ont été prévus pour organiser les élections en 2014.

MISSION 11

Le Gouvernement consacre une attention particulière aux cultes et à l'assistance morale laïque en soutenant les dépenses obligatoires récurrentes, les dépenses obligatoires d'origine récente et des dépenses facultatives.

MISSION 12

La mission 12 a vu son budget 2014 en nette progression malgré le contexte de restrictions générales des dépenses publiques (+ 6,6 % en crédits de liquidation et 3,5 % en crédits d'engagement).

Ce budget est marqué avant tout par le maintien à niveau des aides à l'expansion économique, le renforcement des moyens d'actions de la SDRB conformément à son contrat de gestion, le dégagement de nouveaux moyens pour le lancement de la zone économique urbaine stimulée (ZEUS), la création de la maison de l'entrepreneuriat du commerce et de l'innovation et le nouveau règlement de relance économique du Fonds bruxellois de Garantie.

Le secteur du commerce, pilier primordial de l'économie bruxelloise, a vu une augmentation de ses budgets en 2014 afin de permettre à l'Agence Régionale du Commerce d'agir efficacement sur l'ensemble du territoire régional.

En vue de soutenir la réorientation de la politique en matière d'agriculture urbaine en 2014, des moyens seront réaffectés pour mettre en œuvre différentes actions de l'axe « alimentation durable » de l'alliance emploi-environnement et d'autres initiatives agro-alimentaires, telles qu'un projet apicole et un centre agricole urbain.

MISSION 13

Le Gouvernement a souhaité maintenir au même niveau qu'en 2013 les moyens accordés à la politique de promo-

king van buitenlandse investeringen op hetzelfde niveau als in 2013 handhaven.

Deze middelen zullen bij voorrang aan de verwezenlijking van het actieplan 2014 van Brussel Invest en Export worden toegewezen met als doelstelling het aantal deelnemende ondernemingen nog uit te breiden.

Een tweede belangrijke instrument is de voorziening van « financiële stimuli », namelijk financiële steun aan ondernemingen voor prospectieopdrachten, deelname aan beurzen en salons, promotiemateriaal, ...

De herstructurering van het netwerk van economische en handelsattachés zal trouwens in de richting van gebieden met een sterk potentieel verdergezet worden. Na de opening van een nieuwe post in de VS (Californië) en in India (Chennai) en de versterking van onze voorziening in China (opening van een antenne in Peking), is er een nieuwe post operationeel in Vancouver en een andere zal begin 2014 in Rio de Janeiro operationeel worden.

De strategie voor aantrekking van buitenlandse investeringen zal op een beperkt aantal strategische landen betrekking blijven hebben. Bij de terugkomers in het lijstje (Frankrijk, Nederland, Verenigd Koninkrijk, China, Korea, landen van de Golf, ...) zullen in 2014 twee bijkomende klemtonen gelegd worden: enerzijds de zones waar de laatste EHA-posten geopend werden (Vancouver, Rio, San Francisco en Chennai) en anderzijds, Noord-Europa (Scandinavië, Duitsland) en Oost-Europa (Polen en Rusland), die aan belang winnen. Vanuit sectoraal oogpunt zullen er verder initiatieven ontwikkeld worden in verband met de specifieke positionering van Brussel als internationaal beslissingscentrum, dat meer en meer in Europese zaken gespecialiseerde ondernemingen en diensten aantrekt.

OPDRACHT 14

Het Gewest zal in 2014 de middelen toegewezen aan wetenschappelijk onderzoek handhaven.

Het overgrote deel van deze middelen zijn voor innovatieve ondernemingen bestemd, namelijk de steun aan experimentele ontwikkeling en industrieel onderzoek.

Wij beklemtonen de groeiende belangstelling voor recente maatregelen zoals « process-innovatie en innovatie in de organisatie van diensten », maar ook de steun aan jonge innovatieve ondernemingen en de doctoraten in de onderneming.

Wat de universiteiten betreft, zal er in 2014 een verlenging van de subsidies voor interfaces gebeuren die kaderen in de wil om het gevoerde onderzoek binnen universiteiten en hogescholen zo goed als mogelijk te valoriseren.

tion du commerce extérieur et à l'attraction des investissements étrangers.

Ces moyens seront prioritairement alloués à la réalisation du plan d'actions 2014 de Bruxelles Invest et Export, avec pour objectif d'accroître encore le nombre d'entreprises participantes.

Un deuxième instrument majeur est le dispositif des « incitants financiers », c'est-à-dire des aides financières aux entreprises pour les missions de prospection, des participations à des foires et salons, du matériel promotionnel, ...

Le redéploiement du réseau des attachés économiques et commerciaux sera par ailleurs poursuivi vers les zones à fort potentiel. Après l'ouverture d'un nouveau poste aux USA (Californie) et en Inde (Chennai) et le renforcement de notre dispositif en Chine (ouverture d'une antenne à Pékin), un nouveau poste est opérationnel à Vancouver et un autre le sera à Rio de Janeiro début 2014.

La stratégie d'attraction d'investissements étrangers continuera à porter sur un nombre limité de pays stratégiques. Aux cibles récurrentes (France, Pays-Bas, Royaume-Uni, Chine, Corée, pays du Golfe, ...) s'ajouteront en 2014 deux focus particuliers: d'une part, les zones où les derniers postes d'AEC ont été ouverts (Vancouver, Rio, San Francisco et Chennai) et d'autre part, l'Europe du Nord (Scandinavie, Allemagne) et de l'Est (Pologne et Russie), qui présentent un intérêt croissant. Du point de vue sectoriel, des actions seront poursuivies en relation avec le positionnement spécifique de Bruxelles comme centre de décision international, qui attire de plus en plus d'entreprises et de services spécialisés dans les affaires européennes.

MISSION 14

La Région maintiendra, en 2014, les moyens alloués à la Recherche scientifique.

La majeure partie de ces moyens sont destinés aux entreprises innovantes, à savoir l'aide au développement expérimental et à la recherche industrielle.

On soulignera l'intérêt croissant rencontré par des mesures récentes comme « l'innovation de procédé et d'organisation de services », mais aussi le soutien aux jeunes entreprises innovantes, et les doctorats en entreprise.

En ce qui concerne les universités, 2014 verra le renouvellement des subventions aux interfaces, qui s'inscrivent dans le cadre d'une volonté de valoriser au mieux les recherches menées au sein des universités et hautes écoles.

De universiteiten worden eveneens betrokken bij de maatregelen voor steun aan spin-offs, de impulsprogramma's en programma's van gewestelijk belang zoals « Prospective Research for Brussels ».

Het Gewest zal tot slot zijn inspanning voortzetten om jongeren en jonge vrouwen meer te sensibiliseren voor het belang van wetenschappelijke en technische loopbanen.

OPDRACHT 15

De kredieten maken het mogelijk om in 2014 een consolidatie te overwegen van het ingestelde beleid en van de nieuwe dynamiek die in de loop van deze legislatuur werd geïnjecteerd, alsook het versterken van het personeelsbeleid (indexering van de lonen, tenuitvoerlegging van de sectorale overeenkomst, ...).

Vanaf de initiële begroting 2014 wordt deze Opdracht 15 progressief opgenomen in het budget van Leefmilieu Brussel (Opdracht 22 van het interne budget), om een globale en geïntegreerde visie van het volledige budget dat door het Instituut wordt beheerd, mogelijk te maken, alsook een eenvormigheid van de boekhoudkundige en budgettaire beheer- en rapporteringswijzen. Dit proces zal over meerdere jaren worden gespreid. De vereffeningskredieten zullen nog altijd op het energiebudget (Opdracht 15) moeten worden aangerekend, tot wegwerken van het encours.

OPDRACHT 16

De initiële begroting 2014 van opdracht 16 vertoont een globale verhoging van iets minder dan 6 miljoen euro in vergelijking met de initiële begroting 2013. Deze verhoging stemt overeen met het algemene begrotingstraject in zijn geheel, maar weerspiegelt niettemin de handhaving van de grote investeringen van het gewest in zijn strijd voor de tewerkstelling van de Brusselaars. En dit geldt des te meer gezien interne herbestemmingen het mogelijk maken om de inspanningen op nieuwe sectoren te richten zonder aan het bestaande beleid afbreuk te doen.

Deze inspanningen, eens ze de verschillende verhogingen voor de betaling van de indexering en de loonanciënniteit in rekening gebracht worden, slaan op de werkingsdotatie van Actiris (implementatie van de jongerengarantie, keuzes binnen het beheerscontract ten gunste van meer begeleiding, een betere matching of technische ontwikkelingen zoals het unieke dossier van de werkzoekende, voorbereidende investeringen voor de verhuis, enz.), alsook op een nieuwe versterking van de partnerschappen en van de dotatie ten behoeve van de sociale economie.

Les universités sont également concernées par les mesures d'aide aux spin-offs, les programmes d'impulsion et des programmes d'intérêt régional comme « Prospective Research for Brussels ».

La Région poursuivra enfin son effort pour sensibiliser davantage de jeunes et des jeunes femmes à l'intérêt des carrières scientifiques et techniques.

MISSION 15

Les crédits permettront d'envisager une poursuite en 2014 des politiques mises en place et des nouvelles dynamiques insufflées au cours de cette législature, et d'assurer une consolidation de la politique de personnel (indexation des salaires, mise en oeuvre accord sectoriel, ...).

A l'initial 2014, une intégration progressive de cette Mission 15 au sein du budget de Bruxelles Environnement (Mission 22 du budget interne) a été réalisée afin de permettre une vision globale et intégrée de l'ensemble du budget géré à l'Institut, ainsi qu'une unicité des modes de gestion et de reporting comptables et budgétaires. Ce processus sera étalé sur plusieurs années, des crédits de liquidation devant toujours être prévus dans ce budget de l'énergie (Mission 15) jusqu'à extinction de l'encours.

MISSION 16

Le budget initial 2014 de la mission 16 présente une augmentation globale d'un peu moins de 6 millions d'euros par rapport au budget initial 2013. Cette augmentation est conforme à la trajectoire générale du budget dans son ensemble, mais traduit néanmoins le maintien de l'investissement fort de la région dans sa lutte pour l'emploi des bruxellois. Et ce d'autant plus que des réaffectations internes permettent de porter les efforts sur des secteurs nouveaux sans porter atteinte aux politiques existantes.

Ces efforts, une fois pris en compte les diverses augmentations pour le payement de l'indexation et de l'ancienneté salariale, se portent sur la dotation de fonctionnement d'Actiris (implémentation de la garantie pour la jeunesse, des orientations du contrat de gestion en faveur de davantage d'accompagnement, d'un meilleur matching ou d'évolutions techniques comme le dossier unique du chercheur d'emploi, d'investissements préparatoires au déménagement, etc.), ainsi que sur un nouveau renforcement des partenariats et de la dotation en faveur de l'économie sociale..

OPDRACHT 17

De kredieten in deze opdracht stijgen in het kader van de uitvoering van het IRIS II plan en de herfinanciering van het BHG met betrekking tot de mobiliteit.

Programma 003 : Parkeeragentschap

In 2014 zal het Gewestelijke Parkeeragentschap verder uitgebouwd worden. Het Parkeeragentschap zal instaan voor de uitvoering van het Gewestelijk Parkeerbeleidsplan, zal zorgen voor een coördinerende rol over de 19 gemeenten heen en zal zoveel mogelijk het parkeerbeleid harmoniseren, op basis de bestaande regelgeving (de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap).

Programma 004 : Mobiliteitscentrum

Het MOBIRIS-Centrum monitort in real time 24/7 de verkeersstromen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met inbegrip van crisissituaties en met een specifieke aandacht voor de veiligheid van de weggebruikers in de wegentunnels. De verschillende beschikbare afstandssystemen worden uitgebreid met een overkoepelend managementsysteem (COMPAS) en een real-time verkeersdataserver (IRMA).

Het MOBIRIS-Centrum verspreidt ook informatie over de real time verkeersstoestand in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In dit kader zal een patrouilledienst op een aantal grote assen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de verkeerssituatie tijdens de spitsuren observeren.

Het ITS Advies Comité, opgericht binnen de Algemene Directie van Brussel Mobiel, volgt het programma van alle ITS-projecten op. Het Mobiliteitscentrum zal hieraan verder meewerken.

Het Mobiliteitscentrum zet het project van Interventie- en Veiligheidsplannen voor de wegentunnels verder. Eind 2013 wordt het opstellen van de plannen voor het Louiza-complex en voor de Reyerstunnel aangevat. In de loop van 2014 zal in overleg met de Expertgroep Tunnels het verloop op dit programma worden bepaald.

De permanente opleiding van de MOBIRIS-operatoren zal verder versterkt worden opdat zij nog efficiënter kunnen reageren tijdens crisissituaties.

In het kader van lopende initiatieven zoals Fix-My-Street, ticketing en Open Data, zal worden meegewerkt aan de integratie van deze nieuwe informatiebronnen en de ontsluiting van de ingewonnen informatie. Hierbij zal ook meer en meer gebruik gemaakt worden van de geografische

MISSION 17

Les crédits prévus pour cette mission augmentent dans le cadre de l'exécution du plan IRIS II et du refinancement de la RBC pour la mobilité.

Programme 003 : Agence de Stationnement

Le développement de l'Agence régionale du stationnement se poursuivra en 2014. L'Agence du Stationnement sera chargée de la mise en œuvre du plan régional de politique de stationnement, exercera un rôle de coordination dans les 19 communes et harmonisera autant que possible la politique de stationnement sur la base de la législation existante (l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale).

Programme 004 : Centre de Mobilité

Le Centre MOBIRIS effectue le suivi en temps réel 24/7 des flux de trafic en Région de Bruxelles-Capitale, en ce compris les situations de crise, en accordant une attention particulière à la sécurité des usagers de la route dans les tunnels routiers. Les différents systèmes à distance seront étendus avec un système de management central (COMPAS) et un serveur d'informations de trafic en temps réel (IRMA).

Le Centre MOBIRIS diffuse également des informations sur la situation de trafic en temps réel en Région de Bruxelles-Capitale. Dans ce cadre, un service de patrouille observera le trafic sur un certain nombre d'axes principaux en Région de Bruxelles-Capitale durant les heures de pointe.

Le Comité consultatif STI, créé au sein de la Direction générale de Bruxelles Mobilité, suivra le programme de tous les projets STI de l'AED. Le centre de Mobilité continuera d'y participer.

Le Centre de Mobilité poursuivra le projet des plans d'intervention et de sécurité pour les tunnels routiers. Fin 2013 la réalisation des plans pour les complexe Louise ainsi que pour le tunnel Reyers seront entamés. Courant 2014, en collaboration avec le groupe d'experts tunnels le suivi de ce programme sera déterminé.

La formation continue des opérateurs MOBIRIS sera renforcée afin qu'ils puissent réagir encore plus efficace durant des situations de crises.

Dans le cadre des initiatives en cours telles que Fix-My-Street, ticketing et Open Data, une collaboration sera menée afin d'intégrer ces nouvelles sources d'information et de mettre à disposition les informations recueillies. A cet effet, les informations géographiques (SIG), qui seront dis-

informatie (GIS) die binnen Mobiel Brussel beschikbaar zal worden.

Het geïntegreerde systeem voor het beheer van het geheel van taken van de verkeersoperatoren en technische operator (COMPAS) zal verder worden ontwikkeld zodat alle functionaliteiten die beschikbaar worden door het invoeren van nieuwe beheerssystemen en procedures stap voor stap worden geïntegreerd (onder ander nieuwe Interventie- en Veiligheidsplannen Tunnels, Break-In, Automatische Incident Detectie, Osiris, ...).

Per nieuw ontwikkeld systeem zal een onderhoudscontract worden afgesloten met het oog op een 24h/24h beschikbaarheid en een aanpassing aan nieuwe behoeftes (preventief, correctief en adaptatief onderhoud).

Het project voor de verzamelserver (IRMA), de verwerking en analyse van de telgegevens zal geïmplementeerd worden : deze bestaat erin het Mobiliteitscentrum uit te rusten met een instrument voor de centralisatie en de opslag van allerhande informatie over de verplaatsingen op de gewestwegen. In de loop van 2014 kunnen onder meer nog volgende aanpassingen worden verwacht : koppeling AID, centrale Verkeerslichten, Open Data, bijkomende analyse-mogelijkheden verkeersdata, ...

Op basis van voorafgaandelijke studies, werden twee eerste installaties voor een systeem van automatische detectie van incidenten (AID) in de tunnels opgestart door de analyse van videobeelden zodat de operatoren van het centrum sneller op de hoogte gebracht kunnen worden. In 2013 wordt de installatie in de Jubelparktunnel afgerond en de installatie in de Beliardtunnel opgestart. In 2014 worden volgende installaties voorzien : vervolg Beliardtunnel, Leopold II tunnel, Rogier- en Kruidtuintunnel, Reyers-Centrum, Reyers-Meiser, Reyers-Montgomerytunnels.

ODRACHT 18

1. Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk

a) *Onderhouds-, herstellings- en renovatiewerken van ruwbouw en afwerking :*

- behandeling tegen waterinfiltratie;
- onderhoud en aanpassingen van de signalisatie voor slechtzienden;
- technische controle van de staat van bewaring en onderhoud van kunstwerken;
- hernieuwing van de straatventilatioeroosters;
- aanpassingswerken aan de stelplaats DELTA;

ponibles au sein de Bruxelles Mobilité, seront de plus en plus utilisées.

Le développement du système intégré d'aide à la gestion de l'ensemble des tâches des opérateurs de trafic et des opérateurs techniques (COMPAS) sera poursuivi, de manière à ce que toutes les fonctionnalités qui sont disponibles grâce à l'instauration de nouveaux systèmes de gestion soient intégrées pas à pas (entre autres nouveaux plans d'intervention et de sécurité Tunnels, Break-In, Détection automatique des incidents, Osiris, ...).

Un contrat de maintenance sera conclu par nouveau système développé en vue d'assurer une disponibilité 24h/24 et de répondre aux nouveaux besoins (maintenance préventive, corrective et adaptative).

Le projet de serveur de collecte (IRMA), traitement et analyse de données de comptages sera mis en œuvre : il consiste à doter le Centre de Mobilité d'un outil de centralisation et de stockage de toute information liée aux déplacements sur les voiries régionales. Durant 2014, les adaptations suivantes sont entre autres attendues : couplage DAI, centrale des feux de signalisation, Open Data, des possibilités d'analyse ultérieurs des données de trafic, ...

Sur la base des études préliminaires, deux premières installations pour un système de détection automatique d'incidents (DAI) par analyse d'images vidéo ont été mises en œuvre afin de permettre aux opérateurs du centre d'être informés plus rapidement. En 2013, l'installation dans le Tunnel Cinquantenaire sera finalisée et l'installation dans le tunnel Belliard sera entamée. En 2014, les installations suivantes sont prévues : suite tunnel Belliard, tunnel Léopold II, tunnels Rogier et Botanique, Reyers-Centre, Reyers-Meiser, tunnel Reyers-Montgomery.

MISSION 18

1. Construction et gestion du réseau des transports en commun

a) *Travaux d'entretien, de réparation et de renouvellement du gros œuvre et du parachèvement :*

- traitement contre les infiltrations d'eau;
- entretien et adaptations signalisation malvoyants;
- contrôle technique de l'état de conservation et d'entretien des ouvrages;
- renouvellement des grilles de ventilation en voirie;
- travaux d'adaptation du dépôt DELTA;

- vernieuwing + onderhoud van grondwaterdoorgangen;
- ontstoffen van de tunnels;
- in conformiteit stellen van elektrische onderstations;
- studies van diverse werken

b) Vernieuwing van de uitrustingen van het metronet :

De vernieuwing van de installaties (onder andere de verlichting van de stations, het waterbeveiligingsnet, de hoog- en laagspanningsnetten, de vernieuwingen aan installaties radio-TV-telefonie en de installatie van camera's, de pompstations, veiligheidssignalisatie, enz.) zal verdergezet worden. Bijzondere aandacht gaat sinds 2012 naar de vernieuwing van de roltrappen.

c) Vernieuwing van de stations en inrichtingen voor de toegankelijkheid van personen met beperkte mobiliteit :

De vernieuwing van de stations in de context van de verbetering van de toegankelijkheid, namelijk met de integratie van de liften, blijft een zeer belangrijk aandachtspunt waarvoor belangrijke budgetten worden gemobiliseerd.

Momenteel zijn 33 van de 69 (pre)metrostations toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit. Het gaat hier voornamelijk over het plaatsen van liften en roltrappen.

In 2014 zal er verder gewerkt worden aan enkele grote stations. De stations die in 2014 zullen gerenoveerd (volledig of gedeeltelijk) worden betreffen :

- Park
- Beurs
- Louise
- Schuman
- Centraal station
- Noordstation
- De Brouckère

Het programma voor het toegankelijk maken van de stations wordt deels gevoed door stockopdrachten.

d) Noord-Zuidas :

In 2014 wordt een budgettaire enveloppe van 1.500.000 euro voorzien voor de inrichting van de loketenzaal van het premetrostation Noordstation waarmee lif-

- renouvellement + entretien des passages de nappe;
- dépoussiérage des tunnels;
- Mise en conformité des sous-stations électriques;
- études de travaux divers

b) Renouvellement des équipements du réseau métro :

Le renouvellement des installations (entre autres l'éclairage des stations, le réseau de sécurité d'alimentation en eau, les réseaux HT et BT, le renouvellement des installations radio-TV-téléphonie et installation de caméras, les stations de pompage, la signalisation de sécurité, etc.) sera poursuivi. Une attention particulière est portée depuis 2012 au renouvellement des escalators.

c) Rénovation des stations et aménagements pour l'accessibilité des personnes à mobilité réduite :

Le renouvellement des stations dans le contexte de l'amélioration de l'accessibilité, c'est-à-dire avec l'intégration d'ascenseurs, reste un point d'attention très important auquel des budgets importants sont mobilisés.

33 des 69 stations de (pré)métro sont actuellement accessibles aux personnes à mobilité réduite. Il s'agit ici principalement de l'installation d'ascenseurs et d'escalators.

En 2014, des travaux seront poursuivis dans certaines grandes stations. Les stations qui seront rénovées (totalement ou partiellement) en 2014 sont les suivantes :

- Parc
- Bourse
- Louise
- Schuman
- Gare Centrale
- Gare du Nord
- De Brouckère

Le programme en matière d'accessibilité des stations est partiellement alimenté par des missions stock.

d) Axe Nord-Sud :

En 2014, une enveloppe budgétaire de 1.500.000 euros est prévue pour l'aménagement de la salle des guichets de la station prémetro Gare du Nord devant permettre l'ins-

ten en toegangspoortjes geïnstalleerd kunnen worden voor de toegangscontrole.

e) Controle van de vervoersbewijzen / SESAME – toegangspoortjes

Overeenkomstig het Beheerscontract tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de MIVB en met het oog op een vermindering van de fraudemogelijkheden in de metro en premetro, wordt geleidelijk aan een toegangscontrole in de stations ingevoerd door middel van automatische toegangspoortjes.

In 2013 beschikken 56 van de 69 (pre)metrostations over toegangspoortjes die het zwartrijden tegengaan en de veiligheid van de stations aanzienlijk verhogen. De overige poortjes zullen binnen het kader van grote renovatiewerken aan de stations systematisch worden geplaatst (onder andere Kunst-Wet, Rogier, Schuman)

Het uitrustingsprogramma verspreidt zich over de periode 2009 -2013. Voor 2014 is een bedrag van 1.500.000 euro voor de installatie van toegangspoortjes in de stations voorzien.

f) Vernieuwing van de veiligheidssignalisatie (PULSAR) :

Teneinde de veiligheidssignalisatie te vernieuwen en te versterken, bereidt de MIVB specifieke opdrachten voor in dit domein. Het project voor de automatisering van de metro en de stijging van het rollend materieel vereist de bouw van een nieuwe stelplaats ERASMUS en de aanpassing van de stelplaats DELTA. Het PULSAR-programma vergt de bouw van perronfaçades rekening houdend dus met de automatisering van de metro.

Voor het depot ERASMUS is er voor 2014 budget voorzien voor de vereiste aankoop van terreinen. Voor beide stations zullen sporen aangelegd worden. Voorts zitten in het budget voor 2014 voorzieningen voor de evacuatie in geval van brand op het net en het plaatsen van elektrische installaties.

g) Tramlijn 9 :

Een bedrag van 19.700.000 euro voor de installatie van de tramsporen van lijn 9 is integraal voorzien in het budget van Beliris.

h) Transformatie en renovatie van het Metrostation Centraal Station :

Er wordt beroep gedaan op Beliris voor een budget van 12.000.000 euro in 2014 voor de ruwbouwwerken in het

tallation d'ascenseurs et des portillons pour le contrôle des accès.

e) Contrôle des titres de transport/ SESAME – portillons d'accès :

Conformément au Contrat de Gestion entre la Région de Bruxelles-Capitale et la STIB, en vue de réduire les possibilités de fraude dans le métro et le prémetro, un contrôle d'accès aux stations au moyen de portillons automatiques est mis en service progressivement.

En 2013, 56 des 69 stations de (pré)métro disposent de portillons d'accès afin de lutter contre le resquille et augmenter sensiblement la sécurité des stations. Les portillons restants seront installés systématiquement dans le cadre des travaux de rénovation de grande envergure dans les stations (notamment Arts-Loi, Rogier, Schuman).

Le programme d'équipement s'étale sur la période entre 2009 et 2013. En 2014 un montant de 1.500.000 d'euros est prévu pour l'aménagement des portillons dans les stations.

f) Renouveau de la signalisation de sécurité (PULSAR) :

Afin de renouveler et de renforcer le réseau de signalisation de sécurité la STIB prépare des marchés spécifique dans ce domaine. Le projet de l'automatisation du métro et l'augmentation du matériel roulant nécessite la construction d'un nouveau dépôt ERASME et l'adaptation du dépôt DELTA. Ces études sont entamées fin 2012. Ce programme PULSAR demande la construction de façades de quai tenant compte donc de l'automatisation du métro.

Pour le dépôt ERASME, un budget est prévu en 2014 pour l'acquisition nécessaire des terrains. Pour les deux stations, des voies seront placées. En outre, le budget 2014 comprend des prévisions pour l'évacuation en cas d'incendie sur le réseau ainsi que le placement d'installations électriques.

g) Ligne de tram 9 :

Un montant de 19.700.000 euros pour l'installation des voies de tram de la ligne 9 est intégralement prévu au budget de Beliris.

h) Transformation et rénovation de la Station de métro Gare Centrale :

BELIRIS est sollicitée pour un budget de 12.000.000 euros en 2014 pour les travaux de génie civil dans le cadre de la

kader van de grondige renovatie van het metrostation Centraal Station waarmee eveneens een lift kan geïnstalleerd worden.

i) Rogierplein :

Een opdracht ten belope van 6 miljoen euro op het budget van BELIRIS is in aanbesteding, en zal beheerd worden door MB/DIOV voor de realisatie van een luifel boven het atrium van het station ROGIER. Het resterende bedrag zal betaald worden in 2014.

j) Onderhoud en herstelling van kunstwerken :

Voor de renovatie, vernieuwing en schoonmaak van kunstwerken in de metro wordt een budget van 700.000 euro beschikbaar gesteld voor 2014.

2. Avanti

Om de regelmaat, de doorstroming, en in het algemeen de kwaliteit van het bovengronds openbaar vervoer te verbeteren worden in 2014 een aantal belangrijke projecten voorzien.

Grote projecten die zijn ingeschreven in de begroting 2014 :

- Frans Gasthuislaan;
- Louis Bertrandlaan;
- Dejaerlaan;
- Lesbroussartstraat;
- Vuurkruisenlaan;
- Van Ooststraat
- Adolf Buyllaan
- Waversesteenweg
- Roodebeeklaan
- Kroonlaan

Een groot aantal middelgrote projecten zijn eveneens voorzien in 2014 via STOCK-opdrachten. Daarnaast zullen ook een aantal kleinere diverse aanpassingen uitgevoerd worden via stockbestekken om een aantal lokale zwarte punten op te lossen.

rénovation en profondeur de la station de métro de la Gare Centrale permettant également l'installation d'un ascenseur.

i) Place Rogier :

Un marché de l'ordre de 6 million d'euros est en adjudication, sur budget de BELIRIS et qui sera géré par BM/DITP, pour la réalisation d'un auvent au-dessus de l'atrium de la station ROGIER. Le solde sera payé en 2014.

j) Entretien et restauration œuvres artistiques :

Pour la rénovation, le renouvellement et le nettoyage des œuvres d'art dans le métro, un budget de 700.000 euros est mis à disposition pour 2014.

2. Avanti

Afin d'améliorer la fréquence, la fluidité, et en général la qualité des transports en commun en surface, certains projets importants sont prévus en 2014.

Des grands projets qui sont inscrits dans le budget de 2014 :

- Avenue de l'Hôpital français;
- Avenue Louis Bertrand;
- Avenue Dejaer;
- Rue Lesbroussart;
- Avenue des Croix du feu.
- Rue Van Oost
- Avenue Adolphe Buyl
- Chaussée de Wavre
- Avenue Roodebeek
- Avenue Couronne

Un grand nombre de projets de taille moyenne sont également prévu en 2014 via des marchés STOCK. En outre, diverses petites adaptations seront réalisées via des marchés stocks afin de résoudre un certain nombre de points noirs locaux.

3. Partnership met MIVB

Het nieuwe beheerscontract van de MIVB voor 2013-2017 trad in werking in 2013. Naast de voorziene evoluties inzake gebruik van het openbaar vervoer en de daaruit voortvloeiende noodzakelijke investeringen wordt dus rekening gehouden met de berekeningsmethoden van het nieuwe beheerscontract om de dotaties te bepalen.

Door een tussenkomst van Beliris voor 25 miljoen euro komen er bovendien extra middelen vrij voor investeringen in rollend materieel.

De dotaties bestemd voor de MIVB stijgen tot een niveau van 582,9 miljoen euro, waarvan 279,9 miljoen euro als werkingsdotaties, 207,9 miljoen euro als investeringsdotaties, 60,3 miljoen euro als tussenkomst in de sociale voorkeurtarieven en tenslotte 27,9 miljoen euro voor bijkomend aanbod, dienstverlening en veiligheid. In vergelijking met het aangepast budget 2013 is dit globaal een stijging met 2,2 %.

Aanbod en werking

De tussenkomst van de gewestdotaties in het dekken van de werkingskosten blijft quasi identiek met een bedrag van 279,8 miljoen euro, een vermindering van nog geen 0,2 %.

Aangezien in 2013 het budget voor het verhoogde aanbod van de afgelopen jaren werd opgenomen in de globale werkingsdotatie, werd de dotatie voor de verbetering van het aanbod sterk verminderd. In vergelijking met het aangepast budget 2013, stijgt de dotatie voor de verbetering van het aanbod opnieuw sterk in 2014, namelijk van zo'n 6,4 miljoen euro naar zo'n 25,26 miljoen euro. Dankzij deze verhoging kunnen de frequenties verder worden verhoogd en kunnen de netuitbreidingen verder worden geëxploiteerd. Ook het nachtnet is via deze dotatie gedekt.

De dotatie voor de voorkeurtarieven wordt geïndexeerd.

Ook de inspanningen inzake veiligheid in en rond het openbaar vervoer zullen worden verder gezet en ingebed in een sociale omkadering. Bijkomende budgetten zullen beschikbaar worden gesteld door het federaal Fonds ter financiering van de Veiligheid.

Investerings

Voor 2014 wordt bij de MIVB een ambitieus investeringsprogramma voorzien voor een totaalbedrag van 207,9 miljoen euro. Daarbovenop is er een bijkomende tussenkomst van Beliris van 25 miljoen euro voor investe-

3. Partenariat avec la STIB

Le nouveau contrat de gestion de la STIB 2013-2017 est en application depuis 2013. A part les évolutions prévues de l'utilisation du transport en commun et les investissements qui en découlent nécessairement, on tient dès lors compte de la méthode de calcul de ce nouveau contrat de gestion dans la détermination des dotations.

Via une intervention de la part de Beliris pour un montant de 25 millions d'euros des moyens supplémentaires d'investissement pour le matériel roulant seront libérés.

Ainsi les dotations destinées à la STIB augmenteront à nouveau pour atteindre un 582,9 millions d'euros dont 279,9 millions d'euros en tant que dotations de fonctionnement 207,9 millions d'euros en tant que dotations d'investissement, 60,3 millions d'euros en tant qu'intervention dans les tarifs sociaux préférentiels et finalement 27,9 millions d'euros pour une offre supplémentaire, prestation de services et sécurité. C'est une augmentation de 2,2 % comparé au budget 2013 adapté.

Offre et fonctionnement

L'intervention des dotations régionales dans le recouvrement des frais de fonctionnement reste quasi identique avec un montant de 279,8 millions d'euros, diminution de moins de 0,2 %.

Vu qu'en 2013 le budget de l'offre supplémentaire des années antérieures a été repris dans la dotation de globale de fonctionnement, la dotation relative à l'amélioration de l'offre est fortement diminuée. En comparaison avec 2013 ajusté, la dotation pour l'amélioration connaît de nouveau une forte augmentation en 2014, elle passe d'environ 6,4 millions d'euros à environ 25,26 millions d'euros. Grâce à cette augmentation, les fréquences peuvent encore être augmentées et les extensions de réseau peuvent être exploitées. Le réseau nocturne est également couvert par ces dotations.

La dotation pour les tarifs préférentiels est indexée.

Les efforts fournis en matière de sécurité dans les transports publics et aux alentours seront poursuivis et s'inscriront désormais dans un cadre social. Des budgets supplémentaires seront mis à disposition par le Fonds fédéral de financement de la Sécurité.

Investissements

Pour 2014, la STIB prévoit un ambitieux programme d'investissement pour un montant total de 207,9 millions d'euros. A cela s'ajoute une intervention supplémentaire de la part de Beliris pour un montant de 25 millions d'euros,

ringen in rollend materieel voorzien. In het totaal is er dus zo'n 232,9 miljoen euro voor investeringen beschikbaar.

Hierbij moet wel opgemerkt worden dat aan de MIVB gevraagd wordt om een netto positief resultaat te boeken van 59,466 miljoen euro ongeveer identiek aan 2013.

OPDRACHT 19

Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting

Het investeringsprogramma van Mobiel Brussel voor 2014 wat betreft openbare werken op de gewestwegen kan als volgt worden ingedeeld :

a. Volgende projecten zullen volgend jaar worden aanbesteed

De volledige heraanleg van gevel tot gevel van de wegen voor Tram 9.

De Frans Gasthuislaan tussen de Kasteellaan en de Pantheonlaan betreft een heraanleg van gevel tot gevel met inbegrip van nieuwe tramsporen.

Een volledige heraanleg van de Leuvensesteenweg tussen Madou en het Sint-Joostplein.

De Generaal Jacqueslaan die samen met de aanleg van een derde tramspoor tussen Buyllaan en het kruispunt « Ster », zal worden heringericht.

De vervanging van de bestaande voetgangersbrug over het kanaal tussen de Gosseliesstraat en de Prinsesstraat door een ingenieuze mobiele brug.

De eerste fase van de vervanging van de Klein Eilandbrug

b. Projecten in uitvoering die in 2014 verder worden afgewerkt

Charles Woestelaan

De heraanleg van het Rogierplein, toegangen tot het metrostation en de constructie van een moderne luifel zodat het plein een nieuwe uitstraling krijgt.

De Britse Tweedelegerlaan. Deze invalsweg van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt volledig heringericht met bijzondere aandacht voor de fietsinfrastructuur.

pour l'achat du matériel roulant. Dès lors, un montant global de 232,9 millions d'euros est disponible pour des investissements.

Il faut tout de même remarquer qu'il est demandé à la STIB de réaliser un résultat net positif de 59,466 millions d'euros à peu près identique à celui de 2013.

MISSION 19

Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements routiers

Le programme d'investissements de Bruxelles Mobilité pour 2014 concernant les travaux publics sur les voiries régionales peut être classifié comme suit :

a. Les projets suivants seront mis en adjudication l'an prochain

Le réaménagement complet de façade à façade des voiries pour le tram 9.

L'avenue de l'hôpital français entre l'avenue du Château et l'avenue du Panthéon concerne un réaménagement de façade à façade, en ce compris des nouvelles voies de tram.

Un réaménagement complet de la chaussée de Louvain entre Madou et la place Saint-Josse.

Un réaménagement du boulevard Général Jacques, en même temps que l'aménagement d'une troisième voie de tram entre l'avenue Buyl et le carrefour « Etoile ».

Le remplacement de la passerelle pour piétons située au-dessus du canal entre la rue de Gosselies et la rue de la Princesse par un pont mobile astucieux.

La première phase du remplacement du Pont de la Petite Ile.

b. Projets en cours qui seront terminés en 2014

Avenue Charles Woeste

Le réaménagement de la place Rogier, des accès à la station de métro et la construction d'un auvent moderne, de manière à ce que la place retrouve une nouvelle jeunesse.

Le boulevard de la Deuxième Armée Britannique. Cette voie d'accès de la Région de Bruxelles-Capitale sera entièrement réaménagée avec une attention particulière à l'infrastructure cyclable.

De tweede fase van de heraanleg van de Gentsesteenweg op het grondgebied van de gemeente Sint-Agatha-Berchem tussen de Basilieklaan en de gewestgrens.

De vernieuwing van de Ruisbroeksesteenweg die karterd in de aanleg van een tramdepot van de MIVB op de Marconi-site.

c. Investerings in fietsinfrastructuur

- Uitvoering fietsroute Maalbeek op Neder-Over-Heembeek
- Versnelling van de bewegwijzering van de Gewestelijke Fietsroutes. Alle gewestelijke fietsroutes zullen eind 2014 bewegwijzerd zijn.
- De aanleg van de GFRs in Vorst, St-Gillis en Elsene
- Delen van GFR 12 (Tentoonstellingslaan, Crocqlaan en Mechelsestraat)
- Diverse kleinere ingrepen en testopstellingen (Paviljoentunnel, Stationsstraat ...)

d. Investerings in het kader van de verbetering van de doorstroming van het openbaar vervoer

Om de doorstroming voor het openbaar vervoer te verbeteren zullen de investeringsprogramma's op de gewestwegen verder worden aangevuld met de projecten voor de Vleurgatsesteenweg, de Lesbroussartstraat, de Kazernelaan samen met de Tweede Lansiers Regimentenlaan, de Eburonenlaan.

e. Investerings in kunstwerken op de gewestwegen

Het budget zal aangewend worden voor modernisering en verlichting van de bestaande kunstwerken.

f. Onderhoud van de wegen en hun omgeving

De bijzondere campagne voor de herstelling van asfaltverhardingen van de gewestwegen zal in 2014 verder gezet worden.

Extra budget wordt voorzien voor het onderhoud van trottoirs en fietspaden. Het programma van grondige renovaties van bestaande fietspaden wordt verder uitgevoerd met de renovatie van het fietspad op de Tervurenlaan. Fix My Street heeft aan de burger een extra mogelijkheid gegeven om incidenten te melden. Er wordt voor het punctueel

La deuxième phase du réaménagement de la chaussée de Gand sur le territoire de la commune de Berchem-Sainte-Agathe entre l'avenue de la Basilique et la frontière régionale.

La rénovation de la chaussée de Ruisbroeck qui s'inscrit dans le cadre du réaménagement d'un dépôt de trams de la STIB sur le site Marconi.

c. Investissements dans l'infrastructure cyclable

- Réalisation de l'itinéraire cyclable Maelbeek à Neder-Over-Heembeek
- Accélération de la signalisation des Itinéraires Cyclables Régionales. Tous les ICR seront signalés d'ici fin 2014.
- Aménagement des ICR's à Forest, Saint Gilles et Ixelles
- Parties de l'ICR 12 (avenue de l'Exposition, avenue Crocq et rue de Malines)
- Diverse petites interventions et des équipements d'essai (tunnel du Pavillon, rue de la Gare ...)

d. Investissements dans le cadre de l'amélioration de la fluidité des transports publics

En vue d'améliorer la fluidité des transport publics, les programmes d'investissements sur les voiries régionales seront complétés par les projets pour la chaussée de Vleurgat, la rue Lesbroussart, l'avenue des Casernes et l'avenue du Deuxième Régiment de Lanciers, l'avenue des Eburons.

e. Investissements dans des œuvres d'art sur les voiries régionales

Le budget sera alloué à la modernisation et l'éclairage des œuvres d'art existantes.

f. Entretien des voiries et de leur abords

La campagne de rattrapage spéciale qui a été entamée pour la rénovation des revêtements en asphalte des voiries régionales se poursuivra sans relâche en 2014

Un budget supplémentaire est prévu pour l'entretien des trottoirs et pistes cyclables. Le programme de réparations complètes des pistes cyclables existantes sera poursuivi avec la rénovation de la piste cyclable sur l'avenue de Tervueren. Fix My Street a offert au citoyen un moyen supplémentaire pour signaler les problèmes. Un budget

en structureel onderhoud van de weginfrastructuur extra budget voorzien.

g. Onderhoud van de Brusselse bomen

Met een opmerkelijk maar ouder wordend boomrijk patrimonium is het essentieel dat het Gewest haar oude laanbomen regelmatig kan opvolgen en onderhouden teneinde het uitzicht van boomrijke Brusselse wegen zo goed mogelijk te vrijwaren. Dankzij de meest zachte maar meer regelmatige beheermethodes kan men het voortbestaan van deze laanbomen verhogen ook al vereisen ze meer financiële middelen. De uitvoering van volledige renovaties van beplantingen van bepaalde wegen is echter onvermijdelijk en moet verdergezet worden zodat het uitzicht en de coherentie gewaarborgd kan worden voor de komende generaties. Het is dus even belangrijk om de nodige middelen eraan toe te kennen.

h. Onderhoud- en investeringsuitgaven betreffende elektrische en elektromechanische uitrusting

Wat betreft het multimodaal beheer van de verkeerslichten, zullen de kruispunten uitgerust worden met hoogtechnologische verkeerscontroleurs zodat de gemakkelijke doorstroming voor het openbaar vervoer geïntegreerd kan worden, zodat een betere regeling kan aangenomen worden ten voordele van de zachte modi en zodat er gecommuniceerd kan worden met een centraal controlesysteem.

De verkeersregelcentrale zal geïnstalleerd worden en teneinde de verkeersregelaars aan te sluiten worden deze verder uitgerust met de noodzakelijke modems, zodat de telebewaking en telecontrole van de verkeersregelaars kan uitgevoerd worden.

De campagne om de verkeerslichten uit te rusten met led-verlichting en zodoende een besparing in de onderhoudskosten te realiseren zal worden verder gezet. Deze besparing is mogelijk dankzij de hogere betrouwbaarheid, de langere levensduur en het lager elektriciteitsverbruik van led-verlichting.

Er zal verder aandacht worden besteed aan de modernisering van de openbare verlichting en van de verlichting van de voetpaden. Voor de verschillende projecten wordt geopteerd voor de installatie van een verlichting met LED's en uitgerust met een intelligent en energiebesparend systeem waarbij telecontrole en dimming mogelijk is.

i. Modernisering van de Infrastructuur van de tunnels om de veiligheid van de gebruikers te garanderen

Ondanks alle budgettaire beperkingen, blijven de renovatie en de verbetering van de veiligheid van de wegentunnels prioritair. De renovatieprojecten die werden gelanceerd

supplémentaire a été prévu pour les entretiens ponctuels et structurels.

g. Entretien des arbres de Bruxelles

Devant un patrimoine arboré remarquable mais vieillissant, il est primordial que la Région soit en mesure d'effectuer un suivi et un entretien plus réguliers de ses vieux arbres d'alignement afin de préserver au mieux les qualités paysagères des voiries arborées bruxelloises. Les méthodes de gestion plus douces mais plus régulières permettent d'augmenter la pérennité de ces alignements d'arbres même si elles nécessitent plus de moyens financiers. La mise en œuvre de rénovations complètes des plantations de certaines voiries est toutefois inévitable et doit être poursuivi afin garantir qualité et cohérence paysagères pour les générations futures. Il est donc tout aussi important d'y accorder les moyens nécessaires.

h. Frais d'entretien et d'investissements relatifs à l'équipement électrique et électro-mécanique

En ce qui concerne la gestion multimodale des feux de signalisation, des contrôleurs de trafic de haute technologie vont équiper les carrefours afin de pouvoir y intégrer la facilité de passage pour les transports publics, d'adopter une meilleure régulation en faveur des modes doux et de dialoguer avec un système central de contrôle/commande.

La centrale de télécommande sera installée et afin d'y connecter les contrôleurs de trafic, ceux-ci seront équipés de modems nécessaires, afin que la télésurveillance et le télécontrôle de ces contrôleurs de trafic puissent être effectués

La campagne visant à équiper les feux de signalisation et les systèmes de balisage d'ampoules à Leds se poursuivra dans le but de diminuer les coûts d'entretien grâce à leur fiabilité et à leur durée de vie plus longue et de réaliser des économies d'énergie.

En outre, une attention sera portée à la modernisation de l'éclairage public et des éclairages spécifiques pour les trottoirs. Pour les différents projets, l'on a opté pour un éclairage à Leds muni de systèmes intelligents avec la possibilité de télécontrôle et de dimming, nous permettant de diminuer la consommation d'énergie.

i. Modernisation de l'infrastructure des tunnels afin de garantir la sécurité des usagers

Malgré toutes les restrictions financières, la rénovation et l'amélioration de la sécurité des tunnels routiers restent prioritaires. Les projets de rénovation qui ont été lancés

zullen worden verdergezet. Bovendien zal de introductie van een systeem voor automatische detectie van incidenten in tunnels worden verdergezet.

Een grondige modernisering van de verlichting van de tunnels zal aangevat worden.

Verderzetten van de implementatie van de dekking door een automatische detectie van incidenten (ADI) in de tunnels van groep 1, namelijk diegene met meer dan 500 m waarbij een bijzondere bewaking nodig is.

De procedure voor de toekenning van het DBFM contract voor de modernisering en de beveiliging van de tunnel Leopold II zal worden opgestart begin 2013 zodat de opdracht kan worden toegekend begin 2014.

Koker van de premetro tunnel van het Meiserplein : herstelling van de kroonlijst.

Jubeltunnel : herstelling van de waterdichtheid van de vloerplaat boven de metrotunnel, in de richting van Montgomery.

OPDRACHT 20

Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer

Het beleid inzake taxi's, de verhuurvoertuigen met chauffeur en de bijzondere vormen van geregeld vervoer beoogt zowel het reguleren van deze sector als het stimuleren en de ontwikkeling van het groeipotentieel. Taxi's hebben immers belangrijke troeven (flexibel, beschikbaarheid, vervoeren van deur tot deur, ...) en hebben derhalve een belangrijke rol in de stedelijke mobiliteit. De taxi's zijn complementair met het openbaar vervoer, en geen concurrent.

De kredieten van opdracht 20 voor de begroting 2014 verschillen nauwelijks met de kredieten voorzien in de begroting 2013.

De taxidiensten zijn ten eerste een sterk gereglementeerde sector : de in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geldende reglementering inzake taxi's berust op de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur en op het uitvoeringsbesluit van 29 maart 2007. Een wijziging aan de ordonnantie van 27 april 1995 werd aan het Parlement voorgelegd teneinde een transparante regeling te voorzien voor de overdrachten van de taxilicenties.

De begroting 2014 voorziet dan ook de nodige kredieten voor de uitvoering van een groot aantal reglementaire verplichtingen, zoals het organiseren van gedragstesten, van de opleiding aan kandidaat-chauffeurs die verplicht zal worden, van het examen, ... De professionele vorming en

seront poursuivis. De plus, l'introduction d'une détection automatique d'incidents dans les tunnels sera poursuivie.

Une modernisation en profondeur de l'éclairage des tunnels sera entreprise.

Poursuite de la mise en œuvre de la couverture par une détection automatique d'incidents (DAI) dans les tunnels du groupe 1, c'est-à-dire ceux de plus de 500 m nécessitant une surveillance particulière.

La procédure d'attribution du contrat DBFM pour la modernisation et la mise en sécurité du tunnel Léopold II sera entamée au début de l'année 2013 en vue d'attribuer le marché au début de l'année 2014.

Trémie du tunnel préméto de la place Meiser : réfection du couronnement.

Tunnel Cinquantenaire : réfection de l'étanchéité du radier surplombant le tunnel métro, direction Montgomery.

MISSION 20

Développement du transport rémunéré de personnes, à l'exclusion des transports publics

La politique en matière de taxis, voitures de location avec chauffeur et formes spéciales de transport régulier vise tant la réglementation de ce secteur que la promotion et le développement du potentiel de croissance. Les taxis possèdent en effet d'importants atouts (flexibilité, disponibilité, transport de porte à porte, ...) et ont donc un rôle majeur à jouer dans la mobilité urbaine. Les taxis sont un complément aux transports en commun et non un concurrent.

Les crédits pour la mission 20 du budget 2014 ne diffèrent pratiquement pas des crédits prévus dans le budget 2013.

Le secteur des services de taxis fait l'objet d'une stricte réglementation : la réglementation en vigueur en Région de Bruxelles-Capitale en matière de taxis repose sur l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur ainsi que sur l'arrêté d'exécution du 29 mars 2007. Une version modifiée l'ordonnance du 27 avril 1995 a été soumise au Parlement afin de prévoir un règlement transparent pour les transferts des licences de taxi.

Le budget 2014 prévoit les crédits nécessaires à l'exécution d'une grande partie des obligations réglementaires, telles que l'organisation d'examens de comportement, de formation des candidats-chauffeurs laquelle deviendra obligatoire, d'examens, ... La formation et la sélection pro-

selectie is onontbeerlijk zodat goede, kwaliteitsvolle kandidaten toegang krijgen tot het beroep van taxichauffeur.

Naast de kredieten voor de reglementaire verplichtingen voorziet de begroting 2014 ook in de nodige kredieten voor de ontwikkeling en ondersteuning van de taxisector, zoals voorzien in het strategisch plan « een taxi voor de toekomst ».

In 2014 zal het strategisch plan voor de taxisector verder uitgevoerd worden, dat volledig gericht is op het realiseren van het potentieel van de taxi als soepele en flexibele autodienst.

In dat kader wordt verder gewerkt aan de verbetering van de dienstverlening en van het imago van de Brusselse taxi. Daarnaast zijn ook kredieten voorzien voor benchmarking, om innovatie en modernisering in de Brusselse taxisector te stimuleren.

De kredieten worden voorzien voor de tevredenheidsbarometer van de taxigebruikers, gelanceerd in 2013 en verder gezet in 2014. De resultaten moeten toelaten om verder te werken aan de kwaliteit van de dienstverlening, het vertrouwen van de klant en de informatieverstrekking aan de klant.

De kredieten worden voorzien voor de laatste leveringen van nieuwe lichtbakken (spoutniks). Daarnaast worden alle taxistandplaatsen verder op een uniforme manier uitgerust, met name met de mangogele grondmarkering en met infozuilen.

Voor de nieuwe digitale taximeters worden de nodige kredieten voorzien ter ondersteuning van de taxibedrijven (investeringsubsidies).

Het systeem van taxicheques zal in 2014 verder worden gezet : de nodige kredieten zijn voorzien voor subsidies aan de gemeenten.

Ten slotte worden de nodige kredieten voorzien voor het systeem van collectieve taxi's (Collecto). De hervorming van het nachtelijk openbaar vervoersaanbod (Noctis en Collecto) in 2010 leidde tot een grote stijging van het aantal reizigers, bijna 14.000 in de maand september 2013. Door de stijging van het aantal reizigers stijgt de financiële tussenkomst van het Gewest.

OPDRACHT 21

Programma 1 – ondersteuning van het algemeen beleid

Deze middelen worden aangewend om de ontwikkeling en uitvoering van het gewestelijk havenbeleid mogelijk te maken. Ze dienen om studies en experts te bekostigen, zoals onder meer de havenarchitect en de transportexpert.

fessionnelle sont indispensables afin que des candidats de qualité aient accès à la profession de chauffeur de taxi.

Outre les crédits pour les obligations réglementaires, le budget 2013 prévoit les crédits nécessaires pour le développement et le soutien du secteur des taxis, tel que le prévoit le plan stratégique « Un taxi pour l'avenir ».

En 2014, la mise en œuvre du plan stratégique pour le secteur des taxis sera finalisée. Celui-ci vise résolument la réalisation du potentiel des taxis en tant que service automobile souple et flexible.

Dans ce cadre, tout est mis en œuvre pour poursuivre l'amélioration du service et de l'image du taxi bruxellois. En outre, des crédits sont prévus pour le benchmarking afin de stimuler l'innovation et la modernisation dans le secteur des taxis bruxellois.

Les crédits sont prévus pour le baromètre de satisfaction des utilisateurs de taxi, lancé en 2013 et poursuivi en 2014. Les résultats doivent permettre de poursuivre les efforts en vue d'améliorer la qualité du service, la confiance du client et l'information au client.

Ces crédits sont prévus pour les dernières livraisons des nouveaux voyants lumineux (spoutniks). En outre, tous les emplacements de taxi seront équipés de manière identique, à savoir d'un marquage au sol jaune « mangue » et de bornes d'information.

Pour les nouveaux taximètres numériques, les crédits nécessaires seront prévus afin de soutenir les entreprises de taxi (subsides d'investissement).

Le système des chèques-taxis se poursuivra en 2014 : les crédits nécessaires sont prévus pour des subsides aux communes.

Enfin, des crédits nécessaires sont prévus pour le système des taxis collectifs (Collecto). La réforme de l'offre de transport de nuit (Noctis et Collecto) en 2010 a contribué à une forte hausse du nombre de voyageurs, presque 14.000 pour le mois de septembre 2013. Cette augmentation du nombre de voyageurs provoque la hausse de l'intervention financière de la Région.

MISSION 21

Programme 1 – support de la politique générale

Ces moyens sont utilisés afin de permettre le développement ainsi que l'exécution de la politique portuaire régionale. Ils servent à supporter les frais liés aux études et aux spécialistes, comme notamment l'architecte du port et l'expert en transport.

Programma 2 – ondersteuning van instellingen

Jaarlijks wordt een oproep gedaan aan groeperingen en vzw's die actief zijn rond het kanaal op economisch, recreatief of cultureel vlak om een dossier in te dienen. Op die manier kunnen nieuwe initiatieven geholpen worden, en wordt het kanaal in een ander daglicht gesteld.

Daarnaast wordt in dit programma ook de huur en de personeelskosten opgenomen van het beroepsreferentiecentrum IrisTL, dat instaat voor de opleiding van heftruckchauffeurs en magazijnbedienden, een knelpuntenberoep.

Programma 3 – Beleid

Dit voorziet de basisdotatie, met name voor het algemeen beleid, de (havengebonden) personeelskosten, het onderhoud van het kanaal, investeringen op en rond het kanaal. Ingevolge het beheerscontract 2013-2018, werd het onderdeel « baggerwerken » dat vroeger opgenomen was in deze basisdotatie en voorzien in een nieuwe dotatie.

In dit programma wordt ook de dotatie stadsintegratie voorzien, die sinds een aantal jaar de Haven ertoe in staat stelt om investeringen te doen om haar terreinen en gebouwen beter te integreren in het stedelijk weefsel. Op het programma staan de verdere renovatie van de façades van het TIR-centrum, de integratie van een kunstwerk aan de façade van de Havenlaan en de opwaardering van een kraan.

De jaarlijkse dotatie voor de sanering en het gebruiksklaar maken van de Carcoke-site wordt eveneens opgenomen in dit programma.

Programma 4 – samenwerkingsverbanden – er wordt niets voorzien.

OPDRACHT 22

Deze middelen maken het mogelijk om in 2014 een consolidatie te overwegen van het ingestelde beleid en van de nieuwe dynamiek die in de loop van deze legislatuur werd ingeblazen.

De dotatie 2014 aan de BMWB is ook voorzien, overeenkomstig het beheercontract.

OPDRACHT 23

Deze middelen maken het mogelijk om in 2014 een consolidatie te overwegen van het ingestelde beleid en van de nieuwe dynamiek die in de loop van deze legislatuur werd ingeblazen, alsook om het personeelsbeleid te versterken (indexering van de lonen, tenuitvoerlegging van de sec-

Programme 2 – support des institutions

Chaque année, les groupements et asbl situés aux abords du canal et actifs dans le domaine économique, récréatif ou culturel sont amenés à introduire un dossier. Ainsi, de nouvelles initiatives peuvent être soutenues et le canal peut être présenté sous un nouveau jour.

En outre, ce programme reprend la location et les coûts de personnel du centre de référence professionnelle IrisRTL responsable de la formation de caristes et de magasiniers, une profession en pénurie.

Programme 3 – Politique

Celui-ci prévoit une dotation de base, notamment responsable de la politique générale, des frais de personnel (en relation avec le port), de l'entretien du canal, des investissements dans et autour du canal. Suite au contrat de gestion 2013-2018, la partie « dragage » précédemment reprise à la dotation de base fait désormais l'objet d'une nouvelle dotation distincte.

Ce programme prévoit également la dotation intégration urbaine, qui permet depuis quelques années déjà au Port de réaliser des investissements afin de mieux intégrer ses terrains et bâtiments dans le tissu urbain. Le programme comprend la rénovation des façades du centre TIR, l'intégration d'une œuvre d'art à la façade de l'avenue du Port et le revalorisation d'une grue.

La dotation annuelle pour assainir le site Carcoke ainsi que pour le rendre opérationnel est également reprise dans ce programme.

Programme 4 – accords de coopération – rien de prévu.

MISSION 22

Ces moyens permettront d'envisager une consolidation en 2014 des politiques mises en place et des nouvelles dynamiques insufflées au cours de cette législature.

La dotation 2014 à la SBGE est également prévue conformément à son contrat de gestion.

MISSION 23

Ces moyens permettront d'envisager une poursuite en 2014 des politiques mises en place et des nouvelles dynamiques insufflées au cours de cette législature, ainsi qu'une consolidation de la politique de personnel (indexation des salaires, mise en œuvre accord sectoriel, ...). Ils permet-

torale overeenkomst, ...). Bovendien wordt het daardoor mogelijk om sommige encours te regelen en nieuwe initiatieven op te starten zoals de eerbiediging van de toepassingen betreffende internationale financiering voor de klimaatverandering (klimaatfondsen).

Er zijn bijkomende middelen vrijgemaakt om de kosten die verband houden met de in 2014 geplande verhuis van Leefmilieu Brussel naar zijn nieuwe administratieve zetel bij Thurn & Taxis op te vangen, en om het budget voor de bezoldigingen op de reële behoeften af te stemmen.

OPDRACHT 24

Afvalophaling en verwerking Gewestelijk Agentschap voor Netheid

In de initiële begroting 2014 bedraagt de werkingsdotatie van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid 146.569.000 euro.

De handelsinkomsten, zijnde voornamelijk de opbrengst van de ophaling van niet-huishoudelijke en industriële afvalstoffen via abonnementen en overeenkomsten en de inkomsten uit de activiteit van de verbrandingsoven en de energieretrouwingswinning, gaan in dalende lijn omwille van de vertraging van de economische activiteit en de afvalproductie.

Wat de uitgaven betreft, nemen er verschillende onvermijdelijk toe en hierop kan niet gesnoeid worden, in het bijzonder de loonkosten. De uitvoering van het Brussels APOS voor de netheid rechtvaardigt tevens een toename van de nodige middelen voor het verbeteren van de diensten van het Agentschap die instaan voor de ophaling van afval en voor de openbare netheid.

Overigens zullen middelen worden toegekend voor de inrichting van bepaalde stelplaatsen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, teneinde het personeel een aangepaste werkomgeving te bieden.

De oprichting van het project « Pool voor het hergebruik van grofvuil », zal worden verdergezet.

Er zal worden voorgesteld om het aantal proefprojecten voor de ophaling van organische afvalstoffen te vergroten en de procedure voor de oprichting van een gewestelijke eenheid voor de verwerking van organisch afval zal worden voortgezet.

Het Agentschap zal tevens verder gaan met en sterker inzetten op de ingraving van de glasbollen.

tront également de régler certains encours, et de lancer de nouvelles initiatives telles que le respect des engagements pris en matière de financement international pour le changement climatique (fonds climat).

Des moyens supplémentaires sont prévus afin de pouvoir faire face aux dépenses liées à l'installation courant 2014 de Bruxelles Environnement dans son nouveau siège administratif situé à Tour et Taxis, et d'adapter le budget des rémunérations aux besoins réels.

MISSION 24

Enlèvement et traitement des déchets Agence Régionale pour la Propreté

À l'initial 2014, la dotation de fonctionnement de l'Agence Régionale pour la Propreté s'élève à 146.569.000 euros.

Les recettes commerciales, soit principalement le produit de l'enlèvement d'ordures non-ménagères et industrielles par abonnements et conventions et les recettes générées par l'activité de l'usine d'incinération et de valorisation énergétique, évoluent à la baisse en raison notamment du ralentissement de l'activité économique et de la production de déchets.

Quant aux dépenses, plusieurs d'entre elles augmentent de manière inéluctable et incompressible, en particulier les dépenses salariales. La mise en œuvre du PACT bruxellois pour la propreté justifie également une augmentation des moyens nécessaires pour améliorer les services de l'Agence en matière de collecte des déchets et de propreté publique.

Par ailleurs, des moyens seront alloués à l'aménagement de certains dépôts de l'Agence Régionale pour la Propreté, de manière à offrir au personnel un environnement de travail approprié.

La mise en place du projet Pôle de réemploi des encombrants suivra son cours.

Une extension des projets pilotes pour la collecte de déchets organiques sera proposée et la procédure pour la création d'une unité régionale de traitement des déchets organiques sera poursuivie.

L'Agence continuera et renforcera également l'enfouissement des bulles à verre.

OPDRACHT 25

Programma 1

In programma 1, wordt het beleid voortgezet met een verlaging van de ordonnanceringskredieten om de voorzienne uitgaven aan te passen aan de vastgestelde uitgaven van de vorige begrotingsjaren.

Programma 2

In programma 2 wordt de voortzetting van het beleid ondersteund door een verduurzaming van het aantal kredieten dat worden toegewezen aan innovatieve projecten, zoals met name deze van de verenigingen. Een bijzondere basisallocatie wordt gecreëerd voor de toekenning van een werkingssubsidie aan de VZW CLTB, een speler in de Alliantie Huisvesting.

Programma 3

Naast het behoud van de actiedynamiek van het Gewest met het oog op het waarborgen van de eerbiediging van de huisvestingsnormen, worden de drie basisallocaties, die zijn toegewijd aan de strijd tegen de woningleegstand (ordonnantie van 30 april 2009), verduurzaamd; in dit programma worden de bedragen aangepast aan de acties die daadwerkelijk gepland worden voor 2014.

Programma 4

Programma 4 integreert voortaan een BA waardoor de SVK's het openbaar beheersrecht kunnen mobiliseren, zoals voorzien door de Huisvestingscode.

Programma 5

De voornaamste verandering in programma 5 is de creatie van twee allocaties die het mogelijk maken voor de BGHM om deel te nemen aan de Alliantie Huisvesting waaraan de Regering haar goedkeuring gehecht heeft in september 2013 :

- Een basisallocatie – de BA 25.005.20.04.51.11 – ter subsidiëring van de investering voor de productie van 3.000 sociale en 1.000 middelgrote woningen : ze bestaat uit vastleggingskredieten ten belope van 199,454 miljoen euro die, vanaf 2014, de vastlegging mogelijk zullen maken van een derde van het totale bouwprogramma dat werd toegewezen aan de BGHM in het kader van deze Alliantie.

De overige twee derden zullen worden vastgelegd in 2015 en 2016.

MISSION 25

Programme 1

Dans le programme 1, la politique est poursuivie avec une diminution des crédits d'ordonnancement pour ajuster les dépenses prévues à celles constatées lors des exercices précédents.

Programme 2

Dans le Programme 2, la poursuite de la politique est soutenue avec une pérennisation du niveau des crédits affectés aux projets innovants, notamment associatifs. Une allocation de base spécifique est créée pour l'octroi d'une subvention de fonctionnement à l'ASBL CLTB, acteur de l'Alliance Habitat.

Programme 3

A côté de la dynamique d'action de la région eu égard au respect des normes des logements, les trois allocations de base dédiées à la lutte contre les logements vides (ordonnance du 30 avril 2009) sont pérennisées; dans ce programme tous les montants sont adaptés à la réalité de l'action escomptée pour 2014.

Programme 4

Le programme 4 intègre désormais une AB permettant aux AIS de mobiliser le droit de gestion publique, tel que prévu par le Code du Logement.

Programme 5

L'évolution principale dans le programme 5 est la création de deux allocations afin de permettre la participation de la SLRB à l'Alliance-habitat sur laquelle le gouvernement a marqué son accord en septembre 2013 :

- Une allocation de base – l'AB 25.005.20.04.51.11 – pour subventionner l'investissement pour sa production de logements sociaux – 3.000 – et moyens – 1.000 – : elle est dotée de crédits d'engagement à hauteur de 199,454 millions d'euros qui permettra, dès 2014, l'engagement d'un tiers du programme constructif total dévolu à la SLRB dans le cadre de cette Alliance.

Les deux autres tiers seront engagés en 2015 et 2016.

Deze budgettaire vastlegging wordt vereffend in 30 termijnen voor de woningen die gebouwd worden volgens het « klassieke » schema, op openbaar terrein, en in 33 termijnen (voor de woningen die gebouwd worden op privé-terrein). Op kruissnelheid bedraagt de betaling van het programma ten gunste van de BGHM 19,749 miljoen euro (waarvan 1,977 miljoen euro uitbetaald wordt in 33 termijnen en 17,772 miljoen euro in 30 termijnen).

Deze betaling zal voor de eerste schijven worden toegestaan vanaf 2016 en voor 100% vanaf 2017, via de continuering binnen opdracht 25 van de tijdens de initiële begroting 2014 op BA 25.05.20.02.51.11, 25.07.20.03.51.11, 25.008.31.04.3432 en 25.008.35.02.5210 geboekte vereffeningskredieten.

De algemene toelichting van opdracht 25 verduidelijkt het meerjarig ordonnanceringplan van de luiken van de Alliantie Huisvesting.

- Een basisallocatie ter subsidiëring van de uitgaven die gepaard gaan met de tenuitvoerlegging van de Alliantie Huisvesting. Deze dotatie dient om de kosten te dekken van het personeel dat uitsluitend ingezet wordt voor de tenuitvoerlegging van de Alliantie Huisvesting.

Deze Alliantie Huisvesting bevat ook de opstelling van een nieuw vierjarig renovatieprogramma voor 2014-2017 ten belope van 300 miljoen euro : wat als weerslag op de initiële begroting 2014 heeft dat op de betrokken allocaties voor vastleggingskredieten respectievelijk subsidies voor 147 miljoen euro en terugbetaalbare voorschotten voor 153 miljoen euro zullen moeten worden voorzien.

Het is dan ook belangrijk te benadrukken dat het totaal van vereffeningskredieten voorzien in de basisallocaties van de initiële begroting 2014 het mogelijk maakt om in de toekomst – zonder verdere verhoging van de kredieten – de volledige financiering van de Alliantie Huisvesting te verzekeren, op voorwaarde dat de volgende regering, over de looptijd van de financiering van de Alliantie, de op de initiële begroting 2014 geboekte vereffeningskredieten continueert. Naarmate het uitstaand bedrag uit het verleden betaald wordt, zullen de nodige vereffeningskredieten verschuiven naar de basisallocaties die overeenstemmen met de nieuwe projecten van de Alliantie Huisvesting.

Er zal uiteraard worden voorzien in de voortzetting van het Huisvestingsplan, dat in 2004 van start ging en dat alle duurzaamheidscriteria voor gebouwen en – in de mate van het mogelijke – wijken heeft geïntegreerd met inachtneming van de participatie van de omwonenden aan het beleid. In 2014 zal het Plan op kruissnelheid blijven draaien om de kaap van de 2.500 opgeleverde woningen te bereiken tegen het einde van het jaar.

Naast het opstarten van een nieuw vierjarig programma maakt het renovatiebeleid van de sector de renovatie

Cet engagement budgétaire est liquidé en 30 annuités pour les logements construits selon le schéma « classique », sur terrain public, et 33 annuités (pour les logements construits sur terrain privé). La liquidation du programme en faveur de la SLRB s'élève, en rythme de croisière, à 19,749 millions d'euros (dont 1,977 millions d'euros sont décaissés en 33 annuités et 17,772 millions d'euros en 30 annuités).

Cette liquidation sera permise, dès 2016 pour les premières tranches et dès 2017 à 100 %, par la pérennisation au sein de la mission 25 des crédits de liquidation inscrits aux AB 25.05.20.02.51.11, 25.07.20.03.51.11, 25.008.31.04.3432 et 25.008.35.02.5210 lors de l'initial 2014.

L'exposé général de la mission 25 présente clairement le plan d'ordonnancement pluriannuel des volets de l'Alliance Habitat.

- Une pour subventionner les dépenses en lien avec la mise en œuvre de l'Alliance-Habitat. Cette dotation sert à couvrir les frais de personnel affecté exclusivement à la mise en œuvre de l'Alliance-Habitat.

Cette Alliance-habitat comprend également la mise en place d'un nouveau plan quadriennal de rénovation 2014-2017 doté de 300 millions d'euros : ce qui a comme impact pour le budget initial 2014 de prévoir aux allocations concernées en matière de crédits d'engagement respectivement des subsides pour 147 millions d'euros et des avances remboursables pour 153 millions d'euros.

Il est donc important de souligner ici aussi que le total des crédits de liquidation prévus sur ces allocations de base au budget initial 2014 permet d'assurer pour l'avenir – sans nouvelle augmentation des crédits par la suite – le financement de l'ensemble de l'Alliance Habitat. Sa couverture budgétaire est donc pleinement assurée dès le budget initial 2014, pour autant que le prochain Gouvernement pérennise, sur la durée de financement de l'Alliance, les crédits de liquidation inscrits au budget initial 2014. Au fur et à mesure de la résorption de l'encours du passé, les crédits de liquidation nécessaires glisseront vers les allocations de base correspondant aux nouveaux projets de l'Alliance Habitat.

Le plan logement, initié en 2004 dans sa réalisation, sera évidemment poursuivi ayant intégré l'ensemble des critères de durabilité à l'échelle des bâtiments et – tant que possible – des quartiers et une dynamique de participation des riverains; il maintiendra sa vitesse de croisière en 2014 pour se rapprocher des 2.500 logements livrés en fin d'année 2014.

Outre l'initiation d'un nouveau quadriennal, la politique de rénovation du secteur permet la rénovation du parc des

mogelijk van het bestaande sociale woningenbestand en dit zal zich in 2014 uiten door middel van een bedrag van 60,559 miljoen euro aan subsidies (in de vorm van ordonnanceringskredieten) en een bedrag van 35,300 miljoen euro (in OK) aan terugbetaalbare voorschotten : wat in het totaal een stijging betekent van ongeveer 80 % ten opzichte van de initiële begroting 2012.

Het is belangrijk erop te wijzen dat deze inbreng van kredieten het mogelijk maakt om het bestaande uitstaand bedrag op de vierjarige renovatieprogramma's te vereffenen over drie begrotingsjaren. De continuering van deze kredieten binnen opdracht 25, na de betaling van het uitstaand bedrag op de vierjarenprogramma's die momenteel uitgevoerd worden, maakt de financiering mogelijk, binnen de perken van de beschikbare kredieten, van de Alliantie Huisvesting, zoals wordt aangetoond in de algemene toelichting.

Het sociale beleid van de sociale huisvestingssector zal worden voortgezet :

1. het Gewest zal zijn belofte nakomen op het vlak van de financiering van de gewestelijke solidariteitsbijdrage, die in 2014 verhoogd zal worden tot 19,645 miljoen euro, en het financieren van de aan de gezinshoofden toegekende huurverminderingen, waarvoor een bedrag van 14,257 miljoen euro wordt vrijgemaakt;
2. daarnaast, zullen de verschillende voorzieningen op het vlak van het sociaal werk met het doelpubliek van de sociale huisvestingssector worden gehandhaafd.

Bovendien dient te worden opgemerkt dat de op de BA geboekte kredieten, die bestemd zijn voor het inzetten van het fusieproces van de OVM's, zullen worden behouden : in deze allocatie wordt een bedrag voorzien voor de financiering van de expertise die gemobiliseerd moet worden in het kader van de reorganisatie en rationalisering van de sector.

Programma 6

Er zijn geen specifieke veranderingen in programma 6.

Programma 7

Wat de toegang tot de eigendom betreft, zal de dotatie van het Woningfonds worden opgetrokken tot 50,015 miljoen euro aan vastleggings- en 37,166 miljoen euro aan ordonnanceringskredieten; deze worden verdeeld in vier opeenvolgende jaarlijkse schijven sedert 2012.

De werking van het Woningfonds wordt bovendien uitgebreid op basis van een aantal maatregelen die opgenomen

logements sociaux existants et se traduira en 2014 par un montant de 60,559 millions d'euros en subsides (en crédits d'ordonnancement) et d'un montant d'avances remboursables de 35,300 millions d'euros (en co) : soit au total une croissance de près de 80 % par rapport à l'initial 2012.

Il est important de signaler ici que cet apport de crédits permettra de résorber l'encours existant sur les programmes quadriennaux de rénovation en trois exercices. La pérennisation de ces crédits au sein de la mission 25, postérieurement à la résorption de l'encours sur les quadriennaux actuellement mis en œuvre permet le financement, dans la limite des crédits disponibles, de l'Alliance Habitat, tel que cela est démontré dans l'exposé général.

La politique sociale du secteur du logement social sera poursuivie :

1. la Région remplira ses engagements en ce qui concerne le financement de l'allocation régionale de solidarité porté à 19,645 millions d'euros en 2014 et celui de la remise des loyers octroyée aux chefs de ménage porté à 14,257 millions d'euros;
2. par ailleurs, les différents dispositifs de travail social avec les publics des logements sociaux sont maintenus.

On actera par ailleurs, le maintien du niveau de crédits inscrits sur l'AB destinée au démarrage du processus de fusion des SISF : le montant prévu à cette allocation est destiné au financement de l'expertise à mobiliser dans la dynamique de réorganisation et de rationalisation du secteur.

Programme 6

Le programme 6 ne connaît pas d'évolution particulière.

Programme 7

En ce qui concerne l'accès à la propriété, la dotation du Fonds du logement est maintenue à 50,015 millions d'euros en crédits d'engagement et 37,760 millions d'euros en crédits d'ordonnancement; pour rappel, ceux-ci sont désormais échelonnés en quatre tranches annuelles successives depuis 2012.

Par ailleurs, l'action du Fonds du logement est développée par des mesures contenues dans son nouveau contrat

zijn in de nieuwe beheersovereenkomst en die erop gericht zijn de actie van het Fonds te versterken – capaciteit van 1200 leningen per jaar – ten voordele van de begunstigde gezinnen. De huidige voorziening maakt het mogelijk om de werking van het Woningfonds te versterken met het oog op het handhaven van jonge gezinnen in het Gewest. De uitbreiding van het bestand aan woningen die aanspraak maken op huurhulp van het Woningfonds wordt voortgezet in het kader van de deelname van het Fonds aan het Gewestelijk Huisvestingsplan en aan de Alliantie Huisvesting.

Twee nieuwe basisallocaties worden gecreëerd om de deelname van het Woningfonds aan het Gewestelijk Huisvestingsplan mogelijk te maken :

- Een basisallocatie ter subsidiëring van de investering voor zijn productie van bescheiden koopwoningen : ze bestaat uit vastleggingskredieten ten belope van 44,484 miljoen euro die, vanaf 2014, de vastlegging mogelijk zullen maken van het volledige bouwprogramma dat werd toegewezen aan het woningfonds in het kader van de Alliantie Huisvesting. De betaling die werd voorzien ten gunste van het Woningfonds zal worden toegestaan voor de eerste schijven vanaf 2016 en voor 100 % vanaf 2017 : met andere woorden voor een bedrag van 2,24 miljoen euro gedurende maximum 20 jaar. Deze financiering wordt mogelijk gemaakt door de continuïteit binnen opdracht 25 van de tijdens de initiële begroting 2014 op BA 25.05.20.02.51.11, 25.07.20.03.51.11, 25.008.31.04.3432 en 25.008.35.02.5210 geboekte verffeningskredieten.
- Een basisallocatie ter subsidiëring van de uitgaven die gepaard gaan met de tenuitvoerlegging van de Alliantie Huisvesting. Deze dotatie dient om de kosten te dekken van het personeel dat uitsluitend ingezet wordt voor de tenuitvoerlegging van de Alliantie Huisvesting.

De nieuwe basisallocatie, die werd gecreëerd in 2013 om de actiecapaciteit van het Fonds te waarborgen indien het Fonds externe problemen ondervindt om leningen aan te gaan op de kapitaalmarkt wordt behouden op 125 miljoen euro.

Programma 8

De ontwikkeling van de sector van de SVK's zal net als de vorige jaren worden voortgezet : de ordonnanceringskredieten voor de sector worden in 2014 opgetrokken tot 10,121 miljoen euro.

De subsidiëring van de federatie van de SVK's wordt eveneens behouden.

De financieringsmiddelen van de zogenaamde « verenigingen voor de integratie via de huisvesting » worden opgetrokken tot 2,7 miljoen euro : het Gewest blijft bijgevolg de verenigingssector steunen op het vlak van de nieuwe actie-

de gestion qui visent à renforcer son action – capacité de 1.200 prêts annuels – pour ses ménages destinataires. Le dispositif actuel permet de renforcer son action pour le maintien des jeunes ménages dans la région. Le développement du patrimoine de l'aide locative du Fonds du logement est poursuivi dans le cadre de la participation du Fonds au plan logement et à l'Alliance Habitat

Deux nouvelles allocations de base sont créées afin de permettre la participation du Fonds du logement à l'Alliance-habitat :

- Une pour subventionner l'investissement pour sa production de logements modérés acquisitifs : elle est dotée de crédits d'engagement à hauteur de 44,484 millions d'euros qui permettra, dès 2014, l'engagement de l'entièreté du programme constructif total dévolu au Fonds du Logement dans le cadre de l'Alliance-Habitat. La liquidation prévue en faveur du Fonds du Logement sera permise, dès 2016 pour les premières tranches et dès 2017 à 100 % : soit à 2,24 millions d'euros durant 20 ans maximum. Ce financement est rendu possible par la pérennisation au sein de la mission 25 des crédits inscrits lors de l'initial 2014 aux AB 25.05.20.02.51.11, 25.07.20.03.51.11, 25.008.31.04.3432 et 25.008.35.02.5210.
- Une pour subventionner les dépenses en lien avec la mise en œuvre de l'Alliance-Habitat. Cette dotation sert à couvrir les frais de personnel affecté exclusivement à la mise en œuvre de l'Alliance-Habitat.

La nouvelle allocation de base, créée en 2013 afin de garantir la capacité d'action du Fonds en cas de difficultés externes pour lever ses emprunts sur le marché des capitaux est maintenue à un niveau de 125 millions d'euros.

Programme 8

Le développement du secteur des AIS sera poursuivi dans la foulée des années précédentes : les crédits d'ordonnement pour le secteur seront portés à 10,121 millions d'euros en 2014.

Le subventionnement de la fédération des AIS est également maintenu.

Les associations dites « d'insertion par le logement » voient leurs moyens de financement augmenter à 2,7 millions d'euros : la Région maintient donc son soutien au secteur associatif sur les nouveaux créneaux d'action prévus

gebieden die voorzien werden in het meerderheidsakkoord : collectieve woningen, intergenerationele woningen, enz.

Wat de instrumenten voor de financiële ondersteuning van de vraag naar huisvesting betreft :

1. worden de middelen voor de VIHT's, die vanaf begin 2014 herdoopt worden tot herhuisvestingstoelagen, verhoogd van 8,5 miljoen euro naar 9 miljoen euro;
2. we noteren ook dat de regering besloten heeft om een proefproject rond huurtoelage op te starten in het kader van de Alliantie Huisvesting. Dit project beoogt de toekenning van een huurtoelage aan gezinnen die wachten op een sociale woning en die geen inkomen hebben dat hoger is dan het leefloon en die 14 voorkeurrechten cumuleren overeenkomstig het huurbesluit van 26 september 1996. Het proefproject, waarvoor een bedrag van 2 miljoen euro werd uitgetrokken, heeft betrekking op 1.000 gezinnen en zal bovendien onderworpen worden aan een evaluatie.

De basisallocatie, die in 2012 in het leven werd geroepen om het opstarten en ontwikkelen van innoverende huisvestingsexperimenten (woningen voor personen met een beperkte mobiliteit, community land trust, woningen boven handelszaken, de strijd tegen de woningleegstand en de herbestemming van kantoren tot woningen) mogelijk te maken, wordt voorzien in een dotatie van 3,518 miljoen euro aan vastleggingskredieten.

Tot slot herinneren we eraan dat het Community Land Trust systeem eveneens deel zal uitmaken van de « Huisvesting Alliantie » ten belope van 120 woningen voor een totale budgettaire vastlegging van 8 miljoen euro tussen 2014 en 2018.

OPDRACHT 26

Op grond van de ingeschreven bedragen kan worden tegemoet gekomen aan de behoeften van het gevoerde beleid inzake behoud van erfgoed.

OPDRACHT 27

De middelen die toegewezen werden aan het Huis van de Stedenbouw, worden niet voortgezet in 2014, gezien de vorderingsstaat van het project. De lijn wordt behouden met het oog op een latere ontwikkeling. De middelen worden toegewezen aan BA 27.011.34.01.33.00 subsidies met het oog op de voortzetting van de projectoproep met betrekking tot « de sensibilisering van de burgers rond de stedenbouwkundige doelstellingen ».

Er worden middelen behouden op de BA 27.011.27.01.4322 met het oog op de verdere onder-

dans l'accord de majorité : logements collectifs, logements intergénérationnels etc.

En ce qui concerne les instruments de soutien financier de la demande de logement :

1. les Adils, devenues allocations de relogement à partir de début 2014, voient leurs moyens passer de 8,5 millions d'euros à 9 millions d'euros;
2. on acte aussi la mise en place d'une expérience pilote d'allocation-loyer décidée par le Gouvernement dans le cadre de l'Alliance Habitat. Cette expérience vise à attribuer une allocation loyer aux ménages en attente d'un logement social qui ne bénéficient pas de revenus supérieurs au revenu d'intégration sociale et qui cumulent 14 titres de priorités conformément à l'arrêté locatif du 26 septembre 1996. 1.000 ménages seront concernés par l'expérience pilote dotée de 2 millions d'euros et qui fera, par ailleurs, l'objet d'une évaluation.

L'allocation de base, mise en place en 2012 afin de permettre l'initiation et le développement d'expériences novatrices en matière de logements – logements à destination de personnes à mobilité réduite, community land trust, logements au-dessus des commerces, lutte contre les logements vides, réaffectation des bureaux en logement – se voit dotée de 3,518 millions d'euros en crédits d'engagement.

On rappellera ici pour terminer que le dispositif Community land trust participera aussi à « l'Alliance-habitat » à hauteur de 120 logements pour un engagement budgétaire total de 8 millions d'euros entre 2014 et 2018.

MISSION 26

Les montants inscrits permettent de répondre aux besoins des politiques menées en matière de conservation du patrimoine.

MISSION 27

Les moyens alloués à la Maison de l'Urbanisme ne sont pas poursuivis en 2014 au vu de l'état d'avancement du projet. La ligne est maintenue pour un développement ultérieur. Les moyens sont alloués à l'AB 27.011.34.01.33.00 Subventions en vue de poursuivre l'appel à projets relatif à « la sensibilisation citoyenne aux enjeux urbanistiques ».

Des moyens sont maintenus à l'AB 27.011.27.01.4322 en vue de poursuivre le soutien aux pouvoirs publics dans

steuning van de overheden bij de uitwerking van procedures die een kwaliteitsvolle architectuur garanderen.

Met de financiële middelen van de Grondregie kunnen de verschillende studie-, werk- of exploitatieopdrachten worden voorgezet verbonden aan de herbestemming van de sites van het Rood Klooster en van het kasteel Tournay-Solvay, alsook aan de renovatie van de verschillende eigendommen.

Met de financiële middelen bestemd om de initiatieven voor de ontwikkeling van het gewestelijk grondgebied voort te zetten, kunnen de prioritaire zones verder worden ontwikkeld (Kanaal, Reyers, Heizel, Schaerbeek-Vorming), alsook de zones die bijdragen tot de versterking van de grootstedelijke centraliteit (Europese Wijk en Zuid)

OPDRACHT 28

De bedragen die in opdracht 28 staan ingeschreven, maken het de Regering mogelijk steun te verlenen aan de besluitvorming inzake wetenschap (statistiek, analyses en evaluaties).

Met deze bedragen kan eveneens de statistische en analytische kennis over het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden verbeterd.

OPDRACHT 29

In het kader van de besparingsmaatregelen die met het oog op het halen van de budgettaire doelstelling uitgevoerd dienen te worden, worden de kredieten van opdracht 29 globaal verlaagd met 776.000 euro in vereffeningskredieten en 243.000 euro in vastleggingskredieten.

OPDRACHT 30

Aanpassing van de dotaties aan de Gemeenschapscommissies conform de reglementering.

Het bedrag van de bijkomende inkomensoverdracht aan de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie voor 2012 dat in 2013 was voorzien (6 miljoen euro) wordt terug in mindering gebracht. Daartegenover staat een verhoging met 400.000 euro afkomstig van opdracht 3.

De werkingsdotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt bijkomend verhoogd met 2.900.000 euro om tegemoet te komen aan haar gestegen behoeften (onder andere inzake winteropvang).

la mise en place de procédure garantissant une architecture de qualité.

Les moyens financiers de la Régie foncière permettront notamment de poursuivre les différents marchés d'étude, de travaux ou d'exploitation relatifs à la réaffectation des sites du Rouge-Cloître et du château Tournay-Solvay ainsi qu'à la rénovation des différentes propriétés.

Les moyens financiers destinés à poursuivre les actions de développement du territoire régional permettront la poursuite du développement des zones prioritaires (Canal, Reyers, Heysel, Schaerbeek-formation) ainsi que des zones qui participent au renforcement de la centralité métropolitaine (quartier européen et Midi).

MISSION 28

Les montants inscrits à la mission 28 permettent au Gouvernement de disposer d'une aide à la décision sur le plan scientifique (statistiques, analyses et évaluations).

Ces montants permettent également de promouvoir la connaissance statistique et analytique de la Région de Bruxelles-Capitale.

MISSION 29

Dans le cadre des mesures d'économie à réaliser en vue d'atteindre l'objectif budgétaire, la mission 29 enregistre une diminution globale de 776.000 euro en crédits de liquidation en 243.000 euro en crédits d'engagement.

MISSION 30

Ajustement des dotations aux Commissions communautaires communes conformément à la réglementation.

Le montant du transfert de revenus supplémentaires à la Commission communautaire flamande et française pour 2012 qui était prévu en 2013 (6 millions d'euros) doit être à nouveau déduit. En contrepartie, il y a une augmentation de 400.000 euros provenant de la mission 3.

La dotation de fonctionnement à la Commission communautaire commune est augmentée de 2.900.000 euros afin de rencontrer ses besoins croissants (entre autres en matière de secours d'hivers).

DEEL VII Meerjarenplanning 2013-2018

Inleiding

Het regeerakkoord 2009-2014 voorziet een ESR evenwicht mits herfinanciering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bij de besprekingen betreffende de begrotingsdoelstellingen, zowel in de Interministeriële Conferentie voor Financiën en Begroting als in het Overlegcomité, heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steeds gevraagd om zowel op korte als op middellange termijn de specificiteit van het Gewest – zowel de specificiteit verbonden aan haar hoofdstedelijke en internationale rol als de conjuncturele specificiteit – in rekening te brengen, hetzij in de financieringswijze van het Gewest, hetzij in het budgettaire traject.

Institutioneel akkoord voor de zesde staatshervorming

In het institutioneel akkoord voor de zesde staatshervorming « Een efficiëntere federale staat en grotere autonomie voor de deelstaten » van 11 oktober 2011 werd een specifiek hoofdstuk opgenomen betreffende « een correcte financiering van de Brusselse instellingen ».

Deze financiering van de Brusselse instellingen bestaat uit twee delen :

- Het eerste deel betreft de geaffecteerde middelen en het dodehandcomplement en zal samen met de stemming over de kieskring BHV onder de vorm van een bijzondere wet (behalve voor wat de taalpremies betreft) worden gestemd en in 2012 van kracht worden.
- Het tweede deel van de financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft de pendelaars en de internationale ambtenaren. Dit tweede deel wordt in de Bijzondere Financieringswet ingevoegd.

Samengevat gaat het om volgend groeitraject aan middelen, rechtstreeks toegewezen aan het BHG :

	2012	2013	2014	2015
Mobiliteitsdotatie / Dotation mobilité	45.000.000	75.000.000	105.000.000	135.000.000
Dode hand / Mainmorte	24.000.000	24.000.000	25.000.000	25.000.000
Financiering pendelaars / Financement navetteurs		13.000.000	28.000.000	44.000.000
Financiering internationale ambtenaren / Financement fonctionnaires internationaux			117.000.000	175.000.000
Totaal correcte financiering BHG / Total financement correct BHG	69.000.000	112.000.000	275.000.000	379.000.000

* de betaalkalender van het voorziene bedrag voor de financiering van de internationale ambtenaren werd in het kader van de aanpassing van de Bijzondere Financieringswet herzien.

PARTIE VII Budget pluriannuel 2013-2018

Introduction

L'accord gouvernemental 2009-2014 prévoit un équilibre SEC conditionné par le refinancement de la Région de Bruxelles-Capitale. Lors des discussions concernant les objectifs budgétaires à la fois au sein de la Conférence Interministérielle des Finances et du Budget, qu'au sein du Comité de Concertation, la Région de Bruxelles-Capitale a toujours demandé que l'on tienne compte sur le court et le long terme avec la spécificité de la Région, aussi bien celle liée à son rôle national et international, que celle liée à la conjoncture et de le faire soit dans les modalités de financement de la Région, soit dans la trajectoire budgétaire.

Accord institutionnel sur la sixième réforme de l'Etat

Dans l'accord institutionnel sur la sixième réforme de l'Etat « Pour un Etat fédéral plus efficace et des entités fédérées plus autonomes » du 11 octobre 2011, un chapitre spécifique concernant « un financement correct des institutions bruxelloises » a été incorporé.

Ce financement des institutions bruxelloises comprend deux volets :

- La première partie qui concerne les moyens affectés et le complément « main morte » sera votée ensemble avec le vote sur la scission de l'arrondissement électoral BHV (excepté pour ce qui concerne les primes linguistiques) sous la forme d'une loi spéciale et entrera en vigueur en 2012.
- La seconde partie du financement de la Région de Bruxelles-capitale concerne les navetteurs et les fonctionnaires internationaux. Cette seconde partie sera introduite dans la loi spéciale de financement.

En résumé, il s'agit des moyens évolutifs suivants directement alloués à la RBC :

* Le calendrier du montant prévu pour le financement des fonctionnaires internationaux a été revu dans le cadre de l'ajustement de la Loi spéciale de Financement.

Daarnaast werd in het hoofdstuk « Sanering van de overheidsfinanciën » bepaald : « Het politieke akkoord over de Bijzondere Financieringswet zal moeten worden afgerond na afloop van de discussie over de sanering van de overheidsfinanciën die België tegen 2015 terug in een budgettair evenwicht moet brengen. Na deze discussie zullen bepaalde variabelen van de Bijzondere Financieringswet zoals de referentiebedragen van de overdrachten en hun evolutieparameters definitief moeten worden bijgesteld, zonder de genoemde mechanismen en nadere regels van de fiscale autonomie van de Gewesten en de correcte financiering van de Brusselse instellingen te wijzigen. ».

Stabiliteitsprogramma 2013-2016

Het Belgisch stabiliteitsprogramma 2013-2016 legt de krachtlijnen en doelstellingen vast voor het budgettair beleid voor de periode 2013-2016. Dit programma werd op 26 april 2013 goedgekeurd door de federale ministerraad en op diezelfde dag overlegd met de gemeenschappen en gewesten op de interministeriële conferentie voor Financiën en Begroting. Bij de opmaak van dit programma wordt de « Guidelines on the format and content of Stability and Convergence Programmas » als leidraad gebruikt en wordt voortgebouwd op advies van maart 2013 van de Afdeling Financieringsbehoeften van de Hoge Raad van Financiën met betrekking tot het voorgestelde normatief begrotings-traject. In navolging van dit advies is voorrang gegeven aan een definiëring van de inspanning in structurele termen. Uitgangspunt is een evenwicht in structurele termen in 2015 om in 2016 de MTO van een overschot in structurele termen van 0,75 % te bereiken.

Met betrekking tot de verdeling van de inspanningen over de entiteiten wordt in het stabiliteitsprogramma 2013-2016 net als in het vorige programma uitgegaan van een scenario waarbij de verschillende entiteiten naar een evenwicht evolueren. Rekening houdend met de impact van de electorale cyclus op de begroting van de lokale overheden wordt dit geconcretiseerd in een beperkt overschot voor entiteit II van 0,1 % van het bbp voor de jaren 2014 en 2015.

De respectieve doelstellingen van entiteit I en entiteit II zijn vanaf 2014 geconditioneerd door de overdracht van lasten van entiteit I naar entiteit II. Die overdracht wordt geconcretiseerd via de hervorming van de bijzondere financieringswet.

Beslissing overlegcomité

Op het overlegcomité van 17 juli 2013 is met betrekking tot de budgettaire doelstellingen voor 2014 een akkoord bereikt voor een verdeling tussen entiteit I en entiteit II. Voor entiteit II is een doelstelling van een overschot van + 0,1 % van het BBP vastgelegd, wat niet betekent dat een of meerdere gewesten een overschot moeten realiseren.

De plus, le chapitre « Assainissement des finances publiques » stipule : « L'accord politique sur la loi spéciale de financement devra être clôturé à la fin de la discussion sur l'assainissement des finances publiques qui devra mener la Belgique en 2015 à l'équilibre budgétaire. Après cette discussion, certaines variables de la loi spéciale sur le financement tels que les montants de référence des transferts, ainsi que leurs paramètres évolutifs devront être modifiés définitivement, sans changer lesdits mécanismes, ni d'adapter les règles spécifiques qui concernent l'autonomie fiscale des Régions ou le financement correct des institutions bruxelloises. ».

Programme de stabilité 2013-2016

Le programme de stabilité 2013-2016 définit les lignes directrices et les objectifs pour la politique budgétaire pour la période 2013-2016. Ce programme a été approuvé le 26 avril 2013 par le Conseil des ministres fédéral et présenté le même jour aux communautés et régions lors de la Conférence interministérielle des Finances et Budget. Lors de la confection de ce projet, les « Guidelines on the format and content of Stability and Convergence Programmas » ont été utilisés comme fil conducteur et pour le reste, on tient compte de l'avis de mars 2013 de la Division Besoins financiers du Conseil supérieur des Finances en ce qui concerne la trajectoire budgétaire normative proposées. Suite à cet avis, la priorité a été donnée à une définition de l'effort en termes structurels. Le point de départ est un équilibre en termes structurels en 2015 pour atteindre en 2016 le MTO d'un boni en termes structurels de 0,75 %.

En ce qui concerne la répartition des efforts sur les entités, le programme de stabilité 2013-2016 part, tout comme l'an dernier, d'un scénario où les différentes entités évoluent vers un équilibre. Tenant compte de l'impact du cycle électoral sur le budget des autorités locales, cela se concrétise en un boni limité pour l'entité II de 0,1 % du PIB pour les années 2014 et 2015.

Les objectifs respectifs des entités I et II sont conditionnés, à partir de 2014, à un transfert de charges de l'entité I vers l'entité II. Un tel transfert se concrétise à travers la mise en œuvre de la réforme de la loi spéciale de financement.

Décision Comité de concertation

Lors du Comité de concertation du 17 juillet 2013, un accord a été trouvé en ce qui concerne les objectifs budgétaires pour 2014 pour une répartition entre l'entité I et l'entité II. Pour l'entité II, l'objectif d'un boni de + 0,1 % du PIB a été fixé, ce qui ne signifie pas pour autant qu'une ou plusieurs régions doivent réaliser un boni.

Meerjarenbegroting 2013-2018

Rekening houdend met het feit dat met het aangehaalde institutioneel akkoord voor de zesde staatshervorming werk is gemaakt van de gevraagde correcte financiering van de Brusselse instellingen, met het advies van de Hoge Raad van Financiën van maart 2013, zoals vertaald in het stabiliteitsprogramma 2013-2016 en met de beslissing genomen in het overlegcomité van 17 juli 2013 heeft de regering beslist om reeds in 2014 terug aan te knopen met een begroting in evenwicht. Dit werd vertaald in het volgende meerjarentraject. De resultaten 2015-2018 maakten geen voorwerp uit van de vermelde regeringsbeslissing en zijn bijgevolg louter indicatief.

Budget pluriannuel 2013-2018

Tenant compte de l'accord institutionnel obtenu sur la sixième réforme de l'Etat ayant permis le financement correcte demandé des institutions bruxelloises, de l'avis du Conseil supérieur des Finances de mars 2013, tel que traduit dans le programme de stabilité 2013-2016, et de la décision en comité de concertation du 17 juillet 2013, le Gouvernement a décidé d'arriver déjà en 2014 à un budget en équilibre. Cela a été traduit dans la prochaine trajectoire pluriannuelle. Les résultats 2015-2018 n'ont pas fait l'objet de la décision gouvernementale mentionnée et sont par conséquent purement indicatifs.

Miljoen / Millions EUR	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Vorderingsaldo / Solde de financement	- 131,645	+ 6,000	+ 6,000	+ 6,000	+ 6,000	+ 6,000

